

STEEL JOINERY EXTERNAL DOORS NOVA



WISNIOWSKI

GATES | WINDOWS | DOORS | FENCES



Assembly and Operating Instructions

(EU – 2/2)



EN – page 2

Technical description

Installation and Operating Instructions

Nova external door / PART 2

Technical documentation - go to PART 1 (EU - 1/2)

CS – strana 26

Technický popis

Návod k instalaci a obsluze

Venkovní dveře Nova / ČÁST 2

Technická dokumentace - přejděte na ČÁST 1 (EU - 1/2)

NL – page 49

Technische omschrijving

Montage- en gebruikershandleiding

Buitendeuren Nova / Deel 2

Technische documentatie - zie deel 1 (EU - 1/2)

DE – Seite 8

Technische Beschreibung

Montage und Bedienungsanleitung

Haustür Nova / TEIL 2

Technische Dokumentation - siehe TEIL 1 (EU - 1/2)

IT – pagina 31

Descrizione tecnica

Istruzione di montaggio e d'uso

Porta esterna Nova / PARTE 2

Documentazione tecnica - vedi PARTE 1 (EU - 1/2)

NO – side 55

Teknisk beskrivelse

Montasje og Brukermanual

Nova ekstern dør / DEL 2

Teknisk dokument - se DEL 1 (EU - 1/2)

FR – page 14

Descriptif technique

Notice de Montage et de Fonctionnement

Porte d'extérieur Nova / PART 2

Dossier technique - voir Part 1 (EU - 1/2)

DA – side 37

Teknisk beskrivelse

Monterings- og betjeningsvejledning

Nova-yderdør / DEL 2

Teknisk dokumentation - se DEL 1 (EU - 1/2)

SV – side 61

Teknisk beskrivning

Monterings och Funktions Instruktioner

Nova ytterdörr / DEL 2

Teknisk dokumentation - gå till DEL 1 (EU - 1/2)

RU – страница 20

Техническое описание

Инструкция по монтажу и эксплуатации

Входные двери Nova / ЧАСТЬ 2

Техническая документация - смотри ЧАСТЬ 1 (EU - 1/2)

FI – sivu 43

Tekniset tiedot

Asennus- ja käyttöohjeet

Nova-ulko-ovi / OSA 2

Tekniset asiakirjat - katso OSA 1 (EU - 1/2)

TABLE OF CONTENTS

1. Overview.....	2
2. Standard terms and definitions.....	2
3. Description of symbols.....	2
4. Product marking.....	3
5. Description of design and technical data	3
6. Applications and intended use	3
7. Installation requirements.....	3
7.1. RC2 anti-burglary installation	3
8. Environmental protection	3
9. Installation instructions	3
9.1. Installation procedure.....	4
9.2. Threshold profile installation	4
9.3. Stropex threshold profile installation.....	4
9.4. Threshold profile installation with a sidelight.....	4
9.5. Stropex threshold profile installation with a sidelight	5
9.6. Example hardware installation	5
9.7. Packing of glass units.....	5
9.8. Hinge adjustment	5
9.9. Strike adjustment.....	5
9.10. Arrangement of installation points, washers and RC2 joints	5
9.11. Cable connection diagram	5
9.12. Day latch function (available only with the Autotronic motorized locks).....	5
9.13. Installation errors	5
9.14. Finishing tasks.....	6
9.15. How to remove the product.....	6
10. Information regarding forbidden door usage	6
11. Notes on operation	6
12. Ongoing maintenance.....	6
12.1. These actions may be performed by the owner following a thorough reading of the installation and operating manual	6
12.2. Actions to be performed by a professional installer	6
12.3. Actions restricted to authorised service agents of the manufacturer:.....	7

1. OVERVIEW

[A000131] This Installation and Operating Manual is intended for professional fitters and product owners. It contains the essential information to guarantee safe installation and use, as well as the information about correct care and maintenance of the products. Before beginning installation, read the entire manual, follow its guidelines, and perform all activities in the described order. The product and its separate elements shall be installed in accordance with the manual. Follow the guidelines for assembly and use to allow for correct assembly and to ensure a long and reliable use.

[C000020] Doors are also referred to as a product.

[A000120] The Manual applies to several product model variants.



- [A000132] **The product may be installed and adjusted by a PROFESSIONAL INSTALLER only.**
- [A000094] **The scope of activities a Professional Installer and the Owner can perform is described further in this manual.**
- [A000097] **The manual covers the installation of the products with standard equipment and optional equipment components. The scope of standard and optional equipment is defined in the commercial offer.**
- [A000104] **Failure to observe the safety regulations, regulatory requirements, as well as instructions and recommendations provided in this Installation and Operating Manual voids all of the Manufacturer's obligations and guarantees.**

[A000099] The reference drawings found in the manual may vary in finish details. When necessary, the details are shown in separate drawings. When installing the product, follow the occupational health and safety regulations for installation and fitting works with the use of power tools, depending on the applied installation technology, and consider the applicable standards, laws and reference construction documentation. When renovating/fitting, protect all components against splashing of plaster, cement, gypsum, etc. These may leave stains of dirt. After completing the installation and checking for correct operation of product hand over the Installation and Operating Manual to the owner. The Installation and Operating Manual should be protected against being destroyed and kept it safe.

[B000158] The type and structure of the building material to which the product will be fastened determines the choice of the mounting elements. Wall plugs or anchors must be certified for use in construction and must be selected in accordance with the Manufacturer's instructions taking into account the required load-bearing capacity. The installer should follow the mounting element selection guidelines supplied by the manufacturer of the mounting elements. The selected mounting elements should not negatively impact the functioning of the product.



[A000152] **Making any modifications or changes to the product accessories is strictly prohibited.**

[A000122] The Manufacturer shall not be liable for any damage or operating malfunctions caused by use of the product with equipment from other suppliers. Such use also voids the warranty issued by the Manufacturer.

[B000129] The product shipping packaging is intended to protect the product during transport only. Protect the products in the packaging against weather. Keep the packed product on a hard and dry surface (which must be flat, level and resist variations in indoor conditions) located in sheltered rooms that are dry and well-ventilated; the storage location must be free from all external conditions which may damage the product components and its packaging. Do not store in wet rooms and/or rooms with vapours which may damage paint coats and/or galvanic coats.

[B000025] Airtight foil packaging must be unsealed when storing the doors to avoid adverse change of microclimate inside the packaging. Failure to do so may result in the damage of painted and zinc plated coating.

[A000157] Waste and packaging materials (plastic, cardboard, polystyrene, etc.) comply with the applicable European standards. Nylon and polystyrene packaging should be kept out of reach of children.

[B000167] When in transport, place the joinery product straight up and resting on its bottom edges.

[A000153] Secure the product against toppling and protect it from any sort of damage during assembly and storage.

[A000134] Copying these Instructions without prior written permission and further copy contents verification by the Manufacturer is prohibited.

2. STANDARD TERMS AND DEFINITIONS

[B000232] Explanation of warning signs used in the Installation and Operating Manual:



Caution! - this sign indicates that attention is required.



Information - this sign indicates important contents.

Professional fitter - a competent person or unit who offers product installation services, including their improvement, to third parties .

Owner - a natural or legal person with the legal title authorising them to dispose of the purchased product, and liable for its operation and performance.

3. DESCRIPTION OF SYMBOLS

So – [D000623] opening width,

Sd – ordering width;

Sj – clear passage after installation

Ho – opening height

Hd – door ordering height,

Hj – clear passage height after installation;

E – required space for leaf swing, as seen from the opening direction.



[C000493] this sign refers to a specific item in this Installation Manual.



symbol referring to a separate instruction manual for the accessory element



correct position or action



incorrect position or action

-  option
-  supervision
-  tighten
-  unscrew
-  do not tighten completely
-  use little force

4. PRODUCT MARKING

[B000159] The product has a label with the following information:

- manufacturer's name,
- product name (symbol),
- number of the reference document,
- serial number,
- year of production,
- product properties,
- CE mark or B construction mark.

5. DESCRIPTION OF DESIGN AND TECHNICAL DATA

[A000101] See the Price List for a detailed range of dimensions and technical data.

[D000810] The product leaf is made of two galvanized and cold roll formed 0.75 mm thick steel sheets, which form the door leaf lining. The product is reinforced with a wooden frame. The thickness of the leaf is 78 [mm]. The opening frame is made of three-chamber aluminium sections with a thermal break. The opening frame depth is 77 [mm]. The product is manufactured in a variant with a threshold. The product can optionally be fitted with a drop-down seal. As standard, the product is fitted with 3 3D hinges, a three-point drive gear, 6 anti-burglary bolts, and stainless steel strikers. Sidelights and toplights are available as separate structures manufactured using the Aluprof MB-86 ST system.

6. APPLICATIONS AND INTENDED USE

[A000102] All products shall be used and operated as intended. Their selection and use in building engineering shall follow the specific technical documentation of the installation site prepared according to current laws and standards.

[D000619] The product is intended for closing off building openings in external walls and for installation in single-family and multi-family residential housing.

[A000163] Any other use is considered as non-intended use. The Manufacturer shall not be liable for any damage from non-intended use.

[B000165] The product can only be operated as intended provided that the user has understood the relevant safety conditions and possible risks, and that the installation and operating guidelines are observed. When the product is used in areas exposed to weather, environment and random incidents (e.g. flood, gale or hail), the manufacturer accepts no liability for the losses caused by the factors specified above.

7. INSTALLATION REQUIREMENTS

[C000372] The room where the products are to be installed must be completely finished (with the walls covered in plasterwork and the flooring finished). The room must be dry and free of chemical substances which are detrimental to the paint coatings. The walls and the door installation opening headroom may not show signs of construction defects, they must be truly vertical and perpendicular to the floor.



Do not install the door in a room where finishing works (i.e. plastering, grinding, etc.) are still to be performed.

The flooring at the bottom gasket shall be level and built to ensure free outflow of water. Ensure proper ventilation in the room (for drying of materials).

[A000086] The clear installation area must be free of all pipes, lines, cables, etc.

[B000149] The installation should be performed at a temperature not lower than 5°C, the structure should be protected against the adverse effects of ambient conditions such as water, snow, construction site dust, all types of mortars.

[D000620] The product can be fitted in walls made of:

- reinforced concrete;
- bricks;
- steel frames.



In the case of direct installation, the holes in the opening frame should be provided in the required number and with the specified spacing (only in products other than RC2 class) Fig. 15

7.1. RC2 ANTI-BURGLARY INSTALLATION

The walls surrounding the elements must be masonry in accordance with DIN 1053 (rated thickness ≥ 115 mm, stone compressive strength class ≥ 12 , mortar group II) or made of reinforced concrete in accordance with DIN 1045 (rated thickness ≥ 100 mm, B15 strength class). The gap between the wall and the opening frame should be filled with a fine-fitted hard block (e.g. made of hard wood) at the points of product fixing. The fixing points should be hermetically enclosed. Use fastening elements approved for marketing. After installing the element check the operation of the locking strike. Only direct installation, in the opening, using $\varnothing 10$ mm steel bolts.



Use all the installation holes provided.

8. ENVIRONMENTAL PROTECTION

[A000008] **Packaging**

Packaging (cardboard, plastics, etc.) are classified as waste suitable for recycling. Follow local legislation for specific material before throwing it away.

Product scrapping

The product consists of many different materials. Most of the materials used are suitable for recycling. Sort it before disposal, and then deliver to refuse collection and disposal area for recycling.



Follow local legislation for specific material before scrapping.



[A000009] **Important!**
Recycling cuts raw material usage and wastes volume.

[A000118] This device is marked in accordance with European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and Directive 2006/66/EC of the European Parliament and of the Council on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators and repealing Directive 91/157/EEC. This marking informs that the device and batteries cannot be disposed of with other household waste after they have been used. The user is obliged to submit (hand over) devices and batteries to entities dealing with collection of waste batteries and electrical and electronic equipment. The collecting entities, including local collection points, shops and municipal units, create an appropriate system enabling the submission of such equipment and batteries.

Proper handling of waste batteries, electrical and electronic equipment contributes to avoiding harmful consequences for human health and the environment resulting from the presence of hazardous components and improper storage and treatment of such equipment and batteries.

For a Professional Installer

9. INSTALLATION INSTRUCTIONS

[A000041] Proper operation largely depends on correct installation of the product.

The Manufacturer recommends its authorised installation companies. Safe and intended operation of the product can only be ensured by correct installation and maintenance carried out according to the Manual.

[A000164] Before you start the installation, check whether the product and all the components are fit for use. Make sure that all the materials and elements are in a perfect condition and are suitable for use.

[D000840] The product is delivered to the Customer assembled with the exception of fixed windows. The supplied packaging includes accessories: hardware, lock cylinder, keys, plastic caps, anchoring sheets, and other elements depending on product accessories.

Two types of installation are possible:

- **direct** – using steel pins installed in the frame holes;
- **indirect** – using anchoring plates (only in products other than RC2 class);



- [C000281] **Anchors are not included in the installation kit.** The type and structure of the building material to which the product will be fixed determines the selection of the mounting elements.
- **Do not transport the product horizontally with the lining directed downwards.**
- **Do not transport the product while holding the hardware (handle).**
- [A000026] **Keep the packaging (plastics, polystyrene, etc.) out of reach of children.**
- [A000028] **During the performance of installation/renovation work, remove all jewellery and use personal protective equipment (clothes, goggles, gloves etc.).**
- **Take the special version of the threshold (threshold profiles) into consideration.**
- **The manufacturer recommends using layered installation.**
- **When layered installation is used, follow the layered installation system manufacturer instructions.**
- **Program the access control scanners in accordance with the instruction manual supplied with the scanner.**

9.1. INSTALLATION PROCEDURE

- Fig. 1 [D000803] Before starting installation, do the following
- check whether the wall type enables the product to be installed in accordance with the instruction manual,
 - check whether the height of the ready floor is known and is at the appropriate level,
- Fig. 1.1 Check the dimensions as well as the plumb and level of the installation opening, while maintaining the installation clearances provided in 1.2
- Fig. 1.2 Installation clearance.
- Fig. 1.3 Ordering dimensions.
- Fig. 1.4 Check the plumb and level of the opening frame and check whether the width in the top, middle, and bottom section of the opening frame is identical, also check whether the opening frame diagonals are identical.



Check the plumb of the opening frame using a level at least 2 [m] long.

- Fig. 2 Remove the leaf from the opening frame as follows:
- open the leaf to a 90 degree angle,
 - remove the hinge cover
 - remove the leaf.
- Fig. 3 Remove the gaskets covering the opening frame.
- Fig. 4 Install the sidelights in accordance with the provided diagram.
- Fig. 9 Solution with a threshold profile:
- plastic threshold
 - single threshold
 - several thresholds,
 - widening over 170 mm, and with a reinforcing angle bar.
- Fig. 10 Layout of support blocks.



Ensure that the threshold is firmly supported along its entire length.

- Fig. 11 Bend away the wall plugs and position the door frame on the support blocks.



The threshold bottom edge must be level with the finished indoor floor surface.

- Fig. 12 Fix the door frame with the installation wedges and spacers.



If the spacers are not installed at the frame bottom, it may be subject to stretching during further installation stages,

i.e. the threshold will become too long.

- Fig. 13 Provisionally fasten the door frame to the wall as follows:
- directly,
 - indirectly.



The spirit level may have a measurement error, so provisional fastening is recommended on the hinge side only to allow adjustment of the frame positioning within the opening at further installation stages.

- Fig. 14 assume leaf
- Fig. 14.1 Check whether the leaf fits the opening frame uniformly along the entire circumference, adjust as required by moving the unanchored parts of the opening frame.

- Fig. 14.2 Check whether the leaf opens easily and smoothly.
- Fig. 14.3 Check whether all the clearances between the leaf and the opening frame are maintained, check the threshold connector dimensions and whether the opening frame diagonals are identical.

- Fig. 15 Complete the anchoring around the entire circumference of the frame.

- Fig. 16 Push the gaskets into the groove in the frame.

- Fig. 17 Fix the threshold to the floor.

- Fig. 18 Fix to the floor using mounting angle bars. Cut the angle bars to height.

- Fig. 19 Recheck whether the installation was performed correctly.

- Fig. 20 Apply foam when the leaf is closed near the vertical sections of the opening frame. The space between the wall and the opening frame should be tightly filled with polyurethane foam (in accordance with foam manufacturer's instructions).



The frame should be rigidly fixed in a way preventing any deflection when the product is operated by the user.

- Rys. 21.1

Remove the installation wedges only after the foam sets (in accordance with the foam manufacturer's instructions) and fill the gaps formed after removing the installation wedges with foam. Remove excess foam and secure areas of application against humidity.



Do not remove the spacers, which must be left in place permanently.

9.2. THRESHOLD PROFILE INSTALLATION

- Fig. 5 Make a 60 mm cut in the frame post area.
- Fig. 5.1 Install the gasket
- Fig. 5.2 Apply silicone as shown in the drawing, press against the threshold, and screw the elements down to the frame with screws.



The threshold profile should be screwed down to the threshold in accordance with the cross-section

- Fig. 5.3

Install anchors at a distance of 100 [mm] from the ends of the threshold profile.

9.3. STROPEX THRESHOLD PROFILE INSTALLATION

- Fig. 6 Make a 60 mm cut in the frame post area
- Fig. 6.1 Press the stropex threshold profile against the threshold and screw down the elements to the frame with screws



The threshold profile should be screwed down to the threshold in accordance with the cross-section

- Fig. 5.3

Install anchors at a distance of 100 [mm] from the ends of the threshold profile.

9.4. THRESHOLD PROFILE INSTALLATION WITH A SIDELIGHT

- Fig. 7 Make a 67 mm cut in the area of the opening frame post connected with the sidelight at a distance of szd-7 (szd = width of sidelight). Make a 60 mm cut in the frame post area.
- Fig. 7.1 Install the gasket and the intumescent gasket.
- Fig. 7.2 Apply silicone as shown in the drawing, press against the threshold, and screw the elements down to the frame

and sidelight with screws.



The threshold profile should be screwed down to the threshold and sidelight in accordance with the cross-section

Fig. 7.3 Install anchors at a distance of 100 [mm] from the ends of the threshold profile.

9.5. STROPEX THRESHOLD PROFILE INSTALLATION WITH A SIDELIGHT

Fig. 8 make a 60 mm cut in the frame post area. Make a cut (szd+60) mm in the area of frame posts joined with the sidelight, and along the entire length of the sidelight.

Fig. 8.1 install the gasket and the intumescent gasket.

Fig. 8.2 press the stropex threshold profile against the threshold and screw the elements down to the frame and sidelight with screws.



The threshold profile should be screwed down to the threshold and sidelight in accordance with the cross-section

Fig. 7.3 Install anchors at a distance of 100 [mm] from the ends of the threshold profile.

9.6. EXAMPLE HARDWARE INSTALLATION

[D000804] HANDLE

Fig. 22 To install the handle, follow the instructions presented in the figure.

Fig. 24 Installation of the Hoppe Denver and Hoppe Tokyo handles. Follow the instructions shown in the figure to install the handle



[D000627] The handles should be well and rigidly fixed and they should not deflect from the leaf plane.

[C000370] PULL HANDLE

Fig. 23 Do the following to install the pull handle:

- fasten the mandrels to the door leaf;
- mount the pull handle on the mandrels fastened to the door leaf;
- secure by tightening the bolts.

9.7. PACKING OF GLASS UNITS

[D000809] In order to properly position the glass unit in the sidelight / toplight, load-bearing (support) packers and spacing packers should be used and distributed in the appropriate points:

- Ns – glass unit load-bearing (support) packers
- Ds – glass unit spacing packers
- Sp – width of the load-bearing/support packer of the glass unit
- Sz – width of the glass unit

Load-bearing (support) packers evenly distribute and level out the weight of the glass unit in the sidelight / toplight frame and help to adjust the diagonals of the glass unit.

Spacing packers ensure that a gap between the edge of the glass unit and the sidelight / toplight frame is maintained.



- **Do not fit the glass unit without using load-bearing packers and spacing packers. Glass edges should not come into contact with the sidelight / toplight frame.**
- **Ensure proper functioning of air vents and weep holes.**
- **Glazing beads and seals should be installed as for the product according to Fig. 27.1**
- **After the glazing procedure, equal frame diagonals must be maintained, profiles should not be bent, and the distances between the vertical posts must remain even.**

9.8. HINGE ADJUSTMENT



[D000805] Adjust the height on all hinges at the same time.

Fig. 25.1 Remove the hinge cover.

Fig. 25.2 Height adjustment (adjustment range + 3 mm, -1 mm):

- The product should be unweighted before adjustment.

Fig. 25.3

- Make the adjustment with a hex key.

Right-left adjustment (adjustment range ± 2 mm), Depth adjustment (adjustment range ± 1 mm)

9.9. STRIKE ADJUSTMENT

Fig. 26 [C000367] To ensure proper abutting of the leaf and the frame, the positions should be adjusted.

9.10. ARRANGEMENT OF INSTALLATION POINTS, WASHERS AND RC2 JOINTS

Fig. 28 [D000630] Glaze the daylightings as shown in this diagram.

Anti-burglary class	Burglar resistance of one of the panes from the glass unit	Thickness of the pane forming the glass unit
RC2	P4A	9,6

9.11. CABLE CONNECTION DIAGRAM

Fig. 29 Connection diagram for connecting cables to the power supply with an option to connect internal access control.

1 - green cable - DATA
 2 - white cable - (-)
 3 - brown cable

Connect cables 2-3 to the power supply.



Power supply voltage 12V DC (+/-4%). Voltage ripple < 250mVpp.

Transmission of a potential-free signal to cable 1-2 unlocks the lock.

The potential-free signal can be transmitted by the home control system or using a monostable button.



The control cable must be covered to prevent tampering by unauthorized persons.

If cable 1 is not used for connecting external access control, protect it from accidental short circuit, e.g. by insulating it.

9.12. DAY LATCH FUNCTION (AVAILABLE ONLY WITH THE AUTOTRONIC MOTORIZED LOCKS)

Fig. 30 To activate the day latch function, press the button located on the internal side of the leaf.

The activation button (internal) or the external button on the lining displays the status of the day latch function through a light signal.

To deactivate the day latch function, press the internal button again.

The active day latch function locks the leaf in 3 points.



The day latch function and access control are locked as soon as the lock is locked with a key.

9.13. INSTALLATION ERRORS

[B000016] There is a risk of installation errors which might otherwise be easily avoided by following these rules:

- the door leaf must have equal diagonals with the door closed;
- the distance between the edge of the leaf and the edge of the opening frame should be even on both the hinge side and the lock side
- the gap between the bottom of the leaf and the floor should be 8 [mm]
- the door leaf shall open smoothly and without effort, and adhere firmly to the entire frame circumference;
- all fasteners must be properly tightened;
- all gaps between the door frame and the wall must be sealed tight;
- the product accessories work properly;
- the lining cannot cover the frame too much.



Failure to follow these basic guidelines will result in operating problems with the product, product damage or loss of guarantee rights.

9.14. FINISHING TASKS

[B000164] On completing the installation, check if the product has a marking plate in accordance with the standard, contact an authorised service company if it is not present.



On completing the installation, remove the plastic sheet from the product. Failure to do so will cause very strong bonding of the plastic sheet to the structure caused by heat and sunlight. This will make it almost impossible to remove the plastic sheet and may cause severe damage to the paint finish of the product.

[A000167] Inspect the product visually and make sure that there are no signs of mechanical maladjustment, mechanical damage or wear.

[B000075] **Before the first opening, the correct installation should be verified in line with the Installation & Operating Instruction.**

The product is installed properly when its operation is easy and its leaf moves smoothly.



- [A000069] **After completing the installation, the installer must train the user on how to use the product.** The installer must instruct all the users on to use the product safely in accordance with the Operating Manual. It is prohibited for untrained persons to use the product.
- [A000123] **After verifying correct functioning of the product, the Owner must be given the Installation and Operating Manual and report book, if required.**

9.15. HOW TO REMOVE THE PRODUCT

Fig 2 Remove the leaf from the opening frame as follows:

- open the leaf to a 90 degree angle,
- remove the hinge cover,
- remove the leaf,
- remove the opening frame from the installation opening.

For the Owner

10. INFORMATION REGARDING FORBIDDEN DOOR USAGE



- [C000375] **Do not obstruct the leaf's moving area. Ensure that no persons, especially children, or any objects are in the path of a moving leaf.**
- **It is strictly prohibited to stand or leave objects in the opening of the open leaf of the product.**
- **It is prohibited to modify or remove any structural components! This may result in damage to parts which normally ensure the safe use of the product.**
- **Alteration of any components is prohibited!**
- **Caution! Risk of accident.**
- [B000007] **Do not use this product in the case of faulty operation or damage to components. Do not operate; contact an authorised service centre or a Professional Installer.**
- [A000154] **Do not perform any product repairs on your own.**
- [A000155] **Do not leave the leaf open in strong wind.**

11. NOTES ON OPERATION

[C000376] The essential requirements for correct operation of the product and its long and reliable performance:

- Protect the product from aggressive environmental factors and weather.
- Protect the product from harmful conditions, e.g. corrosives, such as acids, alkalis or salt.
- When renovating the rooms, protect the product from splashes of paint and solvents.
- Avoid exposure of the product to: lime, cement, alkalis and cleaning agents (e.g. brighteners or abrasive pastes).
- Limit the wet finishing work to minimum. If the mortar stains the product surface, remove the material immediately.
- If the product resists too much during opening or closing, verify that it has been properly installed and if any installation errors are found, adjust the product as instructed in the Installation and Operating Manual.
- [C000042] This equipment can only be operated by children above 8 years of age, persons with impaired physical/and or mental performance and inexperienced users under supervision or according to the

operating manual and with the principles of safe use and related hazards properly explained. Do not allow children to clean or perform maintenance works on the device. Mind that children must never play with this equipment.

[D000224] The product manufactured in the RC2 class becomes anti-burglary when:

- it is installed in the opening using a direct method with the use of all the available openings in the opening frame in accordance with the provisions of section 7.1.
- the glass panes in toplights are installed in accordance with the manual and in accordance with the packer arrangement diagram,
- the adhesive joint used around the entire glass circumference complies with the manual and figure 28,

12. ONGOING MAINTENANCE

12.1. THESE ACTIONS MAY BE PERFORMED BY THE OWNER FOLLOWING A THOROUGH READING OF THE INSTALLATION AND OPERATING MANUAL

[D000631] Clean the product surface with a soft cloth or a sponge using a mild cleaning solution (pH between 5 and 8). Do not use solutions with alkaline or acid components that can damage the oxide layers. Do not use abrasive materials, cloths with metal fibre, etc. The surface should be thoroughly rinsed with clean water after cleaning.

[B000171] Use dry, clean and very soft fabric to clean the glass panes - cotton fabric is best. You may use non-abrasive cleaners, e.g. dishwashing liquids with a neutral pH; it is recommended to test clean a small surface of the glazing. Before cleaning, thoroughly rinse the glass pane with water (high pressure water cleaners are not recommended) to remove particles of dust and other dirt which may scratch the surface. Cleaning agents containing alcohol or solvents are not recommended (the products may tarnish the glass surface).

[C000019] Maintain stainless elements regularly with special agents for cleaning and stainless steel maintenance.

Service inspection

12.2. ACTIONS TO BE PERFORMED BY A PROFESSIONAL INSTALLER

[C000363] **Perform ongoing maintenance at least once every 6 months.** The standard maintenance requires the following actions to be completed:

Lock

- Check the pawl and lubricate if necessary.
- Check the lock fastening bolts and tighten them if necessary.
- Check that the lock works correctly.

Hardware

- Check the fastening bolts and retighten them if necessary.

Lock cylinder

- Use special protective substance for lock cylinders.

Door closer

- Check the fastening on the leaf and the frame.
- Adjust the door closer, set the closing speed and the shutting force accordingly

Gaskets

- Check the gasket wear and replace if necessary

Product marking

- Check whether the nameplate is legible, clean if necessary.



Failure to complete the aforementioned tasks may result in injury of persons or damage to objects nearby the product leaf.

[C000496] **Have an authorised service agent perform a periodic inspection every 12 months. If the product is subject to heavy duty, do the periodic inspection at least every 6 months.**

All alterations and modifications require prior approval from the Manufacturer. Scope of the periodic inspection done by the Manufacturer's Authorised Service Agent:

- identify the product: its type and serial number;
- check the markings and warning labels and replace if they are missing;
- check the installed fasteners: pins, fastening bolts, etc.;
- check the condition of the mechanical units directly critical to the safety and correct operation of the product;
- check the tightness and correct mounting of all fasteners;

INHALT

1. Allgemeine Informationen.....	8
2. Begriffe und definitionen nach norm	8
3. Zeichenerklärung	8
4. Produktkennzeichnung	9
5. Konstruktionsbeschreibung und technische daten.....	9
6. Anwendung und bestimmung.....	9
7. Erforderliche montagebedingungen.....	9
7.1. Einbruchssichere Befestigung RC2	9
8. Umweltschutz	9
9. Montageanleitung	10
9.1. Montagereihenfolge	10
9.2. Montage des unterschwellen-profils.....	11
9.3. montage des STROPEX-Unterschwellen-Profiles	11
9.4. Montage des unterschwellen-profils mit seitenteiler.....	11
9.5. Montage des STROPEX-Unterschwellen-Profiles mit Seitenteiler	11
9.6. Montage von beispielhaften Beschlägen.....	11
9.7. Glasverdrängung	11
9.8. Scharniereinstellung	11
9.9. Einstellung des Hakens.....	11
9.10. Positionierung von Befestigungspunkten, Unterlagen und Verbindungen RC2	11
9.11. Schaltplan	12
9.12. Timerfunktion (nur für mit Schösser mit Autotronic Elektromotor verfügbar).....	12
9.13. Fehler bei der montage	12
9.14. Abschliessende montagearbeiten.....	12
9.15. Demontage.....	12
10. Informationen über unzulässige anwendung von türen	12
11. Betriebshinweise	12
12. Laufende wartungsarbeiten.....	13
12.1. Die Handlungen dürfen ausgeführt werden, nachdem sich der Besitzer mit der mitgelieferten Montage-und Bedienungsanleitung aufs Genaue vertraut gemacht hatte	13
12.2. Arbeiten, die nur von dem Professionellen Monteur abgewickelt werden dürfen.....	13
12.3. Von der Fachwerkstatt des Herstellers durchzuführende Maßnahmen	13

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

[A000131] Die vorliegende Montage- und Bedienungsanleitung ist für fachliches Montagepersonal und Besitzer eines ausgewählten Produktes vorgesehen. Sie enthält unerlässliche Informationen, die eine sichere Montage und Nutzung des Produkts gewährleisten, wie auch Hinweise zur Pflege und Wartung des jeweiligen Produkts. Vor der Montage sollte man sich mit der ganzen Anleitung vertraut machen, ihre Empfehlungen beachten und alle Maßnahmen in der beschriebenen Reihenfolge vornehmen. Das Produkt und seine Bestandteile sind gemäß der Anleitung zu lagern. Durch sorgfältiges Beachten der Montage- und Nutzungshinweise kann eine langfristige und reibungslose Nutzung des Produkts gewährleistet werden.

[C000020] Die Tür wird auch als Produkt bezeichnet.

[A000120] Die Bedienungsanleitung betrifft einige Produktausführungsvarianten



- [A000132] **Die Montage und Einstellung darf ausschließlich vom FACHLICHEN MONTAGEPERSONAL durchgeführt werden.**
- [A000094] **Umfang der möglichen Tätigkeiten für fachliches Montagepersonal und Besitzer wird nachfolgend beschrieben.**
- [A000097] **Die Anleitung beinhaltet die Montage samt der dazugehörigen standardmäßigen Ausrüstung und dem optionalen Zubehör. Der Umfang der standardmäßigen Ausrüstung und des optionalen Zubehörs wird im Angebot dargestellt.**
- [A000104] **Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften, der rechtlichen Anforderungen, der Anweisungen oder Empfehlungen aus der vorliegenden Installations- und Bedienungsanleitung befreit den Hersteller von jeglichen Verpflichtungen und Garantien.**

[A000099] Die Zeichnungen in der Anleitung können sich in Hinsicht auf ihre Ausführungsdetails unterscheiden. Im Sonderfällen werden diese Details als separate Zeichnung dargestellt. Bei Montage sind

Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften in Bezug auf: Montage-, Schlosserarbeiten, je nach der angewandten Montagetechnologie mit Elektrogeräten durchgeführte Arbeiten zu beachten und die einschlägigen Normen, Vorschriften und betreffende Baustellenunterlagen zu berücksichtigen. Während der Montage- bzw. Reparaturarbeiten sind alle Teile vor Absplittern des Putzes, Zementes und Gipses zu sichern, weil dabei können die Flecke entstehen. Nach Montagearbeiten und Funktionsprüfung des Produktes ist Montage- und Bedienungsanleitung dem Eigentümer zu übergeben. Die Anleitung ist sicher und sorgfältig aufzubewahren.

[B000158] Die Art und die Struktur des Baustoffes, an den das Produkt angebracht wird, entscheiden über die Auswahl der Befestigungselemente. Die bei der Montage verwendeten Spreizstifte und Anker brauchen eine bautechnische Zulassung, ihre Auswahl muss mit den Anweisungen des Herstellers übereinstimmen und auf die Übertragung der entstehenden Belastungen abgestimmt sein. Zu diesem Zweck muss sich der Montagetechniker nach den im Lieferumfang enthaltenen Leitlinien zur Auswahl der Montageelemente richten. Die angewendeten Montageelemente dürfen sich nicht negativ auf den Betrieb der Produktes auswirken.



[A000152] **Eigenmächtige Umbauten und Änderungen des Produktzubehörs sind unzulässig.**

[A000122] Der Hersteller haftet nicht für Schäden und nicht richtige Funktion, die darauf zurückzuführen sind, dass das Produkt mit Anlagen anderer Hersteller eingesetzt wird. Dies hat zusätzlich zur Folge, dass man eine vom Hersteller erteilte Garantie verliert.

[B000129] Die Verpackung eignet sich ausschließlich als Transportschutz. Verpackte Produkte können gegen ungünstige Witterungsbedingungen ausgesetzt werden. Sie sind auf gehärteten, trockenen Böden (glatt, horizontal, die durch keine internen Faktoren beeinträchtigt werden), in geschlossenen, trockenen und gut belüfteten Räumen zu lagern, wo sie durch keine anderen externen Faktoren beeinträchtigt werden, die den Lagerungszustand der Verpackung und der Unterbaugruppen verschlechtern könnten. Lagerung und Aufbewahrung in feuchten Räumen mit Dämpfen, die Lack- und Zinkschichten beeinträchtigen könnten ist untersagt.

[B000025] Für die Dauer der Lagerung muss die Folienverpackung undicht gemacht werden, damit sich das Mikroklima im Verpackungsinneren nicht ungünstig ändert, was in Konsequenz die Beschädigung der Lack- und Zinkschicht zur Folge haben kann.

[B000167] Während des Transport oder der Aufbewahrung ist die Tür vertikal zu stellen.

[A000153] Für die Montage- und Lagerzeit ist das Produkt gegen Umkippen und Beschädigung abzusichern.

[A000157] Abfälle und Verpackungsmaterial (Kunststoff, Pappe, Polystyrol etc.) wurden gemäß den Bedingungen aktuell einschlägiger europäischer Standards hergestellt. Nylon- und Polystyrol-Verpackungen fern von Kindern aufbewahren.

[A000134] Diese Anleitung darf ohne Schriftliche Genehmigung und nachträgliche Verifizierung des Inhalts durch den Hersteller nicht vervielfältigt werden.

2. BEGRIFFE UND DEFINITIONEN NACH NORM

[B000232] **Erklärung der in der Montage- und Bedienungsanleitung angewendeten Warnzeichen:**



Achtung! - ein Zeichen, das Ihre Aufmerksamkeit auf etwas lenken soll.



Hinweis - ein Zeichen, das eine wichtige Information bedeutet.

Fachliches Montagepersonal - eine zuverlässige Person oder Einheit, die Dienstleistungen den Dritten im Bereich der Montage und Verbesserung eines Produktes anbietet.

Besitzer - eine natürliche oder juristische Person, der ein rechtlicher Verfügungstitel an einem Produkt zusteht, die für seine Funktion und Anwendung haftet.

3. ZEICHENERKLÄRUNG

So - [D000623] Breite der Öffnung,

Sd - Bestellbreite,

Sj - lichte Durchgangsbreite nach dem Einbau,

Ho - Höhe der Öffnung,

- Hd - Bestellhöhe,
 Hj - lichte Durchgangshöhe nach dem Einbau,
 E - für das Öffnen des Torflügels notwendiger, erforderlicher raumseitiger Freiraum.



[C000493] Zeichen, das auf einen bestimmten Punkt der vorliegenden Montageanleitung verweist



Symbol, das auf eine gesonderte Anleitung für das Zubehörerelement verweist



Korrekte Position oder Handlung



Inkorrekte Position oder Handlung



Option



Prüfung



festschrauben



lösen



die Schraube nicht voll anziehen



freie, ununterbrochene Bewegung

4. PRODUKTKENNZEICHNUNG

Das Produkt ist mit Kennzeichnung mit folgenden Informationen versehen:

- Name des Herstellers,
- Bezeichnung (Zeichen) des Produktes,
- Nummer des Bezugsdokuments,
- Seriennummer,
- Baujahr,
- Produkteigenschaften,
- CE-Kennzeichnung oder Bauzeichen „B“.

5. KONSTRUKTIONSBESCHREIBUNG UND TECHNISCHE DATEN

[A000101] **Detaillierte Abmessungen und technische Parameter sind aus der Preisliste zu entnehmen.**

[D000810] Das Blatt ist aus zwei verzinkten, im Kaltbiegeverfahren geformten Stahlblechen von 0,75 mm Dicke, die als Verkleidung des Torblattes dienen, ausgeführt. Das Produkt ist mit einem Holzrahmen verstärkt. Die Torblattdicke beträgt 78 [mm]. Der Zargenrahmen ist aus Aluminiumprofilen mit thermischer Trennung ausgeführt. Die Tiefe der Zarge beträgt 77 [mm]. Das Produkt ist mit Schwelle ausgeführt. Optional kann das Produkt mit einer automatischen Absenkleiste ausgeführt werden. Das Produkt ist standardmäßig mit 3 3D-Zargen, einem Dreipunkt-Stangenverschluss, 6 Aushebelungsschutzbolzen sowie rostfreien

Schlosshaken ausgestattet. Es besteht die Möglichkeit, Seitenteile, Dachlichtbänder als getrennte Konstruktionen im System Aluprof MB-86 ST gesondert hinzuzufügen.

6. ANWENDUNG UND BESTIMMUNG

[A000102] Alle Produkte sollen bestimmungsgemäß verwendet werden. Auswahl und Anwendung im Bauwesen sollte in Anlehnung an die technische Objektdokumentation erfolgen, die gemäß einschlägigen Vorschriften und Normen erstellt worden ist.

[D000619] Das Produkt ist zum Verschließen von Baulöchern in Außenwänden, Gebäuden in Ein- und Mehrfamilienhäusern konzipiert.

[A000163] Jede andere Anwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Hersteller haftet für keine durch unsachgemäße Anwendung entstandenen Schäden. Das Risiko und die Konsequenzen einer abweichenden Anwendung trägt ausschließlich der Besitzer des Produkts.

[B000165] Das Produkt darf ausschließlich bestimmungsgemäß genutzt werden. Bevor mit seiner Nutzung begonnen wird, sollte man sich mit den sicherheitstechnischen Bedingungen und Gefahren vertraut machen. Dabei sollten jedwede Empfehlungen in Bezug auf die Montage und Anwendung beachtet werden. Das Produkt darf ausschließlich an Stellen genutzt werden, die durch keine Überschwemmungen oder lokale Überflutung gefährdet sind. An keinen Stellen nutzen, die durch Einwirkung aggressiver Witterungs- und Umwelteinwirkungen beeinträchtigt werden (z.B. salzhaltige Luft).

7. ERFORDERLICHE MONTAGEBEDINGUNGEN

[C000372] Alle Bauarbeiten sollen in Räumen, in denen Türen, Fenster und Wände aus Stahlprofilen einzubauen sind, zu Ende geführt werden (Wände verputzt, Fußboden gefertigt). Der Raum sollte trocken und frei von für Beschichtungen schädlichen chemischen Stoffen sein. Wände und Sturz der Montageöffnung können keine Ausführungsfehler aufweisen. Sie müssen senkrecht vertikal zum Fußboden sein.



Einbau in Räumen, in denen die Bauarbeiten (Verputzen, Schleifen) noch nicht gefertigt werden, ist unzulässig.

Fußboden bei einer unteren Dichtung soll nivelliert und so ausgeführt werden, dass der Wasserabfluss möglich ist. Entsprechende Lüftung (Trocknung) eines Raumes ist zu sichern.

[A000086] Der für die Montage notwendige Raum muss frei von Rohren, Leitungen etc. sein.

[B000149] Der Einbau sollte bei einer Temperatur von nicht weniger als 5°C durchgeführt werden. Die Konstruktion muss vor Witterungseinflüssen wie: Wasser, Schnee sowie Baustaub geschützt werden.

[D000620] Das Produkt kann an Wänden montiert werden, die ausgeführt sind aus:

- Stahlbeton,
- Ziegel,
- Stahlrahmen eingebaut werden.



Bei direkter Montage sollen die Zargenöffnungen in den empfohlenen Mengen und Abständen ausgeführt werden (nur beim Produkt ohne RC2-Klasse), Abb. 15

7.1. EINBRUCHSICHERE BEFESTIGUNG RC2

Die Wände um die einzelnen Elemente müssen aus der Mauer nach DIN 1053 (Nennstärke ≥ 115 mm, Druckfestigkeitsklasse der Steine ≥ 12 , Mörtelgruppe II) oder aus Eisenbeton nach DIN 1045 (Nennstärke ≥ 100 mm, Festigkeitsklasse B15) ausgeführt sein. Die Spalt zwischen der Mauer und der Zarge ist an den Befestigungsstellen genau des Produktes mit einer harten Unterlage (etwa aus hartem Holz) auszufüllen. Die Befestigungsstellen sind hermetisch zu umbauen. Ausschließlich zum Verkauf zugelassene Verbindungselemente anwenden. Nachdem das Element angebracht worden ist, die Riegelklammer auf ihre Funktion prüfen. Montage nur direkt, in der Öffnung, mit Stahlstiften $\varnothing 10$ mm.



Alle Montageöffnungen sind zu verwenden.

8. UMWELTSCHUTZ

Verpackungen

[A000008] Die Elemente der Verpackungen (Pappe, Kunststoffe usw.) sind als wieder verwertbare Abfälle qualifiziert. Bei dem Beseitigen der Verpackungen soll man die örtlichen (lokalen) Rechtsregelungen zu dem gegebenen Stoff befolgen.

Verschrottung der Anlage

Das Produkt besteht aus zahlreichen unterschiedlichen Stoffen. Die Mehrheit der eingesetzten Werkstoffe eignet zur Wiederverwertung.

Sie sollen segregiert und zur Deponie der recyclebaren Stoffe gebracht werden.



Vor dem Verschrotten soll man die örtlichen (lokalen) Rechtsregelungen zu dem gegebenen Stoff einhalten.



[A000009] **Achtung!**

Die Zuführung von Verpackungsmaterial in den Wiederverwertungskreislauf schont die Rohstoffressourcen und verringert die Abfallmenge.

[A000118] Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und der Richtlinie 2006/66/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und -akkumulatoren und zur Aufhebung der Richtlinie 91/157/EWG gekennzeichnet. Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Gerät und die Batterien nach ihrem Gebrauch nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Der Benutzer ist verpflichtet, die Geräte und Batterien an Sammelstellen verbrauchter Batterien sowie elektrischer und elektronischer Altgeräte abzugeben. Die Sammelstellen, darin örtliche Sammelstellen, Läden und kommunale Einrichtungen bilden ein geeignetes System, das die Entsorgung dieser Altgeräte und -batterien ermöglicht.

Der richtige Umgang mit verbrauchten Batterien, elektrischen und elektronischen Altgeräten trägt dazu bei, gesundheits- und umweltschädliche Folgen zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein gefährlicher Komponenten und der unsachgemäßen Lagerung und Verarbeitung solcher Geräte und Batterien ergeben.

Teil für den Montagetechniker

9. MONTAGEANLEITUNG

[A000041] Die ordnungsgemäße Funktionsweise des Produkts hängt in einem relevanten Maße von der sachgemäß durchgeführten Montage ab. Der Hersteller empfiehlt autorisierte Montageunternehmen. Nur eine sachgemäße, in Übereinstimmung mit der Anleitung durchgeführte Montage und Wartung des Produkts lässt seine sichere und bestimmungsgemäße, korrekte Funktionsweise gewährleisten.

[A000164] Vor der Montage prüfen, ob sich das Produkt und die Komponenten zur Nutzung eignen. Alle Materialien und Elemente sollen unberührt sein und sich zum Einsatz eignen.

[D000840] Das Produkt wird, mit Ausnahme von Vitrinen, in montierter Form an den Kunden geliefert. Im Lieferumfang befindet sich das folgende Zubehör: Beschlag, Einsatz, Schlüsse, Plastikblenden, Verankerungsplatten und andere, je nach Ausstattung des Produktes.

Es sind 2 Arten der Montage vorgesehen:

- **direkte Montage** – über Öffnungen in der Zarge, mithilfe von Stahlstiften,
- **indirekte Montage** – mit Ankerblechen (nur beim Produkt ohne RC2-Klasse)



- [C000281] **Die Dübel sind im Lieferumfang nicht enthalten.** Die Art und die Struktur des Baustoffes, an den das Produkt angebracht wird, entscheiden über die Auswahl der Befestigungselemente.
- **Es ist untersagt, das Produkt horizontal mit der Bespannung nach unten zu bewegen.**
- **Es ist untersagt, das Produkt durch Halten der Beschläge (Griff) zu tragen.**
- [A000026] **Es dürfen keine Verpackungsmaterialien (Kunststoffe, Polystyren usw.) an für Kinder zugänglichen Stellen belassen werden, da diese eine ernsthafte Gefahrenquelle darstellen.**
- [A000028] **Für die Montage-/Instandsetzungsdauer ist der Schmuck abzunehmen, Schutzkleidung und notwendige Schutzausrüstung (Schutzbrille, Handschuhe etc.) zu tragen.**
- [D000295] **Die Sonderausführung des Sturzes (Untersturz-Profile) berücksichtigen.**
- **Der Hersteller empfiehlt die Anwendung der warmen Montage.**
- **Bei einer warmen Montage halten Sie sich an die Anweisungen des Systemherstellers für warme Montage.**

- **Die Verschlüsselung der Lesegeräte für die Zugangskontrolle gemäß der mit dem Lesegerät gelieferten Anweisung durchführen.**

9.1. MONTAGEREIHENFOLGE

Abb. 1 [D000803] Vor der Installation soll man immer:

- prüfen, ob die Art der Wand eine Montage gemas der Anweisung zulässt,
- prüfen, ob sich der Boden auf der richtigen Höhe befindet,

Abb. 1.1 die Ausmaße, die vertikale und horizontale Lage der Montageöffnung prüfen, dabei die Montage-Freiräume wie auf Abb 1.2 behalten.

Abb. 1.2 Montagefreiräume.

Abb. 1.3 Bestellmaße.

Abb. 1.4 Die vertikale und horizontale Lage der Zarge prüfen, auch ob die Zarge oben, in der Mitte und unten gleiche Ausmaße hat, sowie ob die Diagonalen der Zarge gleich sind.



Die vertikale Lage der Zarge mit einer Wasserwaage von wenigstens 2 [m] Länge prüfen.

Abb. 2 Das Torblatt von der Zarge folgendermaßen trennen:

- den Flügel in einem Winkel von 90 Grad öffnen,
- die Blende von der Scharnier heunternehmen,
- das Torblatt herunternehmen.

Abb. 3 Die Zargendichtungen abnehmen.

Abb. 4 Die Seitenteiler gemäß dem Schemata aus der Zeichnung montieren.

Abb. 9 Lösung mit einem unterschwelligem Profil:

- mit Kunststoffprofil
- mit einem Profil
- mit mehreren Profilen
- mit einer Verbreiterung über 170 mm und einem Verstärkungswinkel.

Abb. 10 Anordnungsschema der Trägerblöcke.



Es ist eine stabile Abstützung der Schwelle in ihrer gesamten Länge zu gewährleisten.

Abb. 11 Ankerbleche auslenken und die Zarge in der Montageöffnung auf Tragblöcken aufstellen.



Die Unterkante der Aluminiumschwelle soll sich in der Höhe des fertigen Fußbodens im Gebäude befinden.

Abb. 12 Die Zarge mit Montagekeilen und Distanzstücken sichern.



Die Tatsache, dass die Distanzelemente im unteren Teil der Torzarge nicht eingebaut sind, kann zur Folge haben, dass sie in nachfolgenden Montagephasen ausgedehnt werden kann -Grund: zu lange Schwelle.

Abb. 13 Die Zarge mit den Dübeln an der Mauer vorbefestigen:

- direkt,
- indirekt.



Wegen möglicher Messfehler der Wasserwaage es empfiehlt sich, eine Vorbefestigung der Zarge nur von der Bandseite durchzuführen, um eine nachträgliche Verbesserung der Lage der Zarge in der Öffnung zu ermöglichen.

Abb. 14 Den Flügel zusammenfallen.

Abb. 14.1 Sicherstellen, dass der Flügel über den gesamten Umfang gleichmäßig an der Zarge anliegt, ggf. durch Verschieben der nicht verankerten Teile der Zarge einstellen.

Abb. 14.2 Sicherstellen, dass sich der Flügel leicht und flüssig öffnet.

Abb. 14.3 Überprüfen, ob die Abstände zwischen dem Flügel und der Zarge sowie die Größe der Sturzverbindung eingehalten sind und ob die Zargendiagonalen gerade sind.

Abb. 15 Die Verankerung am gesamten Zargenumfang zu Ende führen.

Abb. 16 Die Dichtungen in Zargenrille drücken.

Abb. 17 Die Schwelle am Boden befestigen.

Abb. 18 Mit den Befestigungswinkeln am Boden befestigen. Die Winkel der Höhe nach abschneiden.

- Abb. 19 Die Montage auf Richtigkeit erneut prüfen.
Abb. 20 Das Aufschäumen sollte bei geschlossenem Flügel in der Nähe der vertikalen Türzargenprofile durchgeführt werden. Den Raum zwischen der Mauer und der Türzarge dicht mit Polyurethanschaum (gemäß den Anweisungen des Schaumherstellers) ausfüllen.



Die Zarge muss so starr befestigt sein, dass sie während des Betriebes des Produktes durch den Benutzer in keiner Weise verformt werden kann.

- Abb. 21.1 Die Montagekeile erst beseitigen, nachdem der Schaum (nach Angaben des Schaumherstellers) getrocknet worden ist, die Lücken nach den Keilen mit Schaum füllen. Überschüssigen Schaum entfernen, die übrig gebliebenen Stellen vor Feuchtigkeit sichern.



Distanzstücke stellen einen festen Bestandteil der Konstruktion dar und dürfen nicht entfernt werden.

9.2. MONTAGE DES UNTERSCHWELLEN-PROFILS

- Abb. 5 An der Stelle für die Zargenpfosten einen Schnitt von 60 mm ausführen.
Abb. 5.1 Die Dichtung anlegen.
Abb. 5.2 Silikon gemäß Zeichnung auftragen, an die Schwelle drücken und die Elemente an der Zarge mit Schrauben befestigen.



Het onderdorpelprofiel moet overeenkomstig de doornede aan de dorpel worden vastgeschroefd.

- Abb. 5.3 Die Anker in der Entfernung von 100 [mm] an die Ende des Unterschwellen-Profiles montieren.

9.3. MONTAGE DES STROPEX-UNTERSCHWELLEN-PROFILS

- Abb. 6 An der Stelle für die Zargenpfosten einen Schnitt von 60 mm ausführen.
Abb. 6.1 STROPEX an die Schwelle drücken und die Elemente an der Zarge mit Schrauben befestigen.



Het onderdorpelprofiel moet overeenkomstig de doornede aan de dorpel worden vastgeschroefd.

- Abb. 5.3 Die Anker in der Entfernung von 100 [mm] an die Ende des Unterschwellen-Profiles montieren.

9.4. MONTAGE DES UNTERSCHWELLEN-PROFILS MIT SEITENTEILER

- Abb. 7 An der Stelle für die Zargenpfosten mit Seitenteiler einen Schnitt von 67 mm im Abstand von SzD-7 (SzD= Seitenteilerbreite) ausführen. An der Stelle für die Zargenpfosten einen Schnitt von 60 mm ausführen.
Abb. 7.1 Die Dichtung und die Quelldichtung anlegen.
Abb. 7.2 Silikon gemäß Zeichnung auftragen, an die Schwelle drücken und die Elemente an der Zarge und Seitenteiler mit Schrauben befestigen.



Das Unterschwellen-Profil an die Schwelle und die Seitenteiler gemäß dem Querschnitt schrauben.

- Abb. 7.3 Die Anker in der Entfernung von 100 [mm] an die Ende des Unterschwellen-Profiles montieren.

9.5. MONTAGE DES STROPEX-UNTERSCHWELLEN-PROFILS MIT SEITENTEILER

- Abb. 8 An der Stelle für die Zargenpfosten einen Schnitt von 60 mm ausführen. Den Schnitt (SzD+60) mm an der Stelle für die Zargenpfosten, die mit dem Seitenteiler verbunden sind, und an der gesamten Länge des Seitenteilers.
Abb. 8.1 Die Dichtung und die Quelldichtung anlegen.
Abb. 8.2 STROPEX an die Schwelle drücken und die Elemente an der Zarge und Seitenteiler mit Schrauben befestigen.



Das Unterschwellen-Profil an die Schwelle und die Seitenteiler gemäß dem Querschnitt schrauben.

- Abb. 7.3 Die Anker in der Entfernung von 100 [mm] an die Ende des Unterschwellen-Profiles montieren.

9.6. MONTAGE VON BEISPIELHAFTEN BESCHLÄGEN

- Rys. 1 **GRIF**
Fig. 22 Zur Montage des Drückers Handlungen wie auf der Zeichnung ausführen.
Fig. 24 Montage der Drücker Hoppe Denver und Hoppe Tokyo. Zur Montage des Drückers Handlungen wie auf der Zeichnung ausführen.



[D000627] **Drücker sollten starr fixiert sein und nicht von der Flügelebene abweichen.**

[C000370] Handleiste

- Abb. 23 Zum Einbau der Handleiste sind folgende Schritte auszuführen:
- Bolzen am Flügel festdrehen,
 - Handleiste auf die bereits an den Türflügel angeschraubten Bolzen aufsetzen,
 - durch Einschrauben blockieren.

9.7. GLASVERDRÄNGUNG

[D000809] Für die korrekte Positionierung des Glaspakets im Seitenteiler/Dachlichtband Stütz- und Distanzscheibe verwenden, die sich an geeigneten Stellen befinden:

- Ns – Stützscheiben des Glaspakets
- Ds – Distanzscheiben des Glaspakets
- Sp – Breite der Stütz- /Distanzunterlage des Glaspakets
- Sz – Breite des Scheibenpakets

↓ HAUSTÜR

- Abb. 27 **Die Stützscheiben** verteilen und nivellieren das Eigengewicht des Glaspakets im Rahmen des Seitenteilers/des Dachlichtbandes und helfen bei der Einstellung der Diagonalen des Pakets.
Mit den Distanzscheiben wird die Entfernung zwischen den Kanten des Glaspakets und dem Rahmen des Seitenteilers/des Dachlichtbandes sichergestellt.



- **Es ist verboten, das Glaspaket ohne die Stütz- und Distanzscheiben zu montieren. Die Glasränder dürfen den Rahmen des Seitenteilers/Dachlichtbandes nicht berühren.**
- **Die ordnungsgemäße Funktion der Luft- und Wasserabführungsöffnungen ist sicherzustellen.**
- **Die Glasleisten und Dichtungen wie beim Produkt nach Abb. 27.1 montieren.**
- **Nach der Verglasung muss der Flügel gleiche Diagonalen aufweisen, die Profile dürfen nicht gebogen sein, die Entfernungen zwischen den vertikalen Pfosten müssen gleich bleiben.**

9.8. SCHARNIEREINSTELLUNG



Die Höhe ist gleichzeitig an allen Scharnieren einzustellen.

- Abb. 25.1 Die Scharnierblindflansche entfernen.
Abb. 25.2 Höheneinstellung (Einstellungsbereich + 3 mm, -1 mm):
- Das Produkt soll vor der Einstellung entlastet werden.
 - Die Einstellung mit einem Inbus vornehmen.
- Abb. 25.3 Einstellung rechts-links (Einstellungsbereich ± 2 mm), Tiefeinstellung (Einstellungsbereich ± 1 mm)

9.9. EINSTELLUNG DES HAKENS

- Abb. 26 Falls es notwendig ist, das ordnungsgemäße Anliegen des Türflügels am Rahmen sicherzustellen, soll man die Lage entsprechend einstellen.

9.10. POSITIONIERUNG VON BEFESTIGUNGSPUNKTEN, UNTERLAGEN UND VERBINDUNGEN RC2

- Abb. 28 [D000630] Die Türfenster sollen gemäß dem in der Abbildung gezeigten Schema verglast werden.

Einbruchsicherheitsklasse	Schutzklasse einer der Glasscheiben	Dicke der Glasscheibe
RC2	P4A	9,6

9.11. SCHALTPLAN

Abb. 29 Schaltplan für den Anschluss der Kabel an die Stromversorgung mit der Möglichkeit des Anschlusses einer externen Zugangskontrolle.

- 1 - grüne Leitung - DATUM
- 2 - weiße Leitung - (-)
- 3 - braune Leitung

Raccorder les fil 2 - 3 à l'alimentation.



Tension d'alimentation 12V DC (+/-4%). Ondulation de la tension admissible < 250mVpp.

L'application d'un signal sans potentiel sur le fil 1 - 2 déverrouille la serrure.

Le signal sans potentiel peut être fourni par le système de gestion de la domotique ou au moyen d'un bouton monostable.



Le fil de commande doit être protégé de manière à ne pas permettre l'intervention des tiers.

Si le fil 1 n'a pas été utilisé pour raccorder le contrôle d'accès extérieur, il faut le protéger, en l'isolant par exemple, contre un court-circuit accidentel.

9.12. TIMERFUNKTION (NUR FÜR MIT SCHLÖSSER MIT AUTOTRONIC ELEKTROMOTOR VERFÜGBAR)

Abb. 30 Um die Timerfunktion zu aktivieren, die Taste auf der Innenseite des Flügels drücken.
Die (innere) Aktivierungstaste oder die Außentaste an der Bespannung signalisieren den Status der Timerfunktion durch ein Lichtsignal.
Um die Timerfunktion zu deaktivieren, drücken Sie erneut die interne Taste.
Die aktive Timerfunktion sorgt für die Verriegelung des Flügels in 3 Punkten.



Die Timerfunktion und die Zutrittskontrolle werden bei mit der Verriegelung mit dem Schlüssel gesperrt.

9.13. FEHLER BEI DER MONTAGE

[B000016] Es besteht die Gefahr, dass Fehler bei der Montage können auftreten, die leicht zu vermeiden sind, wenn Sie folgende Vorgänge beachten:

- Zarge nach Verschließen muss gleiche Diagonalen haben,
- der Abstand zwischen dem Flügelrand und dem Zargenrand soll sowohl scharnierseitig, als auch schlossseitig gleich sein
- der Spalt zwischen dem unteren Teil des Flügels und dem Boden soll 8 [mm] betragen
- der Flügel muss leicht und fließend schließen und an der Zarge bündig anliegen,
- alle Verbindungselemente müssen richtig verschraubt werden,
- Füllung der Freiräume zwischen der Zarge und der Wand muss dicht sein,
- die Ausrüstung des Produkts muss betriebsfähig sein,
- die Verkleidung darf die Zarge nicht übermäßig abdecken.



Bei Nichteinhaltung der vorgenannten Grundempfehlungen kann zu Schwierigkeiten beim reibungslosen Funktionieren des Produkts, Beschädigungen oder Verlust der Garantie führen.

9.14. ABSCHLIESSENDE MONTAGEARBEITEN

[B000164] Nach Montage überprüfen Sie, ob das Produkt mit einem normgemäßen Typenschild versehen ist. Im Falle seiner Abwesenheit, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Center.



Die Folie ist nach abgeschlossener Montage unverzüglich zu entfernen. Unterlassen der Handlung führt zum festen Zusammenkleben der Schutzfolie mit der Konstruktion durch Einfluss von Sonnenstrahlen. Abnehmen der Schutzfolie wird dadurch unmöglich und die Lackoberfläche der Konstruktion kann beschädigt werden.

[A000167] Das Produkt einer visuellen Prüfung auf mechanische Verstellungen, Beschädigungen oder Verschleiß unterziehen.

[B000075] **Die sachgemäße Montage ist nach Anweisungen der Montage- und Bedienungsanleitung vor dem ersten Öffnen des**

Tores zu überprüfen. Das Produkt gilt als sachgemäß montiert, wenn es problemlos bedient werden kann und der Flügel sich unbehindert bewegen lässt.



- [A000069] **Nach Beendigung der Installation ist der Montagetechner verpflichtet, eine Einweisung bezüglich der Nutzung des Produktes durchzuführen.** Der Montagetechner ist verpflichtet, alle Benutzer bezüglich der sicheren Nutzung des Produktes gemäß der Betriebsanleitung einzuweisen. Nicht eingewiesene Personen dürfen das Produkt nicht verwenden.
- [A000123] **Nach Montagearbeiten und Funktionsprüfung des Produktes ist die Montage- und Bedienungsanleitung und das Berichtsbuch dem Eigentümer zu übergeben.**

9.15. DEMONTAGE

Abb. 2 Das Torblatt von der Zarge folgendermaßen trennen:

- den Flügel in einem Winkel von 90 Grad öffnen,
- die Blende von der Scharnier herunternehmen,
- den Flügel abnehmen,
- Die Zarge aus der Öffnung herausnehmen.

Teil für den Eigentümer

10. INFORMATIONEN ÜBER UNZULÄSSIGE ANWENDUNG VON TÜREN



- [C000375] **Den Wirkungsbereich des Flügels nicht verstellen. Stellen Sie sicher, ob sich keine Personen, insbesondere keine Kinder und keine Gegenstände während der Bewegung des Flügels in seinem Weg aufhalten.**
- **Der Aufenthalt von Personen und das Zurücklassen von Gegenständen im offenen Flügel des Produkts zurückzulassen sind verboten.**
- **Die Verarbeitung oder Entfernung der Konstruktionselemente ist verboten! Ansonsten kann es zur Beschädigung der Teile führen, die für Sicherheit verantwortlich sind.**
- **Eigenständige Änderungen an Unterbaugruppen sind untersagt!**
- [B000007] **Bei jeglichen Unregelmäßigkeiten bei der Arbeit oder Beschädigung der Komponenten den Betrieb einstellen. Die Nutzung einstellen und den autorisierten Service oder einen professionellen Montagetechner kontaktieren.**
- [A000154] **Jegliche selbstständige Reparaturarbeiten am Produkt sind zu unterlassen.**
- [A000155] **Beim heftigen Wind darf der Türflügel nicht geöffnet gelassen werden.**

11. BETRIEBSHINWEISE

[C000376] Die wichtigsten Voraussetzungen für die Gewährleistung eines langen und störungsfreien Betriebs des Produkts:

- das Produkt darf keinen aggressiven Umwelteinflüssen und ungünstigen Wetterbedingungen ausgesetzt werden,
- das Produkt muss vor Reizstoffen wie Säuren, Basen, Salzen geschützt werden,
- bei Renovierungen gegen Farbsplitter und Spritzer von Lösungsmitteln schützen,
- den Kontakt des Produkts mit: Kalk, Zement, alkalischen Substanzen und Reinigungsmitteln (z. B. Bleichmitteln, Scheuerpasten) meiden,
- Ausbauarbeiten, bei denen Feuchtigkeit entsteht, auf ein Minimum reduzieren, beim Kontakt mit Mörtel muss das Produkt sofort von dem Mörtel befreit werden,
- wenn beim Öffnen oder Schließen übermäßiger Widerstand auftritt, muss die korrekte Montage überprüft werden, sollten Unkorrektheiten festgestellt werden, kann das Tor gemäß den in der Montage- und Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweisen nachjustiert werden.
- [C000042] Diese Anlage kann durch Kinder im Alter von zumindest 8 Jahren, durch Personen mit reduzierter körperlicher und geistiger Leistungsfähigkeit sowie durch Personen, die über keine Erfahrungen und Kenntnisse der Anlage verfügen, bedient werden, falls dies unter Aufsicht oder gemäß der Bedienungsanleitung erfolgt sowie falls Informationen über sichere Benutzung der Anlage und über damit verbundene Gefahren vermittelt und erklärt werden. Kinder dürfen ohne Aufsicht keine Reinigung und Wartung der Anlage vornehmen. Es ist darauf zu achten, dass Kinder mit der Anlage nicht spielen.

[D000224] Das in der Klasse RC2 hergestellte Produkt gilt als einbruchhemmend, wenn:

- es direkt in die Öffnung und unter Verwendung aller verfügbaren Öffnungen in der Türzarge montiert ist, gemäß den Anweisungen aus Ziff. 71.
- die Verglasung an den Seitenteilen ist gemäß der Betriebsanleitung und gemäß der Anordnung der Unterlegscheiben montiert.
- die Klebnaht, die sich an dem gesamten Umfang der Scheibe befindet, ist mit den Anweisungen und der 28-Zeichnung vereinbar.

12. LAUFENDE WARTUNGSARBEITEN

12.1. DIE HANDLUNGEN DÜRFEN AUSGEFÜHRT WERDEN, NACHDEM SICH DER BESITZER MIT DER MITGELIEFERTEN MONTAGE-UND BEDIENUNGSANLEITUNG AUFS GENAUESTE VERTRAUT GEMACHT HATTE

[D000631] Die Oberflächen des Produktes können mit einem weichen Lappen oder Schwamm unter Einsatz nichtaggressiver Waschmittel (pH zwischen 5 und 8) gewaschen werden. Keine Flüssigkeiten auf Basis von alkäischen Verbindungen oder Säuren verwenden, da sie die oxidierten Oberflächen beschädigen können. Auch keine Scheuermittel, Lappen mit Metallfasern usw. verwenden. Die Oberflächen nach dem Waschen genau mit reinem Wasser spülen.

[B000171] Für die Reinigung der Scheiben in Verglasungen trockene und sehr weiche Tücher, optimal aus Baumwolle, verwenden. Man kann nicht scheuernde Reinigungsmittel, z.B. Spülmittel mit neutralem pH verwenden - vorher sind die Proben auf kleinen Fragmenten der Verglasung durchzuführen. Vor der Reinigung ist die Scheibe gründlich mit Wasser zu spülen (kein Hochdruckgeräte dazu verwenden) um Schmutzpartikel und Staub zu entfernen, welche die Scheibe verkratzen könnten. Keine alkohol- oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden (verursachen eine dauerhafte Mattierung der Scheibe).

[C000019] Bei rostfreien Elementen regelmäßig spezielle Zubereitungen für die Reinigung und Instandhaltung Wartung von rostfreien Elementen regelmäßig verwenden.

Serviceübersicht

12.2. ARBEITEN, DIE NUR VON DEM PROFESSIONELLEN MONTEUR ABGEWICKELT WERDEN DÜRFEN

[C000363] **Nicht seltener als alle 6 Monate sind laufende Überprüfungen vorzunehmen.**

Im Rahmen einer Standard-Überprüfung sind folgende Maßnahmen vorgesehen:

Schloss

- Sperrklinke kontrollieren, ggf. schmieren.
- Schlossbefestigungsschrauben prüfen, falls erforderlich nachziehen.
- Schloss auf Funktion prüfen.

Beschläge

- Befestigungsschrauben prüfen, falls erforderlich nachziehen.

Schließzylinder

- Behandlung mit einem besonderen Pflegemittel für Schlosseinsätze.

Obertürschließer

- Befestigung am Flügel und an der Zarge prüfen.
- Obertürschließer, Schließgeschwindigkeit und Türendschatz gemäß der Montageanleitung des Herstellers regulieren.

Dichtungen

- Verschleißgrad überprüfen und ggf. austauschen.

Produktmarkierung

- Überprüfen, ob das Typenschild leserlich ist, ggf. sauber machen.



Sollten die vorangehend beschriebenen Maßnahmen nicht durchgeführt werden, besteht die Gefahr, dass der Tür-bzw. Fensterflügel die sich in der Nähe aufhaltenden Personen oder aufgestellten Gegenstände verletzen bzw. beschädigen könnte.

[C000496] **Alle 12 Monate ist eine regelmäßige Überwachung durch eine Fachwerkstatt vornehmen zu lassen. Bei intensivem Gebrauch ist diese Überprüfung nicht seltener als alle 6 Monate durchzuführen.** Alle Umbauarbeiten und Modifizierungen sind mit dem Hersteller abzustimmen. Umfang der Arbeiten, die der regelmäßigen Überprüfung durch Fachwerkstatt des Herstellers unterliegt:

- Produkt identifizieren, Typ, Seriennummer,
- Markierungen, Warnaufkleber überprüfen, ggf. ergänzen
- Angewendete Verbindungsteile überprüfen: Befestigungsstifte, -schrauben,
- Zustand der mechanischen Baugruppen überprüfen, die die Sicherheit und einen ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts beeinflussen,
- Sitz und sachgemäße Befestigung aller Verbindungselemente überprüfen,
- ggf. vorhandene Mängel sollten behoben werden, alle Maßnahmen sind gemäß der Montage- und Bedienungsanleitung durchzuführen,
- Betriebsbedingungen berücksichtigen. Falls sie von den erforderlichen Bedingungen abweichen, den Besitzer über mögliche Folgen informieren (z.B. eventuelle Störungen).
- [C000304] Bei Undichtigkeiten die Beschläge: Scharniere und Haken der Schlosses regulieren,

12.3. VON DER FACHWERKSTATT DES HERSTELLERS DURCHZUFÜHRENDE MASSNAHMEN

- [A000107] Alle Änderungen am Produkt,
- Instandsetzung der Unterbaugruppen.



[A000011] Alle Tätigkeiten sind gemäß der vorliegenden Anweisung auszuführen. Sämtliche Anmerkungen und Anweisungen an den Eigentümer des Tores schriftlich übermitteln, etwa in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte eintragen. Nach Abschluss der Inspektion deren Durchführung mit einer Eintragung in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte des Tores bestätigen.

[A000079] **Der Hersteller behält sich das Recht vor, die aus dem technischen Fortschritt resultierenden konstruktionstechnischen Änderungen, die ohne Auswirkung auf die Funktionalität des Erzeugnisses bleiben, ohne vorherige Benachrichtigung einzuführen.**

Die vorliegende Dokumentation stellt ein Eigentum des Herstellers dar. Das Kopieren, Abbilden und Nutzen des vollen Textes und/oder seiner Teile gilt ohne schriftliche Genehmigung des Eigentümers als untersagt.

[A00048] **Die obige Übersetzung wurde auf der Grundlage der polnischen Sprachausführung erstellt. Sollten irgendwelche Abweichungen zwischen der Übersetzung und dem Original auftreten, ist der Originaltext als ein entscheidender Quellentext zu betrachten.**

TABLE DES MATIÈRES

1. Informations générales	14
2. Termes et définitions normatives	14
3. Description of symbols.....	14
4. Marquage du produit.....	15
5. Description de la structure et données techniques.....	15
6. Destination et application	15
7. Conditions requises de montage.....	15
7.1. Fixation anti-effraction RC2.....	15
8. Protection de l'environnement	15
9. Instructions d'installation	16
9.1. Ordre d'installation	16
9.2. Montage du profilé sous seuil.....	17
9.3. Montage du profilé sous seuil STROPEX.....	17
9.4. Montage du profilé sous seuil avec l'imposte latérale	17
9.5. Montage du profilé sous seuil Stropex avec l'imposte latérale.....	17
9.6. Montage d'exemples de ferrures	17
9.7. Calage.....	17
9.8. Réglage de la charnière.....	17
9.9. Réglage de la gâche.....	17
9.10. Méthode de vitrage des impostes RC2.....	17
9.11. Schéma de raccordement des fils.....	18
9.12. Temporisation (accessible uniquement pour les serrures avec moteur électrique Autotronic)	18
9.13. Erreurs de montage	18
9.14. Opérations finales	18
9.15. Démontage de la porte d'extérieur Nova	18
10. Informations sur l'utilisation interdite de la porte.....	18
11. Remarques relatives à l'exploitation.....	18
12. Manuel des entretiens courants.....	19
12.1. Opérations réalisables par le propriétaire après lecture attentive du manuel d'installation et d'exploitation.....	19
12.2. Opérations nécessitant l'intervention d'un installateur professionnel	19
12.3. Opérations à effectuer exclusivement par un service autorisé du fabricant.....	19

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

[A000131] Ce Manuel d'Installation et d'Exploitation est un document destiné aux Installateurs Professionnels et aux Propriétaires du produit. Il contient les informations indispensables garantissant une installation et une exploitation du produit en toute sécurité, ainsi qu'un ensemble d'informations sur l'entretien et la maintenance du produit. Avant de procéder à l'installation, veuillez prendre connaissance de la totalité du manuel d'installation, vous conformer à toutes les consignes qui y figurent et effectuer les différentes opérations dans l'ordre décrit. Le produit et les éléments distincts qui l'accompagnent doivent être utilisés conformément au manuel. Respectez les instructions de montage et d'exploitation du produit afin d'assurer son montage correct, ainsi que sa longévité et une exploitation sans problèmes.

[C000020] La porte est dénommée aussi un produit.

[A000120] Ce manuel concerne plusieurs variantes de fabrication du produit.



- [A000132] **Le montage et l'ajustement doivent impérativement être effectués par UN INSTALLATEUR PROFESSIONNEL.**
- [A000094] **Les opérations pouvant être effectuées par un Installateur Professionnel et le Propriétaire sont décrites plus loin dans ce manuel.**
- [A000097] **Ce manuel comprend le montage du produit avec son équipement standard et les éléments d'équipement optionnel. La gamme de l'équipement standard et optionnel est décrite dans l'offre commerciale.**
- [A000104] **Le non-respect des consignes de sécurité, exigences légales, recommandations et conseils indiqués dans le présent manuel d'installation et d'utilisation dispense le Fabricant de tout engagement et garantie.**

[A000099] Les représentations graphiques contenues dans ce manuel peuvent différer sur le plan des détails de réalisation. Dans les cas indispensables, ces détails sont représentés sur des figures distinctes. Lors du montage, respectez les règles de la santé et de la sécurité au travail relatives aux opérations d'assemblage ou de serrurerie effectuées à l'aide des outils électriques en fonction de la technologie d'installation appliquée et tenez compte des normes, des règles en vigueur,

ainsi que des documents de construction pertinents. Lors des travaux de montage / de rénovation, tous les éléments doivent être protégés contre les éclats d'enduit, de ciment ou de plâtre, qui peuvent laisser des taches. Après avoir terminé le montage et vérifié le bon fonctionnement du produit, transmettez le Manuel d'Installation et d'Exploitation à son propriétaire. Ce document doit être protégé contre les dommages et soigneusement conservé.

[B000158] Le type et la structure du matériau de construction, auquel le produit sera fixé, détermine fondamentalement le choix des éléments de fixation. Les chevilles ou les ancrés utilisés pour l'assemblage doivent être approuvés pour une utilisation dans la construction, et leur choix doit être conforme avec les instructions du fabricant et approprié en raison de la possibilité de transférer des charges se produisant. A cet effet, l'installateur doit se servir d'instructions pour le choix d'éléments de fixation fournies par leur fabricant. Les éléments d'assemblage utilisés ne peuvent pas affecter négativement le fonctionnement du produit.



[A000152] **Il n'est pas permis d'apporter des transformations ni modifications arbitraires sur le produit.**

[A000122] Le fabricant décline toute responsabilité des dommages et dysfonctionnements causés par l'exploitation du produit en combinaison avec des éléments d'autres marques. Cela entraîne en outre la perte de garantie accordée par le Fabricant.

[B000129] L'emballage est destiné uniquement à protéger les produits lors du transport. Les produits sous emballage ne doivent pas être exposés à l'action défavorable des conditions atmosphériques. Ils doivent être entreposés sur une surface dure et sèche (surface plane, horizontale, qui ne change pas de propriétés sous l'influence des facteurs extérieurs), dans des locaux fermés, secs et aérés, à un endroit où les produits ne seront pas exposés à l'action de tout autre facteur extérieur susceptible de provoquer la détérioration des composants et des emballages. Il est inadmissible d'entreposer et de conserver les produits dans des locaux humides, contenant des vapeurs nocives pour les revêtements peints et galvanisés.

[B000025] Pendant le stockage, les emballages en film plastique doivent être entre-ouverts pour assurer l'aération de leurs intérieurs et éviter ainsi une éventuelle détérioration des surfaces peintes et galvanisées. [B000167] La menuiserie transportée ou stockée doit être positionnée verticalement sur ses bords inférieurs.

[A000153] Lors du montage et du stockage, le produit doit être protégé contre le renversement et tout endommagement.

[A000157] Les déchets et les restes d'emballages (plastique, carton, polystyrène etc.) sont fabriqués conformément aux conditions définies par les normes européennes en vigueur. Les emballages en nylon et en polystyrène doivent être gardés hors de la portée des enfants.

[A000134] Il est interdit de reproduire ce manuel sans l'autorisation écrite préalable et la vérification ultérieure de son contenu par le Fabricant.

2. TERMES ET DÉFINITIONS NORMATIVES

[B000232] Explication des symboles d'avertissement utilisés dans le Manuel d'Installation et d'Exploitation :



Nota ! - symbole marquant un point d'attention.



Information - symbole marquant une information importante.

Installateur Professionnel - personne ou unité compétente, fournissant à des tiers des services dans le domaine de l'installation de produits, y compris leur mise à niveau.

Propriétaire - personne physique ou morale ayant le droit légal de disposer du produit acheté et qui assume la responsabilité de son fonctionnement et de son exploitation.

3. DESCRIPTION OF SYMBOLS

So - largeur de la baie,
Sd - largeur sur commande,
Sj - largeur du passage libre après l'installation,,
Ho - hauteur de la baie,
Hd - hauteur sur commande,
Hj - hauteur du passage libre après l'installation,
E - espace requis permettant d'ouvrir le battant en regardant du côté du sens de l'ouverture.



[C000493] symbole renvoyant à un point précis dans ce manuel d'installation



symbole renvoyant à une autre notice d'utilisation concernant un élément de l'équipement



montage ou opération corrects



montage ou opération incorrects



option



contrôle



visser



dévisser



ne pas visser à fond



un fonctionnement léger et souple

4. MARQUAGE DU PRODUIT

[B000159] Le produit est muni d'une étiquette contenant les informations suivantes :

- nom du fabricant,
- désignation (symbole) du produit,
- numéro du document de référence,
- numéro de série,
- année de production,
- caractéristiques du produit,
- marque CE ou marque de construction B.

5. DESCRIPTION DE LA STRUCTURE ET DONNÉES TECHNIQUES

[A000101] **La plage dimensionnelle détaillée et les données techniques sont indiquées dans la liste des prix.**

[D000810] Le battant du produit est réalisé de deux feuilles de tôle en acier d'une épaisseur de 0,75 mm, galvanisée, mise en forme par cintrage à froid. Les feuilles forment des revêtements du battant de porte. Le châssis en bois constitue un renforcement du produit. L'épaisseur du battant est de 78 [mm]. Le cadre du bâti est réalisé de profilés en aluminium à trois chambres à rupture de pont thermique. L'épaisseur du bâti est de 77 [mm]. Le produit est réalisé en version avec seuil.

Optionnellement, le produit peut être muni d'un joint de sol automatique rétractable. En standard, le produit est équipé de 3 paumelles 3D, d'une crémone à trois points, de 6 pènes anti-dégondage et de gâches inoxydables. L'équipement peut être complété par des impostes latérales et hautes conçues comme des structures autonomes réalisées en système Aluprof MB-86 ST.

6. DESTINATION ET APPLICATION

[A000102] Tous les produits doivent être utilisés et exploités conformément à leur destination. Leur sélection et application doivent être fondées sur la documentation technique du bâtiment dans lequel ils sont installés, établie conformément aux règles et aux normes applicables. [D000619] Le produit est conçu pour fermer les baies dans les murs d'extérieur, pour installer dans les bâtiments d'habitation individuels et collectifs.

[A000163] Toute autre application sera considérée comme non conforme à la destination. Le Fabricant décline toute responsabilité des dommages causés par une utilisation non conforme à la destination du produit.

[B000165] L'exploitation conforme du produit n'est possible qu'après avoir pris connaissance des règles de sécurité et des risques potentiels, à condition de suivre les instructions d'installation et d'utilisation. Le produit ne peut être installé qu'à l'abri des inondations et des submersions locales. Ne pas l'utiliser dans des endroits exposés aux facteurs atmosphériques et environnementaux agressifs (p. ex. l'air salin).

7. CONDITIONS REQUISES DE MONTAGE

[C000372] Le local prévu pour le montage doit être entièrement fini (murs enduits, sol posé etc.). La pièce doit être sèche et exempte de produits chimiques nocifs pour les revêtements de peinture. Les murs et le linteau de la baie de montage doivent être exempts d'erreurs de construction, ils doivent être verticaux et perpendiculaires au sol.



Il est interdit d'effectuer l'installation dans des locaux où seront menés des travaux de finition (ravalement, ponçage etc.).

Au niveau du joint bas, le sol doit être mis à niveau et réalisé de sorte à permettre la liberté de l'écoulement d'eau. Assurez une ventilation appropriée pour le séchage de la pièce.

[A000086] L'espace requis pour l'installation doit être exempt de toutes sortes de tubes, tuyaux, etc.

[B000149] Le montage doit être effectué à une température d'au moins 5°C. La structure doit être protégée contre les facteurs environnementaux tels que la pluie, la neige, la poussière de construction, toutes sortes de mortiers de construction.

[D000620] Le produit peut être installé dans les murs avec :

- béton armé,
- brique,
- cadres en acier.



En cas de montage direct, exécuter des trous dans le bâti selon la quantité et l'espacement conseillés (seulement en cas de produit sans classe RC2) Fig. 11

7.1. FIXATION ANTI-EFFRACTION RC2

Les murs entourant les éléments doivent être réalisés de construction en maçonnerie selon la norme DIN 1053 (épaisseur nominale ≥ 115 mm, classe de résistance à la compression des pierres ≥ 12 , groupe de mortier II) ou en béton armé selon la norme DIN 1045 (épaisseur nominale ≥ 100 mm, classe de résistance B15). Remplir la fente entre le mur et le bâti dans les points de fixation du produit, en utilisant une cale dure (p.ex. en bois dur). Les endroits de fixation doivent être encastrés hermétiquement. Il ne faut mettre en œuvre que les éléments mis sur le marché. Après le montage de l'élément, contrôler le fonctionnement de la gâche de verrouillage. Façon de montage uniquement directe, dans un trou, au moyen de goupilles en acier $\varnothing 10$ mm.



Tous les trous de montage doivent être utilisés.

8. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Emballages

[A000008] Les éléments d'emballage (cartons, matières plastiques etc.) sont des matériaux recyclables. Avant de les jeter à la poubelle, veuillez étudier les réglementations locales concernant le recyclage des matériaux employés.

Recyclage du matériel usagé

Le produit est composé de plusieurs matériaux différents. La plupart

d'entre eux sont recyclables. Au lieu de les jeter, il est recommandé de les trier et ensuite envoyer dans un centre de tri des déchets recyclables.



Avant de jeter le matériel desuet, veuillez étudier les réglementations locales concernant le recyclage des matériaux composants.



[A000009] **N'oubliez pas !**
Le recyclage des matériaux d'emballage préserve les ressources naturelles et réduit le volume de déchets.

[A000118] Ce produit est marqué conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à la directive 2006/66/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et abrogeant la directive 91/157/CEE. Ce marquage indique que l'appareil et les piles après leur période d'utilisation ne doivent pas être jetés comme les déchets ménagers ordinaires. L'utilisateur est tenu de retourner (transmettre) les appareils et les piles aux points de collecte de piles usagées et d'appareils électriques et électroniques. Les collecteurs, y compris les points de collecte locaux, les magasins et les unités municipales, mettent en place un système adéquat pour permettre la remise de ces équipements et piles.

Une manipulation correcte des déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques permet d'éviter nocifs pour la santé humaine et les conséquences environnementales résultant de la présence de composants dangereux et du stockage et traitement inappropriés de ces équipements et piles.

Partie adressée à l'Installateur Professionnel

9. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

[A000041] Le bon fonctionnement du produit dépend dans une large mesure d'un montage correct. Le fabricant recommande des entreprises de montage autorisées. Seuls une installation et un entretien du produit corrects, effectués conformément aux instructions peuvent garantir un fonctionnement fiable, sûr et conforme à l'usage prévu du produit.

[A000164] Avant de procéder au montage, vérifiez que le produit et ses composants sont aptes à l'emploi. Tous les matériaux et éléments doivent être intacts et propres à l'utilisation.

[D000840] Le produit sera fourni au Client en version assemblée, à l'exception des vitrines. L'emballage fourni comprend les accessoires suivants : des ferrures, un cylindre, des clés, des bouchons en plastique, des tôles d'ancrage et d'autres accessoires en fonction de l'équipement du produit.

Deux types de montage sont prévus :

- **direct** - à travers les trous dans le bâti, au moyen des chevilles en acier,
- **indirect** - au moyen de tôles d'ancrage (seulement en cas de produit sans classe RC2)



- [C000281] **Les chevilles ne sont pas incluses dans le kit de montage.** Le type et la structure du matériau de construction auxquels le produit sera fixé, déterminent fondamentalement le choix des éléments de fixation.
- **Il est interdit de déplacer le produit horizontalement, le tablier vers le bas.**
- **Il est interdit de déplacer le produit en tenant par les ferrures (poignée).**
- [A000026] **Il est interdit de placer les matériaux d'emballage (plastiques, polystyrène expansé, etc.) à portée des enfants car ces matériaux constituent une source de danger.**
- [A000028] **Veuillez enlever tout bijou et utiliser des vêtements de protection individuelle et toute autre protection indispensable (lunettes de protection, gants, etc.) pendant les travaux de montage/ de rénovation.**
- [D000295] **Prendre en considération la réalisation spéciale du seuil (profilés sous seuil).**
- **Le fabricant recommande le montage chaud.**
- **Dans le cas du montage chaud, suivre les consignes du fabricant du système de montage chaud.**
- **Effectuer l'encodage des lecteurs de contrôle d'accès conformément au manuel fourni avec le lecteur.**

9.1. ORDRE D'INSTALLATION

- Fig. 1 [D000803] Avant de procéder à l'installation, il convient de :
- vérifier que le type de mur permet l'installation selon la notice,
 - vérifier que la hauteur du sol fini est connue et qu'il se trouve à une bonne hauteur,
- Fig. 11 Vérifier la dimension ainsi que l'aplomb et le niveau horizontal du trou de montage en gardant des espaces libres présentés sur la Fig. 1.2.
- Fig. 1.2 Espaces libres.
- Fig. 1.3 Dimensions sur commande.
- Fig. 1.4 Vérifier l'aplomb et le niveau horizontal du bâti pour s'assurer que la largeur du bâti dans la partie supérieure, inférieure et centrale est égale et que les diagonales du bâti sont aussi égales.



- Fig. 2 **Il faut vérifier l'aplomb du bâti à l'aide d'un niveau à bulle d'une longueur de 2 [m] au minimum.**
- Séparer le battant du bâti de façon suivante :
- ouvrir le battant sous un angle de 90 degrés,
 - enlever le cache paumelle
 - enlever le battant.
- Fig. 3 Démontez les joints masquant les bâtis
- Fig. 4 Effectuer le montage des impostes latérales selon le schéma présenté sur la figure.
- Fig. 9 Solution avec profilé sous seuil :
- v1) avec un seul profilé,
 - v2) avec plusieurs profilés.
 - v3) avec un élargissement au-dessus de 170 mm et une équerre de renforcement.
- Fig. 10 Schéma de disposition des blocs porteurs.



- Fig. 11 **Assurez un appui stable du seuil sur toute sa longueur.**

Écartez les ancrés et installez le bâti dans la baie de montage, sur les blocs porteurs.



- Fig. 12 **Le bord inférieur du seuil en aluminium doit se trouver à la hauteur du sol fini, à l'intérieur du bâtiment.**

Immobilisez le bâti à l'aide des cales de montage et des entretoises.



- Fig. 13 **Un bâti non étayé risque de se distendre lors des étapes ultérieures de montage - sous l'effet d'un seuil trop long.**

Fixez le bâti préalablement au mur par la méthode :

- v1) directe,
- v2) indirecte.



- Fig. 14 **En raison de la possibilité d'erreur de mesure au moyen du niveau à bulle, il est recommandé de pré-fixer le bâti, uniquement du côté des charnières, pour pouvoir corriger le positionnement du bâti dans la baie à l'étape ultérieure de montage.**

Fig. 14.1 Mettre le battant.

Fig. 14.2 Vérifier que le battant adhère au bâti de la même manière sur le pourtour entier et si nécessaire, le régler en déplaçant les fragments non ancrés du bâti.

Fig. 14.3 Vérifier que le battant s'ouvre d'une façon légère et souple.

Fig. 14.3 Vérifier que l'espace libre entre le battant et le bâti est gardé, la dimension de l'attache de seuil et que les diagonales du bâti sont aussi égales.

Fig. 15 Achever les travaux d'ancrage sur tout le pourtour du bâti.

Fig. 16 Insérer les joints dans la rainure du bâti.

Fig. 17 Fixer le seuil au sol.

- Fig. 18 **Fixer au sol au moyen d'équerres de fixation. Découper les équerres suivant la hauteur.**

Fig. 19 Vérifier de nouveau que le montage est bien effectué.

Fig. 20 La mise de la mousse doit être effectuée à proximité des profils verticaux du bâti, lorsque le battant est ferme. L'espace entre le mur et le bâti doit être rempli de façon

étanche de mousse de polyuréthane (conformément aux recommandations du fabricant de la mousse).



Le bâti doit être fixé de façon rigide, à ne permettre aucune déformation lors de l'exploitation du produit par l'utilisateur.

Fig. 21.1 Enlever les cales de montage seulement lorsque la mousse sera durcie (selon les consignes du fabricant de la mousse), et remplir de mousse les lacunes restées après l'enlèvement des cales. Enlever l'excès de mousse, protéger les endroits en contact avec la mousse contre l'humidité.



Ne retirez pas les entretoises permanentes.

9.2. MONTAGE DU PROFILÉ SOUS SEUIL

Fig. 5 Effectuer une encoche de 60 mm dans l'endroit des montants du bâti.

Fig. 5.1 Mettre un joint

Fig. 5.2 Mettre du silicone selon la figure, serrer contre le seuil et visser les éléments au bâti au moyen de vis à tête fendue.



Visser le profilé sous seuil au seuil conformément à la section

Fig. 5.3 Monter les ancres à une distance de 100 [mm] des extrémités du profilé sous seuil.

9.3. MONTAGE DU PROFILÉ SOUS SEUIL STROPEX

Fig. 6 Effectuer une encoche de 60 mm dans l'endroit des montants du bâti

Fig. 6.1 Serrer le profilé STROPEX contre le seuil et visser les éléments au bâti au moyen de vis à tête fendue



Visser le profilé sous seuil au seuil conformément à la section

Fig. 5.3 Monter les ancres à une distance de 100 [mm] des extrémités du profilé sous seuil.

9.4. MONTAGE DU PROFILÉ SOUS SEUIL AVEC L'IMPOSTE LATÉRALE

Fig. 7 Effectuer une encoche de 67 mm dans l'endroit du montant du bâti relié à l'imposte latérale à une distance de SzD-7 (SzD= Largeur de l'imposte latérale). Effectuer une encoche de 60 mm dans l'endroit des montants du bâti.

Fig. 7.1 Mettre un joint et un joint dilatant.

Fig. 7.2 Mettre du silicone selon la figure, serrer contre le seuil et visser les éléments au bâti et à l'imposte latérale au moyen de vis à tête fendue.



Visser le profilé sous seuil au seuil et les impostes latérales conformément à la section

Fig. 7.3 Monter les ancres à une distance de 100 [mm] des extrémités du profilé sous seuil.

9.5. MONTAGE DU PROFILÉ SOUS SEUIL STROPEX AVEC L'IMPOSTE LATÉRALE

Fig. 8 Effectuer une encoche de 60 mm dans l'endroit des montants du bâti. Effectuer une encoche (SzD+60) mm dans l'endroit des montants du bâti reliés à l'imposte latérale et sur toute la longueur de l'imposte latérale

Fig. 8.1 Mettre un joint et un joint dilatant.

Fig. 8.2 Serrer le profilé STROPEX contre le seuil et visser les éléments au bâti et à l'imposte latérale au moyen de vis à tête fendue.



Visser le profilé sous seuil au seuil et les impostes latérales conformément à la section

Fig. 7.3 Monter les ancres à une distance de 100 [mm] des extrémités du profilé sous seuil.

9.6. MONTAGE D'EXEMPLES DE FERRURES

POIGNEE

Fig. 22 Afin d'installer la poignée, effectuer les opérations présentées sur la figure.

Fig. 24 Montage de la poignée Hoppe Denver et Hoppe Tokyo. Afin d'installer la poignée, effectuer les opérations présentées sur la figure



[D000627] **Les poignées doivent être fixées de façon rigide et ne doivent pas s'écarter du plan du battant.**

[C000370] **Poignée de tirage**

Fig. 23 Pour installer la poignée de tirage, procédez comme suit :

- vissez les broches au battant,
- insérez la poignée de tirage sur les broches déjà vissées dans le battant,
- bloquez-la en vissant les vis.

9.7. CALAGE

[D000809] Afin d'assurer un bon positionnement du vitrage dans l'imposte latérale / l'imposte haute, il convient de faire usage de cales portantes (d'appui) et de cales d'espacement, espacées dans les endroits qui conviennent :

- Ns – cales portantes (d'appui) pour vitrage
- Ds – cales d'espacement pour vitrage
- Sp – largeur de la cale portante/d'espacement pour vitrage
- Sz – largeur du vitrage



PORTE

Fig. 27 **Les cales portantes (d'appui)** répartissent et compensent uniformément le poids propre du vitrage dans le cadre d'imposte latérale / d'imposte haute et aident à établir les diagonales du vitrage.

Les cales d'espacement permettent de garder une distance entre les bords du vitrage et le cadre d'imposte latérale / d'imposte haute.



- **Il est interdit d'installer le vitrage sans utiliser des cales portantes ni de cales d'espacement. Les bords de vitres ne peuvent pas entrer en contact avec le cadre de l'imposte latérale / l'imposte haute.**
- **Assurer un bon fonctionnement des trous d'évacuation de l'air et de l'eau.**
- **Installer les parclozes et les joints comme pour le produit selon la fig. 271.**
- **Après l'opération de vitrage, le cadre doit avoir les diamètres identiques, les profilés ne peuvent pas être fléchis et les distances entre les montants doivent rester identiques.**

9.8. RÉGLAGE DE LA CHARNIÈRE



[D000805] **Le réglage de la hauteur doit être effectué sur toutes les charnières simultanément.**

Fig. 25.1 Enlever le cache charnière.

Fig. 25.2 Réglage de la hauteur (plage de réglage + 3 mm, -1 mm) :

- Décharger le produit avant le réglage.
- Effectuer le réglage au moyen d'une clé hexagonale.

Fig. 25.3 Réglage à droite - à gauche (plage de réglage ± 2 mm), Réglage de la profondeur (plage de réglage ± 1 mm)

9.9. RÉGLAGE DE LA GÂCHE

Fig. 26 [C000367] Pour assurer une bonne adhésion du battant au bâti, régler correctement la position.

9.10. MÉTHODE DE VITRAGE DES IMPOSTES RC2

Fig. 28 [D000630] Le vitrage des impostes doit être effectué conformément au schéma représenté sur la figure.

Classe anti-effraction	Classe de résistance de l'une des vitres composantes	Épaisseur d'une vitre composante
RC2	P4A	9,6

9.11. SCHÉMA DE RACCORDEMENT DES FILS

Fig. 29 Schéma de raccordement des fils à l'alimentation avec la possibilité de raccorder le contrôle d'accès extérieur.
 1 - fil vert - DATE
 2 - fil blanc - (-)
 3 - fil marron

Raccorder les fil 2 - 3 à l'alimentation.



Tension d'alimentation 12V DC (+/-4%). Ondulation de la tension admissible < 250mVpp.

L'application d'un signal sans potentiel sur le fil 1 - 2 déverrouille la serrure.

Le signal sans potentiel peut être fourni par le système de gestion de la domotique ou au moyen d'un bouton monostable.



Le fil de commande doit être protégé de manière à ne pas permettre l'intervention des tiers.

Si le fil 1 n'a pas été utilisé pour raccorder le contrôle d'accès extérieur, il faut le protéger, en l'isolant par exemple, contre un court-circuit accidentel.

9.12. TEMPORISATION (ACCESSIBLE UNIQUEMENT POUR LES SERRURES AVEC MOTEUR ÉLECTRIQUE AUTOTRONIC)

Fig. 30 Pour activer la temporisation, appuyer sur le bouton situé du côté intérieur du battant.
 Le bouton d'activation (intérieur) ou le bouton extérieur situé sur le tablier signalent l'état fonctionnel de temporisation à l'aide d'un signal lumineux.
 Afin de désactiver la temporisation, réappuyer sur le bouton intérieur.
 La temporisation activée assure le verrouillage du battant dans 3 endroits.



La temporisation et le contrôle d'accès sont verrouillés au moment de verrouillage avec une clé.

9.13. ERREURS DE MONTAGE

[B000016] Lors du montage, il existe un risque d'erreurs que vous pouvez facilement éviter en veillant à ce que :

- les diagonales du bâti soient égales après la fermeture de la porte,
- la distance entre le bord du battant et le bord du bâti tant du côté des charnières que du côté de la serrure soit égale
- la fente entre le bas du battant et le sol soit de 8 [mm]
- le battant s'ouvre facilement et adhère correctement au bâti,
- tous les connecteurs soient bien vissés,
- le remplissage de l'espace entre le bâti et le mur soit étanche,
- les accessoires du produit fonctionnent correctement,
- la doublure n'obstrue pas excessivement le bâti.

9.14. OPÉRATIONS FINALES

[B000164] Une fois l'installation terminée, vérifiez si le produit est bien doté d'une plaque signalétique, sinon, contactez votre service autorisé.



Après avoir terminé le montage, retirez immédiatement le film de protection du produit. Sinon, le film peut adhérer très fortement à la structure sous l'effet de la chaleur du soleil. Cela empêche le détachement du film et peut causer des dommages au revêtement peint.

[A000167] Vérifier visuellement l'article et s'assurer qu'il n'existe aucun symptôme de dérèglement mécanique, d'endommagements mécaniques ni d'usure.

[B000075] **Avant la première ouverture, vérifiez si la porte est installée correctement, selon le Manuel d'Installation et d'Exploitation.** Le produit est installé correctement si sa manipulation est facile et si son battant se déplace aisément.



- [A000069] **Après avoir terminé l'installation, l'installateur est tenu d'assurer une formation sur la façon d'utiliser le produit.** L'installateur est tenu de former tous les utilisateurs dans l'utilisation sécuritaire du produit en conformité avec le Mode d'emploi. Aucune personnes sans formation ne peuvent pas utiliser le produit.

- [A000123] **Après avoir vérifié le bon fonctionnement du produit, transmettez au propriétaire ce Manuel d'Installation et d'Exploitation, ainsi que le livre des rapports de la porte, s'il est requis.**

9.15. DÉMONTAGE DE LA PORTE D'EXTÉRIEUR NOVA

Fig 2. Séparer le battant du bâti de façon suivante :

- ouvrir le battant sous un angle de 90 degrés,
- enlever le cache charnière,
- enlever le battant,
- enlever le bâti du trou.

Partie adressée au Propriétaire

10. INFORMATIONS SUR L'UTILISATION INTERDITE DE LA PORTE



- [C000375] **N'obstruez pas la zone de mouvement du battant.** Assurez-vous que, lors des mouvements, rien ni personne ne se trouve dans cette zone, surtout des enfants ou des objets de toute sorte.
- **Il est interdit aux personnes de rester dans le passage du battant ouvert du produit ni d'y laisser des objets.**
- **Il est interdit de modifier ou supprimer tout élément de la structure ! Cela pourrait endommager les pièces qui garantissent la sécurité de son exploitation.**
- **Il est interdit de modifier tout sous-ensemble du produit !**
- [B000007] **Il est interdit d'utiliser le produit en cas de constatation de toute irrégularité de fonctionnement ou de tout dommage des sous-ensembles. Il faut cesser l'utilisation et contacter le centre de service agréé ou un installateur professionnel.**
- [A000154] **Il est interdit de faire soi-même des réparations du produit.**
- [A000155] **Il est interdit de laisser le battant ouvert quand il souffle un vent fort.**

11. REMARQUES RELATIVES À L'EXPLOITATION

[C000376] Conditions de base pour une exploitation correcte et une longue durée de vie sans problèmes :

- n'exposez pas le produit aux agressions environnementales et à l'action nuisible des conditions atmosphériques,
- protégez le produit contre les agents nocifs tels que les substances corrosives : acides, alcalis, sels,
- lors de travaux de rénovation, protégez le produit contre les éclaboussures de peintures et de solvants,
- évitez tout contact du produit avec : la chaux, le ciment, les substances alcalines et les produits nettoyants (tels que les javellisants, les pâtes abrasives),
- minimisez les travaux de finition humides et, en cas de contact du produit avec du mortier, lavez-le immédiatement,
- si, lors de son ouverture ou de sa fermeture, vous sentez une résistance excessive, vérifiez que le produit est correctement installé et, en cas d'irrégularités, effectuez un réglage, dans la mesure du possible, selon le Manuel d'Installation et d'Exploitation.
- [C000042] Le présent produit peut être manipulé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes à capacité physique ou mentale réduite et des personnes inexpérimentées dans ce domaine, à condition que cela s'effectue sous la surveillance ou conformément au mode d'emploi du produit, si les règles d'une utilisation sécuritaire de l'équipement et les risques associés leur sont communiqués et expliqués. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le produit.

[D000224] Le produit appartenant à la classe RC2 acquiert le caractère anti-effraction lorsque :

- il est installé dans la baie de façon directe par le biais de toutes les ouvertures disponibles effectuées dans le bâti, conformément aux instructions indiquées dans le point 7.1.
- les vitres des impostes hautes sont installées selon la notice et le schéma d'emplacement des cales,
- le joint de colle utilisé sur tout le pourtour de la vitre est conforme à la notice et à la figure 28,

12. MANUEL DES ENTRETIENS COURANTS

12.1. OPÉRATIONS RÉALISABLES PAR LE PROPRIÉTAIRE APRÈS LECTURE ATTENTIVE DU MANUEL D'INSTALLATION ET D'EXPLOITATION

[D000631] Les surfaces du produit doivent être lavées à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge et de nettoyants délicats (pH entre 5 et 8). Il ne faut pas utiliser de liquides basés sur des composants alcalins ou acides qui peuvent provoquer un endommagement du revêtement d'oxyde. Il est aussi interdit d'utiliser des produits abrasifs, des éponges métalliques, etc. Après le lavage, rincer soigneusement les surfaces à l'eau propre.

[B000171] Pour le lavage des vitres des hublots, utilisez des tissus secs, propres et très doux, de préférence en coton. Vous pouvez utiliser des nettoyants non récurants, p. ex. du liquide vaisselle à pH neutre, mais il est recommandé d'effectuer au préalable un essai sur une petite surface du vitrage. Avant le lavage, la vitre doit être rincée soigneusement à l'eau (il est déconseillé d'utiliser des nettoyeurs haute pression) afin d'éliminer la saleté et les particules de poussière qui peuvent rayer la surface du verre. Il est déconseillé d'utiliser des produits nettoyants contenant de l'alcool ou des solvants (qui ternissent durablement la surface du verre).

[C000019] Pour nettoyer les éléments inoxydables, il est recommandé d'utiliser régulièrement des produits destinés au nettoyage et à l'entretien de l'acier inoxydable.

Contrôle de maintenance

12.2. OPÉRATIONS NÉCESSITANT L'INTERVENTION D'UN INSTALLATEUR PROFESSIONNEL

[C000363] **Au moins tous les 6 mois, effectuez un contrôle courant.** Dans le cadre de la procédure de maintenance standard, vous devez :

Serrure

- Vérifier l'état du cliquet et le lubrifier au besoin.
- Vérifier les vis de fixation de la serrure, les resserrer au besoin.
- Vérifier le fonctionnement de la serrure.

Ferrures

- Vérifier les vis de fixation, les resserrer au besoin.

Cylindre à goupilles

- Appliquer du produit spécial pour l'entretien des cylindres.

Ferme-porte

- Vérifier sa fixation au battant et au bâti.
- Ajuster le ferme-porte ; la vitesse de fermeture et la force d'adhésion doivent être conformes aux instructions fournies par le fabricant du ferme-porte.

Joint d'étanchéité

- Contrôler le degré d'usure et les remplacer au besoin.

Marquage du produit

- Vérifier si la plaque signalétique est lisible et la nettoyer au besoin.



L'omission de ces travaux entraîne le risque de chute brusque du battant et de blessures aux personnes ou d'endommagement des objets situés dans le voisinage immédiat.

[C000496] **Tous les 12 mois, faire effectuer un contrôle périodique par un service autorisé. Si le produit est exploité de manière intensive, le contrôle périodique doit être effectué au moins tous les 6 mois.** Toutes les réfections et les modifications doivent être consultées avec le Fabricant. Portée des travaux dans le cadre des contrôles périodiques effectués par le service autorisé du Fabricant :

- Identifier le produit - son type, son numéro de série,
- vérifier le marquage, les étiquettes d'avertissement, les compléter au besoin,
- vérifier les connecteurs utilisés : chevilles, vis de fixation,
- vérifier l'état des composants mécaniques influant sur la sécurité et le bon fonctionnement du produit,
- vérifier le serrage et la fixation correcte de tous les connecteurs,
- en cas de détection d'un défaut, l'éliminer impérativement ; toutes les opérations doivent être effectuées conformément au Manuel d'Installation et d'Exploitation,
- contrôler les conditions d'exploitation ; si elles ne correspondent pas aux conditions requises, aviser le propriétaire des conséquences potentielles (telles que la possibilité d'un dysfonctionnement).
- [C000304] en cas de défaut d'étanchéité, procéder au réglage des ferrures - des paumelles et des gâches de la serrure,

12.3. OPÉRATIONS À EFFECTUER EXCLUSIVEMENT PAR UN SERVICE AUTORISÉ DU FABRICANT

- [A000107] toutes réfections du produit,
- réparations des sous-ensembles.



[A000011] Effectuer toutes les tâches en conformité avec ce Manuel. Toutes les observations et recommandations doivent être transmises au propriétaire du portail sous la forme écrite, par exemple, il faut prendre des notes dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie. Une fois l'inspection terminée, il faut la confirmer par un enregistrement dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie.

[A000079] Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment ses produits pour raisons d'évolution technologique, sans toutefois nuire à leur fonctionnalité et sans en avvertir la clientèle.

Le dossier technique appartient au fabricant. Tout copiage, reproduction ou représentation du dossier, total ou partiel, sans autorisation écrite du propriétaire est interdit.

[A000048] La présente version est une traduction du polonais. En cas de divergences entre la version traduite et l'original, le texte source sera le texte original.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общая информация.....	20
2. Термины и определения в соответствии со стандартом.....	20
3. Объяснения символов.....	20
4. Маркировка изделия.....	21
5. Описание конструкции и технические характеристики.....	21
6. Применение и назначение.....	21
7. Необходимые условия для установки.....	21
7.1. Крепление с защитой от взлома RC2.....	21
8. Защита окружающей среды.....	21
9. Инструкция по установке.....	22
9.1. Порядок установки.....	22
9.2. Монтаж подпорогового профиля.....	23
9.3. Монтаж подпорогового профиля STROPEX.....	23
9.4. Установка подпорогового профиля с боковой фрамугой.....	23
9.5. Монтаж подпорогового профиля stroplex с боковой фрамугой.....	23
9.6. Пример монтажа фурнитуры.....	23
9.7. вытеснение стекол.....	23
9.8. Регулировка петли.....	23
9.9. Регулировка защелки.....	23
9.10. Расположение точек крепления, подкладок и шва RC2.....	23
9.11. Схема подключения проводов.....	24
9.12. Временная функция (доступна только для электромеханических моторных замков Autotronic).....	24
9.13. Ошибки монтажа.....	24
9.14. Заключительные действия.....	24
9.15. Демонтаж изделия.....	24
10. Запрещенные действия по эксплуатации двери.....	24
11. Рекомендации, касающиеся эксплуатации.....	24
12. Руководство по текущему техобслуживанию.....	25
12.1. Эти операции может выполнить Владелец после тщательного изучения Руководства по установке и эксплуатации.....	25
12.2. Операции, которые может выполнять только Профессиональный установщик.....	25
12.3. Операции, которые могут выполняться только авторизованным сервисным центром Производителя.....	25

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

[A000131] Данное Руководство по установке и эксплуатации является документацией, предназначенной для Профессиональных монтажников и Владельцев дверей. Оно содержит необходимую информацию, гарантирующую безопасную установку и эксплуатацию, а также комплект информации на тему надлежащего ухода и технического обслуживания данного изделия. Перед началом установки внимательно ознакомьтесь с руководством, соблюдайте содержащиеся в нем указания, все действия выполняйте в описанном порядке. Изделие и его отдельные компоненты устанавливайте в соответствии с руководством. Следуйте указаниям по установке и эксплуатации изделия для его надлежащей установки и долговременной и безотказной эксплуатации.

[C000020] Дверь также определяется, как изделие.

[A000120] Данное руководство касается нескольких вариантов изделия.



- [A000132] **Установку и регулировку может выполнить только ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МОНТАЖНИК.**
- [A000094] **В следующей части данного руководства описаны действия, которые может выполнять Профессиональный монтажник и Владелец.**
- [A000097] **Руководство охватывает монтаж со стандартным оснащением и элементами дополнительного оснащения. Ассортимент стандартного и дополнительного оснащения описан в коммерческом предложении.**
- [A000104] **Несоблюдение правил техники безопасности, требований законодательства, а также рекомендаций и указаний, содержащихся в данной инструкции по установке и эксплуатации освобождает Производителя от всех обязательств и гарантий.**

[A000099] Иллюстративные чертежи, размещенные в руководстве, могут отличаться деталями исполнения. В случае необходимости эти детали показаны на отдельных чертежах.

Во время монтажа соблюдайте правила техники безопасности и гигиены труда, касающиеся работ: монтажных, слесарных, выполняемых электроинструментом, в зависимости от применяемой технологии монтажа, а также учитывайте действующие стандарты, законоположения и соответствующую строительную документацию. Во время монтажных/ремонтных работ все элементы необходимо предохранить от брызг штукатурки, цемента, гипса, которые могут оставлять пятна. После окончания монтажа и проверки правильной работы изделия следует передать владельцу его Руководство по установке и эксплуатации. Его следует предохранить от порчи и бережно хранить.

[B000158] Вид и структура строительного материала, к которому будет прикреплено изделие, имеет существенное значение для выбора крепежа. Используемые для монтажа дюбели или анкеры должны иметь разрешение для применения в строительстве, а их подбор должен соответствовать рекомендациям производителя и соответствовать предусмотренной в этом случае нагрузке. Для этого установщик должен воспользоваться рекомендациями подбора крепежных элементов, полученными от производителя крепежных элементов. Применяемые монтажные элементы не могут отрицательно влиять на функционирование изделия.



[A000152] **Запрещается самостоятельно переделывать или вносить изменения в оснащении изделия.**

[A000122] Производитель не несет ответственности за любые повреждения и неполадки в работе из-за использования изделия с устройствами других поставщиков. Кроме того, это приводит к потере гарантии, предоставляемой Производителем.

[B000129] Упаковка предназначена исключительно для предохранения изделий во время транспортировки. Упакованные изделия нельзя подвергать воздействию неблагоприятных погодных условий. Их следует хранить на твердой, сухой поверхности (ровная, горизонтальная, не изменяющая своих свойств под влиянием внутренних факторов поверхность) в закрытых, сухих и проветриваемых помещениях, в месте, где они не будут подвергаться воздействию каких-либо других внешних факторов, которые могут привести к ухудшению состояния компонентов и упаковки. Запрещается складирование и хранение в местах с высокой влажностью, содержащих вредные для лаковых и цинковых покрытий пары.

[B000025] Во время складирования герметичная пленочная упаковка должна быть распечатана во избежание изменения микроклимата внутри упаковки, что в результате может привести к ухудшению состояния лакокрасочной и оцинкованной поверхности.

[B000167] Транспортируемую или складированную столярку необходимо устанавливать в вертикальном положении на нижних краях.

[A000153] Во время монтажа и хранения изделие следует защитить от опрокидывания и любых повреждений.

[A000157] Отходы и упаковочные материалы (пластик, гофрокартон, полистирол, др.) изготавливаются согласно действующим европейским стандартам. Упаковку из нейлона и полистирола хранить в местах, недоступных для детей.

[A000134] Запрещается воспроизведение данного руководства без предварительного письменного согласия и последующей проверки содержания Производителем.

2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ

[B000232] Объяснение предупреждающих знаков, используемых в руководстве:



Внимание! - знак обозначающий, что следует обратить внимание.



Информация - знак обозначающий важную информацию.

Профессиональный монтажник - компетентное лицо или организация, которая предоставляет услуги третьим лицам, связанные с установкой изделий, в том числе с их усовершенствованием.

Владелец - физическое или юридическое лицо, которое имеет законное право распоряжаться приобретенным изделием и несёт ответственность за его работу и эксплуатацию.

3. ОБЪЯСНЕНИЯ СИМВОЛОВ

So - ширина проёма;

Sd - заказная ширина,

Sj - ширина прохода в свету после монтажа,

- Ho - высота проёма,
 Hd - заказная высота,
 Hj - высота прохода в свету после монтажа,
 E - требуемое минимальное пространство, позволяющее от-
 крыть створку глядя со стороны направления открывания



[C000493] знак отсылающий к конкретному пункту в данном руководстве по установке



знак, отсылающий к отдельному руководству для элемента оснащения



правильное положение или действие



неправильное положение или действие



дополнительная опция



контроль



прикрутить



открутить



не закручивать до конца



легкое, плавное действие

4. МАРКИРОВКА ИЗДЕЛИЯ

Продукт имеет этикетку, которая содержит следующую информацию:

- наименование производителя,
- название (символ) изделия,
- номер ссылочного документа,
- серийный номер,
- год производства,
- характеристика изделия,
- знак CE или строительный знак B.

5. ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

[A000101] Подробный диапазон размеров и технические характеристики указаны в прайс-листе.

[D000810] Створка изделия изготовлена из двух оцинкованных стальных листов толщиной 0,75 мм, сформированных методом холодной гибки и создающих облицовку створки. Изделие усилено деревянной рамой. Толщина створки составляет 78 [мм]. Рама коробки изготовлена из алюминиевых трехкамерных профилей с терморазрывом. Глубина коробки составляет 77 [мм]. Изделие изготовлено в версии с порогом. Дополнительно изделие может быть оснащено автоматическим опускающимся порогом. Изделие в стандартной комплектации поставляется с тремя петлями 3D, трехточечным замком, 6 противосъёмными штырями и нержавеющими защёлками. Возможность добавления боковых и верхних фрамуг в виде отдельных конструкций, выполненных по системе ALUPROF MB-86 ST.

6. ПРИМЕНЕНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ

[A000102] Все изделия следует применять и использовать

в соответствии с назначением. Их выбор и применение в строительстве должны выполняться на основании технической документации объекта, подготовленной в соответствии с действующими законоположениями и стандартами.

[D000619] Изделие предназначено для закрытия строительных проёмов в наружных стенах в односемейных, многоквартирных жилых домах.

[A000163] Использование для любых других целей считается не соответствующим назначению. Производитель не несет никакой ответственности за любой ущерб, причинённый из-за другого использования, кроме предусмотренного.

[B000165] Эксплуатация изделия по назначению возможна только после ознакомления пользователя с условиями безопасной эксплуатации и возможными опасностями, а также при условии соблюдения указаний по установке и использованию. Изделия следует применять только в местах, не подверженных наводнениям и местным затоплениям. Не используйте в районах, подверженных воздействию суровых погодных условий и факторов окружающей среды (например, солёный воздух).

7. НЕОБХОДИМЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ УСТАНОВКИ

[C000372] Помещение, предназначенное для установки, должно быть полностью отделано (стены оштукатурены, готовый пол). Помещение должно быть сухим и свободным от вредных для лакокрасочных покрытий химических веществ. В стенах, а также в перемычке монтажного проёма двери не может быть никаких дефектов исполнения, они должны быть вертикальными и перпендикулярными к полу.



Запрещается выполнять монтаж в помещении, в котором будут проводиться отделочные работы (штукатурка, шлифование, и т.д.).

Пол в области нижнего уплотнителя должен быть выровнен и выполнен таким образом, чтобы обеспечить свободный сток воды. Следует обеспечить достаточную вентиляцию (сушку) помещения. [A000086] Пространство, необходимое для монтажа должно быть свободно от каких-либо труб, кабелей и т. д.

[B000149] Монтаж должен проводиться при температуре не меньше 5°C, конструкцию необходимо защитить от воздействия атмосферных факторов, таких как: вода, снег, строительная пыль, любые строительные растворы.

[D000620] Изделие может крепиться к стенам, сделанным из :

- железобетона,
- кирпича,
- стальных рам.



[D000811] При прямом монтаже отверстия в коробке следует выполнить в рекомендуемом количестве и на рекомендуемых расстояниях (только в изделии без класса RC2). Рис. 15.

7.1. КРЕПЛЕНИЕ С ЗАЩИТОЙ ОТ ВЗЛОМА RC2

Стены, окружающие элементы должны быть изготовлены из каменной кладки согласно DIN 1053 (номинальная толщина ≥ 115 мм, класс прочности на сжатие камней ≥ 12 , группа раствора II) или железобетона согласно DIN 1045 (номинальная толщина ≥ 100 мм, класс прочности B15). Щель между стеной и коробкой в местах крепления изделия, заполнить подходящей твердой подкладкой (например, из древесины). Точки креплений герметично закройте. Используйте крепежные элементы, допущенные для использования в строительстве. После установки элемента проверьте работу запирающего устройства. Только непосредственный способ монтажа, в проеме, с помощью стальных штифтов $\varnothing 10$ мм.

[!] Используйте все монтажные отверстия.

8. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Элементы

[A000008] Элементы упаковки (картон, пластик и т.д.) относятся к категории отходов, пригодных для вторичной переработки. Прежде чем выбросить упаковку следует действовать в соответствии с местным (локальным) законодательством, касающимся утилизации данного материала.

Очищающий продукт

Изделие состоит из различных материалов. Большинство используемых материалов пригодно для вторичной переработки. Прежде чем их выбросить, материалы следует рассортировать, а затем отвезти в пункт сбора вторичного сырья.



Перед утилизацией следует действовать в соответствии с местным (локальным) законодательством, касающимся утилизации данного материала.



[A000009] Помните! Возврат упаковочных материалов в обращение экономит ресурсы и уменьшает образование отходов.

[A000118] Настоящее устройство имеет маркировку в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования и Директивой 2006/66/ЕС Европейского парламента и Совета о батареях и аккумуляторах, а также отработавших батареях и аккумуляторах, отменяющей Директиву 91/157/ЕЕС. Эта маркировка информирует о том, что устройство и батареи нельзя утилизировать после их использования вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь обязан сдать (передать) устройства и батареи в пункт сбора использованных батарей и электронного оборудования. Субъекты, осуществляющие сбор, в том числе местные пункты сбора, магазины и коммунальные службы, создают соответствующую систему, позволяющую сдавать это оборудование и батареи. Правильное обращение с использованными батареями, электрическим и электронным оборудованием способствует предотвращению последствий, вредных для здоровья человека и окружающей среды, в результате присутствия опасных компонентов, а также неправильного хранения и обработки такого оборудования и батарей.

Часть предназначенная для Профессиональных монтажников

9. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

[A000041] Правильная работа изделия в значительной степени зависит от его правильной установки. Производитель рекомендует авторизованные монтажные компании. Только правильная установка изделия и техническое обслуживание в соответствии с инструкцией могут обеспечить его безопасную работу в соответствии с назначением.

[A000164] Перед установкой убедитесь, что изделие и их комплектующие годятся к использованию. Все материалы и элементы должны быть неповрежденными и пригодными к использованию.

[D000840] Изделие поставляются Клиенту в собранном виде, исключением могут быть витрины. В поставляемой упаковке находятся следующие аксессуары: фурнитура, вкладыш, ключи, пластиковые заглушки и прочие аксессуары в зависимости от оснащения изделия.

Предусматривается два вида монтажа:

- **прямой** - с помощью стальных дюбелей, непосредственно через отверстия в дверной коробке,
- **непрямой** - при помощи металлических анкерных стальных листов (только в изделии без класса RC2)



- **Дюбели не входят в состав монтажного комплекта.** Вид и структура строительного материала, к которому будет крепиться изделие, имеет существенное значение для выбора крепежа.
- **Запрещается переносить изделие горизонтально наружной обшивкой вниз.**
- **Запрещается переносить изделие, держа за фурнитуру (ручку).**
- [A000026] **Не оставляйте упаковочные материалы (пластик, полистирол и т.д.) в пределах досягаемости детей, потому что эти материалы являются серьезным источником опасности.**
- [A000028] **Во время проведения монтажных/ремонтных работ снимите бижутерию, а также используйте защитную одежду и необходимые средства защиты (защитные очки, перчатки и т. д.).**
- [D000295] **Учсть специальное выполнение порога (подпороговые профили).**
- **Производитель рекомендует использовать теплый монтаж.**
- **В случае монтажа теплого монтажа следует выполнять рекомендации производителя системы теплого монтажа.**
- **Кодирование считывателей контроля доступа следует выполнять в соответствии с инструкцией, поставляемой вместе с устройством.**

9.1. ПОРЯДОК УСТАНОВКИ

Рис. 1 [D000803] Перед началом установки следует:

- убедиться, что тип стены позволяет установить изделие в соответствии с инструкцией,
- убедиться, что высота готового пола известна и находится на нужной высоте,

Рис. 1.1 Проверить размер, а также вертикаль и горизонталь монтажного отверстия, держа монтажные зазоры, показанные на Рис. 1.2.

Рис. 1.2 Монтажные зазоры.

Рис. 1.3 Заказные размеры.

Рис. 1.4 Проверить вертикаль и горизонталь дверной коробки, убедиться, что ширина дверной коробки в верхней, средней и нижней части является одинаковой, а также, что диагонали коробки равны.



Вертикали дверной коробки следует проверять с помощью уровня длиной не менее 2 [м].

Рис. 2 Отделите створку от дверной коробки следующим образом:

- откройте створку на угол 90 градусов,
- снимите крышку петли,
- снимите створку.

Рис. 3 Демонтируйте уплотнители маскирующие элементы рамы.

Рис. 4 Выполните монтаж боковых фрагм в соответствии с представленной на рисунке схемой.

Рис. 9 Решение с подпороговым профилем:

- v1) с пластиковым профилем
- v2) с одним профилем
- v3) с несколькими профилями,
- v4) с расширением свыше 170 мм и усиливающим уголком.

Рис. 10 Схема размещения несущих колодок



Необходимо обеспечить устойчивую опору порога по всей его длине.

Рис. 11 Отогнуть анкеры, установить дверную коробку в проеме на несущих колодках.



Нижняя кромка стального порога должна находиться на высоте готового отделанного пола внутри здания.

Рис. 12 Закрепите дверную коробку с помощью монтажных клиньев и дистанционных элементов.



Отсутствие размещения дистанционных элементов в нижней части рамы может привести к ее растяжению на более поздних стадиях монтажа - эффект слишком длинного порога.

Рис. 13 Предварительно прикрепите дверную коробку к стене таким образом:

- v1) прямой монтаж,
- v2) непрямого монтажа.



Из-за возможной ошибки измерения уровня, рекомендуется выполнение предварительного крепления коробки, только со стороны петель, для того, чтобы улучшить посадку коробки в проеме на более позднем этапе монтажа.

Рис. 14 Установить створку.

Рис. 14.1 Убедиться, что створка примыкает к дверной коробке равномерно по всему периметру, при необходимости следует произвести регулировку, передвигая незакрепленные части коробки.

Рис. 14.2 Убедиться, что створка открывается легко и плавно.

Рис. 14.3 Убедиться, что сохранены зазоры между створкой и коробкой, проверить размер соединителя порога, а также, что диагонали коробки равны.

Рис. 15 Завершите анкерровку по периметру дверной коробки.

Рис. 16 Вдавите уплотнители в паз коробки.

Рис. 17 Прикрепите порог к полу.

- Рис. 18 Прикрепите к полу с помощью крепежных уголков. Уголки подрежьте по высоте.
- Рис. 19 Еще раз проверьте правильность монтажа.
- Рис. 20 Заполнение пеной должно выполняться при закрытой створке возле вертикальных профилей дверной рамы. Пространство между стеной и рамой необходимо плотно заполнить полиуретановой пеной (в соответствии с рекомендациями производителя пены).



Коробка должна быть закреплена жестко, таким образом, чтобы не допустить до каких-либо деформаций в процессе эксплуатации изделия пользователем.

- Рис. 21.1 Монтажные клинья следует удалить только после полного высыхания пены (согласно указаниям производителя пены), а места после них заполнить пеной. Излишки пены следует удалить, места после пены следует предохранить от влажности.



Не удаляйте дистанционных элементов, которые остаются на постоянной основе.

9.2. МОНТАЖ ПОДПОРОГОВОГО ПРОФИЛЯ

- Рис. 5 Сделайте подрез 60 мм на месте стоек дверной коробки.
- Рис. 5.1 Установите уплотнитель
- Рис. 5.2 Нанесите силикон в соответствии с рисунком, прижмите к порогу и прикрутите элементы к дверной коробке винтами.



Подпороговый профиль должен быть привинчен к порогу согласно чертежу.

- Рис. 5.3 Монтируйте анкеры на расстоянии 100 [мм] от концов подпорогового профиля.

9.3. МОНТАЖ ПОДПОРОГОВОГО ПРОФИЛЯ STROPEX

- Рис. 6 Сделайте подрез 60 мм на месте стоек дверной коробки.
- Рис. 6.1 Прижмите STROPEX к порогу и прикрутите элементы к дверной коробке винтами.



Подпороговый профиль должен быть привинчен к порогу согласно чертежу.

- Рис. 5.3 Монтируйте анкеры на расстоянии 100 [мм] от концов подпорогового профиля.

9.4. УСТАНОВКА ПОДПОРОГОВОГО ПРОФИЛЯ С БОКОВОЙ ФРАМУГОЙ

- Рис. 7 Сделайте подрез 67 мм на месте стойки дверной коробки, соединенной с боковой фрамугой на расстоянии SzD-7 (SzD= ширина боковой фрамугой). Сделайте подрез 60 мм на месте стоек дверной коробки.
- Рис. 7.1 Установите уплотнитель и терморасширяющееся уплотнение.
- Рис. 7.2 Нанесите силикон в соответствии с рисунком, прижмите к порогу и прикрутите элементы к дверной коробке и боковой фрамуге винтами.



Подпороговый профиль должен быть прикручен к порогу и фрамуге в соответствии с сечением

- Рис. 7.3 Монтируйте анкеры на расстоянии 100 [мм] от концов подпорогового профиля.

9.5. МОНТАЖ ПОДПОРОГОВОГО ПРОФИЛЯ STROPEX С БОКОВОЙ ФРАМУГОЙ

- Рис. 8 Сделайте подрез 60 мм на месте стоек дверной коробки. Сделайте подрез (SzD+60) мм на месте стоек дверной коробки, соединенных с боковой фрамугой и на всей длине фрамуги.
- Рис. 8.1 Установите уплотнитель и терморасширяющееся уплотнение.
- Рис. 8.2 Прижмите STROPEX к порогу и прикрутите элементы к дверной коробке и боковой фрамуге винтами.



Подпороговый профиль должен быть прикручен к порогу и фрамуге в соответствии с сечением

- Рис. 7.3 Монтируйте анкеры на расстоянии 100 [мм] от концов подпорогового профиля.

9.6. ПРИМЕР МОНТАЖА ФУРНИТУРЫ

[D000804] ДВЕРНАЯ РУЧКА

- Рис. 22 Для монтажа ручки выполните действия, указанные на рисунке.
- Рис. 24 Монтаж ручки Hoppe Denver и Hoppe Tokyo. Для монтажа ручки выполните действия, указанные на рисунке.



[D000627] Ручки должны быть закреплены жестко и не должны отклоняться от плоскости изделия.

[C000370] Поручень

- Рис. 23 Для установки ручки необходимо выполнить следующие действия:
- прикрутить стержни к створке,
 - надеть поручень на прикрученные к створке стержни,
 - заблокировать путем закручивания винтов.

9.7. ВЫТЭСНЕНИЕ СТЕКОЛ

[D000809] Для правильного положения стеклопакета в боковой / верхней фрамуге используйте несущие (опорные) и распорные подкладки, расположенные в соответствующих местах:

- Ns – несущие подкладки стеклопакета (опорные)
- Ds – распорные подкладки стеклопакета
- Sp – ширина опорной / распорной подкладки стеклопакета
- Sz – ширина стеклопакета

Несущие (опорные) подкладки равномерно распределяют и выравнивают собственный вес стеклопакета в раме боковой / верхней фрамуги и помогают в выравнивании диагоналей стеклопакета.

Распорные подкладки обеспечивают сохранение зазора между краями стеклопакета и рамой боковой / верхней фрамуги.



двери

○ Рис. 27



- **Запрещается устанавливать стеклопакет без применения несущих и распорных подкладок. Края стекол не должны соприкасаться со створкой боковой/верхней фрамуги.**
- **Обеспечить нормальную работу отверстий, отводящих воздух и воду.**
- **Штапики и уплотнители устанавливайте как для изделия согласно рис. 27.1**
- **Рама после остекления должна сохранять равные диагонали, профили не должны быть изогнуты, а расстояния между вертикальными стойками должны оставаться одинаковыми.**

9.8. РЕГУЛИРОВКА ПЕТЛИ



[D000805] Регулировку высоты следует выполнять одновременно на всех петлях.

- Рис. 25.1 Снимите заглушку петли.
- Рис. 25.2 Регулировка по высоте (диапазон регулировки + 3 мм, -1 мм):
- Изделие перед регулировкой должно быть разгружено.
 - Отрегулируйте с помощью имбуса.
- Рис. 25.3 Регулировка вправо - влево (диапазон регулировки ± 2 мм), регулировка глубины (диапазон регулировки ± 1 мм)

9.9. РЕГУЛИРОВКА ЗАЩЕЛКИ

- Рис. 26 [C000367] Если необходимо обеспечить правильное прилегание створки к коробке, отрегулируйте положение надлежащим образом.

9.10. РАСПОЛОЖЕНИЕ ТОЧЕК КРЕПЛЕНИЯ, ПОДКЛАДОК И ШВА RC2

- Рис. 28 [D000630] Остекление фрамуг следует

выполнить в соответствии со схемой, представленной на рисунке.

Класс устойчивости к взлому	Класс устойчивости одного из составных стекол	Толщина составного стекла
RC2	P4A	9,6

9.11. СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ПРОВОДОВ

Рис. 29. Схема подключения проводов к источнику питания с возможностью подключения внешнего контроля доступа.

- 1 - зеленый провод - DATA
- 2 - белый провод - (-)
- 3 - коричневый провод

Провода 2-3 подключить к источнику питания.



Напряжение питания 12 В пост. тока (+/-4%). Допустимая пульсация напряжения < 250 mVpp.

Подача беспотенциального сигнала на провод 1-2 приводит к отпираанию замка.

Беспотенциальный сигнал может подаваться системой управления домом или с помощью моностабильной кнопки.



Провод управления должен быть экранирован таким образом, чтобы предотвратить вмешательство посторонних лиц.

Если провод 1 не используется для подключения внешнего контроля доступа, его необходимо защитить от случайного короткого замыкания, например, путем изоляции.

9.12. ВРЕМЕННАЯ ФУНКЦИЯ (ДОСТУПНА ТОЛЬКО ДЛЯ ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКИХ МОТОРНЫХ ЗАМКОВ AUTOTRONIC)

Рис. 30 Чтобы включить временную функцию, следует нажать на кнопку, расположенную на внутренней стороне створки.

Кнопка активации (внутренняя) или наружная кнопка на обшивке сигнализирует состояние временной функции с помощью светового сигнала.

Чтобы выключить временную функцию, следует повторно нажать на внутреннюю кнопку.

Активная временная функция обеспечивает запираение створки в 3 точках.



Временная функция и контроль доступа блокируются при запираении с помощью ключа.

9.13. ОШИБКИ МОНТАЖА

[B000016] Существует опасность, что при монтаже могут быть допущены ошибки, которых можно избежать, обращая внимание на то, чтобы:

- дверная коробка после закрытия имела равные диагонали,
- расстояние между краем створки и краем коробки должно быть одинаковым, как со стороны петель, так и со стороны замка
- зазор между нижней частью створки и полом должен составлять 8 [мм]
- створка открывалась легко и плавно и правильно прилегала к дверной коробке,
- все крепёжные элементы были хорошо затянуты.
- заполнение пространства между рамой и стеной было плотным,
- оснащение изделия работало должным образом,
- обшивка не застраивала слишком сильно дверной коробки.



Несоблюдение вышеупомянутых основных указаний может привести к неполадкам в работе изделия, его повреждению и в результате привести к потере гарантии.

9.14. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

[B000164] После завершения установки необходимо убедиться, что изделие оснащено паспортной табличкой, а в случае ее отсутствия, обратиться в авторизованный сервисный центр.



После завершения монтажа необходимо незамедлительно удалить защитную пленку с изделия. Невыполнение этого действия приведёт к очень сильному склеиванию плёнки с конструкцией под воздействием тепла солнечных лучей. Это не позволит отклеить пленку и может привести к повреждению лакокрасочного покрытия конструкции.

[A000167] Осмотрите изделие и убедитесь, что нет признаков механической дисрегуляции, механических повреждений, признаков износа.

[B000075] **Перед первым открытием следует проверить правильность установки в соответствии с Руководством по установке и эксплуатации.** Продукт установлен правильно, если его обслуживание не вызывает трудностей, а створка передвигается плавно.



- [A000069] **После завершения установки монтажник обязан провести обучение по эксплуатации изделия.** Установщик обязан провести обучение всех пользователей в области безопасного использования изделия в соответствии с Руководством по эксплуатации. Не обученные лица не могут эксплуатировать изделие.
- [A000123] **После проверки работоспособности изделия, следует передать Владелецу Руководство по установке и эксплуатации, а также книжку отчетов, если она требуется.**

9.15. ДЕМОНТАЖ ИЗДЕЛИЯ

Рис. 2 Отделите створку от дверной коробки следующим образом:

- откройте створку на угол 90 градусов,
- снимите заглушку петли,
- снимите створку,
- демонтировать дверную коробку из проема.

Часть предназначенная для Владельца

10. ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВЕРИ



- [C000375] **Не загораживать зоны движения створки.** Следует убедиться, что на пути ее движения нет людей, в особенности детей, или каких-либо предметов.
- **Запрещается пребывание людей и нахождение предметов в проеме открытой створки изделия.**
- **Запрещается модифицировать или удалять какие-либо элементы конструкции! Это может привести к повреждению деталей, обеспечивающих безопасную эксплуатацию.**
- Запрещается заменять какие-либо комплектующие!
- [B000007] **Запрещается использовать изделие в случае обнаружения какой-либо неполадки в работе или повреждения компонентов. Необходимо прекратить использование и обратиться в авторизованный сервисный центр или к профессиональному установщику.**
- [A000154] **Запрещается ремонтировать изделие самостоятельно.**
- [A000155] **Запрещается оставлять створку открытой во время сильного ветра.**

11. РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

[C000376] Основные условия, обеспечивающие правильную эксплуатацию, а также длительную и безаварийную работу:

- не подвергайте изделия агрессивному воздействию окружающей среды, а также воздействию неблагоприятных атмосферных условий,
- изделие должно быть защищено от вредных факторов, в частности, от едких веществ, таких как кислоты, щелочи, соли,
- во время ремонта изделие следует предохранить от брызг штукатурки, краски и растворителей,
- следует избегать контакта изделия с известью, цементом, щелочными веществами и чистящими средствами (например, отбеливатели, абразивные пасты),
- мокрые отделочные работы следует ограничить до минимума,

- а в случае контакта раствора с поверхностью изделия его следует немедленно смыть,
- если во время открывания или закрывания створки окна или двери появляется чрезмерное сопротивление, следует проверить правильность установки и в случае обнаружения неполадки, выполнить регулировку в соответствии с Руководством по монтажу и эксплуатации.
- [C000042] Данное оборудование может эксплуатироваться детьми старше 8 лет, лицами с пониженными физическими и умственными возможностями, а также лицами без опыта и знания оборудования, если это происходит под надзором или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, а также, если будут переданы и объяснены правила безопасной эксплуатации оборудования и связанные с этим угрозы. Очистка и уход за оборудованием не должны выполняться детьми без присмотра. Следует следить, чтобы дети не играли с оборудованием.

Изделие, изготовленное в классе RC2, становится устойчивым к взлому, если:

- установлено в проеме непосредственным способом с использованием всех доступных в коробке отверстий, в соответствии с указаниями, изложенными в пункте 7.1.
- стекла в фрамугах устанавливаются в соответствии с инструкцией и схемой расположения прокладок,
- шов клея применяется по всему периметру стекла, согласно инструкции и рисунку 28,

12. РУКОВОДСТВО ПО ТЕКУЩЕМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

12.1. ЭТИ ОПЕРАЦИИ МОЖЕТ ВЫПОЛНИТЬ ВЛАДЕЛЕЦ ПОСЛЕ ТЩАТЕЛЬНОГО ИЗУЧЕНИЯ РУКОВОДСТВА ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

[D000631] Поверхности изделия следует мыть мягкой салфеткой или губкой с использованием мягких моющих средств (рН между 5 и 8). Не используйте жидкости на основе щелочных соединений или кислот, которые могут привести к повреждению оксидных покрытий. Также не следует использовать абразивные материалы, другого с металлическим волокном и т.д. Поверхности после мытья следует тщательно промыть чистой водой.

[B000171] Для очистки стекла в остеклениях следует использовать сухую, чистую и очень мягкую, желательно хлопчатобумажную ткань. Можно использовать неабразивные чистящие средства, такие как жидкость для мытья посуды с нейтральным рН, но вначале рекомендуется попробовать на небольшой площади остекления. Перед очисткой стекла его необходимо тщательно промыть водой (не рекомендуется использовать мойки высокого давления) для того, чтобы удалить грязь и пыль, которые могут поцарапать поверхность стекла. Не рекомендуется использование чистящих средств, содержащих спирт или растворители (они приводят к помутнению стекла).

[C000019] Для элементов из нержавеющей стали регулярно применяйте специальные препараты, предназначенные для чистки и обслуживания нержавеющей стали.

Периодический техосмотр

12.2. ОПЕРАЦИИ, КОТОРЫЕ МОЖЕТ ВЫПОЛНЯТЬ ТОЛЬКО ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ УСТАНОВЩИК

[C000363] По крайней мере, раз в 6 месяцев следует проводить текущие техосмотры. В рамках стандартных действий по техобслуживанию следует:

Замок

- Проверить состояние собачки и, при необходимости, смазать.
- Проверить крепежные винты замка, при необходимости затянуть.
- Проверить работу замка.

Фурнитура

- Проверить крепежные винты, при необходимости затянуть.

Барабанный вкладыш

- Консервировать специальным препаратом для вкладышей.

Доводчик

- Проверить крепление к створке и дверной коробке.
- Отрегулировать доводчик, скорость закрывания и силу довода согласно руководству, поставляемому производителем доводчика.

Уплотнения

- Проверить степень износа и при необходимости заменить.

Маркировка изделия

- Убедиться, что заводская табличка разборчива, при необходимости, очистить.



В случае не выполнения вышеуказанных работ существует опасность того, что створка приведёт к травмам людей или повреждению предметов, находящихся вблизи неё.

[C000496] **Каждые 12 месяцев необходимо провести платный периодический техосмотр, который выполняется авторизованным сервисом. Если устройство работает интенсивно, то периодический техосмотр необходимо выполнять не реже одного раза в течение 6 месяцев.** Любые изменения и модификации следует согласовать с Производителем. Диапазон работ, выполняемых во время периодического техосмотра, осуществляемый авторизованным сервисом Производителя:

- определить изделие, тип, серийный номер,
- проверить маркировку, предупреждающие наклейки, в случае отсутствия их следует приклеить заново,
- проверить крепеж: дюбеля, крепежные винты.
- проверить состояние механических компонентов, которые влияют на безопасную и правильную работу изделия,
- проверить затяжку и правильное крепление всех крепежных деталей,
- в случае выявления любых неполадок следует немедленно их устранить, все действия выполнить в соответствии с Руководством по установке и эксплуатации,
- обратить внимание на условия эксплуатации, если эти условия отличаются от требуемых, следует сообщить владельцу о возможных последствиях (например, возможности поломки).
- [C000304] в случае обнаружения неплотностей, отрегулировать фурнитуру - петли и защелки замка,

12.3. ОПЕРАЦИИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО АВТОРИЗОВАННЫМ СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

- [A000107] любые модификации ворот,
- ремонты компонентов.



[A000011] **Все действия выполняйте в соответствии с Руководством. Все замечания и рекомендации, передайте владельцу в письменной форме, например, запишите в книге для отчетов или гарантийном талоне. После техосмотра подтвердите его проведение записью в книге для отчетов или гарантийном талоне.**

[A000079] **Производитель оставляет за собой право вносить конструкционные изменения, связанные с техническим прогрессом, не меняющие функциональности изделия, без предварительного уведомления.**

Документация является собственностью производителя. Копирование, воспроизведение и использование полностью или частично без письменного разрешения владельца запрещено.

[A000048] **Этот перевод сделан на основе польского языка. В случае возникновения разногласий между переводом и оригиналом, исходным текстом является текст оригинала.**

OBSAH

1. Všeobecné informace	26
2. Termíny a definice podle standardu	26
3. Vysvětlení symbolů	26
4. Značení výrobku	27
5. Popis konstrukce a technické údaje	27
6. Použití a účel	27
7. Požadované podmínky pro montáž	27
7.1. Bezpečnostní montáž RC2	27
8. Ochrana životního prostředí	27
9. Návod k montáži	27
9.1. Pořadí montáže	28
9.2. Montáž podprahového profilu	28
9.3. Montáž podprahového profilu stropex	28
9.4. Montáž podprahového profilu se světlíkem	28
9.5. Montáž podprahového profilu STROPEX se světlíkem	28
9.6. Montáž Modelových kování	28
9.7. Montáž skla	29
9.8. Seřízení závěsu	29
9.9. Seřízení protikusů	29
9.10. Rozmístění kotvičích bodů, podložek a spojek RC2	29
9.11. Schéma připojení vodičů	29
9.12. Časová funkce (je dostupná pouze pro zámky s elektrickým motorem Autotronic)	29
9.13. Chyby při montáži	29
9.14. Dokončovací práce	29
9.15. Demontáž výrobku	29
10. Informace o zakázaném používání dveří	30
11. Poznámky k provozu	30
12. Pokyny pro průběžnou údržbu	30
12.1. Úkony které může provádět majitel po důkladném prostudování návodu k montáži a obsluze	30
12.2. Úkony, které může provést odborný instalatér	30
12.3. Úkony které smí provádět výhradně autorizovaný servis výrobce	30

1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

[A000131] Tento návod k montáži a obsluze je dokument určený pro odborné montéry a majitele vybraného výrobku. Obsahuje nezbytné informace zaručující bezpečnou montáž a užívání, a také soubor informací na téma péče a údržby vybraného výrobku. Před zahájením montáže si důkladně přečtěte celý návod, dodržujte v něm obsažené pokyny a všechny úkony provádějte v uvedeném pořadí. Výrobek a jeho jednotlivé komponenty je nutné montovat podle návodu. Dodržujte pokyny k montáži a užívání výrobku. Umožní to jeho správnou montáž a zajistí dlouhodobé, bezporuchové užívání.

[C000020] Dveře jsou označovány rovněž jako výrobek.

[A000120] Návod platí pro několik variant provedení výrobku.



- [A000132] **Montáž a seřízení smí provádět pouze ODBORNÝ MONTÉR.**
- [A000094] **Rozsah činností, které může provádět odborný montér a majitel, je uveden v další části tohoto návodu.**
- [A000097] **Návod zahrnuje montáž se standardním vybavením a prvky volitelného vybavení. Rozsah standardní a volitelné výbavy je uveden v obchodní nabídce.**
- [A000104] **Nedodržování bezpečnostních předpisů, zákonných povinností a pokynů a doporučení uvedených v tomto návodu k montáži a obsluze osvobozuje výrobce ode všech závazků a záruk.**

[A000099] Nákresy obsažené v návodu se mohou lišit v podrobnostech od skutečnosti. V nutných případech jsou tyto podrobnosti uvedeny na samostatných obrázcích. Při montáži musíte dodržovat předpisy BOZP pro práce: montážní, soustružnické, prováděné elektrickým nářadím podle používané technologie montáže, a zohledněte také závazné normy, předpisy a základní dokumentaci stavby. Při montáži/opravách musíte všechny prvky ochránit před úlomky omítky, cementu nebo sádry. Mohly by zanechat skvrny. Po dokončení montáže a vyzkoušení správného fungování výrobku předejte majiteli jeho návod k montáži a obsluze. Návod zabezpečte proti zničení a pečlivě ho uchovávejte.

[B000158] Druh a struktura stavebního materiálu, ke kterému bude výrobek upevňován, zásadním způsobem rozhodují o výběru upevňovacích prvků. Pro montáž použité rozpěrné kolíky nebo kotvy musí mít povolení pro použití ve stavebnictví, a jejich výběr musí odpovídat pokynům výrobce a odpovídat s ohledem na přenos vznikajícího zatížení. Za tímto účelem musí montér použít pokyny pro výběr upevňovacích

prvků, dodané výrobcem těchto prvků. Použité montážní prvky nesmí negativně působit na funkčnost výrobku.



[A000152] **Není přípustné provádění samostatných předdělávek ani změn ve vybavení výrobku.**

[A000122] Výrobce nenes odpovědnost za škody a nepravdivosti v činnosti, způsobené použitím výrobku se zařízením od jiných výrobců. Způsobuje to navíc ztrátu nároku na záruku, poskytnutou výrobcem. [B000129] Obal je určen výhradně na ochranu výrobků během dopravy. Zabalené výrobky nesmějí být vystaveny působení nepříznivých povětrnostních podmínek. Uchovávejte ho na zpevněném, suchém povrchu (rovná plocha, horizontální, neměničící své vlastnosti pod vlivem atmosférických podmínek), v uzavřených prostorách, suchých a větraných, na místě, kde nebudou vystaveny působení různých jiných externích vlivů, které by mohly způsobit zhoršení stavu komponent a obalů. Není povoleno skladování a přechovávání ve vlhkých prostorách, obsahujících výpary škodlivé pro lakované a galvanizované povlaky.

[B000025] Pro dobu skladování musí se těsný foliový obal pootevřít, aby se vyhnout nepříznivým změnám mikroklimatu uvnitř obalu, což může vést k poškození lakového a zinkového povlaku.

[B000167] Dopravované nebo skladované truhlářské díly je nutné stavět svisle na spodní hrany.

[A000153] Při montáži a skladování je nutné výrobek zabezpečit proti převrácení a jakémukoli poškození.

[A000157] Odpady a materiály z obalu (plast, lepenka, polystyrén atd.) jsou vyrobeny ve shodě s podmínkami, stanovenými v aktuálně platných závazných evropských standardech. Obaly z nylonu a polystyrénu uchovávejte mimo dosah dětí.

[A000134] Zakazuje se kopírovat tento návod bez předchozího písemného souhlasu a pozdějšího ověření obsahu Výrobcem.

2. TERMÍNY A DEFINICE PODLE STANDARDU

[B000232] Vysvětlení výstražných značek používaných v Návodu k montáži a obsluze:



Pozor! - značka znamenající upozornění.



Informace - značka označující důležitou informaci.

Odborný montér - oprávněná osoba nebo jednotka, nabízející třetím stranám služby v oblasti montáže výrobků, společně s jejich vylepšováním.

Majitel - fyzická nebo právnická osoba, která má právní nárok na zacházení se zakoupeným výrobkem a nese odpovědnost za jeho činnost a užívání.

3. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

So - [D000623] šířka otvoru,

Sd - objednáací šířka,

Sj - světlá průchozí šířka po namontování,

Ho - výška otvoru,

Hd - objednáací výška,

Hj - světlá průchozí výška po namontování,

E - potřebný prostor umožňující otevření křídla ve směru otvírání.



[C000493] značka odvolávající se na jiný bod v tomto návodu k montáži



značka odkazující na samostatný návod prvku vybavení



správná poloha nebo činnost



nesprávná poloha nebo činnost



možnost volby



kontrola



příšroubovat



odšroubovat



nedotahovat na doraz



lehká, plynulá činnost

4. ZNAČENÍ VÝROBKU

[B000159] Výrobek je opatřen štítkem, který obsahuje následující informace:

- název výrobce,
- název (symbol) výrobku,
- číslo příslušného dokladu,
- výrobní číslo,
- rok výroby,
- vlastnosti výrobku,
- značku CE nebo stavební značku B.

5. POPIS KONSTRUKCE A TECHNICKÉ ÚDAJE

[A000101] Přesný rozsah rozměrů a technické údaje jsou uvedeny v ceníku.

[D000810] Křídlo výrobku je vyrobeno ze dvou kusů pozinkovaného, ocelového plechu tloušťky 0,75 mm tvarovaného metodou ohýbání za studena, jež tvoří obložení dveřního křídla. Vyztužením výrobku je dřevěný rám. Tloušťka křídla je 78 [mm]. Rám zárubně je vyroben ze tříkomorových, hliníkových profilů s přerušeným tepelným mostem. Hloubka zárubně je 77 [mm]. Výrobek je vyroben ve verzi s prahem. Volitelně je možné výrobek vybavit automatickou padací lištou. Ve standardu je výrobek vybaven 3 ks 3D závěsů, trojbodovým zámkem, 6 trny proti vysazení a nerezovými protikusy. Výrobek je možné vybavit bočními světlíky a nadsvětlíkem, a to v podobě samostatných konstrukcí vyrobených ze systému Aluprof MB-86 ST.

6. POUŽITÍ A ÚČEL

[A000102] Všechny výrobky musí být použity a užívány ve shodě se svým účelem. Jejich výběr a používání ve stavebnictví musí probíhat na základě technické dokumentace objektu, zpracované podle závazných předpisů a norem.

[D000619] Výrobek je určen pro uzavření stavebních otvorů ve vnějších zdech, pro osazení v obytných rodinných domech nebo budovách s více obytnými jednotkami.

[A000163] Použití pro jiné účely se považuje za neodpovídající původnímu určení. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené použitím jiným než předpokládaným.

[B000165] Používání výrobku ve shodě s jeho určením je možné po seznámení se s bezpečnostními podmínkami a případným ohrožením a pod podmínkou dodržení pokynů ohledně montáže a používání. Výrobky mohou být používány výhradně na místech, která nejsou ohrožena povodní a lokálními záplavami. Nepoužívejte na místech vystavených působení agresivních složek ve vzduchu a v prostředí (např.: slaný vzduch).

7. POŽADOVANÉ PODMÍNKY PRO MONTÁŽ

[C000372] Prostor určený pro montáž musí být zcela dokončen (nahozené omítky na zdech, dokončená podlaha). Prostor musí být suchý a bez chemických látek poškozujících lakované povrchy. Zdi, a také překlad montážního otvoru nesmí vykazovat chyby provedení, musí být svislé a v pravém úhlu k podlaze.



Je zakázána montáž do prostoru, ve kterém ještě budou probíhat dokončovací práce (omítkování, broušení, atd.).

Podlaha v dosahu dolního těsnění musí být srovnána do horizontální polohy a provedena takovým způsobem, aby zajišťovala volný odtok vody. Zajistěte přiměřené větrání (vysychání) místnosti.

[A000086] V prostoru potřebném pro montáž se nesmí nacházet žádné trubky, kabely atd.

[B000149] Montáž musí probíhat v teplotě nad 5°C, konstrukce musí být zabezpečena proti působení atmosférických podmínek jako jsou například: voda, sníh, stavební prach, omítky a malty všeho druhu.

[D000620] Výrobek může být montován do zdí z:

- železobetonu,
- cihel,
- ocelových rámců.



Pro přímou montáž je nutné vyvrtat v zárubní díry v doporučeném množství a roztečích (pouze na výrobku bez třídy RC2) Obr. 15.

7.1. BEZPEČNOSTNÍ MONTÁŽ RC2

Stěny obklopující prvky musí být provedené ze zdiva dle normy DIN 1053 (jmenovitá tloušťka ≥ 115 mm, třída pevnosti kamene v tlaku ≥ 12 , skupina malty II) nebo ze železobetonu dle normy DIN 1045 (jmenovitá tloušťka ≥ 100 mm, třída pevnosti B15). V místech kotvení výrobku podložte ve spáře mezi zárubní a ostěním těsnou tvrdou podložku (např. z tvrdého dřeva). Upevňovací body je třeba hermeticky obestavět. Je třeba používat povolené spojovací prvky. Po namontování prvku je nutné zkontrolovat fungování blokovací západky. Způsob montáže vylučně přímo, v otvoru, pomocí ocelových kolíků $\varnothing 10$ mm.



Je třeba využít všechny montážní otvory.

8. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

[A000008] **Obaly**

Prvky balení (lepenky, umělé hmoty apod.) jsou kvalifikovány jako odpady hodící se k opětovnému zpracování. Před vyhozením obalů je třeba se podřídit místním (lokálním) právním úpravám týkajícím se daného materiálu.

Šrotování zařízení

Výrobek tvoří více různých materiálů. Většina použitých materiálů se hodí k opětovnému zpracování. Před vyhozením tyto vytrídít, následně dodat do sběrných druhotných surovin.



Před šrotováním se podřídit místním (lokálním) právním úpravám týkajícím se daného materiálu.



[A000009] **Nezapomeňte!**

Vrácení obalových materiálů do oběhu materiálů šetří suroviny a omezuje vytváření odpadů.

[A000118] Toto zařízení je označeno v souladu se Směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a také se Směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech a o zrušení směrnice 91/157/EHS. Takové označení informuje, že zařízení a baterie nemohou být po uplynutí doby jejich použitelnosti umístěny společně s ostatním směsným komunálním odpadem. Uživatel je povinen odevzdat (předat) zařízení, baterie subjektům, které provozují sběr použitých baterií a elektrických a elektronických zařízení. Subjekty, které provozují sběr, včetně lokálních sběrných míst, obchodů a obecních sběrných míst, tvoří vhodný systém, který umožňuje odevzdání zařízení tohoto druhu a baterií.

Správné nakládání s použitými bateriemi, elektrickými a elektronickými zařízeními přispívá k vyhnutí se důsledkům, které jsou škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek a nevhodného skladování a zpracování takových zařízení a baterií.

Část určená pro odborného montéra

9. NÁVOD K MONTÁŽI

[A000041] Správná funkce výrobku závisí ve značné míře na správné montáži.

Výrobce doporučuje autorizované montážní firmy. Jen správná montáž výrobku a údržba prováděná podle návodu, mohou zajistit jeho bezpečnou správnou činnost, odpovídající účelu.

[A000164] Před zahájením montáže zkontrolujte, jestli jsou výrobek a komponenty použitelné. Všechny materiály a prvky musí být nepoškozené a vhodné pro použití.

[D000840] Výrobek je zákazníkovi dodáván ve složeném stavu, výjimkou mohou být prosklené výkladce. Dodané balení obsahuje příslušenství: kování, cylindrickou vložku, klíče, plastové krytky, kotvící plechy a další, v závislosti na vybavení výrobku.

Předpokládají se dva druhy montáže:

- **přímá** - přes otvory v zárubni s pomocí ocelových kolíků,
- **nepřímá** - pomocí kotvících plechů (pouze na výrobku bez třídy RC2)



- [C000281] **Kolíky nejsou součástí montážní soupravy.** Druh a struktura stavebního materiálu, do kterého bude výrobek kotven, zásadním způsobem ovlivňuje volbu kotvících prvků.
- **Je zakázáno přenášet výrobek ve vodorovné poloze, výplní směrem dolů.**
- **Je zakázáno držet výrobek při přenášení za kování (kliku).**

- [A000026] Je zakázáno ponechávat obalový materiál (plasty, polystyren atd.) v dosahu dětí, neboť tyto materiály mohou být vážným zdrojem rizika.
- [A000028] Na dobu montážních/opravářských prací si sundejte veškeré šperky a používejte ochranný oděv a potřebné ochranné prvky (ochranné brýle, rukavice, atd.).
- [D000295] Vzáit v úvahu speciální provedení prahu (podprahové profily).
- Výrobce doporučuje použít montáž za tepla.
- V případě teplé montáže dodržujte pokyny výrobce systému teplé montáže.
- Kódování čteček pro kontrolu přístupu provádět podle návodu dodaného společně se čtečkou.

9.1. POŘADÍ MONTÁŽE

- Obr. 1 [D000803] Před zahájením montáže je nutné:
- zkontrolovat, zda druh zdi umožňuje provést montáž v souladu s navodem,
 - zkontrolovat, jestli je výška hotové podlahy znamaa ma spravnou výšku,
- Obr. 1.1 Zkontrolovat rozměr, svislost a vodorovnost montážního otvoru s dodržením montážní vůle uvedene na obr. 1.2.
- Obr. 1.2 Montážní vůle.
- Obr. 1.3 Objednací rozměry.
- Obr. 1.4 Zkontrolujte svislost a vodorovnost zarubně, jestli je širka zarubně v horní, střední i dolní části stejná a jestli jsou uhlopříčky zarubně stejné.



Svislost zárubně kontrolujte vodováhou o délce nejméně 2 [m].

- Obr. 2 Oddělte křídlo od ramu následujícím způsobem:
- otevřete křídlo do úhlu 90 stupňů,
 - stáhnout záslepku závěsu
 - sejmut křídlo.
- Obr. 3 Demontujte krycí těsnění na rámu.
- Obr. 4 Namontujte světlík v souladu se schématem, které je uvedeno na obrázku.
- Obr. 9 Varianta s podprahovým profilem:
- v1) s profilem z umělé hmoty
 - v2) s jedním profilem
 - v3) s několika profily,
 - v4) s rozšířením nad 170 mm a vyztužovacím úhelníkem.
- Obr. 10 Schema rozmístění nosných bloků.



Musíte zajistit stabilní podepření prahu po cele jeho délce.

- Obr. 11 Vyhněte kotvy a ustavte ram do montážního otvoru na nosné bloky.
- Obr. 12 Znehyněte ram montážními klíny a distančními prvky.



Dolní hrana hliníkového prahu musí být ve výši hotové dokončené podlahy uvnitř stavby.

- Obr. 13 Neumístění distančních prvků v dolní části rámu může způsobit jeho roztažení v pozdějších etapách montáže - efekt příliš dlouhého prahu.



Neumístění distančních prvků v dolní části rámu může způsobit jeho roztažení v pozdějších etapách montáže - efekt příliš dlouhého prahu.

- Obr. 13 Nejdříve připevněte ram do zdi způsobem:
- v1) přímým,
 - v2) nepřímým.



S ohledem na možnou chybu měření vodorovnosti doporučujeme provést prvotní uchycení rámu, pouze na straně u závěsů, tak aby bylo možné opravit usazení rámu v otvoru později během montáže.

- Obr. 14 Nasadit křídlo
- Obr. 14.1 Zkontrolovat, jestli křídlo přileha k zarubni rovnoměrně po celém obvodu, v případě potřeby seřadit posouváním posuvem neukotvených částí zarubně.
- Obr. 14.2 Zkontrolovat, jestli se křídlo otvírá lehce a plynule.
- Obr. 14.3 Zkontrolovat dodržení vůle mezi křídlem a zarubni, rozměr spojky prahu a rovnost uhlopříček zarubně.
- Obr. 15 Dokončete kotvení po celém obvodu rámu.
- Obr. 16 Do drážky v rámu vložte těsnění.

- Obr. 17 Připevněte práh k podlaze.
- Obr. 18 Připevněte k podlaze pomocí upevňovacích úhelníků. Upravte výšku úhelníku.
- Obr. 19 Opět zkontroluje, zda montáž je provedena správně.
- Obr. 20 Vyplnění montážní pěnou je třeba provadět při zavřenem křídle v blízkosti svislých profilů zarubně. Prostor mezi stěnou a zarubni je třeba těsně vyplnit polyuretanovou pěnou (v souladu s doporučeními výrobce pěny).



Rám musí být osazen napevno, takovým způsobem, aby nebyla možná jakákoliv deformace při používání výrobku uživatelem.

- Obr. 21.1 Montážní klíny odstraňte až po ztuhnutí pěny (podle pokynů výrobce pěny) a mezery po nich doplňte pěnou. Přebytek pěny je třeba odstranit, místa po pění je třeba zabezpečit proti působení vlhkosti.



Neodstraňujte distanční prvky, zůstávají natrvalo.

9.2. MONTÁŽ PODPRAHOVÉHO PROFILU

- Obr. 5 Provedte podřezání 60 mm v místě sloupků rámu.
- Obr. 5.1 Nasadte těsnění
- Obr. 5.2 Naneste silikon podle obrázku, přitlačte k prahu a díly přišroubujte vruty k rámu.



Podprahový profil je třeba přišroubovat k prahu podle průřezu

- Obr. 5.3 Kotvy namontujte ve vzdálenosti 100 mm od konců podprahového profilu.

9.3. MONTÁŽ PODPRAHOVÉHO PROFILU STROPEX

- Obr. 6 Provedte podřezání 60 mm v místě sloupků rámu
- Obr. 6.1 Profil STROPEX přitlačte k prahu a díly přišroubujte vruty k rámu



Podprahový profil je třeba přišroubovat k prahu podle průřezu

- Obr. 5.3 Kotvy namontujte ve vzdálenosti 100 mm od konců podprahového profilu.

9.4. MONTÁŽ PODPRAHOVÉHO PROFILU SE SVĚTLÍKEM

- Obr. 7 Provedte podřezání 67 mm v místě sloupku rámu spojeného se světlíkem ve vzdálenosti ŠS-7 (ŠS = šířka světlíku). Provedte podřezání 60 mm v místě sloupků rámu.
- Obr. 7.1 Namontujte těsnění a expanzní těsnění.
- Obr. 7.2 Naneste silikon v souladu s obrázkem, přitlačte k prahu a díly přišroubujte vruty k rámu a světlíku.



Podprahový profil přišroubujte k prahu a světlíku způsobem, který je uveden na řezu.

- Obr. 7.3 Kotvy namontujte ve vzdálenosti 100 mm od konců podprahového profilu.

9.5. MONTÁŽ PODPRAHOVÉHO PROFILU STROPEX SE SVĚTLÍKEM

- Obr. 8 Provedte podřezání 60 mm v místě sloupků rámu. Provedte podřezání (ŠS+60) mm v místě sloupků rámu spojených se světlíkem a na celé délce světlíku.
- Obr. 8.1 Namontujte těsnění a expanzivní těsnění.
- Obr. 8.2 Profil STROPEX přitlačte k prahu a díly přišroubujte vruty k rámu a světlíku.



Podprahový profil přišroubujte k prahu a světlíku způsobem, který je uveden na řezu.

- Obr. 7.3 Kotvy namontujte ve vzdálenosti 100 mm od konců podprahového profilu.

9.6. MONTÁŽ MODELOVÝCH KOVÁNÍ

- [D000804] **KLIKA**
- Obr. 22 Za účelem namontování kliky je třeba provést úkony znázorněné na obrázku.
- Obr. 24 Montáž kliky Hoppe Denver a Hoppe Tokyo. Za účelem

namontování kliky je třeba provést úkony znázorněné na obrázku.



[D000627] **Kliky musí být osazeny napevno a nesmí se odklánět od roviny křídla.**

[C000370] Madlo

- Obr. 23 Pro namontování madla proveďte následující úkony:
- přišroubujte trny ke křídlu,
 - nasadte madlo na trny již přišroubované do křídla,
 - zablokujte zašroubováním šroubů.

9.7. MONTÁŽ SKLA

[D000809] Aby byla dosažena správná poloha skla ve světlíku, vložte nosné (opěrné) a distanční podložky na příslušná místa:

- Ns – nosné podložky skla (opěrné)
- Ds – distanční podložky skla
- Sp – šířka nosné/distanční podložky skla
- Sz – šířka skla

Nosné (opěrné) podložky rovnoměrně rozloží a vyrovnají tíhu skla ve světlíku a pomohou srovnat úhlopříčky.

Distanční podložky udržují stejnou mezeru mezi okrajem skla a rámem světlíku.



- **Zakazuje se montáž vícekomorových skel bez použití nosných a distančních podložek. Hrany skel nemohou být v kontaktu s rámem bočního světlíku / nadsvětlíku.**
- **Zajistit správnou činnost otvorů odvádějících vzduch a vodu.**
- **Zasklívací lišty a těsnění montujte stejně, jako pro výrobek podle obr. 27.1**
- **Úhlopříčky rámu musí po zasklení zůstat stejně dlouhé, profily nesmí být prohnuté, vzdálenosti mezi svislými sloupky musí být stejné.**

9.8. SEŘÍZENÍ ZÁVĚSU



[D000805] **Seřízení výšky musíte provádět současně u všech závěsů.**

- Obr. 25.1 Odstraňte záslepku závěsu.
 Obr. 25.2 Seřízení výšky (rozsah seřízení + 3 mm, - 1 mm):
- Výrobek musí být před seřízením zbaven zátěže,
 - Seřízení proveďte pomocí imbusového klíče.
- Obr. 25.3 Seřízení pravá-levá (rozsah seřízení ± 2 mm), Seřízení hloubky (rozsah seřízení ± 1 mm)

9.9. SEŘÍZENÍ PROTIKUSU

- Obr. 26 [C000367] Pro zaručení správného doléhání křídla k zárubni, je nutné správně seřadit polohu.

9.10. ROZMÍSTĚNÍ KOTVÍCÍCH BODŮ, PODLOŽEK A SPOJEK RC2

- Obr. 28 [D000630] Zasklívání průzorů provádějte podle schéma uvedeného na obrázku.

Třída odolnosti proti vloupání	Třída odolnosti jednoho ze složených skel	Tloušťka složeného skla
RC2	P4A	9,6

9.11. SCHÉMA PŘIPOJENÍ VODIČŮ

- Obr. 29 Schéma připojení napájecích vodičů s možností připojení vnější kontroly přístupu.
- 1 - zelený vodič - DATA
 - 2 - bílý vodič - (-)
 - 3 - hnědý vodič

Vodiče 2 a 3 připojte k napájení.



Napájecí napětí 12 V DC (+/-4 %). Přípustná pulzace napětí < 250 mVpp.

Přivedení bezpotenciálového signálu na vodiče 1 a 2 způsobí odblokování zámku.

Bezpotenciálový signál může být přiváděn řídicím systémem domu s použitím monostabilního tlačítka.



Řídicí vodič musí být mechanicky chráněn tak, aby byl znemožněn zásah nežádoucími osobami.

Pokud nebude vodič 1 používán k připojení vnější kontroly přístupu, je nutné jej zajistit proti náhodnému zkratu např. jeho zaizolováním.

9.12. ČASOVÁ FUNKCE (JE DOSTUPNÁ POUZE PRO ZÁMKY S ELEKTRICKÝM MOTOREM AUTOTRONIC)

- Obr. 30 Pro aktivaci časové funkce je nutné stisknout tlačítko, které se nachází na vnitřní straně křídla. Aktivační tlačítko (vnitřní) nebo vnější tlačítko na plášti signalizuje stav časové funkce světelným signálem. Pro deaktivaci časové funkce je nutné opět stisknout vnitřní tlačítko. Aktivní časová funkce zaručuje uzavření křídla ve 3 bodech.



Časová funkce a kontrola přístupu jsou v okamžiku zamknutí pomocí klíče zablokovány.

9.13. CHYBY PŘI MONTÁŽI

[B000016] Existuje nebezpečí, že při montáži může dojít k chybám, kterým by se dalo snadno zamezit, kdyby byla věnována náležitá pozornost aby:

- měl rám po zavření správně úhlopříčky,
- vzdálenost mezi hranou křídla a hranou zárubně jak na straně závěsů, tak na straně zámku, byly stejné
- spára mezi spodní hranou křídla a podlahou byla 8 [mm]
- se křídlo otvíralo volně a plynule a správně přiléhalo k rámu,
- byly všechny spojovací prvky správně dotažené,
- byla výplň prostoru mezi rámem a zdí těsná,
- příslušenství výrobku správně fungovalo,
- obložení nezapouštělo rám příliš hluboko.



Nedodržení výše uvedených základních pokynů může způsobit potíže se správným fungováním výrobku, jeho poškození nebo v důsledku ztrátu záruky.

9.14. DOKONČOVACÍ PRÁCE

[B000164] Po dokončení montáže zkontrolujte, jestli je výrobek opatřen výrobním štítkem podle normy, a v případě pokud chybí, kontaktujte autorizovaný servis.



Po dokončení montáže musíte neprodleně z výrobku odstranit ochrannou fólii. Neprovedení tohoto úkonu způsobí velice silné slepení fólie s konstrukcí vlivem tepla slunečních paprsků. Znemožní to odlepení fólie a může vést až ke zničení lakovaného povrchu konstrukce.

[A000167] Zkontrolujte vizuálně výrobek a ujistěte se, že nejsou vidět žádné stopy mechanického selhání seřízení, mechanické poškození, stopy opotřebení.

[B000075] **Před prvním otevřením je nezbytné zkontrolovat správnost montáže, podle Návodu k Montáži a Obsluze.** Výrobek je namontován správně tehdy, když je jeho obsluha snadná a křídlo se pohybuje plynule.



- [A000069] **Po dokončení montáže je montér povinen provést zaškolení ohledně používání výrobku.** Montér je povinen zaškolenit všechny uživatele v oblasti bezpečného užívání výrobku podle návodu k obsluze. Žádné nezaškolené osoby nesmí výrobek používat.
- [A000123] **Po vyzkoušení správného fungování výrobku předejte majiteli návod k montáži a obsluze a servisní knihu, pokud je předepsána.**
- **Po ukončení montáže předejte majiteli vyplněný protokol o předání / převzetí výrobku k používání a také jeho záruční list.**

9.15. DEMONTÁŽ VÝROBKU

- Obr. 2 Oddělte křídlo od ramu následujícím způsobem:
- otevřete křídlo do úhlu 90 stupňů,
 - odstraňte krytku závěsu,
 - sundejte křídlo,
 - vymontujte zárubeň z otvoru.

10. INFORMACE O ZAKÁZANÉM POUŽÍVÁNÍ DVEŘÍ



- [C000375] **Nezastavujte prostor, ve kterém se křídlo pohybuje. Ujistěte se, že při pohybu mu v cestě nestojí žádné osoby, zejména děti ani žádné předměty.**
- **Je zakázáno zdržování se osob a ponechávání předmětů v prostoru otevřeného křídla výrobku.**
- **Zakazuje se úprava nebo odstraňování jakýchkoli prvků konstrukce! Může to způsobit poškození dílů, zajišťujících bezpečné používání.**
- **Zakázaná je změna jakýchkoli komponent! Pozor! Nebezpečí úrazu.**
- [B000007] **V případě zjištění jakýchkoliv nesrovnalostí během práce nebo poškození jednotlivých prvků je zakázáno výrobek používat. Je nutné přerušit užívání a kontaktovat autorizovaný servis nebo odborného montéra.**
- [A000154] **Zakazuje se provádět nezávislé opravy výrobku.**
- [A000155] **Zakazuje se ponechávat křídlo otevřené při silném větru.**

11. POZNÁMKY K PROVOZU

[C000376] Základní podmínky zajišťující správné používání a dlouhodobou a bezporuchovou činnost:

- nevystavujte výrobek agresivnímu vlivu prostředí a nepříznivému působení počasí,
- chraňte výrobek před škodlivými vlivy, například žíraviny jako jsou kyseliny, louhy, soli,
- při opravě musí být výrobek zabezpečen proti potřísnění barvami a rozpouštědly,
- je nutné zabránit kontaktu výrobku s: vápnem, cementem, alkalickými a čisticími látkami (např. bělicí prostředky, brusné pasty),
- na minimum je nutné omezit mokré dokončovací práce, a v případě kontaktu malty s výrobkem je nutné maltu neodkladně setřít a umýt,
- pokud se při otírání nebo zavírání objevuje nadměrný odpor, je nutné zkontrolovat správnost montáže a v případě zjištění nepravidelností provést seřízení podle návodu k montáži a obsluze.
- [C000042] Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let, osoby s omezenou pohyblivostí, mentálním postižením a osoby bez zkušeností a znalostí o zařízení, pokud se tak děje pod dohledem nebo podle návodu k užívání zařízení a pokud jsou předána a vysvětlena pravidla pro bezpečné používání zařízení a s tím spojená nebezpečí. Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti bez dohledu. Dávejte pozor na děti, aby si se zařízením nehrály.

Výrobek vyrobený ve třídě RC2 se stává odolným proti vloupání, pokud:

- je ve stavebním otvoru namontován přímo, s použitím všech děr, které jsou v zárubni dostupné, v souladu s pokyny uvedenými v bodě 7.1.
- skla v nadsvětlicích jsou osazena v souladu s návodem a také v souladu se schématem rozmístění podložek,
- lepený spoj použitý po celém obvodu skla je v souladu s návodem a obrázkem 28,

12. POKYNY PRO PRŮBĚŽNOU ÚDRŽBU

12.1. ÚKONY KTERÉ MŮŽE PROVÁDĚT MAJITEL PO DŮKLADNÉM PROSTUDOVÁNÍ NÁVODU K MONTÁŽI A OBSLUZE

[D000631] Povrch výrobku je třeba umýt měkkým hadříkem nebo houbičkou pomocí jemných mycích přípravků (pH 5 - 8). Nesmí se používat tekutiny na bázi alkalických sloučenin nebo kyselin, které by mohly způsobit poškození oxidových vrstev. Nesmí se používat rovněž brusné materiály, utěrky s kovovým vláknem, atd. Povrchy po umytí důkladně opláchnout čistou vodou.

[B000171] Na čištění skel v prosklení používejte suché, čisté a měkké, nejlépe bavlněné látky. Je možné používat nedrhnoucí čisticí prostředky např. tekutinu na mytí nádob s neutrálním pH, ale doporučujeme předtím provést zkoušku na malém kousku skla. Před čištěním musí být sklo důkladně opláchnuto vodou (nedoporučujeme používat vysokotlaké čisticí přístroje) aby byly odstraněny drobné nečistoty a prach, které by mohly způsobit odření povrchu skla. Nedoporučujeme používat čisticí prostředky obsahující alkohol nebo rozpouštědla (způsobují trvalé zmatovění povrchu skla).

[C000019] Na nerezové prvky pravidelně používat speciální přípravky určené k čištění a konzervaci nerezové oceli.

12.2. ÚKONY, KTERÉ MŮŽE PROVÉST ODBORNÝ INSTALATÉR

[C000363] **Nejméně jednou za 6 měsíců provádějte průběžné prohlídky.** V rámci standardních údržbářských úkonů:

Zámek

- Zkontrolujte stav západky a v případě potřeby namažte.
- Zkontrolujte šrouby upevňující zámek, v případě potřeby dotáhněte.
- Zkontrolujte činnost zámku.

Kování

- Zkontrolujte upevňovací šrouby, v případě potřeby dotáhněte.

Cylindrická vložka

- Ošetřujte speciálním přípravkem na vložky.

Zavírací zařízení

- Zkontrolujte upevnění ke křídlu a rámu.
- Seřídte zavírací zařízení, rychlost zavírání a zavírací sílu podle návodu dodaného výrobcem zavíracího zařízení.

Těsnění

- Zkontrolujte stupeň opotřebení a v případě potřeby vyměňte.

Značení výrobku

- Zkontrolujte, jestli je čitelný výrobní štítek, v případě potřeby ho očistěte.



V případě, že neprovedete výše uvedené úkony, hrozí nebezpečí že křídlo způsobí zranění osob nebo poškození předmětů v jeho blízkosti.

[C000496] **Každých 12 měsíců provést periodickou prohlídku autorizovaným servisem. Pokud je zařízení používáno intenzivně, tak musí být pravidelná prohlídka prováděna nejméně každých 6 měsíců.** Všechny úpravy a modifikace musí být dohodnuty s výrobcem. Rozsah prací spadajících do pravidelné prohlídky prováděné autorizovaným servisem výrobce:

- identifikovat výrobek, typ, sériové číslo,
- zkontrolovat označení, výstražné nálepky, v případě kdy chybí jejich doplnění,
- zkontrolovat použité spojovací prvky: kolíky, upevňovací šrouby,
- zkontrolovat stav mechanických komponent které mají vliv na bezpečnost a správnou činnost výrobku,
- zkontrolovat dotažení a správné upevnění všech spojovacích prvků,
- v případě zjištění jakýchkoli závad je bezpodmínečně odstranit, všechny práce provádět podle IliO,
- zaregistrovat provozní podmínky, pokud se liší od požadovaných, je nutné informovat majitele o možných důsledcích (např. možnost vzniku poruchy).
- [C000304] pokud zjistíte netěsnost, nastavte kování - závěsy a protikusy zámku,

12.3. ÚKONY KTERÉ SMÍ PROVÁDĚT VÝHRADNĚ AUTORIZOVANÝ SERVIS VÝROBCE

- [A000107] veškeré úpravy výrobku,
- opravy komponent.



[A000011] **Všechny práce provádějte podle tohoto návodu. Všechny poznámky a pokyny předejte majiteli v písemné podobě, např. uveďte v provozní knize vrat nebo záručním listu. Po provedení prohlídky potvrďte její provedení zápisem do provozní knihy nebo záručního listu.**

[A000079] **Výrobce si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny vyplývající s technického pokroku, jež nemění funkčnost výrobku bez oznámení.**

Veškerá dokumentace je majetkem výrobce. Kopírování, rozmnožování a využívání vcelku nebo částečně bez písemného souhlasu majitele je zakázáno.

[A000048] **Tento překlad byl vyhotoven na základě polského jazyka. Pokud se vyskytnou jakékoliv rozdíly mezi překladem a originálem, je zdrojovým textem text originálu.**

INDICE

1. Informazioni generali.....	31
2. Termini e definizioni secondo la norma.....	31
3. Significati dei simboli.....	31
4. Indicazione del prodotto.....	32
5. Descrizione della struttura e dati tecnici.....	32
6. Applicazione ed uso previsto.....	32
7. Condizioni di montaggio richieste.....	32
7.1. Fissaggio antiscasso RC2.....	32
8. Protezione ambientale.....	32
9. Istruzione di montaggio.....	33
9.1. Sequenza di montaggio.....	33
9.2. Montaggio del profilo sottosoglia.....	34
9.3. Montaggio del profilo sottosoglia STROPEX.....	34
9.4. Montaggio del profilo sottosoglia con sopraluce.....	34
9.5. Montaggio del profilo sottosoglia.....	34
9.6. Montaggio esemplare delle cerniere.....	34
9.7. Dislocamento dei vetri.....	34
9.8. Regolazione della cerniera.....	34
9.9. Regolazione dell'attacco.....	34
9.10. Tipi di finestre RC2.....	34
9.11. Schema di collegamento dei cavi.....	34
9.12. Funzione a tempo (disponibile solamente per le serrature con motore elettrico Autotronic).....	35
9.13. Errori di montaggio.....	35
9.14. Operazioni finali.....	35
9.15. Smontaggio del prodotto.....	35
10. Informazioni riguardanti i divieti d'uso.....	35
11. Note riguardanti l'uso.....	35
12. Istruzione delle manutenzioni correnti.....	35
12.1. Le operazioni che possono essere eseguite dal Proprietario dopo la lettura accurata dell'istruzione di montaggio e d'uso.....	35
12.2. Operazioni possibili da eseguire da un Installatore Professionista.....	36
12.3. Operazioni che possono essere eseguite esclusivamente da un'officina autorizzata dal Produttore.....	36

1. INFORMAZIONI GENERALI

[A000131] La presente istruzione di montaggio e d'uso è destinata ad installatori professionisti e proprietari del prodotto. Essa contiene informazioni essenziali che garantiscono il montaggio e l'uso sicuro, nonché le informazioni sulla cura e sulla manutenzione del prodotto. Prima del montaggio, occorre leggere attentamente tutta l'istruzione, osservare le raccomandazioni ivi presenti e mantenere l'ordine indicato di tutte le operazioni. Il prodotto e i suoi singoli componenti devono essere montati conformemente all'istruzione. L'osservanza delle raccomandazioni di montaggio e d'uso del prodotto, permetterà il suo corretto montaggio e garantirà il suo utilizzo duraturo e privo di avarie. [C000020] Il cancello è anche definito come prodotto. [A000120] L'istruzione si riferisce ad alcune varianti di realizzazione del prodotto.



- [A000132] **Il montaggio e la regolazione può essere eseguita solo da un INSTALLATORE PROFESSIONISTA.**
- [A000094] **Il campo delle operazioni che possono essere eseguite da un installatore professionista e dal proprietario è descritto nella parte seguente della presente istruzione.**
- [A000097] **L'istruzione comprende il montaggio con l'equipaggiamento standard e con gli elementi dell'equipaggiamento opzionale. L'ambito dell'equipaggiamento standard ed opzionale è descritto nell'offerta commerciale.**
- [A000104] **Il mancato rispetto delle norme di sicurezza, dei requisiti di legge e delle prescrizioni ed indicazioni contenute nel presente manuale di montaggio e gestione, solleva il Produttore da qualsiasi obbligo di garanzia.**

[A000099] I disegni esplicativi presenti nell'istruzione possono differenziarsi nei dettagli di realizzazione. Nei casi necessari, questi dettagli vengono presentati in disegni separati. Durante il montaggio bisogna osservare le norme di sicurezza ed igiene del lavoro riguardanti le operazioni: di montaggio, eseguite dal fabbro, utilizzando utensili elettrici a seconda della tecnologia di montaggio applicata, nonché bisogna prendere atto delle norme e delle regole vigenti e della relativa documentazione della costruzione. Durante le operazioni di montaggio/di riparazione, bisogna proteggere tutti gli elementi dagli schizzi

di intonaco, calcestruzzo o gesso. Essi possono lasciare delle macchie. Dopo aver terminato il montaggio e dopo la verifica del corretto funzionamento del prodotto, bisogna restituire l'istruzione di montaggio e d'uso al proprietario che dovrebbe proteggerla dal danneggiamento e conservarla accuratamente.

[B000158] Il tipo e la struttura del materiale edilizio, al quale verrà fissato il prodotto, determina in modo essenziale la scelta degli elementi di fissaggio. I tasselli ad espansione e gli ancoraggi utilizzati per il montaggio devono essere ammessi all'utilizzo nell'edilizia; la loro scelta deve essere conforme alle indicazioni del produttore e prendere in considerazione la possibilità di trasferimento del carico presente. A tale scopo il montatore è tenuto a far riferimento alle prescrizioni di scelta dei sistemi di fissaggio fornite dal produttore di tali sistemi. Gli elementi di montaggio utilizzati non possono compromettere il funzionamento del prodotto.



[A000152] **Non è ammessa una qualsiasi manomissione o modifica autonoma dell'apparecchiatura del prodotto.**

[A000122] Il produttore non risponde dei danni e del malfunzionamento del prodotto derivanti dall'utilizzo del prodotto con dispositivi di altri produttori. Ciò comporta la decadenza della garanzia concessa dal Produttore.

[B000129] L'imballaggio serve solo per proteggere i prodotti durante il trasporto. I prodotti imballati non possono essere esposti all'azione negativa degli agenti atmosferici. Devono essere stoccati su una superficie dura ed asciutta (superficie piana ed orizzontale, che non cambia le sue proprietà a causa dell'azione dei fattori interni), in locali chiusi, asciutti e ventilati, in luoghi in cui non saranno esposti all'azione di qualsiasi altro fattore esterno che possa comportare il deterioramento dello stato dei sottogruppi e degli imballaggi. È vietato stoccare e conservare i prodotti in luoghi umidi, con vapori nocivi ai rivestimenti verniciati e zincati. [B000025] Per il periodo di stoccaggio, l'imballaggio in pellicola dovrà essere leggermente aperto, onde evitare modifiche del microclima interno dell'imballaggio stesso, che potrebbero comportare il danneggiamento delle superfici verniciate e zincate.

[B000167] Bisogna posizionare la falegnameria in verticale sui bordi inferiori durante il trasporto o lo stoccaggio.

[A000153] Durante il montaggio è stoccaggio, il prodotto deve essere protetto contro la caduta ed un qualsiasi danno.

[A000157] I rifiuti ed i materiali della confezione (plastica, cartone, polistirolo, ecc.) sono realizzati conformemente alle condizioni determinate dagli standard europei in vigore. Tenere lontano dalla portata dei bambini le confezioni in nylon e polistirolo.

[A000134] È vietata la diffusione della presente istruzione d'uso se non previo il consenso scritto e successiva verifica del testo da parte del Produttore.

2. TERMINI E DEFINIZIONI SECONDO LA NORMA

[B000232] I significati dei simboli di avvertenza presenti nell'istruzione di montaggio e d'uso:



Attenzione! - simbolo che indica di prestare attenzione.



Informazione - simbolo che indica un'informazione importante.

Installatore Professionista - una persona o unità competente che offre ai terzi i servizi di montaggio dei prodotti, insieme al loro perfezionamento.

Proprietario - una persona fisica o giuridica che possiede il titolo legale di utilizzare il prodotto acquistato ed è responsabile del suo funzionamento ed utilizzo.

3. SIGNIFICATI DEI SIMBOLI

So - larghezza del passaggio;

Sd - larghezza d'ordine,

Sj - larghezza dello spazio di passaggio dopo il montaggio,

Ho - altezza del passaggio;

Hd - altezza d'ordine,

Hj - altezza dello spazio di passaggio dopo il montaggio,

E - spazio richiesto per permettere l'apertura dell'anta, guardando dal lato della direzione dell'apertura.



[C000493] marchio di riferimento verso un punto specifico della presente istruzione di montaggio



marchio di riferimento verso l'istruzione di un elemento separato dell'apparecchiatura



posizione o attività corretta



posizione o attività scorretta



opzione



verifica



avvitare



svitare



non avvitare fino al serraggio



funzionamento fluido, leggero

4. INDICAZIONE DEL PRODOTTO

[B000159] Il prodotto è dotato di un'etichetta che comprende le seguenti informazioni:

- denominazione del Produttore;
- nome (simbolo) del prodotto;
- numero del documento di riferimento;
- numero seriale;
- anno di produzione;
- caratteristiche del prodotto;
- marcatura CE o marcatura edilizia B.

5. DESCRIZIONE DELLA STRUTTURA E DATI TECNICI

[A000101] Il campo delle dimensioni dettagliato ed i dati tecnici si trovano nel listino prezzi.

[D000810] Il battente del prodotto è composto da due fogli lamiera di acciaio da uno di spessore 0,75 mm, zincataformata del metodo di curvatura e di formatura a freddo che costituiscono il rivestimento del battente. Il rinforzo del prodotto è costituito da un telaio in legno. Lo spessore del battente è di 78 [mm]. Il telaio del battente è eseguito in profilati in alluminio con cerniere a tripla camera, con taglio termico. La profondità del battente è di 77 [mm]. Il prodotto viene eseguito nella versione con soglia. Opzionalmente il prodotto può essere dotato di listello automatico. Il prodotto è dotato di serie di 3 cerniere 3D, una cremonese a tre punti, 6 chiavistelli antifurto e ganci in acciaio inox. Possibilità di aggiungere fiancoluce e sopraluca al prodotto come strutture separate eseguite in base al sistema Aluprof MB-86 ST.

6. APPLICAZIONE ED USO PREVISTO

[A000102] Tutti i prodotti dovrebbero essere applicati ed utilizzati conformemente all'uso previsto. La loro scelta ed applicazione nella costruzione dovrebbe avvenire basandosi sulla documentazione tecnica della struttura, elaborata conformemente alle regole e le norme vigenti. [D000619] Il prodotto è destinato alla chiusura di aperture edili nelle pareti esterne, pareti in edifici residenziali unifamiliari e multifamiliari. [A000163] Qualsiasi altra applicazione è considerata impropria.

Il produttore non è ritenuto responsabile per i danni provocati da un'applicazione diversa da quella prevista.

[B000165] L'uso del prodotto conformemente a quello previsto è consentito dopo la lettura delle condizioni di sicurezza e dei possibili pericoli, nonché a condizione di osservare le raccomandazioni riguardanti il montaggio e l'uso. I prodotti devono essere utilizzati solo nei luoghi, dove non c'è il rischio di alluvioni o di allagamenti locali. Non usare in luoghi a rischio dell'azione di agenti atmosferici ed ambientali aggressivi (ad esempio aria con alto livello di salinità).

7. CONDIZIONI DI MONTAGGIO RICHIESTE

[C000372] Il locale adibito al montaggio dovrebbe essere completamente rifinito (le pareti devono essere intonacate, la pavimentazione rifinita). Il locale deve essere asciutto e libero da sostanze chimiche nocive per i rivestimenti verniciati.

Le pareti e l'architrave dell'apertura di montaggio non possono avere difetti di realizzazione, devono essere verticali e perpendicolari rispetto alla pavimentazione.



È vietato eseguire il montaggio nei locali in cui non sono stati terminati i lavori di rifinitura (intonacatura, molatura, ecc.).

La pavimentazione vicino alla soglia dovrebbe essere livellata e realizzata in modo da garantire il deflusso libero dell'acqua. Bisogna garantire un'adeguata ventilazione (asciugatura) del locale.

[A000086] Lo spazio necessario per il montaggio deve essere libero da tubi o condotti di qualsiasi tipo.

[B000149] Il montaggio dovrebbe avvenire in temperature non minori a 5°C. La struttura deve essere protetta contro gli agenti atmosferici, come acqua, neve, polvere edile, malta di qualsiasi tipo.

[D000620] Il prodotto può essere montato in porte eseguite in:

- cemento armato;
- mattoni;
- telai in acciaio.



Per il montaggio diretto, i fori nel telaio devono essere eseguiti nella quantità e spaziatura consigliate (solamente nel prodotto senza la classe RC2) Fig. 11

7.1. FISSAGGIO ANTISCASSO RC2

Le pareti che circondano gli elementi devono essere realizzate murate secondo la norma DIN 1053 (spessore nominale ≥ 115 mm, classe di resistenza alla compressione ≥ 12 , gruppo malta II) o in cemento armato secondo la norma DIN 1045 (spessore nominale ≥ 100 mm, classe di resistenza B15). La fessura tra il muro e il telaio, nei punti di fissaggio del prodotto, deve essere riempita con uno spessore duro (per es. in legno duro). I punti di fissaggio devono essere chiusi in modo ermetico. Utilizzare elementi di fissaggio approvati per la commercializzazione. Dopo il montaggio dell'elemento è necessario verificare il funzionamento del gancio di bloccaggio. Modalità di montaggio esclusivamente diretta, nel foro, tramite tasselli in acciaio $\varnothing 10$ mm.



È necessario utilizzare tutti fori di montaggio.

8. PROTEZIONE AMBIENTALE

Imballaggi

[A000008] Gli elementi degli imballaggi (cartoni, plastiche ecc.) sono qualificati come rifiuti adatti al riutilizzo. Prima di gettare gli imballaggi, dovremo attenerci alle norme di legge locali relative al materiale in questione.

Rottamazione del prodotto

Il prodotto è composto da molti materiali diversi. La maggior parte di essi è adatta al riutilizzo. Prima di gettare il prodotto, dovremo effettuare la raccolta differenziata dei rifiuti e consegnare il tutto ad un punto di raccolta dei materiali di recupero.



Prima di procedere alla rottamazione, dovremo attenerci alle norme di legge locali relative al materiale in questione.



[A000009] **Ricorda! La restituzione dei materiali di imballaggio permette di risparmiare materie prime e riduce la produzione di rifiuti.**

[A000118] Questo dispositivo è marcato conformemente alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) e alla Direttiva 2006/66/CE del Parlamento europeo e del Consiglio relativa a pile e accumulatori e ai rifiuti di pile e accumulatori e che abroga la direttiva 91/157/CEE. Questa marcatura informa che il dispositivo e le pile, dopo l'uso, non possono essere smaltite insieme agli altri rifiuti domestici. L'utente è tenuto a consegnare dispositivi e pile ai punti di raccolta di pile e apparecchi elettrici ed elettronici usurati. I punti di raccolta, tra cui quelli locali, negozi e unità comunali, formano un apposito sistema che permette di consegnare questo tipo di rifiuti. Il corretto trattamento delle pile e degli apparecchi elettrici ed elettronici usurati permette di evitare conseguenze nocive alla salute umana e all'ambiente che derivano dalla presenza di componenti pericolosi, dall'incorretto stoccaggio e lavorazione di questi rifiuti.

Parte dedicata per un installatore Professionale

9. ISTRUZIONE DI MONTAGGIO

[A000041] Il corretto funzionamento del prodotto dipende in gran parte dal corretto montaggio. Il produttore consiglia i servizi di aziende di montaggio autorizzate. Solo il montaggio e la manutenzione del prodotto correttamente eseguita e conformemente all'istruzione, possono garantire il suo funzionamento sicuro e corretto, conforme a quello previsto. [A000164] Prima di passare al montaggio, è necessario controllare se il prodotto ed i componenti sono adatti all'utilizzo. Tutti i materiali e gli elementi devono essere in uno stato intatto ed adatto all'utilizzo. [D000840] Il prodotto viene fornito al Cliente in forma montata, ad eccezione delle vetrine. Nella confezione fornita si trovano accessori come: ferramenta, inserto, chiavi, tappi in plastica ed altri, a seconda degli accessori.

Sono possibili due tipi di montaggio:

- **diretto** - attraverso i fori nell'infisso con i tasselli in acciaio;
- **indiretto** - tramite lamiere di ancoraggio (solamente nel prodotto senza la classe RC2)



- [C000281] **Le viti non sono comprese nel kit di montaggio.** Il tipo e la struttura del materiale edilizio, al quale verrà fissato il prodotto, verrà fissata la porta, determina in modo essenziale la scelta degli elementi di fissaggio.
- **È vietata la movimentazione del prodotto in posizione orizzontale, con il pannello rivolto verso il basso.**
- **È vietata la movimentazione del prodotto, tenendolo per la ferramenta (maniglia).**
- [A000026] **È vietato lasciare gli imballaggi (plastica, polistirolo, ecc.) alla portata dei bambini, perché i materiali costituiscono anche una fonte di pericolo.**
- [A000028] **Durante le operazioni di montaggio/restauro, bisogna togliere i gioielli ed indossare gli indumenti di protezione e le protezioni necessarie (occhiali di protezione, guanti, ecc.).**
- [D000295] **Prendere in considerazione la realizzazione speciale della soglia (profili sottosoglia).**
- **Il produttore raccomanda l'applicazione di un isolamento termico.**
- **Nel caso di un montaggio con isolamento termico, rispettare le raccomandazioni del produttore del sistema di montaggio a caldo.**
- **La codificazione dei lettori di controllo d'accesso deve essere effettuata conformemente all'istruzione fornita assieme al lettore.**

9.1. SEQUENZA DI MONTAGGIO

- Fig. 1 [D000803] Prima di procedere all'installazione è necessario:
- verificare se il tipo di parete permette il montaggio conformemente all'istruzione,
 - verificare se l'altezza del pavimento predisposto è conosciuta e si trova ad una corretta altezza,
- Fig. 1.1 Verificare la dimensione e l'allineamento verticale del foro di montaggio, mantenendo il gioco di montaggio presentato sulla fig 1.2.
- Fig. 1.2 Giochi di montaggio.
- Fig. 1.3 Dimensioni d'ordine.
- Fig. 1.4 Verificare l'allineamento verticale e orizzontale dell'infisso, se la larghezza dell'infisso, nella parte superiore,



Fig. 2

media e inferiore, e uguale, e se le diagonali dell'infisso siano uguali.

L'allineamento verticale dell'infisso deve essere controllato tramite una livelli di almeno 2 [m].

Separare il battente dal telaio nel modo seguente:

- aprire il battente di 90 gradi,
- rimuovere il coperchio dalla cerniera,
- rimuovere il battente.

Fig. 3



Fig. 4

Smontare le guarnizioni di mascheratura del telaio. Eseguire il montaggio dei fiancoluci conformemente allo schema presentato sul disegno.

Fig. 9

Soluzione con il profilo sottosoglia:

- v1) con il profilo in plastica
- v2) con un profilo
- v3) con più profili,
- v4) con allargamento sopra i 170 mm con angolare di rinforzo.

Fig. 10

Schema di posizionamento dei montanti.



Fig. 11

Bisogna garantire un sostegno stabile alla soglia su tutta la sua lunghezza.

Deflettere i tiranti e posizionare l'infisso nel foro di montaggio sui montanti.



Fig. 12

Il bordo inferiore della soglia in alluminio dovrebbe trovarsi all'altezza della pavimentazione finita, all'interno dell'edificio.

Bloccare l'infisso con i cunei di montaggio ed i distanziali.



Fig. 13

Il mancato posizionamento dei distanziatori nella parte inferiore del telaio può causare la sua deformazione nelle tappe successive del montaggio - effetto della soglia troppo lunga.

Fissare provvisoriamente l'infisso alla parete in modo:

- v1) diretto;
- v2) indiretto.



Fig. 14

Per evitare un'errore di misurazione della livella, si raccomanda l'esecuzione del fissaggio preliminare dell'infisso, solamente dalla parte delle cerniere, per permettere la correzione dell'alloggiamento dell'infisso nel passaggio nella successiva tappa del montaggio.

Fig. 14.1

Montare il battente. Verificare se il battente adiaace all'infisso in modo uniforme su tutta la circonferenza, in caso di necessità effettuare un aggiustamento, spostando le parti non ancorate dell'infisso,

Fig. 14.2

Verificare se il battente si apre leggermente e fluidamente.

Fig. 14.3

Verificare se sono mantenuti i giochi tra il battente ed il telaio, la dimensione del giunto della soglia e se gli angolari dell'infisso sono uguali.

Fig. 15

Terminare l'ancoraggio su tutta la circonferenza dell'infisso.

Fig. 16

Premere le guarnizioni nella scanalatura del telaio.

Fig. 17

Fissare la soglia al pavimento.



Fig. 18

Fissare al pavimento usando gli angolari di fissaggio. Tagliare gli angolari in altezza.

Fig. 19

Controllare nuovamente la correttezza di montaggio.

Fig. 20

La schiumatura deve essere eseguita con il battente chiuso in prossimità dei profili verticali del telaio. Lo spazio tra il muro e il telaio deve essere riempito ermeticamente con poliuretano espanso (secondo le raccomandazioni del produttore di schiuma).



Fig. 21.1

Il telaio deve essere fissato in modo rigido per impedire una qualsiasi deformazione durante l'utilizzo del prodotto dall'utente.

I cunei di montaggio devono essere rimossi solamente dopo la presa della schiuma (secondo le linee guida del produttore della schiuma), ed i punti da essi occupati

devono essere riempiti con schiuma. Rimuovere la schiuma in eccesso, e proteggere contro l'umidità i punti con la schiuma rimossa.



Non togliere i distanziali che rimangono fissi.

9.2. MONTAGGIO DEL PROFILO SOTTOSOGLIA

- Fig. 5 Eseguire una rientranza di 60mm w nel punto dei montanti del telaio.

Fig. 5.1 Montare la guarnizione

Fig. 5.2 Applicare silicone secondo il disegno, premere contro la soglia e fissare gli elementi al telaio con le viti.



Avvitare il profilo sottosoglia alla soglia conformemente alla sezione.

Fig. 5.3 Montare le ancore ad una distanza di 100 [mm] alle estremità del profilo sottosoglia.

9.3. MONTAGGIO DEL PROFILO SOTTOSOGLIA STROPEX

- Fig. 6 Eseguire un taglio di 60 mm nel punto dei montanti del telaio

Fig. 6.1 Premere il STROPEX contro la soglia ed avvitare gli elementi al telaio tramite viti



Avvitare il profilo sottosoglia alla soglia conformemente alla sezione.

Fig. 5.3 Montare le ancore ad una distanza di 100 [mm] alle estremità del profilo sottosoglia.

9.4. MONTAGGIO DEL PROFILO SOTTOSOGLIA CON SOPRALUCE

- Fig. 7 Eseguire una rientranza di 67 mm nel punto del montante del telaio collegato al sopraluce ad una distanza di SzD-7 (SzD= larghezza del sopraluce). Eseguite una rientranza di 60mm nel punto dei montanti del telaio.

Fig. 7.1 Montare la guarnizione rigonfiante.

Fig. 7.2 Applicare silicone secondo il disegno, premere contro la soglia e fissare gli elementi al telaio ed al sopraluce con le viti.



profilo sottosoglia deve essere avvitato alla soglia ed sopraluce conformemente alla sezione

Fig. 7.3 Montare le ancore ad una distanza di 100 [mm] alle estremità del profilo sottosoglia.

9.5. MONTAGGIO DEL PROFILO SOTTOSOGLIA

- Fig. 8 Eseguire una rientranza di 60 mm w nel punto dei montanti del telaio. Eseguire una rientranza (SzD+60) mm nel punto dei montanti del telaio collegato al sopraluce e su tutta la lunghezza del sopraluce.

Fig. 8.1 Montare la guarnizione rigonfiante.

Fig. 8.2 Premere lo STROPEX contro la soglia e fissare gli elementi al telaio ed al sopraluce con le viti.



profilo sottosoglia deve essere avvitato alla soglia ed sopraluce conformemente alla sezione

Fig. 7.3 Montare le ancore ad una distanza di 100 [mm] alle estremità del profilo sottosoglia.

9.6. MONTAGGIO ESEMPLARE DELLE CERNIERE

[D000804] MANIGLIA

Fig. 22 Al fine di montare la maniglia, è necessario eseguire le attività presentate sulla figura.

Fig. 24 Montaggio della maniglia Hoppe Denver e Hoppe Tokyo. Al fine di montare la maniglia, è necessario eseguire le attività presentate sulla figura.



[D000627] **Le maniglie devono essere montate in modo rigido, e non devono deflettere dal piano del battente.**

[C000370] Maniglione

Fig. 23 Per montare il maniglione bisogna eseguire le seguenti operazioni:

- avvitare i mandrini all'anta;

- mettere il maniglione sui mandrini già fissati all'anta;
- bloccarlo avvitando le viti.

9.7. DISLOCAMENTO DEI VETRI

[D000809] Per la corretta posizione del gruppo di vetri nel fiancoluce e sopraluce, è necessario applicare gli spessori portanti (di supporto) e di distanziamento, disposti negli appositi punti:

- Ns – spessori portanti del gruppo di vetri (di supporto)
- Ds – distanziali del gruppo di vetri
- Sp – la larghezza dello spessore portante/distanziale del gruppo di vetri
- Sz – la larghezza del gruppo di vetri

I spessori portanti (di supporto) distribuiscono il peso in modo uniforme e bilanciano il peso morto del gruppo di vetri nel telaio del fiancoluce / sopraluce e aiutano nell'impostazione delle diagonali del gruppo di vetri.

I distanziali di distanziamento garantiscono il mantenimento della distanza tra i bordi del gruppo di vetri ed il telaio del fiancoluce / sopraluce.



- È vietato montare il gruppo di vetri senza l'uso di supporti e distanziali. I bordi dei vetro non possono entrare in contatto con il telaio del sopraluce / fiancoluce.
- Garantire il corretto funzionamento dei fori di evacuazione dell'aria e dell'acqua.
- I fermavetro e le guarnizioni come per il prodotto secondo la fig. 271
- Il telaio, dopo l'operazione di vetratura, deve mantenere le diagonali uguali, i profili non devono essere piegati e le distanze tra i montanti verticali devono rimanere uguali.

9.8. REGOLAZIONE DELLA CERNIERA



[D000805] **La regolazione dell'altezza va eseguita contemporaneamente su tutte le cerniere.**

Fig. 25.1
Fig. 25.2

Rimuovere il tappo della cerniera.
Regolazione dell'altezza (campo di regolazione + 3 mm -1 mm):

- Prima della regolazione, il prodotto deve essere privo di carico.
- Eseguire la regolazione con la chiave a brugola.

Fig. 25.3

Regolazione a destra - sinistra (campo di regolazione ± 2 mm), Regolazione della profondità (campo di regolazione ± 1 mm)

9.9. REGOLAZIONE DELL'ATTACCO

Fig. 26 [C000367] Nel caso in cui sia necessario fornire la corretta adesione del battente al telaio, è necessario regolare appositamente la posizione.

9.10. TIPI DI FINESTRATURE RC2

Fig. 28 [D000630] Le finestre vanno eseguite conformemente allo schema presentato sul disegno.

Classe antiscasso	Classe di resistenza di uno dei vetri componenti	Spessore del vetro componente
RC2	P4A	9,6

9.11. SCHEMA DI COLLEGAMENTO DEI CAVI

Fig. 29 Schema di collegamento dei cavi di alimentazione con possibilità di collegamento del controllo d'accesso esterno.

- 1 - cavo verde - DATA
- 2 - cavo bianco - (-)
- 3 - cavo marrone

Collegare i cavi 2-3 all'alimentazione.



Tensione di alimentazione 12V DC (+/-4%). Ondulazione di tensione ammissibile < 250mVpp.

L'applicazione di un segnale privo di potenziale al filo 1-2 provoca lo sblocco della serratura.

Il segnale privo di potenziale può essere applicato dal sistema di gestione domestica o tramite il pulsante monostabile.



Il cavo di controllo deve essere coperto in modo tale da impedire l'ingerenza da parte di persone non autorizzate.

Se il cavo 1 non sarà utilizzato per collegare il controllo d'accesso esterno, deve essere protetto da cortocircuiti accidentali, per esempio tramite isolamento.

9.12. FUNZIONE A TEMPO (DISPONIBILE SOLAMENTE PER LE SERRATURE CON MOTORE ELETTRICO AUTOTRONIC)

Fig. 30 Al fine di attivare la funzione a tempo, premere il pulsante localizzato dal lato interno dell'anta.

Il pulsante di attivazione (interno) o il pulsante esterno sulla pannellera segnala lo stato della funzione a tempo tramite un segnale luminoso.

Al fine di disattivare la funzione a tempo, premere nuovamente il pulsante interno.

La funzione a tempo attiva garantisce il bloccaggio dell'anta in tre punti.



La funzione a tempo ed il controllo dell'accesso viene bloccata nel momento di bloccaggio con l'utilizzo della chiave.

9.13. ERRORI DI MONTAGGIO

[B000016] Esiste il rischio che durante il montaggio possono essere fatti degli errori che possono essere evitati ponendo attenzione affinché:

- l'infisso abbia le diagonali uguali dopo la chiusura;
- la distanza tra il bordo dell'anta e il bordo del telaio sia dal lato della cerniera che quello della serratura sia uguale
- lo spazio tra il fondo dell'anta ed il pavimento sia di 8 [mm]
- l'anta si apra in modo leggero e fluido ed aderisca correttamente all'infisso;
- tutti gli elementi di collegamenti siano avvitati in modo corretto;
- il riempimento dello spazio tra l'infisso e la parete sia ermetico;
- l'equipaggiamento del prodotto funzioni correttamente;
- la cornice esterna non invadi troppo l'infisso.



L'inosservanza delle raccomandazioni basilari sopra elencate può causare difficoltà nel corretto funzionamento del prodotto, il suo danneggiamento e di conseguenza la decadenza della garanzia.

9.14. OPERAZIONI FINALI

[B000164] Dopo aver terminato il montaggio, bisogna controllare che il prodotto sia dotato di targhetta dati conformemente alla norma, se manca, contattare l'officina autorizzata.



Al termine del montaggio, togliere immediatamente la pellicola dal prodotto. La mancata esecuzione di questa operazione comporterà l'incollaggio molto forte della pellicola alla struttura a causa del calore dei raggi solari. Ciò renderà impossibile togliere la pellicola e può danneggiare il rivestimento di verniciatura della struttura.

[A000167] Controllare visivamente il prodotto ed accertarsi che non vi siano tracce di disregolazione meccanica, danni meccanici, segni di usura.

[B000075] **Prima della prima apertura, bisogna controllare la correttezza del montaggio conformemente all'istruzione di montaggio ed uso.** Il prodotto è montato correttamente quando il suo utilizzo è semplice e l'anta si muove in modo fluido.



- [A000069] **Dopo aver completato l'installazione l'installatore è tenuto a effettuare un addestramento sull'utilizzo del prodotto.** L'installatore ha compito di istruire tutti gli utenti sull'uso sicuro del prodotto in conformità alle istruzioni del Manuale d'Uso. È fatto divieto di utilizzare il prodotto alle persone non addestrate.
- [A000123] **Dopo aver controllato la correttezza del funzionamento del prodotto, occorre fornire al Proprietario l'istruzione di montaggio e d'uso e il libretto rapporti, se richiesto.**
- [A000175] **Al termine del montaggio, fornire al proprietario**

il protocollo di accettazione / Consegna compilato del prodotto e la scheda di garanzia.

9.15. SMONTAGGIO DEL PRODOTTO

Fig. 2 Separare il battente dal telaio nel modo seguente:

- aprire il battente di 90 gradi,
- rimuovere il tappo dalla cerniera,
- rimuovere l'anta,
- smontare il telaio dal foro.

Parte dedicata per il Proprietario

10. INFORMAZIONI RIGUARDANTI I DIVIETI D'USO



- [C000375] **Non barricare il campo di movimento dell'anta.** Bisogna assicurarsi che nel raggio d'azione dell'anta non ci siano persone, in particolare bambini né altri oggetti.
- **È vietata la sosta di persone o veicoli o altri oggetti nella luce del battente aperto del prodotto.**
- **È vietato trasformare o eliminare qualsiasi elemento della costruzione! Ciò può causare il danneggiamento delle parti che garantiscono un sicuro utilizzo.**
- **È inammissibile modificare qualsiasi sottogruppo!**
- [B000007] **È vietato utilizzare il prodotto in caso di identificazione di una qualsiasi irregolarità o danno ai componenti. In tal caso occorre interrompere l'utilizzo del prodotto e chiamare il Servizio di Assistenza autorizzato o un installatore professionista.**
- [A000154] **È vietato effettuare riparazioni autonome del prodotto.**
- [A000155] **È vietato lasciare il battente aperto durante forte vento.**

11. NOTE RIGUARDANTI L'USO

[C000376] Condizioni generali che garantiscono un uso corretto ed un esercizio duraturo e senza avarie:

- non esporre il prodotto all'azione aggressiva dell'ambiente ed all'azione negativa degli agenti atmosferici;
- proteggere il prodotto da agenti nocivi, in particolare da agenti corrosivi come acidi, liscivia e sali;
- durante la manutenzione del prodotto bisogna proteggerlo da schizzi di vernice e di solventi;
- bisogna evitare il contatto del prodotto con: calcio, cemento, sostanze alcaline e pulenti (ad esempio candeggianti, paste abrasive);
- bisogna limitare al minimo le operazioni di rifinitura umide e nel caso di contatto della malta con il prodotto, bisogna pulirla immediatamente;
- se durante l'apertura o la chiusura appaiono delle resistenze eccessive, bisogna verificare la correttezza del montaggio e nel caso di irregolarità è possibile eseguire la regolazione conformemente all'Istruzione di Montaggio e d'Uso.
- [C000042] Questo equipaggiamento può essere usato dai bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche e psichiche limitate, nonché da persone inesperte o che non conoscono l'equipaggiamento solo se sorvegliate o conformemente all'istruzione d'uso dell'equipaggiamento e se sono fornite e spiegate le norme di sicurezza dell'uso dell'equipaggiamento e i relativi pericoli. La pulizia e la conservazione dell'equipaggiamento non deve essere eseguita da bambini senza sorveglianza. Non bisogna permettergli di giocarci.

[D000224] Il prodotto fabbricato nella classe RC2 diventa di tipo antiscasso quando:

- viene montato nel foro in modalità diretta con l'utilizzo di tutti fori disponibili nel telaio, conformemente alle linee guida contenute nel punto 7.1.
- i vetri dei sopralluce vengono installati secondo le istruzioni e secondo lo schema di disposizione dei distanziali
- il giunto di colla utilizzato su tutto il perimetro del vetro è conforme alle istruzioni ed alla figura 28,

12. ISTRUZIONE DELLE MANUTENZIONI CORRENTI

12.1. LE OPERAZIONI CHE POSSONO ESSERE ESEGUITE DAL PROPRIETARIO DOPO LA LETTURA ACCURATA DELL'ISTRUZIONE DI MONTAGGIO E D'USO

[D000631] Le superfici del prodotto devono essere pulite con un panno morbido o una spugna, con l'utilizzo di detergenti delicati (pH tra 5 e 8). Non utilizzare liquidi a base di composti alcalini o acidi che possono

provocare il danneggiamento dei rivestimenti di ossido. È inoltre proibito utilizzare materiali abrasivi, panni in fibre metalliche, ecc. Dopo la pulizia, le superfici devono essere risciacquate accuratamente con acqua pulita.

[B000171] Per la pulizia dei vetri nelle vetrate bisogna utilizzare preferibilmente tessuti in cotone asciutti, puliti e molto morbidi. Utilizzare agenti pulenti non abrasivi, ad esempio detersivo per i piatti con pH neutro, però si raccomanda di eseguire una prova preliminare su una piccola superficie della vetratura. Prima di pulire il vetro, bisogna sciacquarlo accuratamente con acqua (non si raccomanda l'utilizzo di dispositivi per la pulizia ad alta pressione) per togliere piccole impurità e polvere che possono graffiare la superficie del vetro. Non si raccomanda l'utilizzo di agenti pulenti che contengono alcool o solventi (causano l'opacizzazione permanente della superficie del vetro).

[C000019] Per gli elementi in acciaio inox utilizzare regolarmente preparati appositamente destinati per la pulizia e manutenzione dell'acciaio inox.

Ispezione di servizio

12.2. OPERAZIONI POSSIBILI DA ESEGUIRE DA UN INSTALLATORE PROFESSIONISTA

[C000363] **Eseguire le revisioni correnti almeno una volta ogni 6 mesi.** Nell'ambito delle operazioni standard di manutenzione bisogna:

Serratura:

- controllare lo stato del nottolino, se necessario lubrificarlo;
- controllare le viti di fissaggio della serratura, se necessario stringerle;
- controllare il funzionamento della serratura.

Ferramenta:

- controllare le viti di fissaggio, se necessario stringerle.

Cilindro:

- trattarlo con un prodotto speciale per i cilindri.

Chiudiporta:

- controllare il fissaggio dell'anta e dell'infisso;
- regolare il chiudiporta, la velocità di chiusura e la potenza del colpo finale secondo l'istruzione fornita dal produttore del chiudiporta.

Guarnizioni:

- controllare il livello di usura, se necessario sostituirle.

Marcatura del prodotto:

- controllare se la targhetta dati è leggibile, se necessario pulirla.



La mancata esecuzione delle operazioni sopra elencate, può causare il rischio di perdita di funzionalità e di aggravio delle proprietà di utilizzo (tenuta, tenuta d'acqua, potere isolante).

[C000496] **Ogni 12 mesi eseguire la revisione periodica presso un'officina autorizzata. Se il prodotto viene utilizzato in modo intensivo, bisogna sottoporlo a revisione periodica almeno ogni 6 mesi.**

Tutte le trasformazioni e le modifiche vanno stabilite con il Produttore. Il campo delle operazioni riguardanti la revisione periodica del portone va eseguita presso un'officina autorizzata dal Produttore:

- identificare il prodotto, tipo, numero seriale;
- controllare le marcature, adesivi di avvertenza, se mancano, bisogna rimpiazzarli;
- controllare le parti di collegamento utilizzate: tasselli, viti di fissaggio;
- controllare lo stato dei sottogruppi meccanici che influiscono sulla sicurezza e sul corretto funzionamento del prodotto;
- controllare il serraggio ed il corretto fissaggio di tutte le parti di collegamento;
- in caso di rilevamento di qualsiasi difetto, eliminarlo, tutte le operazioni vanno eseguite conformemente all'istruzione di montaggio e d'uso;
- verificare le condizioni di utilizzo, se si discostano da quelle richieste, bisogna informare il proprietario sulle possibili conseguenze (p.es rischio di avarie).
- [C000469] in caso di mancata ermeticità, eseguire la regolazione della ferramenta - delle cerniere e dei ganci della cerniera,

12.3. OPERAZIONI CHE POSSONO ESSERE ESEGUITE ESCLUSIVAMENTE DA UN'OFFICINA AUTORIZZATA DAL PRODUTTORE

- [A000107] tutte le modifiche del prodotto;
- le riparazioni dei sottogruppi.



[A000011] Tutte le attività devono essere eseguite in conformità con la presente istruzione. Eventuali osservazioni e raccomandazioni vanno trasferite al proprietario del cancello in forma scritta, per es. una nota nel libretto dei rapporti o sulla scheda di garanzia. Dopo aver effettuato l'ispezione, confermare la sua esecuzione con una voce nel libretto di rapporti o nella scheda di garanzia.

[A000079] **Il Produttore si riserva il diritto di apportare modifiche di costruzione dovute al progresso tecnico che non modificano la funzionalità del prodotto senza alcun avviso.**

La documentazione è di proprietà del Produttore. E' vietata la riproduzione, copia e l'utilizzo totale o parziale senza l'autorizzazione scritta del proprietario.

[A000048] **La traduzione di cui sopra è stata realizzata in base al testo originale polacco. In caso di differenze tra il testo tradotto e la versione originale, far fede il testo polacco.**

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Oversigt.....	37
2. Standardbetingelser og definitioner	37
3. Beskrivelse af symboler.....	37
4. Produktmærkning.....	38
5. Beskrivelse af design og tekniske data.....	38
6. Anvendelse og tilsigtet brug	38
7. Krav til montering.....	38
7.1. RC2-antityveriinstallation.....	38
8. Miljøbeskyttelse.....	38
9. Installations instruktioner.....	39
9.1. Monteringsprocedure.....	39
9.2. Montering af bundstykkeprofil.....	39
9.3. Montering af stropex-bundstykkeprofil.....	40
9.4. Montering af bundstykkeprofil med sidelys	40
9.5. Montering af stropex-bundstykkeprofil med sidelys.....	40
9.6. Montering af provehardware.....	40
9.7. emballering af glasheder.....	40
9.8. Justering af hængsler.....	40
9.9. Tilgrænsningsjustering.....	40
9.10. Placering af monteringspunkter, spændeskiver og RC2-samlings.....	40
9.11. Kabeltilslutningsdiagram.....	40
9.12. Daglåsfunction (kun tilgængelig med Autotronic-motoriserede låse).....	40
9.13. Monteringsfejl.....	41
9.14. Afsluttende opgaver	41
9.15. Sådan fjernes produktet	41
10. Oplysninger om forbudt anvendelse af dør.....	41
11. Bemærkninger vedrørende drift.....	41
12. Løbende vedligeholdelse.....	41
12.1. Disse handlinger kan udføres af ejeren efter en grundig læsning af monterings- og betjeningsvejledningen:.....	41
12.2. Handlinger, der skal udføres af en professionel montør.....	41
12.3. Handlinger, der kun må udføres af producentens autoriserede servicerepræsentanter	42

1. OVERSIGT

[A000131] Denne monterings- og betjeningsvejledning er målrettet professionelle montører og produktejere. Den indeholder vigtige oplysninger, der garanterer sikker montering og brug, samt oplysninger om korrekt pleje og vedligeholdelse af produkterne. Før du begynder montering, bedes du læse hele vejledningen, følge retningslinjerne i den og udføre alle opgaver i den beskrevne rækkefølge. Produktet og dens separate elementer skal monteres i overensstemmelse med vejledningen. Følg retningslinjerne for montering og brug for en korrekt montering og for at sikre en lang og driftssikker brug.

[C000020] Døre benævnes også som et produkt.

[A000120] Manualen gælder for flere varianter af produkter.



- [A000132] **Produktet skal monteres og justeres af en PROFESSIONEL INSTALLATØR.**
- [A000094] **Omfanget af det arbejde, en professionel installatør og ejeren kan udføre, er yderligere beskrevet i denne vejledning.**
- [A000097] **Vejledningen dækker montering af produkterne med standardudstyr og tilbehørskomponenter. Omfanget af standardudstyr og tilbehør er defineret i det kommercielle tilbud.**
- [A000104] **Underlåttenhet att observera säkerhetsföreskrifterna, regleringskraven samt de instruktioner och rekommendationer som anges i denna installations- och användarhandbok upphäver tillverkarens samtliga skyldigheter och garantier.**

[A000099] Referencetegningerne i denne vejledning kan variere, hvad angår detaljerne i det reelle produkt. Når det er nødvendigt, vises detaljer i separate tegninger. Ved montering af produktet skal du følge reglerne for arbejdsrelateret sundhed og sikkerhed for installations- og monteringsarbejde ved brug af el-værktøjer, afhængigt af den anvendte teknologi til montering, og tage gældende standarder, love og referencekonstruktionsdokumentation i betragtning. Ved renovering/montering beskyttes alle komponenter mod stænk af pudsekalk, cement, gips, osv. Disse kan efterlade pletter. Når monteringen er udført, og der er kontrolleret for korrekt funktion af produktet, skal monterings- og betjeningsvejledningen gives videre til ejeren.

Monterings- og betjeningsvejledningen skal beskyttes og opbevares sikkert, så den ikke ødelægges.

[B000158] Typen af og konstruktionen i det byggemateriale, som produktet skal fastgøres til, er afgørende for valget af monteringsanordninger. Murpløkker og ankre skal være godkendt til brug i byggeri og skal vælges i overensstemmelse med producentens anvisninger, idet der tages højde for den krævede belastningsevne. Montøren skal følge de retningslinjer for valg af monteringsanordning, som leveres af monteringsanordningernes producent. De valgte monteringsanordninger må ikke påvirke produktets funktionsmåde negativt.



[A000152] **Enhver modifikation eller ændring af produktets tilbehør er strengt forbudt.**

[A000122] Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller driftsfejl forårsaget af brug af produktet med udstyr fra andre leverandører. Producentgarantien bortfalder endvidere i tilfælde af en sådan brug. [B000129] Produktets forsendelsesemballage er udelukkende beregnet til at beskytte produktet under transport. Beskyt produkterne i emballeringen mod vejrlige forhold. Opbevar det emballerede produkt på et hårdt og tørt underlag (som skal være fladt, plant og modstandsdygtigt over for variationer i de indendørs forhold) placeret i beskyttede rum, der er tørre og ventilerede. Opbevaringsstedet må ikke være påvirket af eksterne forhold, der kan beskadige produktkomponenterne og emballagen. Opbevar ikke produktet i vådrum og/eller rum med dampe, som kan beskadige malingen og/eller galvanisk malede belægninger.

[B000025] Under opbevaring skal man uforsegle en lufttæt plastemballage for at undgå ugunstige ændringer i mikroklimaet inde i emballagen, hvilket kunne beskadige lak- og zinkbelægning.

[A000157] Affald og emballagematerialer (plast, pap, polystyren osv.) overholder de gældende europæiske standarder. Nylon- og polystyrenemballage bør ikke være tilgængelig for børn.

[B000167] Under transport placeres produktet lige opad og hvilende på de nederste kanter.

[A000153] Produktet skal beskyttes, så det ikke vælter eller får nogen form for skader under montering og opbevaring.

[A000134] Kopiering af disse instruktioner uden forudgående skriftlig tilladelse og yderligere indholdsverifikation fra producenten vedr.

2. STANDARDBETINGELSER OG DEFINITIONER

[B000232] Forklaring af advarselsskilte, der bruges i monterings- og betjeningsvejledningen:



Forsigtigt! – dette tegn angiver agtpågivenhed.



Reference – dette tegn refererer til et specifikt punkt i monteringsvejledningen.

Professionel montør - en kompetent person eller enhed, der tilbyder produktmontering, herunder forbedring, til tredjeparter.

Ejer - en fysisk eller juridisk person, der har lov hjemmel til at bortskaffe det købte produkt, og som er ansvarlig for driften og funktionen.

3. BESKRIVELSE AF SYMBOLER

So – [D000623] åbningsbredde

Sd – bredde ifm. bestilling,

Sj – fri passage efter installation,

Ho – åbningshøjde

Hd – højde ifm. bestilling,

Hj – fri passagehøjde efter installation

E – nødvendig plads til at dreje bladet, som set fra åbningsretningen



[C000493] dette tegn refererer til et specifikt punkt i monteringsvejledningen



symbol, der refererer til en separat brugsvejledning til tilbehørselementet



korrekt position eller handling



forkert position eller handling



valgmulighed



kontrollér



tilspænd



skru løs



tilspænd ikke helt



nem, problemfri drift

4. PRODUKTMÆRKNING

[B000159] **Produktet har en mærkat med følgende oplysninger:**

- Producentens navn
- Produktnavn (symbol)
- Referencedokumentnummer
- Serienummer
- Produktionsår
- Produktegenskaber
- CE-mærke eller B-konstruktionsmærke

5. BESKRIVELSE AF DESIGN OG TEKNISKE DATA

[A000101] **Se prislisen for et detaljeret udvalg af dimensioner og tekniske data.**

[D000810] Produktfløjen er fremstillet af to galvaniserede og koldvalseformede stålplader med en tykkelse på 0,75 mm, der danner indersiden af portfløjen. Produktet er forstærket med en træramme. Fløjtykkelsen er 78 [mm]. Åbningsrammen er fremstillet af sektioner i aluminium med tre kamre med en termisk barriere. Åbningsrammens dybde er 77 [mm]. Produktet fremstilles i en variant med et bundstykke. Produktet kan valgfrit udstyres med en rulletætning. Som standard er produktet udstyret med tre 3D-hængsler, et trepunktsdrivgear, seks antityveribolte og låsestykker i rustfrit stål. Der kan leveres sidelys og toplys som separate strukturer, der fremstilles ved brug af Aluprof MB-86 ST-systemet.

6. ANVENDELSE OG TILSIGTET BRUG

[A000102] Alle produkter skal anvendes og betjenes som tilsigtet. Valg og brug af produkter i bygningskonstruktion skal følge den specifikke tekniske dokumentation på monteringsstedet i henhold til gældende love og standarder.

[D000619] Produktet er beregnet til afspærring af bygningsåbninger i ydervægge og til installation i enfamilie- og flerfamiliehuse.

[A000163] Enhver anden anvendelse betragtes som utilsigtet anvendelse. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader, der opstår fra utilsigtet anvendelse. Alle risici og konsekvenser ved utilsigtet anvendelse bæres af ejeren af produktet og gør garantien ugyldig.

[B000165] Produktet må kun betjenes til den tilsigtede anvendelse, hvis brugeren har forstået de relevante sikkerhedsforhold og de mulige risici, og hvis retningslinjerne for montering og betjening overholdes. Produktet må ikke anvendes i områder med risiko for oversvømmelse. Produktet må ikke anvendes i områder, hvor det udsættes for skadelige vejr- og miljømæssige faktorer (f.eks. saltholdig luft).

7. KRAV TIL MONTERING

[C000372] Rummet, hvor produkterne skal monteres, skal være helt færdigt (murene skal være dækket af stukatur, og gulvet skal have en belægning). Rummet skal være tørt og fri for kemiske stoffer, der kan skade malingen. Murenes og døråbningens frihøjde må ikke vise tegn på konstruktionsfejl, de skal være helt lodrette og vinkelrette i forhold til gulvet.



Undlad at montere døren i et rum, hvor der stadig udføres arbejde (fx pudsning, slibning).

Gulvbelægningen ved den nederste pakning skal være plan og bygget, så vand frit kan løbe ud. Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation i rummet (til tørring af materialer).

[A000086] Monteringsområdet skal være fri for rør, ledninger, kabler osv. [B000149] Monteringens skal udføres ved en temperatur, der ikke er lavere end 5 °C, konstruktionen skal beskyttes mod de skadelige virkninger af omgivelserforhold som vand, sne, støv på byggepladsen, alle typer mørtel.

[D000620] Produktet kan monteres i vægge, der er fremstillet af:

- Armeret beton
- Mursten
- Bærende stålkonstruktioner



[D000811] I tilfælde af direkte montering skal hullerne i åbningsrammen leveres i det ønskede antal og med den angivne afstand (kun for andre produkter end RC2-klas- sen) fig. 15

7.1. RC2-ANTITYVERIINSTALLATION

De vægge, der omgiver elementerne, skal være fremstillet af mursten i overensstemmelse med DIN 1053 (nominel tykkelse ≥ 115 mm, stentrykstyrkeklasse ≥ 12 , mørtelgruppe II) eller fremstillet af armeret beton i overensstemmelse med DIN 1045 (nominel tykkelse ≥ 100 mm, B15-styrkeklasse). Afstanden mellem væggen og åbningsrammen skal fyldes med en finmonteret hård træklods (f.eks. fremstillet af hårdt træ) på produktets fastgørelsespunkter. Fastgørelsespunkterne skal være hermetisk forseglede. Brug fastgørelsesanordninger, der er godkendt til markedsføring. Efter monteringen af elementet skal låsemekanis- mens funktion kontrolleres. Kun direkte montering i åbningen med $\varnothing 10$ mm-stålbolte.



Brug alle de monteringshuller, der findes.

8. MILJØBESKYTTELSE

[A000008] Emballage

Nogle dele af emballage (pap, plast, osv.) er klassificeret som affald egnet til genanvendelse. Før udsmidning af emballage skal man følge lokal lovgivning vedrørende pågældende materiale.

Skrotning af udstyret

Produktet består af mange forskellige materialer. De fleste af dem er egnet til genanvendelse. Før udsmidning skal de sorteres og derefter bringes til sted, hvor genbrugsmateriale samles.



Før skrotning skal man følge lokale lovgivning vedrørende pågældende materiale.



[A000009] OBS! Aflevering af emballage sparer ressourcer og reducerer affald.

[A000118] Dette udstyr er mærket i overensstemmelse med EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/66/EF om batterier og akkumulatore og udtjente batterier og akkumulatore samt om ophævelse af direktiv 91/157/EØF. Denne mærkning informerer om, at det udtjente udstyr og de udtjente batterier ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Brugeren er forpligtet til at indlevere (aflevere) udstyr og batterier til instanser, der beskæftiger sig med inddrivning af udtjente

batterier samt elektrisk og elektronisk udstyr. De indsamlede instanser, herunder lokale indsamlingssteder, butikker og kommunale myndigheder, udgør et passende system til indlevering af sådant udstyr og sådanne batterier.

Korrekt håndtering af udtjente batterier samt udtjent elektrisk og elektronisk udstyr bidrager til at undgå skadelige virkninger for menneskers sundhed og miljøet som følge af tilstedeværelsen af farlige komponenter og forkert opbevaring og behandling af sådant udstyr og sådanne batterier.

Til en professionel montør

9. INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

[A000041] Korrekt drift afhænger i høj grad af korrekt installation af produktet. Producenten anbefaler autoriserede installationsvirksomheder. Sikker og påtænkt drift af produktet kan kun sikres ved korrekt installation og vedligeholdelse der udføres i henhold til manualen.

[A000164] Før du begynder monteringen, skal du kontrollere, om produktet og alle komponenterne er egnede til brug. Sørg for, at alle materialer og elementer er i perfekt stand og er velegnede til brug.

[D000840] Produktet leveres samlet til kunden samlet med undtagelse af faste vinduer. Den medfølgende emballage omfatter tilbehør: fastgørelsesanordninger, låsecylindere, nøgler, plasthætter, forankringsplader og andre elementer afhængigt af produkttilbehør.

Der kan anvendes to monteringsstyper:

- **direkte**, ved hjælp af stålpinde monteret i hullerne i rammen
- **indirekte** - med forankringsplader (kun for andre produkter end RC2-klassen)



- [C000281] **Ankre er ikke inkluderet i installations sættet.** Typen af og konstruktionen i det byggemateriale, som produktet skal fastgøres til, er afgørende for valget af monteringsanordninger.
- **Produktet må ikke transporteres vandret, så belægnings vender nedad.**
- **Produktet må ikke transporteres ved at holde i beslagene (håndtaget).**
- [A000026] **Hold emballagen (plastic, polystyren osv.) utilgængelig for børn.**
- [A000028] **Under monterings-/renovationsarbejdet skal alle smykker tages af. Brug personlige værnemidler (tøj, beskyttelsesbriller, handsker osv.).**
- [D000295] **Tag specialudgaven af bundstykket (bundstykkeprofiler) i betragtning.**
- **Producenten anbefaler, at der bruges laginddelt montering.**
- **Når laginddelt montering bruges, skal instruktionerne fra producenten af det laginddelte monteringsystem følges.**
- **Programmør adgangskontrolscannere i overensstemmelse med betjeningsvejledningen, der leveres sammen med scanneren.**

9.1. MONTERINGSPROCEDURE

Fig. 1 [D000803] Før monteringen påbegyndes, skal du gøre følgende:

- kontroller, om vagtypen gør det muligt at montere doren i overensstemmelse med betjeningsvejledningen,
- kontrollér, om højden på det klargjorte gulv er kendt og er på det rette niveau,

Fig. 1.1 Kontrollér dimensionerne samt om monteringsåbningen er i vater og lod under overholdelsen af monteringsfrigangene i fig. 1.2.

Fig. 1.2 Monteringsfrigang.

Fig. 1.3 Bestillingsmål.

Fig. 1.4 Kontrollér åbningsrammens vater og lod, og kontrollér, om bredden i top-, midter- og bundsektionen på åbningsrammen er identiske. Kontrollér også, om åbningsrammens diagonaler er identiske.



Kontrollér, om åbningsrammen er i vater med et vaterpas, der er mindst 2 [m] langt.

Fig 2 Afmonter fløjen fra åbningsrammen på følgende måde:

- Åbn fløjen i 90 graders vinkel,
- fjern hængseldækslet,
- og fjern fløjen.

Fig. 3 Fjern pakningerne, der dækker åbningsrammen.
 Fig. 4 Monter sidelysene i overensstemmelse med det medfølgende diagram.

Fig. 9 Løsning med en bundstykkeprofil:

- plastikbundstykke
 - enkelt bundstykke
 - flere bundstykker,
 - med en udvidelse over 170 mm og med en forstærkende vinkelstang.
- Layout af underklodser.

Fig. 10



Sørg for, at hele bundstykkets længde er forsvarligt understøttet.

Fig. 11

Bøj murpløkkerne væk, og placer dørrammen på underklodserne.



Stålbundstykkets nederste kant skal flugte med den afpudsede gulvoverflade indendørs.

Fig. 12

Fastgør dørrammen med monteringskiler og -afstandsstykker.



Hvis afstandsstykkerne ikke er monteret på nederst på rammen, kan den blive udsat for stræk under de næste monteringsstrin, dvs. bundstykket bliver for langt.

Fig. 13

Fastgør midlertidigt dørrammen på muren som følger:

- direkte.
- indirekte.



Vaterpasset kan have en målefejl, så foreløbig fastspænding anbefales kun på hængselsiden for at tillade justering af rammens placering i åbningen under de næste monteringsstrin.

Fig. 14

Monter fløjen.

Fig. 14.1

Kontrollér, om fløjen passer ensartet til åbningsrammen i hele omkredsen. Juster efter behov ved at flytte åbningsrammens uforankrede dele.

Fig. 14.2

Kontrollér, om fløjen åbner nemt og jævnt.

Fig. 14.3

Kontrollér, om alle frigange mellem fløjen og åbningsrammen overholdes. Kontrollér bundstykkets forbindelsesdimensioner, og om åbningsrammens diagonale mål er identiske.

Fig. 15

Fuldfør forankringen omkring hele omkredsen af rammen.

Fig. 16

Skub pakningerne ind i rillen i rammen.

Fig. 17

Fastgør bundstykket i gulvet.

Fig. 18

Fastgør på gulvet ved hjælp af monteringsvinkelstænger. Skær vinkelstængerne til den rette højde.

Fig. 19

Kontrollér igen, om monteringen blev udført korrekt.

Fig. 20

Når fløjen er lukket, skal du påføre skum tæt på de lodrette sektioner i åbningsrammen. Afstanden mellem væggen og åbningsrammen skal fyldes helt ud med polyuretanskum (i overensstemmelse med skumproducentens anvisninger).



Rammen skal sidde ordentligt fast på en måde, som forhindrer afbojning, når produktet betjenes af brugeren.

Fig. 21.1

Fjern først monteringskilerne, når skummet er stivnet (i overensstemmelse med skumproducentens anvisninger), og udfyld de huller, der dannes, når monteringskilerne fjernes, med skum. Fjern overskydende skum, og beskyt påføringsområderne mod fugt.



Fjern ikke afstandsstykkerne. De skal blive siddende permanent.

9.2. MONTERING AF BUNDSTYKKEPROFIL

Fig. 5

Udfør et snit på 60 mm i rammestolpeområdet.

Fig. 5.1

Monter pakningen

Fig. 5.2

Påfør silikone som vist på tegningen, tryk mod bundstykket, og fastgør elementerne til rammen med skruer.



Bundstykkeprofilen skal skrues fast til bundstykket i overensstemmelse med tværsnittet

Fig. 5.3 Monter forankringer i en afstand på 100 [mm] fra enderne af bundstykkeprofilen.

9.3. MONTERING AF STROPEX-BUNDSTYKKEPROFIL

- Fig. 6 Udfør et snit på 60 mm i rammestolpeområdet
 Fig. 6.1 Tryk STROPEX-bundstykkeprofilen mod bundstykket, og fastgør elementerne på rammen med skruer



Bundstykkeprofilen skal skrues fast til bundstykket i overensstemmelse med tværsnittet

Fig. 5.3 Monter forankringerne i en afstand på 100 [mm] fra enderne af bundstykkeprofilen.

9.4. MONTERING AF BUNDSTYKKEPROFIL MED SIDELYS

- Fig. 7 Udfør et snit på 67 mm i det område af åbningsrammestolpen, der er forbundet med sidelyset i en afstand på SzD-7 (SzD = sidelysets bredde). Udfør et snit på 60 mm i rammestolpeområdet.

Fig. 7.1 Monter pakningen og den brandhæmmende pakning.
 Fig. 7.2 Påfør silikone som vist på tegningen, tryk mod bundstykket, og fastgør elementerne til rammen og sidelyset med skruer.



Bundstykkeprofilen skal skrues sammen med bundstykket og sidelyset i overensstemmelse med tværsnittet

Fig. 7.3 Monter forankringer i en afstand på 100 [mm] fra enderne af bundstykkeprofilen.

9.5. MONTERING AF STROPEX-BUNDSTYKKEPROFIL MED SIDELYS

- Fig. 8 Udfør et snit på 60 mm i rammestolpeområdet. Udfør et snit på (SzD + 60) mm i det område med rammestolper, der er forbundet med sidelyset, og langs hele sidelyset længde.
 Fig. 8.1 Monter pakningen og den brandhæmmende pakning.
 Fig. 8.2 Tryk STROPEX-bundstykkeprofilen mod tærsklen, og fastgør elementerne til rammen og sidelyset med skruer.



Bundstykkeprofilen skal skrues sammen med bundstykket og sidelyset i overensstemmelse med tværsnittet

Fig. 7.3 Monter forankringer i en afstand på 100 [mm] fra enderne af bundstykkeprofilen.

9.6. MONTERING AF PROVEHARDWARE

[D000804] **Handtag**

- Fig. 22 Følg instruktionerne, der er anført i figuren, for at montere handtaget.
 Fig. 24 Montering af Hoppe Denver- og Hoppe Tokyo-håndtagene. Følg de instruktioner, der er angivet i figuren, for at montere håndtaget



[D000627] **Håndtagene skal sidde ordentligt fast og må ikke afbøje fra fløjplanet.**

[C000370] **Trækhåndtag**

- Fig. 23 Gør følgende for at montere trækhåndtaget:
- Fastgør dornene til dørbladet.
 - Monter trækhåndtaget på dornene, der er fastgjort til dørbladet.
 - Fastgør ved at spænde boltene fast.

9.7. EMBALLERING AF GLASENHEDER

[D000809] Med henblik på korrekt placering af glaseheden i sidelyset/toplyset skal der anvendes og fordeles bærende (støtte)pakninger og afstandspakninger på de tilsvarende punkter:

- Ns – bærende (støtte)pakninger til glasehed
- Ds – afstandspakninger til glasehed
- Sp – bredde af glasehedens bærende pakninger/støttepakninger
- Sz – glasehedens bredde

Bærende (støtte)pakninger fordeler glasehedens vægt jævnt i sidelysets/toplysets ramme og hjælper med at justere glasehedens diagonal.

Afstandspakninger sørger for, at der opretholdes et mellemrum mellem glasehedens kant og sidelysets/toplysets ramme.



YDERDØR

- Fig. 27



- Monter ikke glaseheden uden brug af bærende pakninger og afstandspakninger. Glassets kanter må ikke komme i kontakt med sidelysets/toplysets ramme.
- Sørg for, at ventilationshuller og luftfløb fungerer korrekt. emballering af glaseheder
- Der skal installeres glaskanter og -tætninger som for produktet i henhold til fig. 27.1
- Efter glasprocessen skal rammediagonalerne holdes lige, profilerne må ikke bøjes, og afstandene mellem de lodrette stolper skal forblive lige store.

9.8. JUSTERING AF HÆNGSLER



Juster højden på alle hangsler på samme tid.

Fig. 25.1

Fjern hængseldækslet.

Fig. 25.2

Justering af højde (justeringsområde +3 mm, -1 mm):

- Belastning skal fjernes fra produktet før justering.
- Foretag justeringen med en unbrakonøgle.

Fig. 25.3

Højre/venstre-justering (justeringsområde ±2 mm), dybdejustering (justeringsområde ±1 mm)

9.9. TILGRÆNSNINGSJUSTERING

Fig. 26 [C000367] For at sikre korrekt tilgrænsning mellem fløjen og rammen skal positionerne justeres.

9.10. PLACERING AF MONTERINGSPUNKTER, SPÆNDESKIVER OG RC2-SAMLINGER.

Fig. 28 [D000630] Sæt glas i daglysvinduerne som vist i denne diagram.

Anti-indbrudsklasse	Indbrudssikring i en af ruderne i glaseheden	Tykkelsen af ruden, der udgør glaseheden
RC2	P4A	9,6

9.11. KABELTILSLUTNINGSDIAGRAM

- Fig. 29 Tilslutningsdiagram til forbindelse af kabler til strømforsyningen med mulighed for at tilslutte intern adgangskontrol.
- 1 - grønt kabel - DATA
 - 2 - hvidt kabel - (-)
 - 3 - brunt kabel
- Tilslut kabel 2-3 til strømforsyningen.



Strømforsyningsspænding 12 V DC (+/-4 %). Spændings-svingning < 250 mVpp.

Transmission af et spændingsfrit signal til kabel 1-2 låser låsen op.

Det spændingsfrie signal kan transmitteres via hjemmestyringssystemet eller via en monostabil knap.



Styrekablet skal være afdækket for at forhindre indgreb fra uautoriserede personer.

Hvis kabel 1 ikke bruges til tilslutning af ekstern adgangskontrol, skal det beskyttes mod utilsigtet kortslutning, f.eks. ved at det isoleres.

9.12. DAGLÅSFUNKTION (KUN TILGÆNGELIG MED AUTOTRONIC-MOTORISEREDE LÅSE)

- Fig. 30 Tryk på knappen, der er placeret på fløjens inderside, for at aktivere daglåsfunctioenen.
- Aktiveringsknappen (på indersiden) eller den udvendige knap på belægningen viser status for daglåsfunctioenen ved hjælp af et lyssignal.
- Tryk på knappen på indersiden igen for at deaktivere daglåsfunctioenen.
- Den aktive daglåsfunctioen låser fløjen tre steder.



Daglåsfunctioenen og adgangskontrolten låses, så snart låsen låses med en nøgle.

9.13. MONTERINGSFEJL

[B000016] Der er risiko for monteringsfejl, som nemt kan undgås ved at følge disse regler:

- Dørbladet skal have samme diagonale mål med døren lukket.
- afstanden mellem kanten af fløjen og kanten af åbningsrammen skal være justeret ens på både hængsel- og låsesiden
- afstanden mellem bunden af fløjen og gulvet skal være på 8 [mm]
- Dørbladet skal åbne nemt og problemfrit og være tæt sluttet til hele rammens omkreds.
- Alle fastspændingsanordninger skal være korrekt tilspændte.
- Alle mellemrum mellem dørrammen og muren skal være helt forseglet.
- Produktets tilbehør skal fungere korrekt.
- Beklædningen må ikke dække for meget af rammen.



Manglende overholdelse af disse grundlæggende retningslinjer vil resultere i driftsproblemer med produktet, beskadigelse af produktet eller tab af garantiretigheder.

9.14. AFSLUTTENDE OPGAVER

[B000164] Efter monteringen skal du kontrollere, om produktet har en mærkeplade i overensstemmelse med standarden. Kontakt en autoriseret servicevirksomhed, hvis det ikke er tilfældet.



Efter monteringen skal plaststykket fjernes fra produktet. Gøres dette ikke, vil der opstå en meget stærk binding af plaststykket til konstruktionen forårsaget af varme og sollys. Det vil gøre det næsten umuligt at fjerne plaststykket og kan forårsage alvorlige skader på malingen på produktet.

[A000167] Efterse produktet visuelt, og sørg for, at der ikke er tegn på mekanisk fejljustering, mekaniske skader eller slitage.

[B000075] **Før første åbning skal den korrekte montering bekræftes i overensstemmelse med monterings- og betjeningsvejledningen.** Produktet er monteret korrekt, når driften er ubesværet, og dørbladet bevæger sig problemfrit.



- [A000069] **Når installationen er gennemført, skal montøren instruere brugeren i korrekt anvendelse af produktet.** Montøren skal instruere alle brugere i sikker anvendelse af produktet i overensstemmelse med driftsmanualen. Personer, der ikke er blevet instrueret, må ikke anvende produktet.
- [A000123] **Efter kontrol af produktets korrekte funktion skal monterings- og betjeningsvejledningen samt rapporteringsbogen, hvis nødvendigt, udleveres til ejeren.**

9.15. SÅDAN FJERNES PRODUKTET

Fig. 2 Afmonter fløjen fra åbningsrammen på følgende måde:

- Åbn fløjen i 90 graders vinkel,
- Fjern hængseldækslet
- Fjern fløjen
- Fjern åbningsrammen fra monteringsåbningen.

Til ejeren

10. OPLYSNINGER OM FORBUDT ANVENDELSE AF DØR



- [C000375] **Du må ikke blokere bladets bevægelsesområde.** Sørg for, at ingen personer, især børn, eller genstande er i vejen for et bevægeligt blad.
- **Det er strengt forbudt at anbringe eller efterlade genstande i åbningen af produktets åbne fløj.**
- **Ændring af enhver komponent er forbudt!**
- [B000007] **Brug ikke dette produkt, hvis der opstår funktionsfejl eller beskadigelse af komponenter.** Må ikke anvendes - kontakt et autoriseret servicecenter eller en professionel montør.
- [A000154] **Udfør ikke selv reparationer på produktet.**
- [A000155] **Fløjen må ikke efterlades åben i kraftig vind.**

11. BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE DRIFT

[C000376] Væsentlige krav til korrekt funktion, der sikrer en lang og pålidelig ydeevne:

- Produktet må ikke udsættes for belastende miljøpåvirkninger og vejr-mæssige skadevirkninger,

- beskyt delene mod forhold, der kan beskadige maling og metaldele, dvs. ætsende stoffer, som syrer, baser eller salt;
- under renovering af rummene, skal produktet beskyttes mod stænk af maling og opløsningsmidler;
- undgå kontakt med dele, der består af kalk, cement, baser og rengøringsmidler (glansmidler, slibende masser);
- begræns arbejde på våde overflader til et minimum. Hvis mørtlen er i kontakt med delens overflade, skal materialet fjernes øjeblikkeligt;
- hvis produktet yder for meget modstand under åbning, skal du kontrollere, at det er blevet korrekt monteret. Hvis der findes fejl i forbindelse med montering, skal døren justeres som anvist i monterings- og betjeningsvejledningen.
- [C000042] Dette udstyr må kun betjenes af børn over 8 år, personer med nedsatte fysiske og/eller mentale evner og uerfarne brugere under opsyn eller i overensstemmelse med betjeningsvejledningen, og hvor principperne for sikker brug og relaterede faremomenter er behørigt forklaret. Udstyret må ikke rengøres af børn uden opsyn. Bemærk, at børn aldrig må lege med udstyret.

[D000224] Produktet, der er fremstillet i RC2-klassen, tyverisikres, når:

- det monteres direkte i åbningen ved at bruge alle tilgængelige åbninger i åbningsrammen i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit 7.1.
- glasruderne i toplys monteres i overensstemmelse med vejledningen og med skemaet til pakkerangementet,
- klæbesamlingen, der bruges rundt om hele glassets omkreds, er i overensstemmelse med vejledningen og figur 28,

12. LØBENDE VEDLIGEHOLDELSE

12.1. DISSE HANDLINGER KAN UDFØRES AF EJEREN EFTER EN GRUNDIG LÆSNING AF MONTERINGS- OG BETJENINGSVEJLEDNINGEN:

[D000631] Rengør produktets overflade med en blød klud eller en svamp med et mildt rengøringsmiddel (pH mellem 5 og 8). Brug ikke alkaliske eller syreholdige rengøringsmidler, der kan beskadige oxidlagene. Brug ikke slibende materialer, klude med metal fibre osv. Overfladen skal skylles grundigt med rent vand efter rengøring.

[B000171] Brug en tør, ren og meget blød klud til rengøring af ruderne - bomuldsmateriale er bedst. Du kan bruge ikke-slibende rengøringsmidler, f.eks. opvaskemiddel med en neutral pH-værdi. Det anbefales at rengøre en lille overflade af glasset som en test. Før rengøring skal ruden rengøres grundigt med vand (rengøring med højtryksrensere anbefales ikke) for at fjerne støvpartikler og andet snavs, der kan ridse overfladen. Rengøringsmidler, der indeholder alkohol eller opløsningsmidler, anbefales ikke (produkterne kan misfarve glasoverfladen).

[C000019] Vedligehold de rustfrie elementer jævnligt med særlige midler til rengøring og vedligeholdelse af rustfrit stål.

Serviceeftersyn

12.2. HANDLINGER, DER SKAL UDFØRES AF EN PROFESSIONEL MONTØR

[C000363] **Udfør løbende vedligeholdelse mindst hver 6. måned.** Den standardmæssige vedligeholdelse kræver, at følgende handlinger udføres:

Lås

- Kontrollér spærhagen, og smør den om nødvendigt.
- Kontrollér låsens fastgørelsesbolte, og spænd dem om nødvendigt.
- Kontrollér, at låsen fungerer korrekt.

Isenkram

- Kontrollér fastgørelsesboltene, og spænd dem om nødvendigt.

Låsecylinder

- Brug særligt beskyttende materiale til låsecylindre.

Dørlukker

- Kontrollér fastspændingsanordningen på bladet og rammen.
- Juster dørlukkeren, og indstil lukkehastigheden og lukkekraften i overensstemmelse med vejledningen fra dørlukkerproducenten.

Pakninger

- Kontrollér pakningens slitage, og udskift om nødvendigt.

Produktmærkning

- Kontrollér, at mærkepladen kan læses. Rengør om nødvendigt.



Manglende udførelse af ovennævnte opgaver kan medføre skade på personer eller genstande i nærheden af produktbladet.

[C000496] **Få en autoriseret servicerepræsentant til at udføre et periodisk eftersyn hver 12. måned. Hvis produktet anvendes ofte, skal det periodiske eftersyn udføres mindst hver 6. måned.**

Alle ændringer og modifikationer kræver forudgående godkendelse fra producenten. Omfang af periodisk eftersyn udført af producentens autoriserede servicerepræsentant:

- Identificer produktet, produkttypen og serienummeret.
- Kontrollér mærkninger og advarselsmærkater, og sæt nye på, hvis de mangler.
- Kontrollér de monterede fastgørelsesanordninger: stifter, fastgørelsesbolte osv.
- Kontrollér tilstanden af mekaniske enheder, der er direkte afgørende for sikkerheden og den korrekte funktion af produktet.
- Kontrollér tilspændingen og den korrekte montering af alle fastgørelsesanordninger.
- Hvis der findes fejl, skal de afhjælpes i overensstemmelse med monterings- og betjeningsvejledningen.
- Kontrollér driftsforholdene. Hvis de ikke lever op til kravene, skal produktejeren underrettes om de mulige konsekvenser (f.eks. mulige fejl på produktet).

12.3. HANDLINGER, DER KUN MÅ UDFØRES AF PRODUCENTENS AUTORISEREDE SERVICEREPRÆSENTANTER

- [A000107] Ændringer af produktet.
- Reparation af komponenter.
- [C000304] Hvis der ikke er tilstrækkelig forsegling, skal du justere hardwaren - hængsler og slutblikke,



[A000011] **Alla åtgärder ska utföras enligt anvisningarna i denna installations- och användarhandbok. Skicka eventuella skriftliga anmärkningar och rekommendationer till ägaren genom att t.ex. fylla i rapportboken eller garantisedel. När du har slutfört inspektionen ska du bekräfta det genom att göra en anteckning i rapportboken eller garantisedel.**

[A000079] **Producenten forbeholder sig ret til at foretage konstruktionsmæssige ændringer, som følger af det teknologiske fremskridt og ikke ændrer produktets funktionalitet, uden varsel.**

Dokumentation er ejendom af producenten. Kopiering, reproduktion og brug helt eller delvist uden ejerens skriftlige tilladelse er forbudt.

[A000048] **Denne oversættelse er foretaget på baggrund af den polske version. Hvis der skulle være forskel mellem den danske oversættelse og den polske original, er det det polske dokument som er gældende.**

SISÄLLYSLUETTELO

1. Yleistä.....	43
2. Standardinmukaiset termit ja määritelmät.....	43
3. Merkkien selitykset.....	43
4. Tuotemerkinnät.....	44
5. Rakennekuvaus ja tekniset tiedot.....	44
6. Käyttökohteet ja käyttötarkoitukset.....	44
7. Asennusvaatimukset.....	44
7.1. RC2-murtosuojauksen asennus.....	44
8. Ympäristönsuojelu.....	44
9. Asennusohjeet.....	44
9.1. Asennus.....	45
9.2. Kynnysprofiilin asennus.....	45
9.3. STROPEX-kynnysprofiilin asennus.....	45
9.4. Kynnysprofiilin ja sivuikkunan asennus.....	45
9.5. Stropex-kynnysprofiilin ja sivuikkunan asennus.....	45
9.6. Malliosien asennus.....	46
9.7. lasiysikköjen kappale.....	46
9.8. Saranoiden säätö.....	46
9.9. Vastakappaleen säätö.....	46
9.10. Asennuskohtien, aluslaattojen ja RC2-liitosten järjestys.....	46
9.11. Kaapelien kytkentäkaavio.....	46
9.12. Päiväsalpatoiminto (saatavana vain Autotronic-moottorilukoissa).....	46
9.13. Asennusvirheet.....	46
9.14. Viimeistelytyöt.....	46
9.15. Tuotteen irrotus.....	47
10. Tietoja oven kielletystä käytöstä.....	47
11. Käyttöä koskevia huomautuksia.....	47
12. Säännöllinen huolto.....	47
12.1. Asennus- ja käyttöoppaaseen perehtymisen jälkeen omistaja voi suorittaa seuraavat toimenpiteet.....	47
12.2. Ammattiasentajalle kuuluvat tehtävät.....	47
12.3. Valmistajan valtuuttamalle huoltoteknikolle kuuluvat tehtävät.....	48

1. YLEISTÄ

[A000131] Tämä asennus- ja käyttöopas on tarkoitettu ammattiasentajille ja tuotteiden omistajille. Käyttöopas sisältää tärkeät tiedot turvallisesta asennuksesta ja käytöstä sekä tietoja tuotteiden asianmukaisesta hoidosta ja huollosta. Lue koko käyttöopas ennen asennuksen aloittamista, noudata sen ohjeita ja suoritaa kaikki toimet kuvatussa järjestyksessä. Tuote ja sen erillisosat on asennettava käyttöoppaan mukaisesti. Seuraa kokoonpano- ja käyttöohjeita - näin varmistetaan kokoonpanon oikea toteutus sekä pitkäikäinen ja luotettava toiminta.

[C000020] Tuotteilla tarkoitetaan myös ovia.

[A000120] Käyttöopasta käytetään moniin eri tuotemalleihin.



- [A000132] **Tuotteen saa asentaa ja säätää vain AMMATTIASENTAJA.**
- [A000094] **Ammattiasentajalle ja omistajalle kuuluvien toimenpiteiden laajuus kuvataan tarkemmin tässä oppaassa.**
- [A000097] **Oppaassa annetaan ohjeet vakio-osia ja valinnaisia lisäosia sisältävien tuotteiden asennukseen. Vakio- ja lisäosat on eritelty myyntitarjouksessa.**
- [A000104] **Turvallisuusmääräysten ja lakisääteisten vaatimusten sekä tässä asennus- ja käyttöoppaassa annettujen ohjeiden ja suositusten laiminlyönti mitätöi kaikki valmistajan veloitteet ja takuut.**

[A000099] Käyttöoppaassa olevat viitepiirustukset voivat erota tuotteesta viimeistely-yksityiskohtien osalta. Tarvittaessa yksityiskohtien tiedot on esitetty erillisissä piirustuksissa. Tuotetta asennettaessa on noudatettava työterveys- ja turvallisuusmääräyksiä, jotka koskevat sähkötyökaluilla suoritettavia asennustöitä ja käytettävää asennustekniikkaa, ja otettava huomioon sovellettavat standardit, lainsäädäntö ja rakennusasiakirjat. Remonttia/asennusta tehtäessä on suojattava kaikki pinnat esimerkiksi kipsi- ja sementtiroiskeilta. Muutoin niistä voi jäädä tahroja. Asennuksen valmistumisen ja toimintatarkastuksen jälkeen asennus- ja käyttöopas on annettava omistajalle. Opas on pidettävä tallessa ja suojattuna.

[B000158] Kiinnityselementtien valinta riippuu sen rakennusmateriaalin tyypistä ja rakenteesta, johon tuote asennetaan. Seinätulpilla tai ankkureilla on oltava sertifiointi rakentamiskäyttöön, ja ne on valittava valmistajan ohjeiden ja tarvittavan kantavuuden mukaisesti. Asentajan tulee noudattaa kiinnityselementtien valmistajan toimittamia kiinnitysosien

valintaohjeita. Valitut asennuselementit eivät saa vaikuttaa haitallisesti tuotteen toimintaan.



[A000152] **Tuotteen lisävarusteiden muokkaaminen ja muuttaminen on ehdottomasti kielletty.**

[A000122] Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista tai toimintahäiriöistä, jotka aiheutuvat tuotteen käytöstä muiden valmistajien laitteiden kanssa. Tällainen käyttö myös mitätöi valmistajan antaman takuun.

[B000129] Tuotteen toimituspakkauksen on tarkoitus suojata tuotetta ainoastaan kuljetuksen aikana. Suojaa tuotteet haitallisilta sääolosuhteilta säilyttämällä sitä pakkauksessa. Säilytä pakattua tuotetta sisätiloissa, jossa on hyvä ilmanvaihto sekä tukevalla, tasaisella ja kuivalla pinnalla, joka kestää sisäilman olosuhteiden muutoksia. Säilytyspaikan on oltava sellainen, että ulkoiset olosuhteet eivät pääse vahingoittamaan tuotteen osia tai pakkausta. Älä säilytä tuotetta märkätiloissa tai höyryjä sisältävissä tiloissa, joissa maalikerrokset tai galvanoitu pinta voivat vahingoittua. [B000025] Säilytyksen ajaksi tiivis muovipakkaus on avattava sen sisältämän ilman pilaantumisen sekä siitä aiheutuvan maali- ja sinkkipinnan vaurioitumisen estämiseksi.

[A000157] Jätteet ja pakkausmateriaalit (muovi, pahvi, polystyreeni jne.) ovat eurooppalaisten standardien mukaisia. Nailon- ja polystyreenipakkausmateriaalit on pidettävä lasten ulottumattomissa.

[B000167] Liitostuotetta kuljetettaessa aseta se pystyyn alalaitansa varaan.

[A000153] Tuotteen kaatuminen on estettävä, ja sitä on suojattava kaikenlaisilta vaurioilta kokoonpanon ja varastoinnin aikana.

[A000134] Näitä ohjeita ei saa kopioida ilman valmistajan etukäteen antamaa kirjallista lupaa ja jälkikäteen suorittamaa sisällön tarkistusta.

2. STANDARDINMUKAISET TERMIT JA MÄÄRITELMÄT

[B000232] Asennus- ja käyttöoppaassa käytettyjen varoitusmerkkien selitykset:



Varoitus! - edellyttää käyttäjän huomiota.



Ilmoitus - tärkeitä tietoja.

Ammattiasentaja - pätevä henkilö tai taho, joka toimittaa tuotteen asennus- ja kunnostuspalvelut kolmannelle osapuolelle.

Omistaja - luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, jolla on ostetun tuotteen omistusoikeus ja joka vastaa tuotteen toiminnasta ja suorituskyvystä.

3. MERKKIEN SELITYKSET

So - [D000623] avaamisleveys

Sd - tilausleveys

Sj - kulkuleveys asennuksen jälkeen

Ho - avaamiskorkeus

Hd - tilauskorkeus

Hj - kulkukorkeus asennuksen jälkeen

E - oven kääntymiseen tarvittava tila avaamissuunnasta katsottuna.



[C000493] tämä merkki viittaa tiettyyn kohtaan tässä asennusoppaassa.



symboli viittaa lisävarusteelle tarkoitettuun erilliseen oppaaseen



oikea asento tai toiminta



virheellinen asento tai toiminta



vaihtoehto



tarkasta



kiristä



kierrä auki



älä kiristä kokonaan



helppo ja moitteeton käyttö

4. TUOTEMERKINNÄT

[B000159] Tuotteeseen on merkitty seuraavat tiedot:

- valmistajan nimi
- tuotteen nimi (symboli)
- viiteasiakirjan numero
- sarjanumero
- valmistusvuosi
- tuotteen ominaisuudet
- CE-merkintä tai B-rakennusmerkintä.

5. RAKENNEKUVAUS JA TEKNISET TIEDOT

[A000101] **Katso koko mittavalikoima ja tekniset tiedot hinnastosta.**
 [D000810] Oviilevy on valmistettu kahdesta galvanoidusta ja kylmävalssatusta 0,75 mm:n paksuisesta teräslevystä, jotka muodostavat oviilevyn listan. Tuote on vahvistettu puukehyksellä. Oviilevyn paksuus on 78 [mm]. Karmi on valmistettu kolmikammioisista alumiiniprofileista, joissa on lämpöväli. Karmin syvyys on 77 [mm]. Tuotteesta valmistetaan myös kynnyksellistä versiota. Lisävarusteena tuotteeseen voidaan asentaa laskeutuva tiivistekynnyks. Tuotteessa on vakiona kolme 3D-saranaa, kolmipisteinen käyttöpöytä, kuusi murtosuojattua pulttia ja ruostumatonta teräksestä valmistetut vastakappaleet. Sivu- ja yläpaneelit ovat saatavana erillisinä rakenteina, jotka on valmistettu käyttämällä Aluprof MB-86 ST -järjestelmää.

6. KÄYTTÖKOHEET JA KÄYTTÖTARKOITUS

[A000102] Kaikkia tuotteita on käytettävä niiden käyttötarkoituksen mukaisesti. Niiden valinnassa ja talotekniikkakäytössä on noudatettava asennuspaikan teknisiä asiakirjoja, jotka on laadittu voimassa olevien lakien ja standardien mukaan.

[D000619] Tuote on tarkoitettu ulkoseinien aukkojen sulkemiseen omakotitaloissa ja monen asunnon asuintaloissa.

[A000163] Mikä tahansa muunlainen käyttö katsotaan käyttötarkoituksen vastaiseksi. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä. Kaikki käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä aiheutuvat riskit ja seuraukset ovat tuotteen omistajan vastuulla ja mitätöivät takuun.

[B000165] Tuotetta saa käyttää vain käyttötarkoituksen mukaisesti edellyttäen, että käyttäjä on ymmärtänyt asianmukaiset turvallisuusehdot ja mahdolliset riskit ja että asennus- ja käyttöohjeita noudatetaan. Tuotetta ei saa käyttää tulvavaara-alueilla eikä tulva-alueilla. Tuotetta ei saa käyttää alueilla, joilla esiintyy epäsuotuisia sää- ja ympäristötekijöitä (esimerkiksi suolaista ilmaa).

7. ASENNUSVAATIMUKSET

[C000372] Tilan, johon tuote asennetaan, on oltava täysin viimeistelty (seinät rapattu ja lattia päällystetty). Tilan on oltava kuiva ja siellä ei saa olla kemikaaleja, jotka ovat haitallisia maalipinnoille. Seinissä ja oven sisäänsuonauksessa ei saa näkyä merkkejä rakennusvioista, ja niiden on oltava täysin pystysuorat lattiaan nähden.



Älä asenna ovea huoneeseen, jossa ei ole vielä tehty viimeistelytyöt (esim. rappaus, hionta).

Lattian on oltava alatiivisteiden kohdalla tasainen ja rakennettu niin, että mahdollinen vesi virtaa ulos esteettä. Varmista, että ilma pääsee kiertämään huoneessa, jotta materiaalit kuivuvat.

[A000086] Asennusalueen täytyy olla esteetön, ja alueella ei saa olla putkia, letkuja, johtoja ja muita esineitä.

[B000149] Asennus on suoritettava vähintään 5 °C:n lämpötilassa. Rakenteet on suojattava ympäristön aiheuttamilta haittavaikutuksilta, kuten vedeltä, lumelta, rakennuspölyltä ja erilaisilta laasteilta.

[D000620] Tuote voidaan asentaa seiniin, joiden materiaali on:

- teräsbetoni
- tiili
- teräskehys.



[D000811] **Kun tehdään suora asennus, karmiin on tehtävä tarvittava määrä reikiä, joiden välien on oltava määritysten mukaiset (vain muissa kuin RC2-luokan tuotteissa) (kuva 15)**

7.1. RC2-MURTOSUOJAUKSEN ASENNUS

Elementtejä ympäröivien seinien muurauksen oltava standardin DIN 1053 mukainen (nimellispaksuus ≥ 115 mm, kiven puristuslujuusluokka ≥ 12 , laastiluokka II), tai niiden on oltava standardin DIN 1045 mukaisista vahvistettua betonia (nimellispaksuus ≥ 100 mm, lujuusluokka B15). Seinän ja karmiin välinen rako on täytettävä tuotteen kiinnityskohdista tiiviisti kovalla kappaleella (esim. kovapuulla). Käytä kaupalliseen käyttöön hyväksytyjä kiinnityselementtejä. Kun elementti on kiinnitetty, tarkasta lukkorungon toiminta. Vain suora asennus, aukkoon, käyttämällä teräspultteja $\varnothing 10$ mm.



Käytä kaikkia toimitukseen sisältyviä asennusaukkoja.

8. YMPÄRISTÖNSUOJELU

[A000008] **Pakkaus**

Pakkauselementit (pahvi, muovi jne.) luokitellaan kierrätettäväksi jätteeksi. Ennen pakkauksen roskeen heittämistä on huomioitava paikalliset lait ja määräykset materiaalin kierrättämisestä.

Laitteen romuttaminen

Tuote koostuu monesta erilaisesta materiaalista. Useimmat materiaalit soveltuvat kierrätettäväksi. Ennen roskeen heittämistä ne on lajiteltava ja toimitettava kierrätettävien jätteiden keräyspisteeseen.



Ennen romuttamista on täytettävä paikalliset tiettyyn materiaaliin sovellettavat lainmääräykset.



[A000009] **Huomaa!**

Pakkausmateriaalin palauttaminen pakkauskiertoon auttaa säästämään raaka-aineita ja vähentää jätteen tuotantoa.

[A000118] Tämä laite on merkitty sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU ja paristoja ja akkuja sekä käytettyjä paristoja ja akkuja ja direktiivin 91/157/ETY kumoamista koskevan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/66/EY mukaisesti. Tämä merkintä ilmoittaa, että laitetta ja paristoja ei saa hävittää muiden talousjätteiden kanssa käytön jälkeen. Käyttäjä on velvollinen toimittamaan (luovuttamaan) laitteet ja akut tahoille, jotka huolehtivat käytettyjen akkujen ja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräämisestä. Keräävät tahot, mukaan lukien paikalliset keräyspisteet, kaupat ja kunnalliset yksiköt, muodostavat asianmukaisen järjestelmän, joka mahdollistaa tällaisten laitteiden ja akkujen palauttamisen. Käytettyjen akkujen ja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden asianmukainen käsittely auttaa ehkäisemään haittoja, joita vaaralliset aineet ja tällaisten laitteiden ja akkujen virheellinen säilytys ja käsittely voivat aiheuttaa ihmisten terveydelle ja ympäristölle.

Ammattilaisasentajalle

9. ASENNUSOHJEET

[A000041] Asianmukainen toiminta riippuu suurelta osin siitä, että tuote asennetaan oikein. Valmistaja suosittelee valtuutettuja asennusliikkeitä. Tuotteen turvallinen ja asianmukainen toiminta voidaan varmistaa vain oppaan ohjeiden mukaisella asennuksella ja kunnossapidolla.

[A000164] Ennen kuin aloitat asennuksen, varmista, että tuote ja kaikki osat asianmukaisessa kunnossa. Varmista, että kaikki materiaalit ja elementit ovat hyvässä kunnossa ja sopivat käytettäväksi.

[D000840] Tuote toimitetaan asiakkaalle koottuna, lukuun ottamatta kiinniteitä ikkunoita. Tuotepaketti sisältää seuraavat tarvikkeet: kiinnitysosat, lukkosylinteri, avaimet, muovipultat, ankkurointilevyt ja muita osia tuotteen tarvikkeiden mukaan. Asennus voidaan toteuttaa kahdella tavalla:

- **teräsruuveilla** suoraan karmin reikien läpi
- **välillisesti** - kiinnityslevyjen avulla (vain muissa kuin RC2-luokan tuotteissa).



- [C000281] **Ankkurit eivät sisälly asennussarjaan.** Kiinnityselementtien valinta riippuu sen rakennusmateriaalin tyyppistä ja rakenteesta, johon tuote asennetaan.
- **Älä kuljeta tuotetta vaakatasossa reunus alaspäin.**
- **Älä kuljeta tuotetta kantamalla sitä varusteista (kahvasta).** [A000026] **Pakkausmateriaalit (muovi, polystyreeni jne.) on pidettävä lasten ulottumattomissa.**
- [A000028] **Poista kaikki korut ja käytä suojaruusteita (vaatteet, suojalasit, käsineet jne.) asennus-/korjaustöiden aikana.**
- [D000295] **Ota huomioon kynnyksen erikoisversio (kynnysprofiilit).**
- **Valmistaja suosittelee käyttämään kerroksittaista asennusta.**
- **Jos kerroksittaista asennusta käytetään, noudata kerroksittaisen asennusjärjestelmän valmistajan ohjeita.**
- **Noudata kulunvalvontaskannerin ohjelmoinnissa skannerin valmistajan ohjeita.**

9.1. ASENNUS

- Kuva 1 [D000803] Ennen kuin aloitat asennuksen, tee seuraavat alkuvalmistelut:
- Tarkista, että seinän tyyppi mahdollistaa tuotteen asennuksen käyttöoppaan mukaan.
 - Tarkista, onko valmiin lattian korkeus tiedossa ja sopivalla tasolla.
- Kuva 1.1 Tarkista asennusaukon mitat. Tarkista, että asennusaukko on luotisuora ja vaaterissa, ja huolehdi asennusvarasta kuvan 1.2.
- Kuva 1.2 Asennusvara.
- Kuva 1.3 Tilausmitat.
- Kuva 1.4 Tarkasta, että karmi on luotisuora ja vaaterissa. Tarkasta, että leveys on sama karmin ylä-, keski- ja alaosassa, ja että karmin ristimitat ovat samat.



Tarkasta karmin luotisuus vähintään 2 metrin pituisellä mittausvälineellä.

- Kuva 2 Irrota ovilevy karmista seuraavasti:
- avaa ovilehti 90 asteen kulmaan,
 - irrota saranalevy
 - irrota ovilehti.
- Kuva 3 Irrota karmia peittävät tiivisteet.
- Kuva 4 Asenna sivuikkunat annetun kaavion mukaisesti.
- Kuva 9 zatkaisu, jossa on kynnysprofiili:
- v1) muovikynnys
 - v2) yksittäinen kynnyks
 - v3) useita kynnyksiä,
 - v4) levitys yli 170 mm ja vahvikekumapala.
- Kuva 10 Tukikappaleiden sijainti.



Varmista, että kynnyks on kunnolla tuettu koko pituudeltaan.

- Kuva 11 Käännä seinätulpat pois ja aseta karmi tukikappaleiden varaan.



teräskynnyksen alareunan on oltava tasossa sisätilan valmiiseen lattiapintaan nähden.

- Kuva 12 Asenna karmi kiilojen ja välilevyjen avulla.



Jos karmin pohjaan ei ole asennettu välilevyjä, se saattaa vääntyä myöhemmissä asennusvaiheissa, jolloin kynnyks on liian pitkä.

- Kuva 13 Kiinnitä karmi väliaikaisesti seinään seuraavalla tavalla:
- v1) suoraan
 - v2) välillisesti.



Siltä varalta, että vesivaa'assa on mittausvirhe, välikaista kiinnitystä suositellaan vain saranapuolelle, jotta karmin asentoa voidaan säätää oviaukossa myöhemmissä asennusvaiheissa.

- Kuva 14 Asenna portin ovi.
- Kuva 14.1 Tarkista, sopiiko ovi portin karmiin yhtenäisesti joka puolelta, ja säädä tarvittaessa siirtämällä karmin ankkuroimattomia osia.
- Kuva 14.2 Tarkista, avautuuko ovi helposti ja sulavasti.
- Kuva 14.3 Tarkista, onko oven ja karmin välissä kaikki tarvittavat välykset, tarkista kynnysliitännän mitat ja tarkista, ovatko karmin ristimitat yhteneväiset.
- Kuva 15 Suorita ankkurointi loppuun karmin kaikille sivuille.
- Kuva 16 Työnnä tiivisteet karmin uraan.
- Kuva 17 Kiinnitä kynnys lattiaan.
- Kuva 18 Kiinnitä lattiaan kulmapalojen avulla. Leikkaa kulmapalat oikeaan korkeuteen.
- Kuva 19 Tarkista vielä, että asennus on suoritettu oikein.
- Kuva 20 Lisää vaahtoa karmin pystyprofiilien viereen ovilevyn ollessa suljettuna. Seinän ja karmin välinen rako on täytettävä tiiviisti polyuretaanivaahdolla (vaahton valmistajan ohjeiden mukaisesti).



Karmi on kiinnitettävä tukevasti niin, että tuotteen käytössä ei esiinny minkäänlaista taipumista.

- Kuva 21.1 Poista asennuskiilat vasta kun vaahto on kovettunut (vaahton valmistajan ohjeiden mukaisesti) ja täytä sen jälkeä niiden jättämät aukot vaahdolla. Poista ylimääräinen vaahto ja suoja käsitellyt alueet kosteudelta.



Älä poista välikappaleita, ne on jätettävä paikalleen pysyvästi.

9.2. KYNNYSPROFIILIN ASENNUS

- Kuva 5 Tee 60 mm:n leikkaus karmin pylvään kohdalle.
- Kuva 5.1 Asenna tiiviste
- Kuva 5.2 Levitä silikonia piirroksen mukaisesti, paina kynnystä vasten ja kiinnitä elementit karmiin ruuveilla.



Kynnysprofiili on ruuvattava kynnyksen poikkileikkauksen mukaisesti.

- Kuva 5.3 Asenna ankkurit 100 mm:n etäisyydelle kynnysprofiilin päistä.

9.3. STROPEX-KYNNYSPROFIILIN ASENNUS

- Kuva 6 Tee 60 mm:n leikkaus karmin pylvään kohdalle
- Kuva 6.1 Paina STROPEX-kynnysprofiili kynnystä vasten ja kiinnitä elementit karmiin ruuveilla



Kynnysprofiili on ruuvattava kynnyksen poikkileikkauksen mukaisesti.

- Kuva 5.3 Asenna ankkurit 100 mm:n etäisyydelle kynnysprofiilin päistä.

9.4. KYNNYSPROFIILIN JA SIVUIKKUNAN ASENNUS

- Kuva 7 Tee 67 mm:n leikkaus sivuikkunaan liittyvän karmin pylvään kohdalle etäisyydellä SzD-7 (SzD = sivuikkunan leveys). Tee 60 mm:n leikkaus karmin pylvään kohdalle.
- Kuva 7.1 Asenna tiiviste ja paisuva tiiviste.
- Kuva 7.2 Levitä silikonia piirroksen mukaisesti, paina kynnystä vasten ja kiinnitä elementit karmiin ja sivuikkunaan ruuveilla.



Kynnysprofiili on ruuvattava kynnyksen ja sivuikkunaan poikkileikkauksen mukaisesti

- Kuva 7.3 Asenna ankkurit 100 mm:n etäisyydelle kynnysprofiilin päistä.

9.5. STROPEX-KYNNYSPROFIILIN JA SIVUIKKUNAN ASENNUS

- Kuva 8 Tee 60 mm:n leikkaus karmin pylvään kohdalle. Tee leikkaus (SzD+60 mm) sivuikkunaan liittyvän karmin pylvään kohdalle ja koko sivuikkunan pituudelta.
- Kuva 8.1 Asenna tiiviste ja paisuva tiiviste.
- Kuva 8.2 Paina STROPEX-kynnysprofiili kynnystä vasten ja kiinnitä elementit karmiin ja sivuikkunaan ruuveilla.



Kynnysprofiili on ruuvattava kynnyksen ja sivuikkunaan poikkileikkauksen mukaisesti

Kuva 7.3 Asenna ankkurit 100 mm:n etäisyydelle kynnyksprofiilin päistä.

9.6. MALLIOSIEN ASENNUS

[D000804] **Kahva**

Kuva 22 Asenna kahva kuvan ohjeiden mukaisesti.

Kuva 24 Hoppe Denver- ja Hoppe Tokyo -kahvojen asennus. Asenna kahva noudattamalla kuvassa esitettyjä ohjeita



[D000627] **Kahvat on kiinnitettävä asianmukaisesti ja tiukasti, eivätkä ne saa taipua ovilevyn tasolta.**

[C000370] **Vetokahva**

Kuva 23 Asenna vetokahva seuraavasti:

- Kiinnitä karat ovilevyyn.
- Asenna vetokahva ovilevyyn kiinnitettyihin karoihin.
- Kiristä pultit.

9.7. LASIYKSIKÖJEN KAPPALE

[D000809] Jotta lasiysikkö voidaan sijoittaa oikein sivu-/yläikkunaan, kantavia (tuki)kappaleita ja välikappaleita tulee käyttää asiaankuuluissa pisteissä:

- Ns – lasiysikkön kantavat (tuki)kappaleet
- Ds – lasiysikkön välikappaleet
- Sp – lasiysikkön kantavan tukikappaleen leveys
- Sz – lasiysikkön leveys



ULKO-OVI

Kuva 27

Kantavat (tuki)kappaleet jakavat ja tasaavat lasiysikkön painon sivuikkunan/yläikkunan karmissa ja auttavat säätämään lasiysikkön ristimittoja.

Välikappaleilla varmistetaan, että lasiysikkön reunan ja sivuikkunan/yläikkunan karmin välinen rako säilyy.



- **Älä asenna lasiysikköä ilman kantavia tiivisteitä ja välitiivisteitä. Lasireunat eivät saa koskettaa karmin sivu- ja yläpaneeleita.**
- **Varmista, että tuuletus- ja poistoaukot toimivat moitteettomasti.**
- **Lasituslistat ja tiivisteet on asennettava tuotteen tavoin kuvan 27.1 mukaisesti**
- **Lasituksen jälkeen on ylläpidettävä yhtä suuria karmin ristimittoja, profiilit eivät saa olla vääntyneitä ja pystypylväiden välisten etäisyyksien tulee pysyä samoina.**

9.8. SARANOIDEN SÄÄTÖ



[D000805] **Säädä kaikkien saranoiden korkeutta samanaikaisesti.**

Kuva 25.1 Irrota saranakotelo.

Kuva 25.2 Korkeuden säätö (säätöalue +3 mm, -1 mm):

- Tuotteen on oltava painoton ennen säätöä.
- Tee säätö kuusiokoloavaimella.

Kuva 25.3 Säätö vaakasuunnassa (säätöalue ±2 mm), Syvyys säätö (säätöalue ±1 mm)

9.9. VASTAKAPPALEEN SÄÄTÖ

Kuva 26 [C000367] Varmista ovilevyn ja karmien oikea yhdistäminen säätämällä asentoja.

9.10. ASENNUSKOHTIEN, ALUSLAATTOJEN JA RC2-LIITOSTEN JÄRJESTYS.

Kuva 28 [D000630] Asenna päivänvalolasitus tämän kaavion mukaisesti.

Murtosuojaluokka	Yhden lasiysikkö-sä olevan paneelin murrekestävyys	Lasiysikkön muodostavan paneelin paksaus
RC2	P4A	9,6

9.11. KAAPELIEN KYTKENTÄKAAVIO

Kuva 29 Kytke kaapeli kaapeleiden kytkemiseen virransyöttöön sekä mahdollisesti sisäiseen kulunvalvontaan.

- 1 - vihreä kaapeli - DATA
- 2 - valkoinen kaapeli - (-)
- 3 - ruskea kaapeli

Kytke kaapelit 2-3 virransyöttöön.



Virransyöttöjännite 12 V DC (+/- 4 %). Jännitteen aaltosuus < 250 mVpp.

Potentiaalittoman signaalin lähetyksessä kaapeliin 1-2 avaa lukon. Potentiaaliton signaali voidaan lähettää kodin ohjausjärjestelmällä tai yksiasentoisella painikkeella.



Ohjuskaapeli on peitettävä, jotta sitä ei voida peukaloida luvottomasti.

Jos ulkoista kulunvalvontaa ei kytkeä kaapelilla 1, suojaa se mahdolliselta oikosululta esimerkiksi eristämällä se.

9.12. PÄIVÄSALPATOIMINTO (SAATAVANA VAIN AUTOTRONIC-MOOTTORILUKOISSA)

Kuva 30 Ota päiväsalpatoiminto käyttöön painamalla ovilevyn sisäpuolella olevaa painiketta.

Käyttöönottopainike (sisäinen) tai reunuksessa oleva ulkoinen painike näyttää päiväsalpatoiminnon tilan valosignaalin.

Poista päiväsalpatoiminto käytöstä painamalla sisäpuolella olevaa painiketta uudelleen.

Kun päiväsalpatoiminto on käytössä, ovilevy on lukittu kolmesta kohdasta.



Päiväsalpatoiminto ja kulunvalvonta lukitaan heti, kun lukko lukitaan avaimella.

9.13. ASENNUSVIRHEET

[B000016] Asennusvirheet voidaan välttää noudattamalla seuraavia sääntöjä:

- Ovilevyn ristimittojen on oltava samat, kun ovi on suljettuna.
- Ovilevyn reunan ja karmin reunan välisen etäisyyden on oltava tasainen sekä saranan että lukon puolella
- Ovilevyn ja lattian alareunan välin on oltava 8 [mm]
- Oven on avauduttava sulavasti ja vaivattomasti ja sulkeuduttava tiukasti paikalleen karmin kaikilta sivuilta.
- Kaikki kiinnitysosat on kiristettävä tiukalle.
- Kaikki karmin ja seinän väliset raot on tiivistettävä.
- Tuotteen lisäosat toimivat asianmukaisesti.
- Reunus ei peitä karmia liikaa.



Näiden peruseräotteiden noudattamatta jättäminen voi johtaa tuotteen käytön ongelmiin, tuotteen vaurioitumiseen ja takuun mitätöintiin.

9.14. VIIMEISTELYTYÖT

[B000164] Tarkista asennuksen valmistumisen yhteydessä, että tuotteessa on standardin mukainen merkintäkilpi. Jos se puuttuu, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.



Poista tuotteen muovikalvo asennuksen päätteeksi. Muutoin lämpö ja auringonvalo saa muovikalvon tarttumaan tiukasti rakenteen pintaan. Sen jälkeen kalvo ei ehkä enää irtoa, ja tuotteen maalipinta saattaa vaurioitua.

[A000167] Tarkasta tuote silmämääräisesti ja varmista, ettei siinä ole merkkejä mekaanisista virhesäädöistä, vaurioista tai kulumisesta.

[B000075] **Asennus on tarkistettava asennus- ja käyttöohjeiden mukaisesti ennen käyttöönottoa.**

Tuote on asennettu oikein, kun sen käyttö on helppoa ja ovilevyn liike on tasainen.



- [A000069] **Asennuksen jälkeen asentajan on koulutettava käyttäjä tuotteen käyttöön.** Asentajan on opastettava kaikkia käyttäjiä tuotteen turvalliseen käyttöön käyttöohjeen mukaisesti. Kouluttamattomat henkilöt eivät saa käyttää tuotetta.
- [A000123] **Kun tuotteen asianmukainen toiminta on tarkastettu, asennus- ja käyttöopas sekä raporttikirja on tarvittaessa annettava omistajalle.**

9.15. TUOTTEEN IRROTUS

- Kuva. 2 Irrota ovilevy karmista seuraavasti:
- avaa ovilehti 90 asteen kulmaan,
 - irrota saranasuojus,
 - irrota ovilevy,
 - Irrota karmi asennusaukosta.

Omistajalle

10. TIETOJA OVEN KIELLETYSTÄ KÄYTÖSTÄ



- [C000375] **Pidä ovilevyn liikealue vapaana.** Varmista, ettei liikkuvan oven tiellä ole henkilöitä (erityisesti lapsia) tai esineitä.
- **On täysin kiellettyä seistä tuotteen avoimen lehden jättämässä aukossa tai jättää siihen tavaroita.**
- **Komponenttien muuttaminen ei ole sallittua.**
- [B000007] **Älä käytä tätä tuotetta, jos se toimii viallisesti tai jos osat ovat vahingoittuneet.** Älä käytä; ota yhteys valtuutettuun huoltoon tai ammattiasentajaan.
- [A000154] **Älä tee mitään tuotteen korjauksia itse.**
- [A000155] **Porttia ei saa jättää auki, jos tuulee voimakkaasti.**

11. KÄYTTÖÄ KOSKEVIA HUOMAUTUKSIA

[C000376] Asianmukaisen käytön edellytykset, jotka varmistavat tuotteen pitkäikäisyyden ja luotettavan suorituskyvyn:

- Älä altista tuotetta voimakkaalle ympäristö- ja säävaikutuksille.
- Suojaa maalipinnat ja metalliosat haittatekijöiltä, kuten syövyttäviltä aineilta (esim. hapoilta, emäksiltä ja suolalta).
- Tiloja remontoitaessa suojaa tuote maali- ja liuotinoisista.
- Vältä osien kosketusta kalkin, sementin, emästen ja puhdistusaineiden (valkaisu- tai hionta-aineiden) kanssa.
- Minimoi veden kanssa tehtävät viimeistelytoimet. Jos laasti joutuu kosketuksiin osien kanssa, poista se välittömästi.
- Jos ovesa on liikaa vastusta avattaessa, tarkista, että se on asennettu oikein. Jos ilmenee asennusvirheitä, säädä ovea asennus- ja käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.
- [C000042] Yli 8-vuotiaat lapset, kokemattomat käyttäjät ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen suorituskyky on heikentynyt, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan toisen henkilön valvonnassa tai käyttöohjeiden mukaisesti sen jälkeen, kun heitä on opastettu laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista ja turvallisen käytön periaatteista. Lapset eivät saa puhdistaa tätä laitetta ilman valvontaa. Lapset eivät saa leikkiä tällä laitteella.

[D000224] RC2-luokassa valmistettu tuote on murtosuojattu, kun

- se asennetaan aukkoon suoralla menetelmällä käyttäen karmin kaikkia käytettävissä olevia aukkoja kohdan 7.1 ohjeiden mukaisesti.
- yläpaneelissa olevat lasiruudut asennetaan käyttöoppaan ohjeiden mukaan ja pakkaajan asettelukaavion mukaisesti,
- lasin kaikilla sivuilla käytettävä liimaliitos on käyttöoppaan ja kuvan 28 mukainen,

12. SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

12.1. ASENNUKSEN JA KÄYTTÖOPPAASEEN PEREHTYMISEN JÄLKEEN OMISTAJA VOI SUORITTA SEURAAVAT TOIMENPITEET

[D000631] Puhdista tuotteen pinnat pehmeällä liinalla tai sienellä ja miedolla puhdistusaineella (pH 5-8). Älä käytä emäksisiä tai happamia aineita sisältäviä pesuaineita, koska ne voivat vaurioittaa oksidipinnoitteita. Älä käytä hankaavia materiaaleja, metallikuituliinoja tms. Puhdistuksen jälkeen pinnat on huuhdeltava puhtaalla vedellä perusteellisesti.

[B000171] Käytä lasin puhdistukseen kuivaa, puhdasta ja pehmeää kangasta. Paras materiaali on puuvillakangas. Voit käyttää hankaamattomia puhdistusaineita, esimerkiksi astianpesunestettä, jonka pH on neutraali. Ainetta on suositeltavaa kokeilla ensin pienelle alueelle. Huuhtelee lasi vedellä ennen puhdistusta (painepesuria ei suositella), jotta siihen ei jää pölyä tai muuta likaa, joka voi naarmuttaa pintaa. Alkoholia tai liuottimia sisältäviä puhdistusaineita ei suositella (ne voivat tummentaa lasipintaa).

[C000019] Ruostumattomat elementit on huollettava säännöllisesti ruostumattomille pinnoille tarkoitetuilla puhdistus- ja hoitovälineillä.

Huoltotarkastus

12.2. AMMATTIASENTAJALLE KUULUVAT TEHTÄVÄT

[C000363] **Tee säännöllinen huolto vähintään kuuden kuukauden välein.** Tavanomaiseen huoltoon kuuluvat seuraavat toimenpiteet:

Lukko

- Tarkista salpa ja voitele se tarvittaessa.
- Tarkista lukon kiinnityspultit ja kiristä ne tarvittaessa.
- Tarkista, että lukko toimii oikein.

Kiinnitysosat

- Tarkista kiinnityspultit ja kiristä ne uudelleen tarvittaessa.

Lukkosylinteri

- Käytä lukkosylinterille tarkoitettua erikoissuoja-ainetta.

Ovensuljin

- Tarkista ovilevyn ja karmin kiinnitys.
- Säädä ovensuljin ja aseta sulkeutumisnopeus ja -voima ovensulkimen valmistajan käyttöohjeiden mukaan.

Tiivisteet

- Tarkista tiivisteiden kuluminen ja ne vaihda tarvittaessa.

Tuotemerkinnät

- Tarkista, että nimikyltti on luettavissa, ja puhdista tarvittaessa.



Edellä mainittujen toimenpiteiden suorittamatta jättäminen saattaa johtaa henkilövammoihin tai ovilevyn lähellä olevien esineiden vahingoittumiseen.

[C000496] **Valtuutetun huoltoteknikon on suoritettava määräaikaistarkastus 12 kuukauden välein. Jos ovea käytetään erityisen paljon, määräaikaistarkastus on suoritettava vähintään kuuden kuukauden välein.**

Kaikille muutostöille on hankittava etukäteishyväksyntä valmistajalta. Valmistajan valtuuttaman huoltoteknikon määräaikaistarkastuksen toimenpiteet:

- Tarkista tuotteen tyyppi ja sarjanumero.
- Tarkista varoitusmerkinnät ja muut merkinnät ja kiinnitä uudet, jos ne puuttuvat.

- Tarkista asennetut kiinnitysosat: ruuvit, pultit jne.
- Tarkista tuotteen turvallisuuden ja asianmukaisen toiminnan kannalta olennaisten mekaanisten osien kunto.
- Tarkista kaikkien kiinnitysosien kireys ja oikea asennus.
- Jos vikoja löytyy, korjaa ne asennus- ja käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.
- Tarkista käyttöolosuhteet; jos ne eivät täytä vaatimuksia, kerro tuotteen omistajalle mahdollisista seurauksista (esimerkiksi tuotteen mahdollinen vika).
- [C000304] Jos sopivaa tiivistettä ei ole, säädä kiinnitysosia (saranoita ja lukon vastarautaa).

12.3. VALMISTAJAN VALTUUTTAMALLE HUOLTOTEKNIKOLLE KUULUVAT TEHTÄVÄT

- [A000107] tuotteen muutokset
- komponenttien korjaukset.

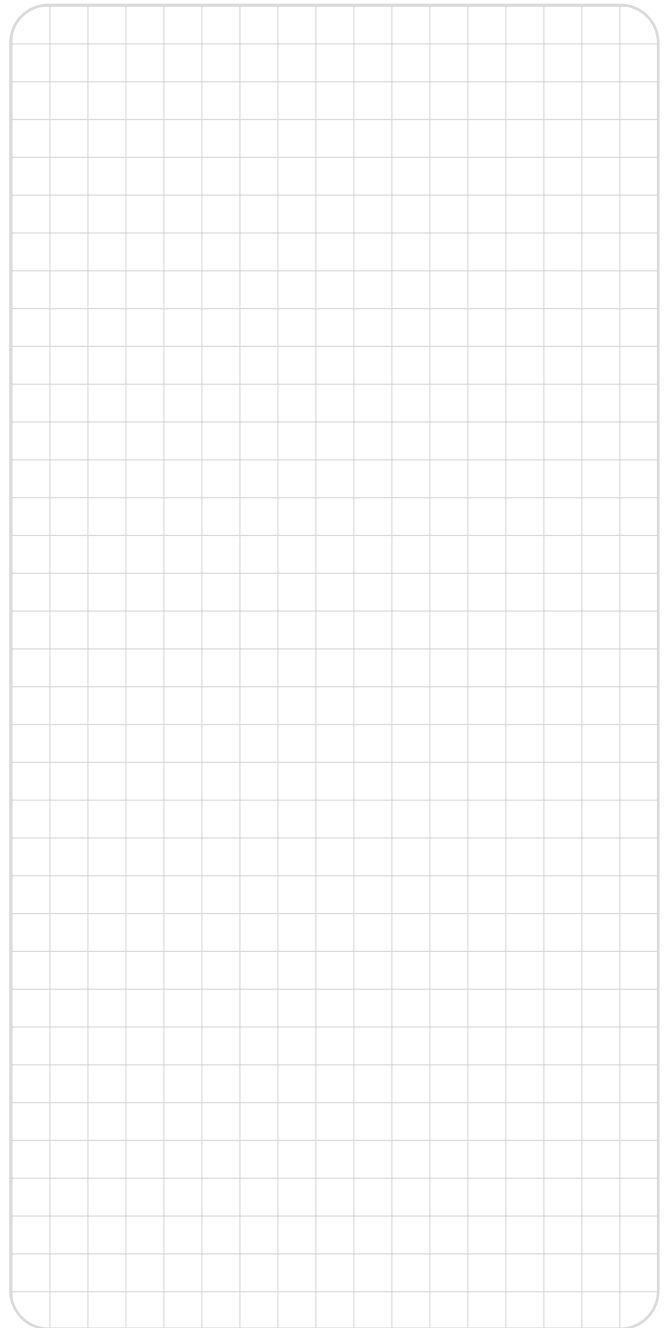
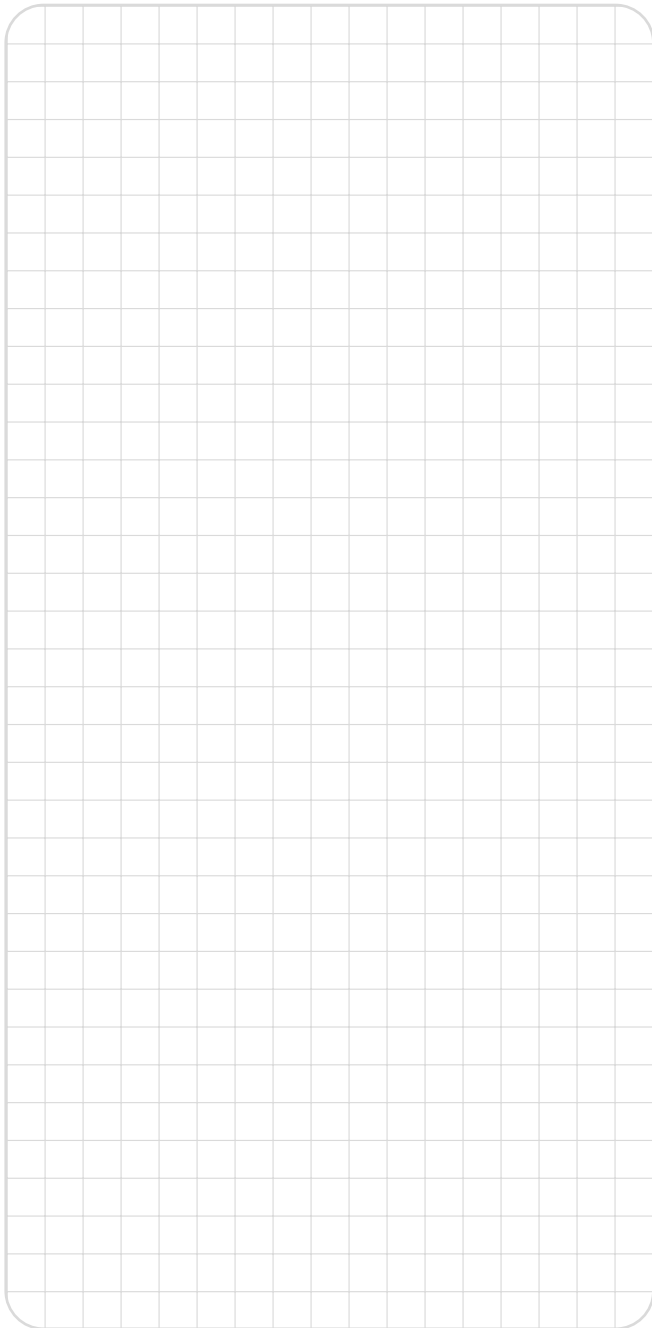


[A000011] **Kaikki toimenpiteet on suoritettava tämän asennus- ja käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Kaikki huomautukset ja suositukset on lähetettävä kirjallisesti omistajalle esimerkiksi raporttikirjaan tai takuulomakkeeseen kirjattuina. Tarkastuksen suorittamisen jälkeen tarkastuksesta on lisättävä merkintä raporttikirjaan tai takuulomakkeeseen.**

[A000079] **Valmistaja pidättää oikeuden tehdä ennalta ilmoittamatta teknisestä kehityksestä aiheutuvia rakennemuutoksia, jotka eivät vaikuta tuotteen toiminnallisuuteen.**

Dokumentaatio on valmistajan omaisuus. Sen kopioiminen, jäljentäminen ja käyttö kokonaan tai osittain on kielletty ilman omistajan antamaa kirjallista lupaa.

[A000048] **Tämä asiakirja on käänös puolankielisestä. Ristiriitatilanteessa puolankielinen ratkaisee**



INHOUDSOPGAVE

1. Algemene informatie	49
2. Termen en definities volgens de normen	49
3. Verklaring van de symbolen	49
4. Productgegevens	50
5. Beschrijving van de constructie en technische gegevens.....	50
6. Toepassing en gebruik.....	50
7. Vereiste montagevoorwaarden.....	50
7.1. Inbraakwerende bevestiging RC2.....	50
8. Bescherming van het milieu	50
9. Installatiehandleiding.....	51
9.1. Installatievolgorde	51
9.2. Montage van het onderdorpelprofiel	52
9.3. Montage van het onderdorpelprofiel STROPEX	52
9.4. Montage van het onderdorpelprofiel met zijlicht.....	52
9.5. Montage van het onderdorpelprofiel stropex met zijlicht..	52
9.6. Montage van armaturen.....	52
9.7. Glasverplaatsing	52
9.8. Afstelling scharnier.....	52
9.9. Afstellen van de sluitplaat	52
9.10. Plaatsing van bevestigingspunten, sluitringen en verbindingen RC2.....	52
9.11. Aansluitschema van de kabels	53
9.12. Tijdfunctie (alleen beschikbaar voor sloten met elektromotor Autotronic).....	53
9.13. Montagefouten	53
9.14. Eindhandelingen.....	53
9.15. Demontage van het product.....	53
10. Informatie betreffende verboden gebruik	53
11. Operationele aandachtspunten.....	53
12. Instructie betreffende het huidige onderhoud	54
12.1. Handelingen die kunnen worden uitgevoerd door de eigenaar na het zorgvuldig lezen van de montage- en gebruikshandleiding	54
12.2. Handelingen waarvoor een professionele installateur noodzakelijk is.....	54
12.3. Handelingen die uitsluitend door een erkend servicecenter van de producent dienen uitgevoerd te worden.....	54

1. ALGEMENE INFORMATIE

[A000131] Deze Montage- en Gebruikshandleiding is bestemd voor professionele installateurs en eigenaars van het gekozen product. Deze handleiding bevat noodzakelijke informatie om een veilige installatie en een veilig gebruik te garanderen, evenals alle benodigde informatie betreffende onderhoud van het product in kwestie. Voor het overgaan tot de installatie dient u kennis te nemen van de volledige handleiding, u te houden aan de vermelde aanbevelingen en alle handeling uit te voeren in de beschreven volgorde. Het product en de afzonderlijke onderdelen moeten worden geïnstalleerd volgens de handleiding. Het naleven van de montage- en gebruiksaanbevelingen zal zorgen voor een correcte montage en garandeert een langdurige en probleemloze werking.

[C000020] Deuren worden ook gedefinieerd als product.

[A000120] Deze handleiding is van toepassing op een aantal uitvoeringen van het product.



- [A000132] **De montage en afstelling mogen enkel uitgevoerd worden door een PROFESSIONELE INSTALLATEUR.**
- [A000094] **De handelingen die uitgevoerd dienen te worden door de Professionele Installateur en de Eigenaar worden later omschreven in deze handleiding.**
- [A000097] **Deze handleiding omvat de montage met standaarduitrusting en optionele uitrustings-elementen. De reikwijdte van de standaarduitrusting en de optionele uitrusting staat omschreven in de offerte.**
- [A000104] **Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften, wettelijke vereisten, aanbevelingen en richtlijnen omvat in deze Montage- en Gebruikshandleiding, vrijwaart de Producent van alle verplichtingen en garanties.**

[A000099] De tekeningen in deze handleiding kunnen afwijken van de uitvoeringsdetails. Indien nodig worden deze details weergegeven op afzonderlijke tekeningen. Neem tijdens de montage de veiligheidsvoorschriften in acht met betrekking tot montage- en assemblagewerken, werken uitgevoerd met elektrisch gereedschap afhankelijk van de gebruikte montagetechnologie en houd rekening met de geldende normen, voorschriften en de bijhorende bouwdocumentatie. Tijdens de montage/

renovatiewerken dienen alle elementen beschermd te worden tegen spatten van pleisterwerk, cement of gips. Deze kunnen vlekken nalaten. Na de montage en het controleren van de juiste werking van het product, dient de Montage- en Gebruikshandleiding overhandigd te worden aan de eigenaar. De handleiding moet beschermd worden tegen vernietiging en zorgvuldig bewaard worden.

[A000175] Na afloop van de montage dient u het ingevulde Ontvangstprotocol / Overdracht van het product voor gebruik en de garantiekaart aan de eigenaar te overhandigen.

[B000158] De soort en de structuur van het bouw materiaal, waaraan het product zal worden gemonteerd, bepaalt de keuze van de bevestigingselementen. De gebruikte pluggen of ankers moet geschikt zijn voor het gebruik in de bouw en de keuze moet in overeenstemming zijn met de aanbevelingen van de producent en correct zijn, gezien de mogelijkheid tot optredende overbelastingen. Hiertoe dient de monteur de richtlijnen na te leven die voorzien zijn door de producent van de bevestigingselementen. De gebruikte bevestigingselementen mogen geen negatieve invloed hebben op de werking van het product.



[A000152] **Het is niet toegestaan om zelf veranderingen aan te brengen in de uitrusting van het product.**

[A000122] De producent is niet verantwoordelijk voor schade en storingen in de werking die veroorzaakt werden door het gebruik van de poort met onderdelen van andere leveranciers. Dit leidt bijgevolg tot verlies van garantie verleend door de Producent.

[B000129] De verpakking is uitsluitend bestemd om goederen te beschermen tijdens het transport. Verpakte goederen mogen niet worden blootgesteld aan slechte weersomstandigheden, maar dienen bewaard te worden op een verharde, droge ondergrond (vlakke, horizontale ondergrond waarvan de eigenschappen niet veranderen onder invloed van interne factoren), in gesloten, droge en verluchte ruimtes, op een plaats waar ze niet kunnen worden blootgesteld aan allerlei andere externe factoren die schade kunnen toebrengen aan de onderdelen en verpakkingen. Het is verboden de goederen te bewaren in vochtige ruimtes die dampen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor laklagen en gegalvaniseerde oppervlaktes.

[B000025] Tijdens de opslagperiode dient de hermetische verpakking geopend te worden om ongunstige veranderingen in het microklimaat in de verpakking te vermijden, dat op zijn beurt kan leiden tot schade aan de lak- en zinklaag.

[A000157] Afval en verpakkingsmaterialen (plastic, karton, polystyreen, enz.) zijn gemaakt volgens de huidige Europese normen. Houd de verpakking van nylon en polystyreen buiten het bereik van kinderen.

[B000167] Getransporteerd of opgeslagen houtwerk dient verticaal geplaatst te worden op de onderste randen.

[A000153] Beveilig het product tegen omvallen en bescherm het tegen elke vorm van schade tijdens de montage en opslag.

[A000134] Het is verboden om deze handleiding te reproduceren zonder voorafgaande schriftelijke toestemming en latere verificatie van de inhoud door de producent.

2. TERMEN EN DEFINITIES VOLGENS DE NORMEN

[B000232] Verklaring van de waarschuwingstekens die gebruikt worden in de Montage- en Gebruikshandleiding:



Opgelet! - vraagt om extra aandacht.



Informatie - geeft belangrijke informatie aan.

Professionele Installateur - een bevoegd persoon of eenheid die diensten aanbiedt aan derden inzake de installatie van producten, met inbegrip van hun verbetering.

Eigenaar - een natuurlijk persoon of rechtspersoon, die het recht heeft te beschikken over het aangekochte product en eveneens verantwoordelijk is voor de werking en het gebruik ervan.

3. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

So - [D000623] breedte van de opening,

Sd - bestelbreedte,

Sj - dagmaatbreedte na montage,

Ho - hoogte van de opening,

Hd - bestelhoogte,

Hj - dagmaathoogte na montage,

E - vereiste ruimte voor het openen van de vleugel bekeken vanaf de openingsrichting.



[C000493] dit symbool verwijst naar een specifiek punt in deze installatiehandleiding.



dit symbool verwijst naar een afzonderlijke handleiding voor een productonderdeel



juiste positie of handeling



onjuiste positie of handeling



optie



controle



aandraaien



losschroeven



niet volledig vastdraaien



eenvoudige, soepele werking

4. PRODUCTGEGEVENS

[B000159] Het product is voorzien van een etiket dat de volgende informatie bevat:

- Naam van de fabrikant,
- Naam (symbool) van het product,
- Nummer van het referentiedocument,
- Serienummer,
- Bouwjaar,
- Kenmerken van het product,
- CE-teken of het bouwkundig teken B.

5. BESCHRIJVING VAN DE CONSTRUCTIE EN TECHNISCHE GEGEVENS

[A000101] **Gedetailleerde afmetingen en technische gegevens zijn terug te vinden op de prijslijst.**

[D000810] Het deurblad bestaat uit twee verzinkte staalplaten van 0,75 mm dik, die door koud buigen worden gevormd en de deurbladbekleding vormen. De deur is versterkt met een houten frame. De dikte van het deurblad is 78 [mm]. Het frame is gemaakt van drie-kamer aluminium profielen, met een thermische onderbreking. De diepte van het kozijn is 77 [mm]. De deur is gemaakt in een uitvoering met een dorpel. Optioneel kan de deur worden uitgerust met een automatische valdorpel.

De deur is standaard uitgerust met 3 3D-scharnieren, een roestvrijstalen deurkruk met ondersteuning op het volledige schild, een driepunts-grendel, 6 veiligheidsspinnen en roestvrijstalen, verstelbare slothaken. Het is mogelijk om zij- en bovenlichten toe te voegen aan de deur als afzonderlijke constructies, gemaakt op het systeem Aluprof MB-86 ST.

6. TOEPASSING EN GEBRUIK

[A000102] Alle producten moeten worden toegepast en gebruikt overeenkomstig hun bestemming. Hun keuze en toepassing in de bouw moet worden gebaseerd op de technische documentatie van het object, ontwikkeld in overeenstemming met de geldende voorschriften en normen. [D000619] Het product is bestemd voor het afsluiten van openingen in buitenmuren en om ingebouwd te worden in één- en meergezinswoningen. [A000163] Gebruik voor andere doeleinden wordt beschouwd als tegenstrijdig met het beoogde gebruik. De producent is niet verantwoordelijk voor schade dat veroorzaakt wordt door ander gebruik dan voorzien. [B000165] Het gebruik van het product in overeenstemming met het beoogde gebruik, is mogelijk nadat u vertrouwd bent geraakt met de veiligheidsvoorschriften en de bestaande gevaren en op voorwaarde dat u de installatie- en gebruiksinstructies volgt. De producten mogen enkel gebruikt worden op plaatsen die geen risico vormen op overstromingen en plaatselijke overstromingen. Niet gebruiken op plaatsen die blootgesteld zijn aan agressieve atmosferische- en omgevingsfactoren (vb.; gezouten lucht).

7. VEREISTE MONTAGEVOORWAARDEN

[C000372] De ruimte die bestemd is voor de montage moet volledig afgewerkt zijn (gepleisterde muren, afgewerkte vloer). De ruimte moet droog zijn en volledig vrij van chemicaliën die schadelijk kunnen zijn voor laklagen. De wanden, evenals de dorpel van de montageopening, mogen geen uitvoeringsfouten vertonen en moeten verticaal en loodrecht zijn ten opzichte van de vloer.



Het is verboden om de montage uit te voeren in een ruimte waarin werken zullen plaatsvinden (pleisteren, schuren, enz.).

De vloer in het bereik van de dorpel dient zodanig genivelleerd en geconstrueerd te worden om een vrije waterdoorstroming te waarborgen. U dient eveneens te zorgen voor voldoende ventilatie van de ruimte.

[A000086] De benodigde ruimte voor de montage moet vrij zijn van alle soorten buizen, kabels, etc.

[B000149] De montage dient uitgevoerd te worden bij een temperatuur niet lager dan 5°C, de constructie moet beschermd worden tegen weersomstandigheden zoals: water, sneeuw, bouwstof en allerlei soorten mortels.

[D000620] Het product kan gemonteerd worden aan muren die vervaardigd zijn uit:

- gewapend beton,
- bakstenen,
- staalconstructies.



[D000811] **Bij rechtstreekse montage: de openingen in het frame uitvoeren in de aanbevolen hoeveelheden en met de juiste tussenruimte (enkel bij een product zonder RC2-klasse) Tek. 15.**

7.1. INBRAAKWERENDE BEVESTIGING RC2

De muren rondom de elementen moeten bestaan uit metselwerk, vervaardigd in overeenstemming met DIN 1053 (nominale dikte ≥ 115 mm, druksterkte ≥ 12 , mortelgroep II) of uit gewapend beton volgens DIN 1045 (nominale dikte ≥ 100 mm, druksterkte B15). Vul de spleet tussen de muur en het kozijn, op de bevestigingspunten van het product, passief op met een harde onderlegger (bijv. hardhout). De bevestigingspunten moeten hermetisch worden afgesloten. Gebruik bevestigingselementen die geschikt zijn voor rotatie. Controleer na het installeren van het element de werking van de vergrendelingshaak. De bevestigingsmethode is uitsluitend rechtstreeks, in de opening, met behulp van stalen pluggen met $\varnothing 10$ mm.



Alle montageopeningen moeten gebruikt worden.

8. BESCHERMING VAN HET MILIEU

[A000008] Verpakkingen

Verpakkingsmaterialen (karton, kunststof, enz.) zijn gekwalificeerd als afval dat geschikt is voor recycling. Voordat u deze verpakkingen weggooit, dient u zich aan te passen aan de plaatselijke (lokale) wetgeving inzake deze materialen.

Afbraak van het product

Het product bestaat uit verschillende materialen. Het merendeel van de gebruikte materialen is geschikt voor recycling. Sorteer de materialen voor u deze weggooit, en ga vervolgens naar een inzamelpunt voor recycleerbare materialen.



Voor het afbreken, dient u zich aan te passen aan de plaatselijke (lokale) wetgeving inzake deze materialen.



[A000009] **Onthoud! Het terugbrengen van verpakkingsmateriaal naar een bepaald inzamelpunt bespaart grondstoffen en vermindert de afvalproductie.**

[A000118] Dit product is gemerkt volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en Richtlijn 2006/66/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake batterijen en accu's, alsook afgedankte batterijen en accu's en tot intrekking van Richtlijn 91/157/EEG. Deze markering geeft aan dat het apparaat en de batterijen na hun nuttige levensduur niet mogen worden verwijderd via het huishoudelijk afval. De gebruiker is verplicht de apparaten, batterijen en de elektrische en elektronische apparatuur aan de inzamelaars van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur af te geven (te overhandigen). De inzamelaars, met inbegrip van plaatselijke inzamelpunten, winkels en gemeentelijke eenheden, zetten een passend systeem op voor het inleveren van dergelijke apparatuur en batterijen.

Een correcte afhandeling van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur draagt bij tot het voorkomen van gevolgen die schadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu als gevolg van de aanwezigheid van gevaarlijke onderdelen en tot het voorkomen van onjuiste opslag en verwerking van dergelijke apparatuur en batterijen.

Deel bestemd voor een Professionele Installateur

9. INSTALLATIEHANDLEIDING

[A000041] Een correcte werking van het product hangt grotendeels af van een juiste montage. De Producent raadt erkende installatiebedrijven aan. Enkel een correcte montage en onderhoud van het product, uitgevoerd in overeenstemming met de handleiding, kan een veilige en juiste werking garanderen.

[A000164] Vooraleer u start met de montage dient u te controleren of het product en de onderdelen geschikt zijn voor gebruik. Alle materialen en onderdelen moeten intact zijn en geschikt zijn voor gebruik.

[D000621] Het product wordt in geassembleerde vorm aan de Klant geleverd, met uitzondering van vitrines. Het geleverde pakket bevat de volgende accessoires: hang- en sluitwerk, cilinder, sleutels, plastic pluggen, ankerplaten en andere accessoires, afhankelijk van de uitrusting van het product. Er worden twee soorten montage voorzien:

- **onrechtstreeks** - door openingen in het kozijn, met behulp van stalen pinnen,
- **rechtstreeks** - met behulp van verankeringsplaten (enkel bij een product zonder RC2-klasse)



- [C000281] **De pluggen zijn niet inbegrepen in de montagekit.** Het type en de structuur van het bouw materiaal waaraan het product zal worden bevestigd zal de keuze van de bevestigingsselementen bepalen.
- **Het is verboden om het product horizontaal te verplaatsen met de bekleding naar beneden.**
- **Het is verboden het product te verplaatsen door het hang- en sluitwerk (kruk) vast te houden.**
- [A000026] **Er mag geen verpakkingsmateriaal (plastic, polystyreen enz.) binnen het bereik van kinderen worden achtergelaten - deze materialen zijn bijzonder gevaarlijk voor kinderen.**
- [A000028] Tijdens montage/herstellingswerken dient u zich te ontdoen van alle juwelen en beschermende kledij te dragen met de nodige beschermingen (veiligheidsbril, handschoenen, etc.).
- [D000295] **Houd rekening met de speciale uitvoering van de dorpel (onderdorpelprofielen).**
- **De producent beveelt een warme montage aan.** In geval van een warme montage, volg de instructies van de producent van het systeem van warme montage.
- **Het coderen van de toegangscontrolelezers moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies die meegeleverd zijn met de lezer.**

9.1. INSTALLATIEVOLGORDE

- Tek. 1 [D000803] Voordat u met de installatie begint:
- controleer of het type muur de montage volgens de instructies toelaat,
 - controleer of de hoogte van de afgewerkte vloer bekend is en zich op de juiste hoogte bevindt,
- Tek. 1.1 Controleer de afmeting, evenals de verticaal en het niveau van de montageopening, met behoud van de bevestigingsafstanden afgebeeld op tek. 1.2.
- Tek. 1.2 Bevestigingsafstanden.
- Tek. 1.3 Bestelmaten.
- Tek. 1.4 Controleer de verticaal en de horizontaal van het kozijn, of de breedte van het kozijn in het bovenste, middelste en onderste gedeelte gelijk is en of de diagonalen van het kozijn gelijk zijn.



Controleer de verticaal van het kozijn met behulp van een waterpas van minstens 2 [m].

- Tek. 2 Scheid de vleugel van het kozijn op de volgende manier:
- open de vleugel in een hoek van 90 graden,
 - Verwijder de scharnierdop.
 - haal vervolgens de vleugel af,
- Tek. 3 Demonteer de afdekdichtingen van het kozijn
- ☐ Tek. 4 Monteer de zijlichten volgens het schema afgebeeld op de tekening.
- Tek. 9 Oplossing met een onderdorpelprofiel:
- v1) met kunststofprofiel
 - v2) met één profiel
 - v3) met meerdere profielen,
 - v4) met een breedte van meer dan 170 mm en een versterkingshoek.
- Tek. 10 Schema verdeling van de draagblokken.



U moet een stabiele ondersteuning van de dorpel voorzien over zijn volledige lengte.

- Tek. 11 Buig de ankers en plaats het kozijn in de montageopening op de draagblokken.



De onderste rand van de aluminium dorpel moet zich ter hoogte van de afgewerkte vloer bevinden, binnen in het gebouw.

- Tek. 12 Vergrendel het kozijn met behulp van montagewiggen en afstandshouders.



Het gebrek aan het plaatsen van afstandshouders in het onderste deel van de frame kan ervoor zorgen dat deze uitrekken in latere stadia van de montage - effect van een te lange dorpel.

- Tek. 13 Bevestig vervolgens het kozijn aan de muur op de volgende manier:
- v1) rechtstreeks,
 - v2) onrechtstreeks.



Vanwege de mogelijke meetfout van de hoogte-lijnen is het aanbevolen om het kozijn eerst enkel aan de scharnierzijde te bevestigen. Dit maakt het mogelijk het kozijn in de opening te corrigeren, in een later stadium van de montage.

- Tek. 14 Bevestig het deurblad.
- Tek. 14.1 Controleer of het deurblad over de hele omtrek grenst aan het kozijn. Pas indien nodig aan door de niet verankerde delen van het kozijn te verschuiven.
- Tek. 14.2 Controleer of het deurblad licht en soepel opent.
- Tek. 14.3 Controleer of de behouden afstanden tussen het deurblad en de vleugel, de afmetingen van de drempelconnector en de diagonalen van het kozijn gelijk zijn.
- Tek. 15 Voltooi het verankeren over de gehele omtrek van het kozijn. Bevestig vervolgens de haakstrip en de sluit overige openingen met blinde pluggen.
- Tek. 16 Druk de afdichtingen in de gleuf van het kozijn.
- Tek. 17 Bevestig de dorpel aan de vloer.
- ☐ Tek. 18 Bevestig aan de vloer met behulp van bevestigingshoeken. Snijd de hoeken af op hoogte.

Tek. 19 Controleer nogmaals de juiste montage.
Tek. 20 Het schuimen moet worden uitgevoerd bij een gesloten deurblad in de nabijheid van de verticale kozijnprofielen. De ruimte tussen het muurwerk en het kozijn moet stevig worden opgevuld met polyurethaanschuim (volgens de aanbevelingen van de schuimproducent).



Het frame moet stevig worden bevestigd, zodat het niet kan vervormen tijdens de exploitatie van het product door de gebruiker.

Tek. 21.1 Verwijder de montagewiggen pas nadat het schuim is uitgehard (volgens de instructies van de schuimproducent) en vul deze plaatsen bij met schuim. Overtollig schuim moet worden verwijderd en de geschuimde delen moeten worden beschermd tegen vocht.



Verwijder de afstandhouders niet die permanent blijven.

9.2. MONTAGE VAN HET ONDERDORPELPROFIEL

- ☐ Tek. 5 Maak een insnijding van 60mm op de plaats van de framepalen.
- Tek. 5.1 Plaats de afdichting
- Tek. 5.2 Breng de silicone aan zoals aangegeven op de tekening, druk tegen de dorpel aan en draai de elementen met schroeven vast aan het kozijn.



Het onderdorpelprofiel moet overeenkomstig de doorsnede aan de dorpel worden vastgeschroefd.

Tek. 5.3 Monteer de ankers op een afstand van 100 [mm] van de uiteinden van het onderdorpelprofiel.

9.3. MONTAGE VAN HET ONDERDORPELPROFIEL STROPEX

- ☐ Tek. 6 Maak een insnijding van 60mm op de plaats van de framepalen.
- Tek. 6.1 Druk de STROPEX tegen de dorpel aan en draai de elementen met schroeven vast aan het kozijn.



Het onderdorpelprofiel moet overeenkomstig de doorsnede aan de dorpel worden vastgeschroefd

Tek. 5.3 Monteer de ankers op een afstand van 100 [mm] van de uiteinden van het onderdorpelprofiel.

9.4. MONTAGE VAN HET ONDERDORPELPROFIEL MET ZIJLICHT

- ☐ Tek. 7 Maak een insnijding van 67mm op de plaats van de framepaal die verbonden is met het zijlicht op een afstand van SzD-7 (SzD= Breedte zijlicht), Maak een insnijding van 60mm op de plaats van de framepalen.
- Tek. 7.1 Plaats de afdichting en de zwellende afdichting.
- Tek. 7.2 Breng de silicone aan zoals aangegeven op de tekening, druk tegen de dorpel aan en draai de elementen met schroeven vast aan het kozijn.



Het onderdorpelprofiel dient aan de dorpel en zijlicht te worden vastgeschroefd volgens de doorsnede

Tek. 7.3 Monteer de ankers op een afstand van 100 [mm] van de uiteinden van het onderdorpelprofiel.

9.5. MONTAGE VAN HET ONDERDORPELPROFIEL STROPEX MET ZIJLICHT

- ☐ Tek. 8 Maak een insnijding van 60mm op de plaats van de framepalen. Maak een insnijding van (SzD+60) mm op de plaats van de framepalen die verbonden zijn met het zijlicht en langs de volledige lengte van het zijlicht.
- Tek. 8.1 Plaats de afdichting en de zwellende afdichting.
- Tek. 8.2 Druk de STROPEX tegen de dorpel aan en draai de elementen met schroeven vast aan het kozijn en het zijlicht.



Het onderdorpelprofiel dient aan de dorpel en zijlicht te worden vastgeschroefd volgens de doorsnede

Tek. 7.3 Monteer de ankers op een afstand van 100 [mm] van de uiteinden van het onderdorpelprofiel.

9.6. MONTAGE VAN ARMATUREN

[C000369] Deurkruk

- Tek. 22 Om de deurkruk te monteren dient u de handelingen uit te voeren zoals aangetoond op de tekening.
- Tek. 24 Montage van de deurkruk Hoppe Denver en Hoppe Tokyo. Om de deurkruk te monteren dient u de handelingen uit te voeren die afgebeeld staan op de tekening.



[D000627] **De krukken moeten stevig worden bevestigd en mogen niet uit het lood komen te staan van het vleugelvlak.**

[C000370] Hendel

- Tek. 23 Om een hendel te monteren dient u volgende stappen te volgen:
 - bevestig de pinnen aan de vleugel,
 - bevestig de hendel aan de reeds aan de vleugel vastgedraaide pinnen,
 - Draai vast met schroeven.

9.7. GLASVERPLAATSING

[D000809] Voor de juiste positie van het glaspakket in het zij-/ bovenlicht moet gebruik gemaakt worden van steunen en afstandhouders, die op de juiste plaatsen zijn geplaatst:

- Ns – steunhouders glaspakket
- Ds – afstandhouders glaspakket
- Sp – breedte van de steunhouder/afstandshouder glaspakket
- Sz – breedte van het glaspakket

↓
DEUREN

☐ Tek. 27

De steunhouders verdelen en balanceren het eigen gewicht van het glaspakket in het kader van het zij-/ bovenlicht en helpen bij het instellen van de diagonalen van het glaspakket.

De afstandhouders zorgen ervoor dat de afstand tussen de randen van het glaspakket en het kader van het zij-/bovenlicht behouden blijft.



- **Het is verboden om het beglazingspakket te monteren zonder gebruik te maken van steun- en afstandhouders. De randen van de beglazing mogen niet in contact komen met het frame van het zij-/bovenlicht.**
- **Zorg ervoor dat de lucht- en waterafvoeren goed werken**
- **De glaslijsten en afdichtingen moeten gemonteerd worden zoals aangegeven op tek. 27.1**
- **Het kader moet na de beglazing gelijke diagonalen behouden, de profielen mogen niet gebogen zijn en de afstanden tussen de verticale palen moeten gelijk blijven.**

9.8. AFSTELLING SCHARNIER



Het afstellen van de hoogte dient gelijktijdig uitgevoerd te worden op alle scharnieren.

- Tek. 25.1 Verwijder de scharnierdop.
- Tek. 25.2 Afstellen hoogte (afstelbereik + 3 mm, -1 mm):
 - Het product moet worden ontlast voordat het wordt afgesteld.
 - Voer de afstelling uit met een inbussleutel.
- Tek. 25.3 Afstellen rechts - links (afstelbereik ± 2 mm), Afstellen diepte (afstelbereik ± 1 mm)

9.9. AFSTELLEN VAN DE SLUITPLAAT

- Tek. 26 Indien het nodig is om een goede bevestiging van het deurblad aan het frame te garanderen, dient de positionering overeenkomstig te worden aangepast.

9.10. PLAATSING VAN BEVESTIGINGSPUNTEN, SLUITRINGEN EN VERBINDINGEN RC2

- Tek. 28 [D000630] Voer uit volgens het schema voorgesteld op de tekening.

Inbraakwerendheidsklasse	Immunitetsklasse van één componentglas	Dikte van het componentglas
RC2	P4A	9,6

9.11. AANSLUITSCHEMA VAN DE KABELS

Tek. 29 Aansluitschema van de voedingskabels met mogelijkheid tot het aansluiten van een externe toegangscontrole.
1 - groene kabel - DATA
2 - witte kabel - (-)
3 - bruine kabel

Sluit de kabels 2-3 aan op de stroomvoorziening.



Voedingsspanning 12V DC (+/-4%). Toelaatbare rimpelspanning < 250mVpp.

Wanneer een potentiaalvrij signaal wordt toegepast op kabel 1-2, wordt het slot ontgrendeld. Het potentiaalvrije signaal kan worden gegeven door het besturingsstelsel van de woning of door gebruik te maken van de monostabiele knop.



De besturingskabel moet zodanig worden afgeschermd zodat inbreuken door onbevoegden worden voorkomen.

Indien kabel 1 niet wordt gebruikt voor het aansluiten van de externe toegangscontrole, moet deze worden beveiligd tegen onopzettelijke kortsluiting, bijv. door middel van isolatie.

9.12. TIJDFUNCTIE (ALLEEN BESCHIKBAAR VOOR SLOTEN MET ELEKTROMOTOR AUTOTRONIC)

Tek. 30 Om de tijdfunctie te activeren, drukt u op de knop aan de binnenzijde van de vleugel.
Een (interne) activatieknop of een externe knop op het deurblad geeft de status van de tijdfunctie weer via een lichtsignaal.
Om de tijdfunctie uit te schakelen, drukt u nogmaals op de interne knop.
De actieve tijdfunctie zorgt ervoor dat de vleugel op 3 punten wordt vergrendeld.



De tijdfunctie en de toegangscontrole worden geblokkeerd zodra er vergrendeld wordt met een sleutel.

9.13. MONTAGEFOUTEN

[B000016] Het risico bestaat dat er tijdens de montage fouten ontstaan die gemakkelijk kunnen vermeden worden indien u zorgt dat:

- het kozijn na het sluiten over gelijke diagonalen beschikt,
- de afstand tussen de vleugelrand en framerand van zowel de scharnierende als de vergrendelde zijde gelijk zijn
- de opening tussen de onderkant van de vleugel en de vloer 8 [mm] bedraagt
- de vleugel zacht en soepel opent en correct aansluit aan het kozijn,
- alle bevestigingselementen goed zijn vastgedraaid,
- invulling van de ruimte tussen het kozijn en de muur nauw aansluit,
- de uitrusting van het product goed werkt,
- het kader het kozijn niet beduidend heeft omgelist.



Het niet naleven van bovenstaande elementaire aanbevelingen kan leiden tot moeilijkheden wat betreft de juiste functionaliteit van het product, schade toebrengen of leiden tot verlies van de garantie.

9.14. EINDHANDELINGEN

[B000164] Na het beëindigen van de installatie dient u te controleren of het product is uitgerust met een naamplaatje volgens de norm. Indien dit ontbreekt, gelieve dan contact op te nemen met een erkend servicecenter.



Na het beëindigen van de montage dient u onmiddellijk de folie te verwijderen. Indien u dit niet doet zal dit resulteren in een zeer sterke hechting van de folie aan de constructie onder invloed van de warmte van de zon. Dit zorgt ervoor dat de folie niet meer kan worden verwijderd en kan leiden tot beschadiging aan de laklaag van de constructie.

[A000167] Controleer het product visueel en kijk na of er geen tekenen zijn van mechanische ontregeling, mechanische schade of tekenen van slijtage.

[B000075] **Controleer voor de eerste opening de juistheid van de montage volgens de Montage- en Gebruikshandleiding.** Het product

is correct geïnstalleerd wanneer de bediening eenvoudig is en de vleugel soepel beweegt.



- [A000069] **De professionele installateur is verplicht om een opleiding te volgen betreffende het gebruik van het product.**
- [A000123] **Na de controle van de juiste werking van het product dient de Montage- en Gebruikshandleiding overhandigd te worden aan de Eigenaar, en het rapportboek indien vereist.**

9.15. DEMONTAGE VAN HET PRODUCT

Tek. 2 Scheid de vleugel van het kozijn op de volgende manier:

- open het deurblad in een hoek van 90 graden,
- verwijder de scharnierop,
- verwijder het deurblad,
- demonteer het kozijn uit de opening.

Deel bestemd voor de Eigenaar

10. INFORMATIE BETREFFENDE VERBODEN GEBRUIK



- [C000375] **Belemmer het bewegingsgebied van de vleugel niet.** Zorg ervoor dat er zich geen personen, kinderen of andere obstakels bevinden.
- **Het is verboden om personen en voorwerpen achter te laten in de dagmaat van een open poortvleugel.**
- **Het is verboden om de constructie te wijzigen of elementen te verwijderen!** Dit kan schade toebrengen aan de elementen die een veilig gebruik garanderen.
- Het is verboden om onderdelen te veranderen!
- [B000007] Het is verboden het product te gebruiken indien er storingen worden geconstateerd of indien er onderdelen beschadigd zijn. Onderbreek het gebruik en neem contact op met een geautoriseerd servicecentrum of een professionele installateur.
- [A000154] **Het is niet toegestaan het product zelf te herstellen.**
- [A000155] **Zabrania się zostawiania otwartego skrzydła podczas silnego wiatru.**

11. OPERATIONELE AANDACHTSPUNTEN

[C000376] Basisvoorwaarden voor een correct gebruik en een langdurige, foutloze werking:

- product niet blootstellen aan agressieve omgevingsfactoren en negatieve weersomstandigheden,
- product beschermen tegen schadelijke factoren (bijtende middelen zoals zuren, logen en zouten),
- bij herstellingen het product beschermen tegen opspattende verf en oplosmiddelen,
- contact vermijden van het product met: kalk, cement, alkalische stoffen en reinigingsmiddelen (zoals bleekmiddelen en schuurpasta's),
- natte toepassingen tot een minimum beperken, en in geval van contact met mortel deze onmiddellijk afwassen,
- ingeval er zich bij het openen of sluiten een overmatige weerstand voordoet dient u de juiste assemblage na te kijken; als u daarbij fouten vaststelt, dan kunt u een instellingsmaatregelen nemen overeenkomstig de Installatie- en Gebruiksaanwijzing.
- [C000042] Deze apparatuur kan worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar oud, door personen met fysieke of mentale beperkingen en door personen met een gebrek aan ervaring en kennis van de apparatuur, indien het gebruik ervan gebeurt onder toezicht of volgens de instructies van de apparatuur en indien de veiligheidsmaatregelen gecommuniceerd en uitgelegd worden met de daarbij horende risico's. Reiniging en onderhoud van de apparatuur mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht. Houd rekening met kinderen, opdat deze niet zouden spelen met de apparatuur.

[D000224] Een product dat vervaardigd is in klasse RC2 wordt inbraakwerend indien:

- hij rechtstreeks in de opening gemonteerd wordt met gebruik van alle beschikbare openingen in het frame, volgens de aanwijzingen bepaald in punt 7.1.
- de beglazing in de bovenlichten wordt gemonteerd in overeenstemming met de handleiding en het schema voor de plaatsing van de sluitingen.
- de lijmverbinding die over de volledige omtrek van de beglazing wordt aangebracht is in overeenstemming met de handleiding en tekening 28,

12. INSTRUCTIE BETREFFENDE HET HUIDIGE ONDERHOUD

12.1. HANDELINGEN DIE KUNNEN WORDEN UITGEVOERD DOOR DE EIGENAAR NA HET ZORGVULDIG LEZEN VAN DE MONTAGE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING

[D000631] De oppervlakken van het product dienen gereinigd te worden met een zachte doek of een spons met een mild reinigingsmiddel (pH tussen 5 en 8). Gebruik geen vloeistoffen op basis van alkalische verbindingen of zuren die oxidelagen kunnen beschadigen. Gebruik ook geen schurende materialen, doeken met metalen vezels, enz. De oppervlakken dienen na het reinigen grondig gespoeld te worden met schoon water.

[B000171] Voor het reinigen van de beglazing dient u enkel droge, schone en zeer zachte - bij voorkeur katoenen stoffen - te gebruiken. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, maar bijvoorbeeld afwasmiddel met een neutrale pH-waarde. Het wordt aanbevolen eerst te testen op een klein stuk van de beglazing. Spoel voor het reinigen het glas eerst zorgvuldig met water (het is niet aan te raden om een hogedrukreiniger te gebruiken) om vuil en fijne stofdeeltjes te verwijderen die krassen kunnen veroorzaken. Het is niet aan te raden om reinigingsmiddelen te gebruiken die alcohol of oplosmiddelen bevatten (dit kan leiden tot blijvende aanslag op het glasoppervlak).

[C000019] Gebruik voor roestvrijstalen elementen regelmatig speciale preparaten bestemd voor reiniging en onderhoud van roestvrijstaal.

Onderhoud

12.2. HANDELINGEN WAARVOOR EEN PROFESSIONELE INSTALLATEUR NOODZAKELIJK IS.

[C000363] **Minstens om de 6 maanden een lopend onderhoud uitvoeren.** De onderdelen van een standaard onderhoud zijn als volgt:

Slot

- Controleer de toestand van de pal, invetten indien nodig.
- Controleer alle schroeven aan het slot en draai bij indien nodig.
- Controleer de werking van het slot.

Hulpstuk

- Controleer alle schroeven en draai bij indien nodig.

Cilinder

- Onderhouden met een speciaal preparaat voor cilinders.

Deurdranger

- Controleer de bevestiging aan de vleugel en het kozijn.
- Stel de deurdranger bij. De sluitsnelheid en kracht volgens de meegeleverde instructie van de producent van de deurdranger.

Afdichtingen

- Controleer de slijtage en vervang indien nodig.

Etikettering van het product

- Controleer of het naamplaatje leesbaar is. Maak het schoon indien nodig.



In geval van het niet uitvoeren van bovenstaande werkzaamheden bestaat het risico van verlies van de functionaliteit en vermindering van de gebruiksprestaties (dichtheid, waterdichtheid, isolatie).

[C000496] **Elke 12 maanden een onderhoud laten uitvoeren door een erkend servicecenter. Indien het product intensief gebruikt wordt dan is elke 6 maanden een periodieke controle aan te raden.** Eventuele veranderingen of wijzigingen dienen overeengekomen te worden met de producent. Omvang van de werkzaamheden die onder de tussentijdse controle vallen door een erkend servicecenter van de producent:

- identificeren van het product, type, serienummer,
- controleren van de aanduidingen, waarschuwingsstickers. Aanvullen indien deze ontbreken.
- controleren van de gebruikte bevestigingsonderdelen: pluggen, bevestigingsschroeven,
- controleren van de mechanische componenten die een invloed hebben op de veilige en efficiënte werking van het product,
- controleren of alle bevestigingsonderdelen goed en correct zijn gemonteerd,
- in geval er defecten worden waargenomen dienen deze verwijderd te worden. Alle handelingen moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met de Montage- en Gebruikshandleiding,
- aandacht besteden aan de voorwaarden van de werking. Indien deze afwijken van de vereisten dan dient de eigenaar geïnformeerd te worden over de mogelijke gevolgen (vb. Kans op storingen),
- [C000304] in geval van lekkage, stel het hang- en sluitwerk, de scharnieren en sluitingen van het slot af.

12.3. HANDELINGEN DIE UITSLUITEND DOOR EEN ERKEND SERVICECENTER VAN DE PRODUCENT DIENEN UITGEVOERD TE WORDEN

- [A000107] alle verandering aan het product,
- herstellingen aan de onderdelen.



[A000011] **Voer alle handelingen uit in overeenstemming met deze Handleiding. Eventuele opmerkingen en aanbevelingen dient u schriftelijk over te maken aan de eigenaar, vb. door middel van notities in het rapportboek of garantiekaart. Na het uitvoeren van een onderhoud, bevestigt u deze met een vermelding in het rapportboek of garantiekaart.**

[A000079] **De producent behoudt zich het recht om veranderingen in de structuur van de poort verbonden met de technische vooruitgang zonder voorafgaande kennisgeving in te brengen.**

Alle documentatie blijft het eigendom van het bedrijf producent Zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de eigenaar is het kopiëren, reproduceren of het gebruik maken van een geheel of een deel ervan is strikt verboden.

[A000048] **Dit document is vertaald vanuit het Pools. Bij discrepanties prevaleert de Poolse versie.**

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. Oversikt.....	55
2. Standardterminologi og definisjoner.....	55
3. Beskrivelse av symboler.....	55
4. Produktmerking.....	56
5. Beskrivelse av utforming og tekniske data.....	56
6. Bruksområde og tiltenkt bruk.....	56
7. Monteringskrav.....	56
7.1. RC2 innbruddssikker installasjon.....	56
8. Miljøbeskyttelse.....	56
9. Monteringsanvisning.....	56
9.1. Framgangsmåte for montering.....	57
9.2. Montering av terskelprofil.....	57
9.3. Montering av STROPEX-terskelprofil.....	57
9.4. Montering av terskelprofil med et sidelys.....	57
9.5. Montering av STROPEX-terskelprofil med et sidelys.....	58
9.6. Montering av monteringsmateriell (eksempel).....	58
9.7. pakning for glassenheter.....	58
9.8. Hengseljustering.....	58
9.9. Overslagsjustering.....	58
9.10. Oppsett av monteringspunkter, skiver og RC2-ledd.....	58
9.11. Koblings skjema for kabel.....	58
9.12. Daglåsfunksjon (kun tilgjengelig med autoelektroniske motoriserte låser).....	58
9.13. Monteringsfeil.....	58
9.14. Avsluttende oppgaver.....	58
9.15. Slik fjerner du produktet.....	59
10. Informasjon om forbudt bruk av dør.....	59
11. Bruksmerknader.....	59
12. Løpende vedlikehold.....	59
12.1. Når eieren har lest nøye gjennom monterings- og brukerhåndboken, kan vedkommende utføre følgende handlinger.....	59
12.2. Tiltak som skal foretas av profesjonell montør.....	59
12.3. Tiltak som kun skal foretas av produsentens autoriserte serviceagent.....	59

1. OVERSIKT

[A000131] Denne monterings- og brukerhåndboken er beregnet på profesjonelle montører og produkteiere. Den inneholder viktig informasjon om sikker montering og bruk samt om korrekt pleie og vedlikehold av produktene. Før du begynner monteringen, må du lese hele håndboken, følge retningslinjene og utføre alle aktivitetene i beskrevet rekkefølge. Produktet og de separate elementene skal monteres i henhold til håndboken. Følg retningslinjene for montering og bruk for å gi korrekt montering og å sikre lang og pålitelig bruk.

[C000020] Dører blir også omtalt som et produkt.

[A000120] Håndboken gjelder for flere forskjellige produktmodeller.]



- [A000132] **Produktet skal bare monteres og justeres av en FAGLÆRT MONTØR.**
- [A000094] **Hvilke aktiviteter en profesjonell montør og eieren kan utføre, er beskrevet mer detaljert i denne håndboken.**
- [A000097] **Håndboken dekker montering av produktene med standardutstyr og valgfrie utstyrskomponenter. Hva som er standardutstyr og hva som er valgfritt utstyr, er definert i tilbudet.**
- [A000104] **Hvis du ikke tar følger sikkerhetsforskriftene, lovbestemte krav, samt instruksjoner og anbefalinger i denne installasjons- og brukermanualen, ugyldiggjøres alle av produsentens forpliktelser og garantier.**

[A000099] Referansetegningene i håndboken kan vise produkter med annen finish enn produktet ditt. Detaljene vises i separate skisser der dette er nødvendig. Ved montering av produktet skal gjeldende regelverk for arbeidsmiljø ifm. monterings- og installasjonsarbeid ved hjelp elektroverktøy følges, og gjeldende standarder, lovgivning og referansedokumentasjon for konstruksjon tas hensyn til. Ved renovering/montering skal alle komponenter beskyttes mot sprut fra murpuss, sement, gips osv. Disse kan etterlate flekker. Når produktet er ferdigmontert og funksjonaliteten kontrollert, skal monterings- og brukerhåndboken overleveres til eieren. Monterings- og brukerhåndboken skal beskyttes mot skader og oppbevares på et sikkert sted.

[B000158] Typen og strukturen av byggematerialene som produktet skal festes til, bestemmer valget av monteringselementer. Veggplugg eller

forankringer må være sertifisert for bruk i byggverk, og må velges i overensstemmelse med produsentens instruksjoner med hensyn til nødvendig bæreevne. Montøren skal følge retningslinjene for valg av monteringsselement som leveres av produsenten av monteringsselementene. De valgte monteringsselementene skal ikke påvirke produktets funksjon negativt.



[A000152] **Det er strengt forbudt å foreta modifikasjoner eller endringer på produkttilbehøret.**

[A000122] Produsenten er ikke ansvarlig for skader eller funksjonssvikt som skyldes bruk av produktet sammen med utstyr fra andre leverandører. Slik bruk ugyldiggjør også garantien utstedt av produsenten.

[B000129] Produktets transportemballasje er beregnet på å beskytte produktet under transport. Beskytt produktene i emballasjen mot vær. Oppbevar det innpakke produktet på en hard og tørr overflate (som må være flat, jevn og motstå variasjoner i innendørs forhold) i lukkede rom som er tørre og godt ventilert. Oppbevaringsstedet må være fritt for alle eksterne forhold som kan skade produktkomponenter og innpakningen. Må ikke oppbevares i våte rom og/eller rom med fukt som kan skade lakkerte overflater og/eller galvaniske overflater.

[B000025] Det må sprettes åpninger i lufttett folieemballasje rundt portene for å unngå negativ endring av mikroklimaet inni emballasjen. Dersom dette ikke gjøres kan det medføre skade på malte og forsinkede belegg.

[A000157] Avfall og emballasje (plast, papp, polystyren osv.) samsvarer med gjeldende europeiske standarder. Nylon- og polystyrenemballasje skal oppbevares utilgjengelig for barn.

[B000167] Under transport skal produktet plasseres i horisontal stilling, hvilende på underkanten.

[A000153] Fest produktet for å forhindre velting og beskytte det mot alle former for skade ved montering og oppbevaring.

[A000134] Det er forbudt å kopiere disse instruksjonene uten skriftlig forhåndsgodkjenning og verifisering av innholdet i kopien av produsenten.

2. STANDARDTERMINOLOGI OG DEFINISJONER

[B000232] Forklaring av faresymboler som brukes i monterings- og brukerhåndboken:



Forsiktig! - Dette symbolet angir at operatøren bør være på vakt.



Informasjon - Dette symbolet angir viktig innhold.

Profesjonell montør - en kompetent person eller enhet som tilbyr produktmonteringstjenester, inkludert forbedring, til tredjeparter.

Eier - en fysisk eller juridisk person med lovfestet eierskap som autoriserer vedkommende til å avhende det kjøpte produktet, og som er ansvarlig for produktets bruk og ytelse.

3. BESKRIVELSE AV SYMBOLER

So - [D000623] åpningens bredde

Sd - bestilt bredde,

Sj - fri passering etter installasjon,

Ho - åpningens høyde

Hd - bestilt høyde,

Hj - fri passeringshøyde etter installasjon

E - påkrevd svingområde for dørbildet, sett fra åpningsretning



[C000493] dette symbolet henviser til en spesifikk del av denne monteringshåndboken.



symbolet henviser til en egen bruksanvisning for tilbehøreselementet



riktig posisjon eller handling



feil posisjon eller handling


 valgfritt

 kontroller

 stram

 løsne

 ikke stram helt

 enkel, jevn drift

4. PRODUKTMERKING

[B000159] Produktet er utstyrt med et merke med følgende informasjon:

- produsentens navn
- produktnavn (symbol)
- referansedokumentets nummer
- serienummer
- produksjonsår
- produkttegenskaper
- CE-merke eller B-byggmerke

5. BESKRIVELSE AV UTFORMING OG TEKNISKE DATA

[A000101] **Se prislisen for en detaljert beskrivelse av mål og tekniske data.**

[D000810] Produktbladet består av to galvaniserte og kaldvalseformede 0,75 mm tykke stålplater, som danner fóringen til dørbladet. Produktet er forsterket med en treramme. Tykkelsen på bladet er 78 [mm]. Åpningsrammen består av aluminiumsseksjoner med tre kamre med varmesperrer. Dybden til åpningsrammen er 77 [mm]. Produktet er produsert i en variant med terskel. Produktet kan alternativt utstyres med en rullegardinforsegling. Som standard er produktet utstyrt med tre 3D-hengsler, et trepunkts drivhjul, 6 antityverbolter og låsesperrer i rustfritt stål. Sidelys og topplys er tilgjengelig som separate strukturer, produsert ved bruk av Aluprof MB-86 ST-systemet.

6. BRUKSOMRÅDE OG TILTENKT BRUK

[A000102] Alle produkter skal brukes og betjenes som tiltenkt. Valg og bruk av produktene i byggteknikk skal følge den spesifikke tekniske dokumentasjonen for monteringsstedet, utarbeidet iht. gjeldende lovgivning og standarder.

[D000619] Produktet er beregnet på å stenge av bygningsåpninger i yttervegger og for montering i enebolig og flermannsboliger.

[A000163] All annen bruk anses som ikke-tilsiktet bruk. Produsenten er ikke erstatningsansvarlig for skader som følge av ikke-tilsiktet bruk. Alle risikoen og konsekvenser av ikke-tilsiktet bruk tilfaller eieren av produktet, og opphever garantien.

[B000165] Produktet kan bare betjenes som tiltenkt dersom brukeren har forstått de aktuelle sikkerhetsbetingelsene og mulige farene, og retninglinjene for montering og drift er fulgt. Ikke bruk produktet i områder med fare for oversvømmelse/flokk. Ikke bruk produktet i områder som er utsatt for ugunstige vær- og miljøfaktorer (f.eks. salt luft).

7. MONTERINGSKRAV

[C000372] Rommet der produktene skal monteres, må være helt ferdigstilt (med vegger dekket med murpuss/gipsplater og ferdig gulv). Rommet må være tørt og fritt for kjemiske stoffer som kan føre til skade på lakk/belegg.

Veggene og taket over dørens svingområde må ikke vise tegn til konstruksjonsskader; de må være fullstendig vertikale og perpendikulære i forhold til gulvflaten.



Ikke monter døren i et rom der det fortsatt gjenstår arbeid som gipsarbeid, pussing, sliping osv.

Gulvflaten ved den nedre pakningen må være plan og bygget for å sikre uhindret utstrømming av vann. Påse at det finnes tilstrekkelig ventilasjon i rommet (for tørking av materialer).

[A000086] Det frie monteringsområdet må være fritt for alle rør, ledninger, kabler osv.

[B000149] Monteringen skal foretas ved temperatur lavere enn 5 °C, strukturen skal beskyttes mot ugunstige effekter fra omgivelsesforholdene, som vann, snø, byggestøv og alle typer mørtel.

[D000620] Produktet kan monteres i vegger laget av:

- forsterket betong
- murstein
- stålrammer



[D000811] Ved direkte installasjon skal hullene i åpningsrammen ha det påkrevde tallet og med den spesifiserte avstanden (kun i produkter som ikke er i RC2-klassen) som vist i fig. 15

7.1. RC2 INNBRUDDSSIKKER INSTALLASJON

Veggene rundt elementene må være murverk i samsvar med DIN 1053 (nominell tykkelse ≥ 115 mm, klasse for trykkfasthet for stein ≥ 12 , mørtelgruppe II) eller laget av forsterket betong i samsvar med DIN 1045 (nominell tykkelse ≥ 100 mm, B15-styrkeklasse). Avstanden mellom veggen og åpningsrammen skal fylles med en finmontert hard blokk (f.eks. laget av hardt tre) ved produktfestepunktene. Festepunktene bør være hermetisk innelukket. Bruk festelementer godkjent for markedsføring. Etter montering av elementet kontrollerer du driften av låsens sluttstykke. Kun direkte montering, i åpningen, med $\varnothing 10$ mm stålbolter.



Bruk alle monteringshullene.

8. MILJØBESKYTTELSE

[A000008] **Emballasje**

Emballasje (kartong, plast osv.) er klassifisert som resirkulerbart avfall. Følg lokal lovgivning for spesifikke materiale før de avhendes.

Avhending av produktet

Produktet består av mange forskjellige materialer. De fleste materialene som er benyttet, er egnet for resirkulering. Sorter avfallet før avhending, og lever deretter til avfallsinnsamling og avfallsanlegg for resirkulering



Følg lokal lovgivning for spesifikke materialer før de skrotes.



[A000009] Viktig: Resirkulering reduserer forbruket av råmaterialer og avfallsmengder.

[A000118] Dette apparatet er merket i samsvar med EU-direktiv 2012/19/EU om brukt elektrisk og elektronisk utstyr og Europaparlaments- og rådsdirektiv 2006/66/EF om batterier og akkumulatører og brukte batterier og akkumulatører, som opphever direktiv 91/157/EØF. Denne merkingen informerer om at apparatet og batteriene ikke kan kastes i husholdningsavfallet etter at de har blitt brukt. Brukeren er forpliktet til å sende inn (overlevere) apparater og batterier til instanser som håndterer innsamling av brukte batterier og brukt elektrisk og elektronisk utstyr. Innsamlingsinnsatsene, inkludert lokale innsamlingspunkter, butikker og kommunale enheter, skaper et passende system som muliggjør innlevering av slikt utstyr og batterier.

Riktig håndtering av brukte batterier og brukt elektrisk og elektronisk utstyr bidrar til å unngå skadelige konsekvenser for menneskers helse og miljøet som følge av tilstedeværelse av farlige komponenter og feil lagring og behandling av slikt utstyr og batterier.

For en profesjonell montør

9. MONTERINGSANVISNING

[A000041] Riktig bruk faller i stor grad på korrekt installering av produktet. Produsenten anbefaler bruk av autoriserte monteringselskaper. Sikker og tiltenkt bruk av produktet kan sikres bare gjennom at korrekt montering og vedlikehold utføres i henhold til håndboken.

[A000164] Før du starter monteringen, sjekk om produktet og alle komponentene er egnet for bruk. Sørg for at alle materialer og elementer er i perfekt stand og egnet for bruk.

[D000840] Produktet leveres til kunden samlet med unntak av faste vinduer. Den vedlagte emballasjen inkluderer tilbehør: maskinvare, låsesylinder, nøkler, plastdeksler, forankringsplater og andre elementer, avhengig av produkttilbehør.

To typer montering er mulig:

- **direkte**, med stålbolter montert i hullene i rammen
- **indirekte** - ved bruk av forankringsplater (kun i produkter som ikke er i RC2-klassen).



- [C000281] **Forankringer er ikke inkludert i monteringssettet.** Typen og strukturen av byggematerialene som produktet skal festes til, bestemmer utvalget av monteringsselementer.
- **Ikke transporter produktet horisontalt med føringen pekende nedover.**
- **Ikke transporter produktet mens du holder maskinvaren (håndtaket).**
- [A000026] **Hold emballasjen (plast, polystyren osv.) utilgjengelig for barn.**
- [A000028] **Under monterings-/renoveringsarbeid fjernes alle smykker. Bruk personlig verneutstyr (klær, vernebriller, hansker osv.).**
- [D000295] **Ta spesialversjon av terskelen (terskelprofiler) i betraktning.**
- **Produsenten anbefaler bruk av lagvis montering.**
- **Når lagvis montering brukes, følger du produsentinstruksjonene for lagvis monteringsystem.**
- **Programmer skannerne for tilgangskontroll i samsvar med bruksanvisningen som leveres med skanneren.**

9.1. FRAMGANGSMÅTE FOR MONTERING

Fig. 1 [D000803] Før du starter monteringen, gjør følgende:

- kontroller om veggtypen gjør det mulig å montere produktet i henhold til bruksanvisningen,
- kontroller om høyden til det klare gulvet er kjent og ved korrekt nivå

Fig. 1.1 Kontroller målene samt om monteringsåpningen er vatret og rett, samtidig som monteringsklaringen i fig. 1.2.

Fig. 1.2 Monteringsklaring.

Fig. 1.3 Bestillingsmål.

Fig. 1.4 Kontroller at åpningsrammen er vatret og rett. Kontroller også at bredden i øvre, midtre og nedre del av åpningsrammen er identiske, og at diagonaleene er identiske.



Kontroller at åpningsrammen er vatret med et vaterpass som er minst 2 [m] langt.

Fig. 2 Fjern dørbladet fra åpningsrammen på følgende måte:

- Åpne dørbladet til 90-graders vinkel,
- fjern hengseldekslet,
- fjern dørbladet.

Fig. 3 Fjern pakningene som dekker åpningsrammen.

Fig. 4 Monter sidelysene i samsvar med det oppgitte skjemaet.

Fig. 9 Løsning med en terskelprofil:

- v1) plastterskel
- v2) enkel terskel
- v3) flere terskler,
- v4) utvidelse over 170 mm og med en forsterkende vinkelstang

Fig. 10 Plassering av støtteblokker.



Påse at terskelen er støttet opp i hele sin lengde.

Fig. 11 Bøy bort veggpluggene og plasser dørrammen på støtteblokkene.



Tersklens nedre stålskant må være på nivå med den ferdige gulvflaten i rommet.

Fig. 12 Fest dørrammen med monteringskiler og avstandsstykker.



Hvis avstandsstykkene ikke er montert nederst på rammen, kan rammen bli strukket under senere monteringsstrinn, dvs. at terskelen vil bli for lang.

Fig. 13 Fest dørrammen midlertidig til veggen på følgende måte:

- v1) direkte
- v2) indirekte



Vaterpasset kan ha målefeil, derfor anbefales det at du fester rammen midlertidig kun på hengselsiden, slik at du kan justere rammens plassering i åpningen ved senere monteringsstrinn.

Fig. 14 Monter dorbladet

Fig. 14.1 Kontroller om bladet passer jevnt i åpningsrammen langs hele omkretsen. Juster etter behov ved å flytte deler av åpningsrammen som ikke er forankret.

Fig. 14.2 Kontroller om bladet kan apnes enkelt og uhindret.

Fig. 14.3 Kontroller om alle klaringene mellom bladet og åpningsrammen er vedlikeholdt, kontroller malene for terskelkontakten og om åpningsrammens diagonaler er identiske.

Fig. 15 Fullfør forankringen rundt hele rammens omkrets.

Fig. 16 Skyv pakningene inn i sporet i rammen.

Fig. 17 Fest terskelen til gulvet.

Fig. 18 Monter i gulvet med vinkelstenger. Kutt til vinkelstengene etter høyden.

Fig. 19 Kontroller på nytt at monteringen er korrekt utført.

Fig. 20 Påfør skum i nærheten av de vertikale delene til rammen når dørbladet er lukket. Avstanden mellom veggen og rammen skal fylles med polyuretanskum (i samsvar med instruksjonene til skumprodusenten).



Rammen skal være godt festet på en måte som forhindrer eventuell boying når produktet benyttes av brukeren.

Fig. 21.1 Fjern monteringskilene etter at skummet er herdet (i samsvar med skumprodusentens instruksjoner), og fyll tomrommene som dannes etter fjerning av monteringskilene med skum. Fjern overflødig skum, og sikre påføringsområdene mot fuktighet.



Ikke fjern avstandsstykkene, de må forbli på plass.

9.2. MONTERING AV TERSKELPROFIL

Fig. 5 Lag et 60 mm kutt i området for rammestolpen.

Fig. 5.1 Monter pakningen.

Fig. 5.2 Påfør silikon som vist i tegningen, trykk den mot terskelen, og skru elementene ned i rammen med skruer.



Terskelprofilen skal skrus ned til terskelen i samsvar med tverrsnittet

Fig. 5.3 Monter ankrene 100 [mm] fra endene til terskelprofilen.

9.3. MONTERING AV STROPEX-TERSKELPROFIL

Fig. 6 Lag et 60 mm kutt i området for rammestolpen.

Fig. 6.1 Trykk STROPEX-terskelprofilen mot terskelen, og skru ned elementene til rammen med skruer.



Terskelprofilen skal skrus ned til terskelen i samsvar med tverrsnittet

Fig. 5.3 Monter ankrene 100 [mm] fra endene til terskelprofilen.

9.4. MONTERING AV TERSKELPROFIL MED ET SIDELYS

Fig. 7 Lag et 67 mm kutt i området for åpningsrammen som er forbundet med sidelyset i en avstand på SzD-7 (SzD = sidelysbredde). Lag et 60 mm kutt i området for rammestolpen.

Fig. 7.1 Monter pakningen og den ekspanderende pakningen.

Fig. 7.2 Påfør silikon som vist i tegningen, trykk den mot terskelen, og skru elementene ned til rammen og sidelyset med skruer.



Terskelprofilen skal skrues ned til terskelen og sidelys i samsvar med tverrsnittet

Fig. 7.3 Monter ankrene 100 [mm] fra endene til terskelprofilen.

9.5. MONTERING AV STROPEX-TERSELPROFIL MED ET SIDELYS

- Fig. 8 Lag et 60 mm kutt i området for rammestolpen. Lag et (SzD + 60) mm kutt i området der rammestolpene er forbundet med sidelyset, og langs hele sidelyslengden.

Fig. 8.1 Monter pakningen og den ekspanderende pakningen.

Fig. 8.2 Trykk STROPEX-terseprofilen mot terskelen, og skru elementene ned til rammen og sidelyset med skruer.”



Terskelprofilen skal skrues ned til terskelen og sidelys i samsvar med tverrsnittet

Fig. 7.3 Monter ankrene 100 [mm] fra endene til terskelprofilen.

9.6. MONTERING AV MONTERINGSMATERIELL (EKSEMPEL)

[D0000804] **Handtak**

Fig. 22 Følg instruksjonene som presenteres i figuren for å montere handtaket.

Fig. 24 Montering av Hoppe Denver- og Hoppe Tokyo-håndtakene. Følg instruksjonene som vises i figuren, for å montere håndtaket



[D000627] **Håndtakene skal være godt festet, og de skal ikke bøye av fra dørbladet.**

[C000370] **Trekkhåndtak**

Fig. 23 Gjør som følger for å montere trekkhåndtaket:

- Fest sikkerhetsplatene til dørbladet.
- Monter trekkhåndtaket på sikkerhetsplatene på dørbladet.
- Fest ved å stramme boltene.

9.7. PAKNING FOR GLASSENHETER

[D000809] For å kunne plassere glassenheten riktig i sidelyset/topplyset skal (støttende) tetningsstykker av mellomtetninger brukes og fordeles på de aktuelle punktene:

- Ns – glassenhetens (støttende) tetningsstykker
- Ds – glassenhetens mellompakninger
- Sp – bredde på støttepakningen for glassenheten
- Sz – bredde på glassenheten

Støttepakninger fordeler jevnt og utjevner vekten til glassenheten i sidelys-/topplysrammen og bidrar til å justere diagonalene i glassenheten.

Mellompakninger opprettholder et tomrom mellom kanten til glassenheten og sidelys-/topplysrammen.



- **Montera inte glassenheten utan att använda lastbärande packningar och distanspackningar. Glas-kanterna ska inte komma i kontakt med ramen för sido-/överdagsljusfönster.**
- **Se till att luftventilerna och dräneringshålen fungerar korrekt.**
- **Glassperler och tetninger skal monteres på produktet i henhold til fig. 27.1.**
- **Etter glassinnsettingen må like rammediagonaler opprettholdes, profiler skal ikke være bøyde og avstanden mellom de vertikale stolpene må forbli lik.**

9.8. HENGSELJUSTERING



[D000805] **Juster høyden på alle hengslene samtidig.**

Fig. 25.1 Fjern hengseldekslet.

Fig. 25.2 Høydejustering (justeringsområde + 3 mm, - 1 mm):

- Produktet skal være uten vektor før justering.
- Gjør justeringen med en sekskantnøkkel.

Fig. 25.3 Høyre-venstre-justering (justeringsområde ± 2 mm), dybdejustering (justeringsområde ± 1 mm)

9.9. OVERSLAGSJUSTERING

Fig. 26 [C000367] Posisjonene bør justeres for å sikre riktig tilpassning av bladet og rammen.

9.10. OPPSETT AV MONTERINGSPUNKTER, SKIVER OG RC2-LEDD.

Fig. 28 [D000630] Sett i glassrute som vist i dette diagrammet.

Innbruddshemningsklasse	Innbruddsmotstand på én av rutene fra glassenheten	Tykkelsen på ruten danner glassenheten
RC2	P4A	9,6

9.11. KOBLINGSSKJEMA FOR KABEL

Fig. 29 Koblings skjema for tilkobling av kabler til strømforsyningen, med et alternativ for å koble til intern tilgangskontroll.

- 1 - grønn kabel - DATA
- 2 - hvit kabel - (-)
- 3 - brun kabel

Koble kablene 2-3 til strømforsyningen.



Strømforsyningsspenning 12V DC (+/-4%). Spenningsrippingel < 250mVpp.

Overføring av et potensialfritt signal til kabel 1-2 låser opp låsen.

Det potensialfrie signalet kan overføres av hjemkontrollsystemet eller ved bruk av en monostabil knapp.



Kontrollkabelen må dekkes for å hindre manipulering av uautoriserte personer.

Hvis kabel 1 ikke brukes til å koble til ekstern adgangskontroll, må du beskytte den mot utilsiktet kortslutning, f.eks. ved å isolere den.

9.12. DAGLÅSFUNKSJON (KUN TILGJENGELIG MED AUTOELEKTRONISKE MOTORISERTE LÅSER)

Fig. 30 For å aktivere dagslåsfunksjonen, trykker du på knappen som er plassert på den innvendige siden av dørbladet. Aktiveringsknappen (innvendig) eller den utvendige knappen på fôringen viser status for dagslåsfunksjonen gjennom et lyssignal.

For å deaktivere funksjonen for dagslåsen trykker du på den innvendige knappen på nytt.

Den aktive dagslåsfunksjonen låser dørbladet i 3 punkter.



Dagslåsfunksjonen og tilgangskontrollen låses så snart låsen er låst med en nøkkel.

9.13. MONTERINGSFEIL

[B000016] Det finnes fare for monteringsfeil, som enkelt kan unngås ved å følge disse reglene:

- Dørbladet må ha like diagonaler med døren lukket.
- Avstanden mellom kanten av bladet og kanten på åpningsrammen skal være jevn på både hengsel- og låsesiden.
- Avstanden mellom bunnen av bladet og gulvet skal være 8 [mm]
- Dørbladet må kunne åpnes enkelt og uten kraft, og ha god kontakt rundt hele rammeomkretsen.
- Alle fester må være korrekt strammet.
- Alle mellomrom mellom dørrammen og veggen må forsegles.
- Produkttilbehøret må fungere korrekt.
- Fôringen må ikke dekke rammen for mye.



Hvis disse grunnleggende retningslinjene ikke blir fulgt, vil dette føre til problemer med bruk av produktet, produktskade eller at garantien gjøres ugyldig.

9.14. AVSLUTTENDE OPPGAVER

[B000164] Når monteringen er fullført, kontroller at produktet har

en merkeplate i henhold til standard, kontakt et autorisert serviceselskap hvis den ikke er til stede.



Når monteringen er fullført, fjerner du plastfolien fra produktet. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til at plastfolien binder seg til strukturen som følge av varme og sollys. Dette vil gjøre det nesten umulig å fjerne plastfolien, og kan forårsake alvorlig skade på produktets lakk.

[A000167] Undersøk produktet visuelt, og sørg for at det ikke finnes tegn på mekanisk feiljustering eller skade, eller slitasje.

[B000075] **Før døren åpnes for første gang, må det bekreftes at den er korrekt montert iht. monterings- og brukerveiledningen.** Produktet er korrekt montert når det kan brukes uten problemer og dørbladet beveger seg jevnt.



- [A000069] **Etter at monteringen er fullført, må montøren lære opp brukeren i hvordan produktet brukes.** Montøren skal instruere alle brukerne i sikker bruk av produktet i overensstemmelse med bruksanvisningen. Personer som ikke har fått opplæring, må ikke bruke produktet.
- [A000123] **Etter at du har kontrollert at produktet fungerer som det skal, må eieren gis monterings- og brukerhåndboken og rapportboken, om nødvendig.**

9.15. SLIK FJERNER DU PRODUKTET

Fig. 2 Fjern dørbladet fra åpningsrammen på følgende måte:

- Åpne dørbladet til 90-graders vinkel,
- Fjern hengselsdekselet.
- Fjern bladet.
- Fjern rammen fra åpningen.

For eieren

10. INFORMASJON OM FORBUDT BRUK AV DØR



- [C000375] **Ikke plasser hindringer i dørbladets svingområde.** Påse at ingen personer, spesielt barn, eller gjenstander finnes i svingbanen for et dørblad i bevegelse.
- **Det er strengt forbudt å stå eller plassere gjenstander i åpningen produktets åpne blad.**
- **Det er forbudt å modifisere eller fjerne strukturelle komponenter. Dette kan føre til skade på deler som normalt sikrer trygg bruk av produktet.**
- **Det er forbudt å endre på komponentene!**
- [B000007] **Ikke bruk dette produktet i tilfelle feil drift eller skade på komponenter. Ikke bruk produktet. Kontakt et autorisert servicesenter eller en faglært montør.**
- [A000154] **Ikke utfør produktreparasjoner på egen hånd.**
- [A000155] **Ikke la fløyen stå åpen i sterk vind.**

11. BRUKSMERKNADER

[C000376] Viktige krav for korrekt bruk, som vil gi lang og pålitelig ytelse:

- Ikke utsett produktet for miljøets aggressive påvirkning og ugunstig vær.
- Beskytt seksjonene mot forhold som er skadelige for lakkerte overflater og metalleder, f.eks. korrosive stoffer som syrer, alkalier eller salt.
- Ved oppussing av rommene, beskytt produktet mot sprut fra maling og løsemidler.
- Unngå kontakt med: kalk, sement, alkalier og rengjøringsmidler (glansmidler, slipende masser).
- Begrens det avsluttende våtarbeidet til et minimum. Hvis mørtel kommer i kontakt med seksjonens overflate, fjern materialet umiddelbart.
- Hvis produktet er for vanskelig å åpne, må du kontrollere at det er riktig installert. Hvis det finnes en installeringsfeil, juster døren som forklart i installasjons- og brukshåndboken.
- [C000042] Dette utstyret kan bare brukes av barn over 8 år, personer med nedsatt fysisk og/eller psykisk yteevne og uerfarne brukere gitt at det skjer under tilsyn eller i henhold til driftshåndboken og med prinsippene for trygg bruk og relaterte farer tydelig forklart. Utstyret skal ikke rengjøres av barn uten tilsyn. Barn skal ikke leke med utstyret.

[D000224] Produktet som produseres i RC2-klassen, blir anti-innbrudd når:

- Det er installert i åpningen ved bruk av en direkte metode, med bruk av alle tilgjengelige åpninger i åpningsrammen, i samsvar med bestemmelsene i avsnitt 7.1.
- Glassrutene i topplysene er installert i samsvar med håndboken og i henhold til plasseringsskjema for tetningsstykker.

- Klebeskjøten som brukes rundt hele glassområdet, er i samsvar med håndboken og figur 28.

12. LØPENDE VEDLIKEHOLD

12.1. NÅR EIEREN HAR LEST NØYE GJENNOM MONTERINGS- OG BRUKERHÅNDBOKEN, KAN VEDKOMMENDE UTFØRE FØLGENDE HANDLINGER

[D000631] Rengjør produktets overflate med en myk klut eller svamp med et mildt rengjøringsmiddel (pH mellom 5 og 8). Ikke bruk løsninger med alkaliske eller syrekomponenter som kan skade oksidlag. Ikke bruk slipende materialer, kluter med metallfibre osv. Overflaten bør vaskes grundig med rent vann etter rengjøring.

[B000171] Bruk tørt, rent og mykt tekstil til å rengjøre glasspanelene - bomullstekstil er best. Du kan bruke rengjøringsmidler uten skurende virkning, f.eks. oppvaskmiddel med nøytral pH. Det anbefales å teste på et lite område av glasset. Før rengjøring skal glasset skylles grundig med vann (høytrykksspyler anbefales ikke) for fjerne støvpartikler og annen smuss som kan lage riper i overflaten. Rengjøringsmidler som inneholder alkohol eller løsemidler anbefales ikke (produktene kan gjøre glassoverflaten uklar).

[C000019] Vedlikehold rustfrie elementer regelmessig med spesielle midler for rengjøring og vedlikehold av rustfritt stål.

Serviceinspeksjon

12.2. TILTAK SOM SKAL FORETAS AV PROFESJONELL MONTØR [C000363] Foreta løpende vedlikehold minst én gang hver 6. måned.

Standard vedlikehold krever utføring av det følgende:

Lås

- Kontroller klinken, smør om nødvendig.
- Kontroller låsens festebolter, stram til om nødvendig.
- Kontroller at låsen fungerer korrekt.

Monteringsmateriell

- Kontroller festeboltene, stram til om nødvendig.

Låsesylinder

- Bruk spesialbeskyttelse beregnet på låsesylindere.

Dørlukker

- Kontroller festet på dørbladet og rammen.
- Juster dørlukkeren, still lukkehastigheten og lukkekraften iht. håndboken fra produsenten av dørlukkeren.

Pakninger

- Kontroller slitasjen på pakningen, og skift ut om nødvendig.

Produktmerking

- Kontroller om merkeplaten er leselig, rengjør om nødvendig.



Unnlatelse av å gjennomføre de ovennevnte oppgavene kan føre til personskade eller skade på gjenstander i nærheten av produktets dørblad.

[C000496] **Autorisert serviceagent skal utføre en periodisk inspeksjon hver 12. måned. Hvis produktet utsettes for hyppig bruk, skal den periodiske inspeksjonen skje minst hver 6. måned.**

Alle endringer og modifikasjoner må godkjennes på forhånd av produsenten. Omfang av den periodiske inspeksjonen foretatt av produsentens autoriserte serviceagent:

- Identifiser produktet: type og serienummer.
- Kontroller merking og varselsymboler, erstatt hvis de mangler.
- Kontroller monterte fester: bolter, festebolter osv.
- Kontroller tilstanden til mekaniske enheter som er direkte kritiske for sikkerhet og korrekt bruk av produktet.
- Påse at alle festeordninger er skrudd skikkelig til, og at de er korrekt montert.
- Hvis det oppdages feil, avhjelpe dem i samsvar med monterings- og brukerhåndboken.
- Kontroller bruksforholdene. Hvis de ikke oppfyller kravene, varsle produkteieren om mulige konsekvenser (f.eks. potensielle funksjonsfeil for produktet). Hvis riktig tetning ikke finnes, juster maskinvaren - hengsler og låseslår.
- [C000304] Hvis riktig tetning ikke finnes, juster maskinvaren - hengsler og låseslår.

12.3. TILTAK SOM KUN SKAL FORETAS AV PRODUSENTENS AUTORISERTE SERVICEAGENT

- [A000107] eventuelle modifikasjoner av produktet
- reparasjon av komponenter



[A000011] Alle handlinger skal gjennomføres som beskrevet i denne installasjons- og brukermanualen. Alle kommentarer og anbefalinger du evt. har til døreieren må gjøres skriftlig, dvs. de skal skrives inn i rapportboken eller på garantiarket for døren. Etter fullført inspeksjon skal du bekrefte at inspeksjonen er blitt foretatt, ved å skrive det inn i rapportboken eller på garantiarket for døren.

[A000079] Produsenten reserverer seg retten til uten forvarsel å innføre konstruksjonsendringer som følger av teknisk fremskritt, og som ikke endrer produktets egenskaper.

Dokumentasjonen hører til produsenten. Det er forbudt å kopiere, imitere og bruke dokumentasjonen, i sin helhet eller delvis, uten eierens skriftlige samtykke.

[A000048] Dette dokument har blitt oversatt fra polsk. I tilfelle uoverensstemmelse, gjelder den polske versjonen.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Översikt.....	61
2. Standarduttryck och definitioner.....	61
3. Beskrivning av symboler.....	61
4. Produktmärkning.....	62
5. Beskrivning av utförande och tekniska data.....	62
6. Användningsområde och avsett bruk.....	62
7. Monteringskrav.....	62
7.1. Inbrottsäker RC2-installation.....	62
8. Miljöskydd.....	62
9. Monteringsanvisningar.....	63
9.1. Installationsordningen.....	63
9.2. Montering av tröskelprofil.....	63
9.3. Montering av STROPEX-tröskelprofil.....	63
9.4. Montering av tröskelprofil med en sidolampa.....	64
9.5. Montering av STROPEX-tröskelprofil med en sidolampa... ..	64
9.6. Montering av metallbeslag (prov).....	64
9.7. fixering av glasenheter.....	64
9.8. Gångjärnsjustering.....	64
9.9. Bladjustering.....	64
9.10. Placering av installationspunkter, brickor och RC2-fogar... ..	64
9.11. Kopplingsschema.....	64
9.12. Uppställningsfunktion för dagtid (endast tillgänglig med motoriserade Autotronic-lås).....	64
9.13. Monteringsfel.....	64
9.14. Avslutande uppgifter.....	65
9.15. Så här tar du bort produkten.....	65
10. Information om förbjuden användning av dörren.....	65
11. Anmärkningar om drift.....	65
12. Löpande underhåll.....	65
12.1. Följande åtgärder får genomföras av ägaren efter noggrann läsning av bruksanvisningen för montering och användning.....	65
12.2. Åtgärder som ska utföras av en yrkesmontör.....	65
12.3. Åtgärder som endast får utföras av tillverkarens auktoriserade serviceombud:.....	66

1. ÖVERSIKT

[A000131] Den här bruksanvisningen för montering och användning är avsedd för yrkesmontörer och produktägare. Bruksanvisningen innehåller information som är viktig för säker montering och användning av produkterna, samt information om korrekt skötsel och underhåll. Innan du påbörjar monteringen ska du läsa hela bruksanvisningen, följa dess riktlinjer och utföra alla åtgärder i angiven ordning. Produkten och dess separata delar måste monteras i enlighet med bruksanvisningen. Följ riktlinjerna för montering och användning så att sammansättningen görs korrekt och en lång och tillförlitlig drift säkerställs.

[C000020] Portar kallas även för produkt.

[A000120] Manualen gäller flera produktmodeller.



- [A000132] **Produkten får endast monteras och justeras av en YRKESMONTÖR.**
- [A000094] **Omfattningen av de åtgärder som en yrkesmontör och ägaren kan utföra beskrivs i detalj i den här bruksanvisningen.**
- [A000097] **Bruksanvisningen beskriver montering av produkterna med standardutrustning och tillvalskomponenter. Omfattningen av standard- och tillvalsutrustningen definieras i det kommersiella erbjudandet.**
- [A000104] **Underlåtenhet att observera säkerhetsföreskrifterna, regleringskraven samt de instruktioner och rekommendationer som anges i denna installations- och användarhandbok upphäver tillverkarens samtliga skyldigheter och garantier.**

[A000099] Referensritningarna i bruksanvisningen kan variera när det gäller detaljer i utförandet. Vid behov visas detaljer i separata ritningar. När produkten monteras ska arbetsplatsrelaterade hälso- och säkerhetsbestämmelser följas vid installations- och monteringsarbete med elverktyg, beroende på aktuell monteringsmetod. Ta även hänsyn till tillämpliga standarder, lagar och konstruktionsrelaterade referensdokument. Vid renovering/montering ska alla komponenter skyddas mot stänk av murbruk, cement, gips och liknande, eftersom dessa kan orsaka smutsfläckar. Efter slutförd montering och kontroll av att produkten fungerar korrekt ska bruksanvisningen för montering och användning överlämnas till ägaren. Bruksanvisningen ska förvaras på ett säkert ställe där den inte kan förstöras.

[B000158] Valet av fästelement bestäms av det byggmaterial på vilket produkten ska fästas och byggmaterialets struktur. Väggluggar eller ankare ska vara certifierade för användning inom byggnation och ska väljas enligt tillverkarens anvisningar med hänsyn till önskad bärkraft. Installatören ska följa riktlinjerna för val av fästelement som tillhandahållits av fästelementens tillverkare. De valda fästelementen får inte påverka produktens funktion negativt.



[A000152] **Det är strängt förbjudet att göra några ändringar av produkttillbehören.**

[A000122] Tillverkaren ska inte hållas ansvarig för skador eller driftsfel som orsakas av att produkten används med utrustning från andra leverantörer. Sådan användning gör även garantin från tillverkaren ogiltig. [B000129] Produktens transportemballage är endast avsedd att skydda produkten under transport. Skydda produkterna i emballaget mot väderförhållanden. Förvara den nerpackade produkten på ett hårt och torrt underlag (ett plant, horisontellt underlag som kan motstå variationer i inomhusmiljön) i ett skyddat, torrt rum med god ventilation. Förvaringsplatsen måste vara fri från alla utvändiga förhållanden som kan skada produktkomponenterna och emballaget. Förvara inte produkten i våtrum och/eller rum där det förekommer ångor som kan skada målade ytor och/eller galvanisk beläggning.

[B000025] För lagringsperioden skall lufttät folieförpackning lösas för att undvika negativa förändringar i mikroklimatet inuti förpackningen, vilket i sin tur kan leda till skador på lack och zink beläggningar.

[A000157] Avfall och förpackningsmaterial (plast, kartong, polystyren osv.) uppfyller gällande europeiska standarder. Nylon- och polystyrenförpackningar ska förvaras utom räckhåll för barn.

[B000167] Vid transport ska produkten placeras stående rakt upp och vila på den undre kanten.

[A000153] Säkra produkten på ett sätt som gör att den inte välter och skydda den från att skadas vid montering och förvaring.

[A000134] Det är förbjudet att kopiera dessa anvisningar utan föregående skriftligt godkännande och verifiering av innehållet i kopian av tillverkaren.

2. STANDARDUTTRYCK OCH DEFINITIONER

[B000232] Förklaring av varningssymboler i bruksanvisningen för montering och användning:



Var försiktig! - den här symbolen indikerar att uppmärksamhet krävs.



Information - den här symbolen indikerar viktigt innehåll.

Yrkesmontör - en behörig person eller enhet som erbjuder produktmonteringstjänster, inklusive produktförbättring, till tredje parter.

Ägare - en fysisk eller juridisk person som har laglig rätt att bortskaffa den köpta produkten och ansvarar för dess drift och prestanda.

3. BESKRIVNING AV SYMBOLER

So - [D000623] öppningsbredd

Sd - beställningsbredd,

Sj - fri passage efter montering,

Ho - öppningshöjd

Hd - beställningshöjd,

Hj - fri passagehöjd efter montering

E - utrymme som krävs för dörrbladets svängrum, sett från öppningsriktningen



[C000493] den här symbolen hänvisar till en specifik punkt i bruksanvisningen.



symbol som hänvisar till en separat bruksanvisning för tillbehörsdelen



rätt läge eller åtgärd



fel läge eller åtgärd



alternativ



övervakning



dra åt



skruva loss



dra inte åt helt



enkel, smidig drift

4. PRODUKTMÄRKNING

[B000159] Produkten har en etikett med följande uppgifter:

- tillverkarens namn
- produktnamn (symbol)
- referensdokumentets nummer
- serienummer
- tillverkningsår
- produkttegenskaper
- CE-märke eller B-konstruktionsmärke.

5. BESKRIVNING AV UTFÖRANDE OCH TEKNISKA DATA

[A000101] I prislistan finns utförliga uppgifter om mått och tekniska data.

[D000810] Produktens blad är tillverkat av två galvaniserade och kallrullade 0,75 mm tjocka stålplåtar som utgör dörrbladsfodret. Produkten är förstärkt med en träram. Bladets tjocklek är 78 [mm]. Öppningsramen är tillverkad av aluminiumsektioner med tre rum och en värmebarriär. Öppningsramens djup är 77 [mm]. Produkten tillverkas i en variant med tröskel. Produkten kan utrustas med en nedrullningsbar tätning som tillval. Som standard är produkten försedd med tre 3D-gångjärn, trepunktsdrivning, sex skruvar för extra inbrottskydd och beslag i rostfritt stål. Sido- och överdagsljusfönster finns tillgängliga som separata strukturer tillverkade med Aluprof MB-86 ST-systemet.

6. ANVÄNDINGSOMRÅDE OCH AVSETT BRUK

[A000102] Alla produkter ska användas och hanteras på avsett vis. Val och användning av produkterna vid byggnadsarbete ska följa den specifika tekniska dokumentationen för monteringsplatsen i enlighet med tillämpliga lagar och standarder.

[D000619] Produkten är avsedd för att stänga till byggnadsöppningar i ytterväggar och för att installeras i enfamiljs- eller flerfamiljshus.

[A000163] All annan användning anses vara en annan än den åsyftade. Tillverkaren ska inte hållas ansvarig för skador som uppstår från annan användning än den åsyftade.

[B000165] Produkten kan endast användas på avsett vis under förutsättning att användaren har förstått relevanta säkerhetsvillkor och potentiella risker samt att monterings- och drifts-anvisningarna följs. Använd inte produkten i områden där det råder risk för översvämning. Använd inte produkten på platser som utsätts för svåra väderförhållanden och miljömässiga faktorer (t.ex. salthaltig luft).

7. MONTERINGSKRAV

[C000372] Det rum där produkterna ska monteras måste vara helt färdigställt (väggarna ska vara putsade och golvbeläggningsklar). Rummet måste vara torrt och fritt från kemiska ämnen som kan vara skadliga för målarfärgen. Väggarna och dörröppningens fria höjd får inte visa några tecken på konstruktionsfel och måste vara helt lodräta och i rätt vinkel mot golvet.



Montera inte dörren i ett rum som ännu inte har färdigställts (sär det tex. ska putsas eller slipas).

Golvbeläggningsen vid den nedre tätningen ska vara jämn och konstruerad så att vatten fritt kan rinna ut. Säkerställ att det är god ventilation i rummet (så att materialen torkar).

[A000086] Det får inte finnas några rör, linor, kablar eller liknande i installationsområdet.

[B000149] Installationen ska utföras i en temperatur som inte understiger 5 °C, och strukturen bör skyddas mot skadliga verkningar från omgivande faktorer som vatten, snö, damm på byggarbetsplatsen och alla typer av murbruk.

[D000620] Produkten kan monteras i väggar tillverkade av:

- armerad betong
- tegel
- stålstommar.



[D000811] Vid direktmontering ska tillräckligt många hål göras i öppningsramen, med korrekt avstånd mellan varje hål (endast för produkter som inte är RC2-klassade) Fig. 15

7.1. INBROTTSÄKER RC2-INSTALLATION

Väggarna som omger komponenterna måste vara murverk som uppfyller kraven i DIN 1053 (nominell tjocklek ≥ 115 mm, tryckhållfasthetsklass ≥ 12 , murbruk grupp II) eller tillverkade av armerad betong som uppfyller kraven i DIN 1045 (nominell tjocklek ≥ 100 mm, hållfasthetsklass B15). Avståndet mellan väggen och öppningsramen ska fyllas med en finmonterad hård kloss (t.ex. av hårt trä) vid produktens fästpunkter. Fästpunkterna ska vara hermetiskt inneslutna. Använd fästkomponenter som är godkända för marknaden. Kontrollera låsfunktionen efter monteringen av komponenterna. Endast direktmontering i öppningen, med $\varnothing 10$ mm stålskruvar.



Använd samtliga monteringshål.

8. MILJÖSKYDD

[A000008] Förpackning

Delar av förpackningen (kartong, plast etc.) klassificeras som avfall som är lämpligt att återvinna. Följ lokal lagstiftning rörande de olika materialerna innan de kastas.

Skrotning av produkt

Produkten består av många olika material. De flesta av dem är lämpliga för återvinning. Sortera dem innan avyttring och leverera sedan till återvinning.



Följ lokal lagstiftning för olika material innan skrotning.



[A000009] Kom ihåg! Återvinning av förpackningsmaterial sparar naturresurser och minskar mängden avfall.

[A000118] Denna enhet är märkt i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/66/EG om batterier och ackumulatörer och förbrukade batterier och ackumulatörer och om upphävande av direktiv 91/157/EEG. Denna märkning informerar om att enheten och batterierna inte kan slängas tillsammans med annat hushållsavfall när de har förbrukats. Användaren är skyldig att lämna in (överlämna) enheter och batterier till myndigheter eller företag som hanterar insamling av avfall som utgörs av batterier samt elektrisk och elektronisk utrustning. De insamlade myndigheterna eller företagen, inklusive lokala insamlingsplatser, butiker och kommunala enheter, skapar ett lämpligt system som möjliggör inlämning av sådan utrustning och sådana batterier.

Korrekt hantering av avfall som utgörs av batterier samt elektrisk och elektronisk utrustning bidrar till att skadliga konsekvenser för människors

hälsa och för miljön, vilka uppstår på grund av farliga komponenter och felaktig förvaring och hantering av sådan utrustning och sådana batterier, kan undvikas.

För professionella installatörer

9. MONTERINGSANVISNINGAR

[A000041] Produkten måste ha monterats korrekt för att den ska kunna användas på rätt sätt. Tillverkaren rekommenderar sina auktoriserade monteringsföretag. Säker och avsedd användning av produkten kan endast säkerställas genom korrekt montering och underhåll som utförs i enlighet med bruksanvisningen.

[A000164] Innan du påbörjar monteringen bör du kontrollera att produkten och alla komponenter är lämpliga att använda. Se till att allt material och alla komponenter är i perfekt skick och att de är lämpliga att användas.

[D000840] Produkten levereras monterad till kunden, med undantag för fasta fönster. Den medföljande förpackningen innehåller följande tillbehör: fästelement, låscylinder, nycklar, plastlock, förankringsplåtar och andra delar beroende på produkttillbehör.

Det finns två möjliga typer av montering:

- **Direkt**, med stålstift monterade i hålen i ramen.
- **Indirekt** - användning av förankringsplattor (endast för produkter som inte är RC2-klassade)



- [C000281] **anchors are not included in the installation kit.** Vilka fästelement som ska användas beror på byggmaterialet som produkten ska fästas på och byggmaterialets struktur.
- **Transportera inte produkten horisontellt med fodret riktat nedåt.**
- **Transportera inte produkten medan du håller i fästelementen (handtaget).**
- [A000026] **Håll förpackningen (plast, polystyren osv.) utom räckhåll för barn.**
- [A000028] **Under montering och reovering ska alla smycken avlägsnas och personlig skyddsutrustning (kläder, skyddsglasögon, handskar osv.) ska användas.**
- [D000295] **Ta tröskelns specialversion (tröskelprofilen) med i beräkningen.**
- **Tillverkaren rekommenderar att du använder dig av montering i skikt.**
- **Vid montering i skikt följer du anvisningarna från tillverkaren av sådana monteringsystem.**
- **Programmera läsarna för åtkomstkontroll enligt anvisningarna som medföljer läsarna.**

9.1. INSTALLATIONSORDNINGEN

- Fig. 1 [D000803] Gör följande innan du påbörjar monteringen:
- kontrollera om det är möjligt att montera produkten enligt instruktionerna i bruksanvisningen på den aktuella vaggtypen
 - kontrollera om höjden på underlaget är känd och ligger på lämplig nivå

Fig. 1.1 Kontrollera måtten, öppningen (lodrät placering och nivå) och att monteringsavstånden i figur 1.2. bibehålls

Fig. 1.2 Monteringsavstånd.

Fig. 1.3 Beställningsmått.

Fig. 1.4 Kontrollera öppningskarmens lodräta placering och nivå, att bredden i den övre, mellersta och nedre delen av öppningskarmen är identiska och att öppningskarmens diagonallinjer är identiska.



Kontrollera öppningskarmens lodräta placering med hjälp av ett vattenpass som är minst 2 m långt.

Fig. 2 Ta bort bladet från öppningsramen enligt följande:

- öppna bladet till en 90 graders vinkel,
- ta bort gångjärnshöljet
- ta bort bladet.

Fig. 3 Ta bort packningarna som täcker öppningskarmen.

Fig. 4 Montera sidolamporna i enlighet med det medföljande schemat.

Fig. 9 Lösning med en tröskelprofil:

- v1) plasttröskel
- v2) enkel tröskel
- v3) flera trösklar
- v4) utvidgning över 170 mm och med en förstärkningsvinkelskena.

Fig. 10 Layout över stödklossar.



Fig. 11

Böj bort väggpluggarna och placera dörramen på stödklossarna.



Fig. 12

Ståltröskelns nedre kant måste vara i nivå med den färdiga golvytan inomhus.

Fäst dörramen med monteringskilarna och mellanlägggen.



Fig. 13

Om distansbrickorna inte satts in nedtill på ramen kan den utsättas för sträckkrafter under efterföljande monteringssteg, t.ex. blir tröskeln för lång.

Fäst dörramen provisoriskt i väggen på följande vis:
v1) direkt
v2) indirekt.



Vattenpasset kan ha ett mätfel, och på gångjärnssidan rekommenderas därför endast provisorisk festsättning så att det går att justera dörramens placering i öppningen under efterföljande monteringssteg.

Fig. 14

Fig. 14.1

Montera bladet.

Kontrollera om bladet passar öppningskarmen hela vagen runt omkretsen och justera vid behov genom att flytta de delar på öppningskarmen som inte är förankrade.

Fig. 14.2

Fig. 14.3

Kontrollera att bladet öppnas enkelt och smidigt.

Kontrollera att alla avstånd mellan bladet och öppningskarmen har bibehållits, mattnen för troskelanslutning och att öppningskarmens diagonallinjer är identiska.

Fig. 15

Fig. 16

Fig. 17

Fig. 18

Slutför förankringen runt karmens hela omkrets.

Tryck in packningarna i skåran i karmen.

Fäst tröskeln i golvet.

Fästs i golvet med monteringsvinkelskenor. Kapa vinkel-skenorna till rätt höjd.

Fig. 19

Fig. 20

Kontrollera att monteringen är korrekt utförd.

Applicera skum när bladet är stängt i närheten av de vertikala delarna av öppningsramen. Utrymmet mellan väggen och öppningsramen ska vara ordentligt fyllt med polyuretanskum (i enlighet med anvisningarna från tillverkaren av skummet).



Fig. 21.1

Ramen ska fixeras ordentligt och på ett sätt som förhindrar nedböjning när produkten används.

Ta endast bort installationskilarna efter att skummet har sjunkit in (i enlighet med anvisningarna från tillverkaren av skummet) och fyll de öppningar som bildas efter att du har tagit bort installationskilarna med skum. Ta bort överflödigt skum och säkra användningsområden mot luftfuktighet.



Ta inte bort mellanlägggen - de måste sitta kvar permanent.

9.2. MONTERING AV TRÖSKELPROFIL

Fig. 5

Fig. 5.1

Fig. 5.2

Fräs ett spår på 60 mm i karmstolpsområdet.

Montera packningen

Applicera silikon så som visas på ritningen, tryck ned tröskeln och skruva fast komponenterna i karmen med skruvar.



Fig. 5.3

Tröskelprofilen ska skruvas fast på tröskeln i enlighet med tvärsnittet

Montera ankare på ett avstånd på 100 mm från tröskelprofilens ändar.

9.3. MONTERING AV STROPEX-TRÖSKELPROFIL

Fig. 6

Fig. 6.1

Fräs ett spår på 60 mm i karmstolpsområdet

Tryck STROPEX-tröskelprofilen mot tröskeln och skruva fast komponenterna i karmen med skruvar



Tröskelprofilen ska skruvas fast på tröskeln i enlighet med tvärsnittet

Fig. 5.3 Montera ankarna på ett avstånd på 100 [mm] från tröskelprofilens ändrar.

9.4. MONTERING AV TRÖSKELPROFIL MED EN SIDOLAMPA

Fig. 7 Fräs ett spår på 67 mm i området där öppningskarmens stolpe ansluter till sidolampan på ett avstånd på SzD-7 (SzD = sidolampans bredd). Fräs ett spår på 60 mm i karmstolpsområdet.

Fig. 7.1 Montera packningen och den svällande packningen.
Fig. 7.2 Applicera silikon så som visas på ritningen, tryck ned tröskeln och skruva fast komponenterna i karmen och sidolampan med skruvar.



Tröskelprofilen ska skruvas fast i tröskeln och sidolampan i enlighet med tvärsnittet

Fig. 7.3 Montera ankarna på ett avstånd på 100 [mm] från tröskelprofilens ändrar.

9.5. MONTERING AV STROPEX-TRÖSKELPROFIL MED EN SIDOLAMPA

Fig. 8 Fräs ett spår på 60 mm i karmstolpsområdet. Fräs ett spår på (SzD+60) mm i området där karmstolparna ansluter till sidolampan och längs hela sidolampans längd.

Fig. 8.1 Montera packningen och den svällande packningen.
Fig. 8.2 Tryck STROPEX-tröskelprofilen mot tröskeln och skruva fast komponenterna i karmen och sidolampan med skruvar.



Tröskelprofilen ska skruvas fast i tröskeln och sidolampan i enlighet med tvärsnittet

Fig. 7.3 Montera ankarna på ett avstånd på 100 [mm] från tröskelprofilens ändrar.

9.6. MONTERING AV METALLBESLAG (PROV)

Handtag

Fig. 22 [D000804] Montera handtaget med hjälp av anvisningarna i figuren.

Fig. 24 Montering av Hoppe Denver- och Hoppe Tokyo-handtagen. Följ anvisningarna som visas i figuren för att montera handtaget



[D000627] Handtagen ska fixeras ordentligt och inte vara nedböjda från bladplanet.

[C000370] Draghandtag

Fig. 23 Montera draghandtaget på följande vis:

- Fäst axeltapparna vid dörrbladet.
- Montera draghandtaget på axeltapparna som sitter fast i dörrbladet.
- Säkra monteringen genom att dra åt bultarna.

9.7. FIXERING AV GLASENHETER

[D000809] För att placera glasenheten på rätt sätt i sidolampan/topplampan ska lastbärande kilar och distanskilar användas och sättas på lämpliga punkter:

- Ns – glasenhets, lastbärande kilar
- Ds – glasenhets, distanskilar
- Sp – bredd på glasenhetens lastbärande kilar
- Sz – glasenhetens bredd

Lastbärande kilar nivellerar och fördelar glasenhetens vikt jämnt över sidolampans/topplampans ram och hjälper till att justera glasenhetens diagonallinjer.

Distanskilar säkerställer att ett avstånd bibehålls mellan glasenhetens kant och sidolampans/topplampans ram.



- **Älä asenna lasiysikköä ilman kantavia tiivisteitä ja välitiivisteitä. Lasireunat eivät saa koskettaa karmin sivu- ja yläpaneelleita.**
- **Varmista, että tuuletus- ja poistoaukot toimivat moitteettomasti.**
- **Fönsterprofiler och tätningar ska monteras produktspecifikt enligt fig. 271**
- **Lasituksen jälkeen on ylläpidettävä yhtä suuria karmin ristimittoja, profiilit eivät saa olla vääntyneitä ja pystypylväiden välisten etäisyyksien tulee pysyä samoina.**

9.8. GÅNGJÄRNSJUSTERING



[D000805] **Justera höjden på alla gångjärnen samtidigt.**

Fig. 25.1 Ta bort gångjärnskåpan.

Fig. 25.2 Höjdjustering (justeringsintervall +3 mm, -1 mm):

- Produkten ska inte viktas före justering
- Gör justeringen med en insexnyckel.

Fig. 25.3 Höger-/vänsterjustering (justeringsintervall ±2 mm), djupjustering (justeringsintervall ±1 mm)

9.9. BLADJUSTERING

Fig. 26 [C000367] För att säkerställa att bladet ligger korrekt mot ramen ska positionerna justeras.

9.10. PLACERING AV INSTALLATIONSPUNKTER, BRICKOR OCH RC2-FOGAR

Fig. 28 [D000630] Sätt i glas i dagsljusfönstren enligt diagrammet.

Stöldskyddsklass	Stöldskyddssäker ruta i glaseheten	Rutans tjocklek i glaseheten
RC2	P4A	9,6

9.11. KOPPLINGSSHEMA

Fig. 29 Kopplingsschema för anslutning av kablar till strömförsörjningen med möjlighet att ansluta en intern åtkomstkontroll.

- 1 - grön kabel - DATA
- 2 - vit kabel - (-)
- 3 - brun kabel

Anslut kabel 2 och 3 till strömförsörjningen.



Strömförsörjningsspänning 12 V DC (+/-4 %). Spänningsvariation < 250 m VPP.

Överföring av spänningsfri signal till kabel 1-2 låser upp låset. Den spänningsfria signalen kan överföras av hemkontrollsystemet eller med hjälp av en monostabil knapp.



Kontrollkabeln måste täckas för att förhindra felaktig hantering av obehöriga personer.

Om kabel 1 inte används för att ansluta till extern åtkomstkontroll ska du skydda den från kortslutning, t.ex. genom att isolera den.

9.12. UPPSTÄLLNINGSFUNKTION FÖR DAGTID (ENDAST TILLGÄNGLIG MED MOTORISERADE AUTOTRONIC-LÅS)

Fig. 30 Tryck på knappen på bladets insida för att aktivera uppställningsfunktionen.

Aktiveringsknappen (insida) eller den externa knappen på fodret visar uppställningsfunktionens status med en ljussignal.

Om du vill avaktivera uppställningsfunktionen trycker du på knappen på insidan igen.

När uppställningsfunktionen är aktiv är bladet låst på tre punkter.



Uppställningsfunktion för dagtid och åtkomstkontrollen låser sig direkt när du låser låset med en nyckel.

9.13. MONTERINGSFEL

[B000016] Följ nedanstående anvisningar så undviker du risken för monteringsfel:

- När dörren är stängd ska dörrbladets diagonala mått vara lika stora.
- Avståndet mellan bladets kant och öppningsramens kant ska vara jämnt på både gångjärnssidan och låssidan
- Mellanrummet mellan bladets undersida och golvet ska vara 8 [mm]
- Dörrbladet ska öppnas mjukt och utan att man behöver använda kraft, och sluta tätt kring hela ramens omkrets.
- Alla fästelement måste vara ordentligt åtdragna.

- Alla mellanrum mellan dörramen och väggen måste tätas ordentligt.
- Se till att produkttillbehören fungerar som de ska.
- Fodret får inte täcka alltför mycket av ramen.



Om dessa grundläggande riktlinjer inte följs kan det leda till driftproblem med produkten, produktskador eller förlust av garantirättigheter.

9.14. AVSLUTANDE UPPGIFTER

[B000164] När monteringen är klar kontrollerar du att produkten har en märkplåt enligt standarden. Om en sådan saknas kontaktar du ett auktoriserat serviceföretag.



Ta bort plasten från produkten när monteringen slutförs. Om du inte gör det kan det orsaka en mycket stark bindning av plasten mot konstruktionen som orsakas av värme och solljus. Detta gör det nästan omöjligt att ta bort plast och kan orsaka allvarliga skador på färgen på produkten.

[A000167] Inspektera produkten visuellt och se till att det inte finns några tecken på feljusteringar, mekaniska skador eller slitage.

[B000075] **Före den första öppningen ska du kontrollera att monteringen har skett i enlighet med monterings- och användningsanvisningarna.** När produkten är korrekt monterad är den lätt att manövrera och dörrbladet rör sig mjukt.



- [A000069] **När monteringen har slutförts ska installatören ge användaren utbildning i hur produkten används.** Installatören ska ge alla användare anvisningar om hur de ska använda produkten på ett säkert sätt i enlighet med bruksanvisningen. Det är förbjudet för personer som inte har fått utbildning att använda produkten.
- [A000123] **När produktens korrekta funktion har bekräftats måste ägaren få bruksanvisningen för montering och användning och rapportboken, vid behov.**

9.15. SÅ HÄR TAR DU BORT PRODUKTEN

Fig. 2 Ta bort bladet från öppningsramen enligt följande:

- öppna bladet till en 90 graders vinkel,
- ta bort gångjärnskåpan
- ta bort bladet
- ta bort öppningsramen från installationsöppningen.

För ägare

10. INFORMATION OM FÖRBJUDEN ANVÄNDNING AV DÖRREN



- [C000375] **Blockera inte dörrbladets rörelseområde.** Se till att inga personer (i synnerhet barn) eller föremål är i vägen för dörrbladet när det rör sig.
- **Det är strängt förbjudet att stå eller lämna föremål i produktens öppna blad.**
- **Det är förbjudet att ändra eller ta bort några strukturkomponenter! Det kan leda till skador på delar som normalt säkerställer säker användning av produkten.**
- **Det är förbjudet att göra ändringar på några komponenter!**
- [B000007] **Använd inte produkten i händelse av felaktig drift eller skador på komponenter.** Använd inte porten. Kontakta ett auktoriserat servicecenter eller en yrkesinstallatör.
- [A000154] **Utför inga produktreparationer på egen hand.**
- [A000155] **Lämna inte bladet öppet när det blåser mycket.**

11. ANMÄRKNINGAR OM DRIFT

[C000376] Väsentliga krav för korrekt drift som säkerställer lång och tillförlitlig prestanda:

- Utsätt inte produkten för aggressiv och slitsam påverkan av miljön eller ogynnsamma väderförhållanden.
- Skydda sektionerna från förhållanden som är skadliga för målade ytor och metalldelar, t.ex. frätande ämnen som syror, alkalier eller salter.
- Vid renovering av rum ska du skydda produkten mot stänk av målarfärg och lösningsmedel.
- Se till att sektionerna inte kommer i kontakt med kalk, cement, alkalier eller rengöringsmedel (blekmedel, slippasta).
- Begränsa ytbehandlingsarbete med våta material. Avlägsna genast murbruk om det kommer i kontakt med ytan på en sektion.
- Om du upplever ett motstånd när produkten öppnas ska du verifiera att den har monterats korrekt. Om monteringsfel upptäcks ska

du justera dörren i enlighet med bruksanvisningen för montering och användning.

- [C000042] Denna utrustning får endast användas av barn över 8 år, personer med fysiska och/eller mentala funktionsnedsättningar och ovana användare under tillsyn eller enligt bruksanvisningen, och under förutsättning att rutinerna för säker användning och relaterade faror har förklarats för dem. Utrustningen får inte rengöras av barn utan uppsikt. Låt aldrig barn leka med utrustningen.

[D000224] Produkten som är tillverkad i RC2-klassen blir inbrottskyddad när:

- den monteras i öppningen med en direktmetod där alla tillgängliga öppningar i öppningsramen används i enlighet med vad som anges i avsnitt 7.1.
- glasrutorna i överdagsljusfönstren monteras i enlighet med manualen och i enlighet med monteringsdiagrammet för tätningarna
- den självhäftande skarven som används runt hela glaset överensstämmer med handboken och figur 28

12. LÖPANDE UNDERHÅLL

12.1. FÖLJANDE ÅTGÄRDER FÅR GENOMFÖRAS AV ÄGAREN EFTER NOGGRANN LÄSNING AV BRUKSANVISNINGEN FÖR MONTERING OCH ANVÄNDNING

[D0000631] Rengör produktens yta med en mjuk trasa eller en svamp med mild rengöringslösning (pH mellan 5 och 8). Använd inte lösningar som innehåller alkaliska eller syrekomponenter som kan skada de oxiderade lagren. Använd inte material med slipverkan, trasor av metallfibrer, etc. Ytan bör sköljas noggrant med rent vatten efter rengöring.

[B000171] Använd en torr, ren och mycket mjuk trasa för att rengöra glasrutorna - bomullstyg är bäst. Du kan använda icke slipande rengöringsmedel, t.ex. diskmedel med neutralt pH. Vi rekommenderar att du först provar på en mindre del av glaset. Före rengöring ska du skölja glasrutan med vatten (högtryckstvätt rekommenderas inte) för att avlägsna partiklar av damm och annan smuts som kan repa ytan. Rengöringsmedel som innehåller alkohol eller lösningsmedel rekommenderas inte (produkterna göra glasytan matt).

[C000019] Skydda de rostfria komponenterna regelbundet med specialmedel för rengöring och underhåll av rostfritt stål.

Serviceinspektion

12.2. ÅTGÄRDER SOM SKA UTFÖRAS AV EN YRKESMONTÖR

[C000363] **Utför löpande underhåll var sjätte månad eller oftare.** Följande åtgärder ska utföras vid standardunderhåll:

Lås

- Kontrollera spärrhaken och smörj den vid behov.
- Kontrollera låsets fästbultar och dra åt dem vid behov.
- Kontrollera att låset fungerar korrekt.

Fästelement

- Kontrollera fästbultarna och dra åt dem ytterligare vid behov.

Låscylinder

- Använd en särskild skyddande substans för låscylindrar.

Dörrstängare

- Kontrollera festsättningen på dörrbladet och ramen.
- Justera dörrstängaren och ställ in stängningshastigheten och stängningskraften i enlighet med bruksanvisningen från dörrstängarens tillverkare.

Tätningar

- Kontrollera om det finns slitage på tätningarna.

Produktmärkning

- Kontrollera att märkskytten är läsbar och rengör den vid behov.



Om ovannämnda åtgärder inte utförs kan det resultera i personsador eller skador på föremål i närheten av dörrbladet.

[C000496] **Låt ett auktoriserat serviceombud utföra en periodisk besiktning var tolfte månad. Om produkten är föremål för omfattande användning ska den periodiska besiktningen utföras minst var sjätte månad.**

Alla ändringar och modifieringar kräver föregående godkännande från tillverkaren. Omfattning av den periodiska besiktning som görs av tillverkarens auktoriserade serviceombud:

- Identifiering av produkten: dess typ och serienummer.
- Kontroll av märkningar och varningsetiketter samt ersättning av dessa om de saknas.
- Kontroll av monterade fästelement: stift, fästbultar osv.

- Kontroll av skicket på mekaniska enheter som är direkt avgörande för säker och korrekt användning av produkten.
- Kontroll av att alla fästelement är ordentligt åtdragna och korrekt monterade.
- Om några fel upptäcks: åtgärda dem i enlighet med bruksanvisningen för montering och användning.
- Kontroll av driftförhållandena. Om de inte uppfyller kraven underrättas produktägaren om eventuella konsekvenser (t.ex. potentiella fel på produkten).
- [C000304] om korrekt tätning saknas ska du justera maskinvaran - gångjärn och slutbleck.

12.3. ÅTGÄRDER SOM ENDAST FÅR UTFÖRAS AV TILLVERKARENS AUKTORISERADE SERVICEOMBUD:

- [A000107] Alla former av ändringar av produkten.
- Reparation av komponenter.

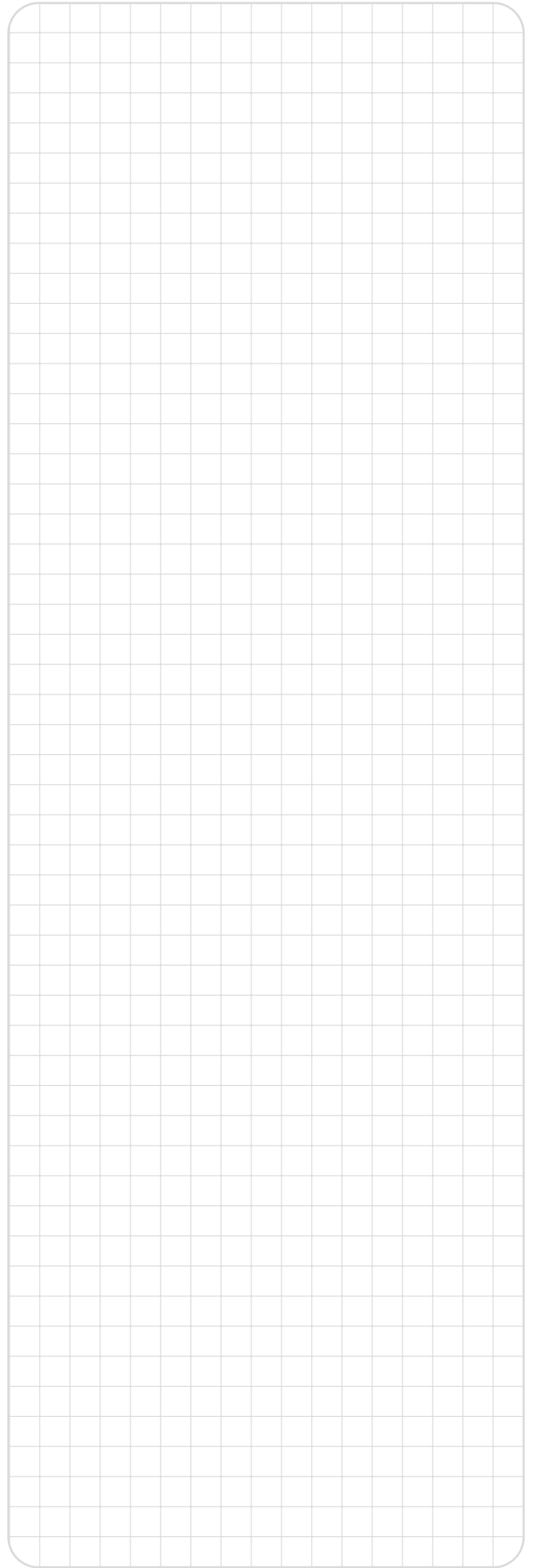
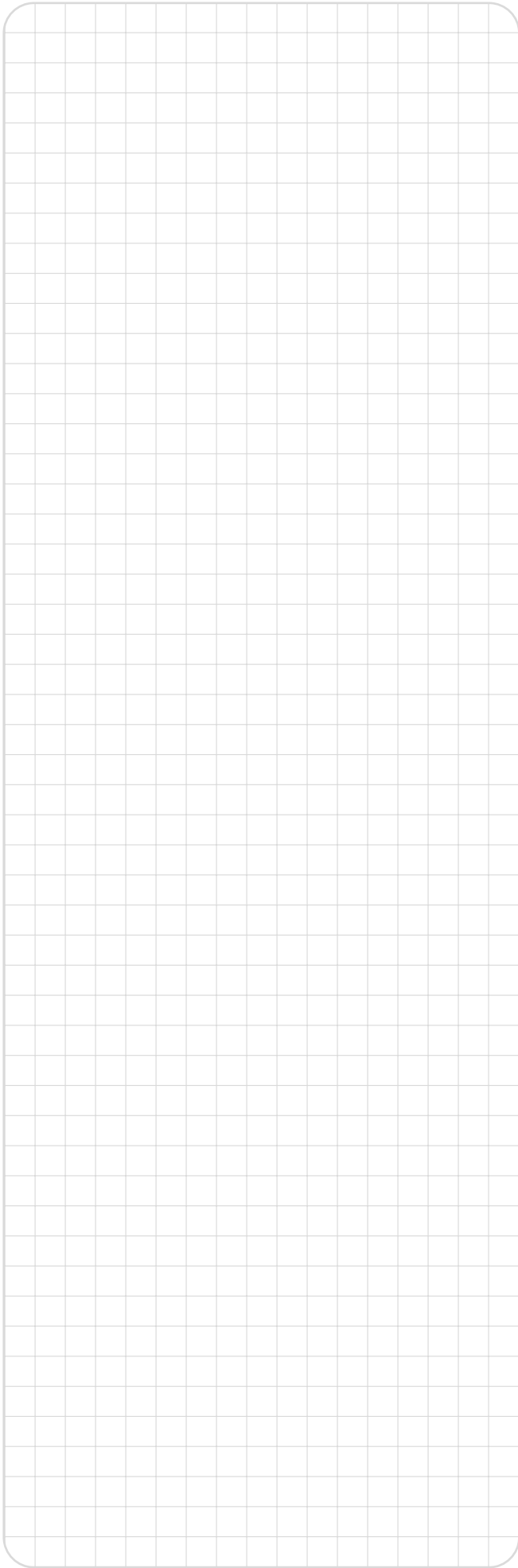


[A000011] Alla åtgärder ska utföras enligt anvisningarna i denna installations- och användarhandbok. Skicka eventuella skriftliga anmärkningar och rekommendationer till ägaren genom att t.ex. fylla i rapportboken eller garantisedel. När du har slutfört inspektionen ska du bekräfta det genom att göra en anteckning i rapportboken eller garantisedeln.

[A000079] Tillverkaren förbehåller sig rätten till konstruktionsändringar som tjänar tekniska utvecklingen och inte ändrar produktens funktionalitet utan varsel.

Dokumentationen tillhör tillverkaren, eftertryck och användning helt eller delvis utan skriftligt tillstånd är förbjuden.

[A000048] Detta dokument har översatts från Polska. Vid avvikelser gäller den Polska versionen.





Assemblet:



WISNIOWSKI

GATES | WINDOWS | DOORS | FENCES

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

PL 33-311 Wielogłowy 153

TEL. +48 18 44 77 111

FAX +48 18 44 77 110

www.wisniowski.pl

N = 49° 40' 10" E = 20° 41' 12"



IIIO/OiD/ST/NOVA/08/2021/ID-98349/KTM-653J400983491